



2006ko otsailak 3 ostirala
23 Zenbakia

Viernes 3 de febrero de 2006
Número 23

LABURPENA — SUMARIO

	<i>Orrialdea</i>		<i>Página</i>
4	Gipuzkoako Lurralde Historikoko Administrazioa.....	4	Administración del T.H. de Gipuzkoa.....
6	Autonomia Erkidegoko Administrazioa	6	Administración de la Comunidad Autónoma
7	Udal Administrazioa	7	Administración Municipal
	2.773		2.773
	2.777		2.777
	2.831		2.831

4

GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOKO ADMINISTRAZIOA ADMINISTRACION DEL TERRITORIO HISTORICO DE GIPUZKOA

4

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

LURRALDE ANTOLAKETA ETA SUSTAPENERAKO DEPARTAMENTUA

Lur eta Garraio Zuzendaritza Nagusia

Garraio gaietan espedienteak ireki direla adierazteko jakinarazpenak.

Indarrean dagoen 16/87 Legea, Lurreko Garraioen Antolamenduari buruzkoa, urratzeagatik irekitako espedienteen zerrenda argitaratzen da interesatuei salaketa ezin izan zaielako jakinarazi, 30/1992 Legeak, Herri Administrazio Guztien Zuzenbide Arauen eta Administrazio Jardunbidearenak, 59.4 artikuluan xedatzen duenari jarraituz.

DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

DEPARTAMENTO PARA LA ORDENACION Y PROMOCION TERRITORIAL

Dirección General de Suelo y Transportes

Notificaciones de incoación de expedientes en materia de Transporte.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se procede a la publicación de la relación de expedientes de infracción a la vigente Ley 16/87 de Ordenación de los Transportes y cuyas notificaciones de denuncia no han podido notificarse a los interesados.

<i>Espedientea Expediente</i>	<i>Salaketaren eguna Fecha denuncia</i>	<i>Erantzulea(IFK) Responsable(CIF)</i>	<i>Urratutako agindua / Zigortzailea Precepto Infringido / Sancionador</i>	<i>Zigorra Sanción</i>	<i>25% murritzutako zigorra Sanción reducida el 25%</i>
SS11477005	01/09/2005	TRANSMAN FRIO SL (B04280749)	Art.141.19 LOTT Art.143.1.e LOTT	1.001,00 (*)	750,75
SS11479005	01/09/2005	TRANSMAN FRIO SL (B04280749)	Art.140.1.9 LOTT Art.143.1.i LOTT	4.601,00 (*)	3.450,75
SS11482005	27/08/2005	JARDINERIA IRUÑA SL (B31365240)	Art.141.19 LOTT Art.143.1.e LOTT	1.001,00 (*)	750,75
SS11494005	24/07/2005	F.BARAZA PARRA (23206234Q)	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.501,00 (*)	1.125,75
SS11567005	07/10/2005	HARITZA TTES Y EXCAVACIONES SL (B20698767)	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.651,00 (*)	1.238,25
SS11577005	10/09/2005	AITOR GONZALEZ AITA (45628754C)	Art.142.2 LOTT Art.143.1.c LOTT	371,00 (*)	278,25
SS11597005	03/10/2005	TRANSORDIZIA, SL (B20204426)	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.501,00 (*)	1.125,75
SS11640005	14/09/2005	JOSE CERAIN, SA (A20192571)	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.701,00 (*)	1.275,75

Salaketa eta espediente horietan adierazitako zigorra ezar daiteke, eta jakinarazitzat ematen dira, eta, aldi berean, interesatuei jakinarazten zaie departamentu honetan, eta hamabost eguneko epearen barruan, bere alde egoki iruditzen zaiena idatziz alegatzeko eskubidea dutela, egokituz jotzen dituzten frogak aurkeztu edota proposatuz.

(*) Proposatutako isunaren zenbatekoa %25 murriztuko da jakinarazpen hau jasotzen denetik hamabost egun igaro baino lehen ordaintzen bada. Ordainketa horrek zigor prozedurari amaiera emango lioke, nahiz eta espedientearen ebazpenaren kontra errekurtoa aurkeztu ahal izango den.

Interesatuak aurreko paragrafoan azaldutako ordainketa egin nahi badu, Gipuzkoako Kutxako 2101 0381 05 000316381/3 zk. kontu korrontean dirua sartuz edo banku transferentziaren bitartez egin ahal izango du, eta dirusarreraren edo transferentziaren frogagiria postaz Foru Aldundiko Zerbitzura bidali behar du, zigor espedientearen zenbakia adierazita.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 24a.—Segundo Díez Molinero, idazkari teknikoa.

(668)

(939)

Lur eta Garraio Zuzendaritza Nagusia

Garraio gaietan ireki diren espedienteen buruzko ebazpen proposamena.

Indarrean dagoen 16/87 Legea, Lurreko Garraioen Antolamenduari buruzkoa, urratzeagatik irekitako espedienteen buruzko ebazpen proposamenen zerrenda argitaratzen da interesatuei ezin izan zaielako jakinarazi, 30/1992 Legeak, Herri Administrazio Guztien Zuzenbide Arauen eta Administrazio Jardunbidearenak, 59.4 artikuluan xedatzen duenari jarraituz.

Espedientea Expediente	Erantzulea Responsable	Alegazioak Alegaciones	NA /IFK DNI/CIF	Urratutako agindua/Zigortzailea Precepto Infringido/Sancionador	Zigorra Sanción €
SS10705005	IÑIGO ESPINAZO DORRONSORO	Ezestea /Desestimadas	34090299K	Art.143.1.k LOTT	1.501,00
SS11403005	EURO LEVANTE NOVENTA Y SEIS SL	Ezestea /Desestimadas	B30502272	Art. 143.1.g LOTT	2.001,00
SS11466005	MADINA ZURAK AROZTEGIA SL	Neurri batean onestea /Estimadas en parte	20778064	Art.143.1.fLOTT	1.501,00

Goian aipatuko ebazpen proposamena jakinarazten da eta interesatuei hamabost eguneko epea ematen zaie entzunaldi tramitearen barruan egoki iruditzen zaizkien alegazioak egiteko eta agiri eta informazioak aurkezteko instruktoari. Ere berean, adierazten da espedientea azter dezaketela Lur eta Garraio Zuzendaritza nagusian.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 24a.—Segundo Díez Molinero, idazkari teknikoa.

(669)

(940)

Lur eta Garraio Zuzendaritza Nagusia

Garraio gaietan egin diren urraketen ebazpenen buruzko jakinarazpenak.

Indarrean dagoen 16/87 Legea, Lurreko Garraioen Antolamenduari buruzkoa, urratzeagatik irekitako espedienteen buruzko ebazpenen zerrenda argitaratzen da interesatuei ezin izan zaielako jakinarazi, 30/1992 Legeak Herri Administrazio Guztien Zuzenbide Arauen eta Administrazio Jardunbidearenak, 59.4 artikuluan xedatzen duenari jarraituz.

Las denuncias de referencia y los correspondientes expedientes, que podrán dar lugar a las sanciones que se indican, se dan por notificados, haciéndoles saber el derecho que les asiste a los interesados de alegar por escrito ante este Departamento y en el plazo de quince días cuanto estimen conveniente en su defensa con aportación o proposición en su caso, de las pruebas que consideren oportunas.

(*) El importe de la sanción propuesta se reducirá en un 25% si se realizara el pago en los 15 días siguientes a esta notificación. El pago así efectuado pondrá fin al procedimiento sancionador, sin perjuicio del recurso que pudiera corresponder frente a la resolución que se dicte.

Cuando el interesado se acoja al sistema de pago previsto en el párrafo anterior, éste deberá realizarse mediante ingreso o transferencia bancaria a la cuenta n.º 2101 0381 05 000316381/3 de la Caja de Gipuzkoa-Kutxa indicando el número de expediente sancionador y enviando por correo copia del justificante de ingreso al Servicio de Transportes de la Diputación Foral.

Donostia-San Sebastián, a 24 de enero de 2006—El secretario técnico, Segundo Díez Molinero.

(668)

(939)

Dirección General de Suelo y Transportes

Propuesta de resolución en expedientes en materia de Transporte.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se procede a la publicación de la relación de propuestas resolución relativas a expedientes de infracción a la vigente Ley 16/87 de Ordenación de los Transportes Terrestres que no han podido notificarse a los interesados.

Se le notifica la propuesta de resolución anteriormente indicada, concediéndole un plazo de quince días para que en trámite de la audiencia formule las alegaciones y presente los documentos e informaciones que estime pertinentes ante el instructor, señalándole que puede consultar el expediente en esta Dirección General de Suelo y Transportes.

Donostia-San Sebastián, a 24 de enero de 2006—El secretario técnico, Segundo Díez Molinero.

(669)

(940)

Dirección General de Suelo y Transportes

Notificación de resoluciones dictadas por infracción en materia de Transporte.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se procede a la publicación de la relación de resoluciones relativas a expedientes de infracción a la vigente Ley 16/87 de Ordenación de los Transportes Terrestres que no han podido notificarse a los interesados.

<i>Espedientea Expediente</i>	<i>Salaketaren eguna Fecha denuncia</i>	<i>Erantzulea Responsable</i>	<i>NA /IFK DNI/CIF</i>	<i>Urratutako agindua/Zigortzailea Precepto Infringido/Sancionador</i>	<i>Zigorra Sanción €</i>
SS10350005	10/02/2005	RICARDO BLANCO GIMENEZ	05231818	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.951,00
SS10485005	11/03/2005	XABIER GONZALEZ ECHAVARRI IPARRAGUIRRE Y OTRO	ARABA KALEA, 43	Arts.141.13/Art.142.25 LOTT Art.143.1.k LOTT	Apercibimiento
SS10512005	14/03/2005	SOBREXPRESS SL	B20711248	Art.140.24 LOTT Art. 143.1.g LOTT	2.001,00
SS10557005	31/03/2005	URRAVE SDAD COOP	F95103917	Art.140.24 LOTT Art. 143.1.g LOTT	2.001,00
SS10844005	25/02/2005	MANUEL M VIDAL PEREZ	34104758J	Art.140.1.9/Art.141.31 LOTT Art.143.1.k LOTT	1.501,00
SS10845005	15/03/2005	MANUEL M VIDAL PEREZ	34104758J	Art.140.1.9/Art.141.31 LOTT Art.143.1.k LOTT	1.501,00
SS10954005	19/05/2005	FRANCISCO TERUEL ESTEBAN	46648314J	Art.142.2 LOTT Art. 143.1.c LOTT	381,00 (*)
SS11003005	19/04/2005	MANUEL M VIDAL PEREZ	34104758J	Art.140.1.9/Art.141.31 LOTT Art.143.1.k LOTT	1.501,00
SS11047005	25/05/2005	A.T. GARCIA ROS SL	B30361976	ART.140.13/141.31/142.25 LOTT ART. 143.1.K LOTT	Apercibimiento
SS11315005	19/07/2005	GONZALEZ LORENZANA JOSE ALEXIS	09752771N	Art.142.2 LOTT Art. 143.1.c LOTT	381,00 (*)
SS11410005	17/07/2005	CAFETRANS SL	B30336853	Art.142.3 LOTT Art.143.1.c LOTT	400,00
SS11411005	17/07/2005	CAFETRANS SL	B30336853	Art.142.3 LOTT Art.143.1.c LOTT	301,00
SS11419005	23/07/2005	FRILA, SL	B20099743	Art.140.24 LOTT Art. 143.1.g LOTT	2.001,00
SS11420005	23/07/2005	FRILA, SL	B20099743	Art.141.5 LOTT Art. 143.1.f LOTT	1.501,00
SS11522005	24/08/2005	HARITZA TTES Y EXCAVACIONES SL	B20698767	Art.140.19 LOTT Art.143.1.h LOTT	3.561,00 (*)
SS11532005	01/09/2005	JC BONILLA SANCHEZ	34100193W	Art.141.4 LOTT Art.143.1.f LOTT	1.611,00 (*)
SS30018005	13/04/2005	G. GARAY BARRACHINA	16297191N	Art.142.15 LOTT Art. 143.1.b LOTT	201,00

(*) **Ordainduta / Pagado**

Aipatutako ebazpen horiek ez diote amaiera ematen administrazio bideari. Interesatuek ebazpen horien aurka gora jotzeko errekurtoa aurkez diezaioke Lurralde Antolaketa eta Sustapenerako departamentuko foru diputatuari, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita hilabeteko epean. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurto aurkez daiteke.

Isuna gehienez ere hamabost eguneko epean ordaindu beharko da, behin administrazio bidean irmoa denetik hasita eta epe horretan ordaintzen ez bada premiamenduz kobratuko da errekaru eta guzti.

Donostia, 2006ko urtarilaren 24a.—Segundo Díez Molinero, idazkari teknikoa.

(670)

(941)

Lur eta Garraio Zuzendaritza Nagusia

Garraio gaietan egin diren urraketen errekurtoen ebazpenei buruzko jakinarazpenak.

Indarrean dagoen 16/87 Legea, Lurreko Garraioen Antolamenduari buruzkoa, urratzeagatik irekitako espedienteetan aurkeztu diren errekurtoei erantzunez emandako ebazpenak ematen dira argitara 30/1992 Legeak, Herri Administrazio Guztien Zuzenbide Arauen eta Administrazio Jardunbidearenak, 59.4 artikuluan xedatzen duenari jarraituz.

— *Espedientea:* SS10983002.

Erantzulea: Montellin, SAL.

NA / NIF: A02048288.

Isuna: 600,00 €.

Ebaspena: Montellin, SAL enpresak Departamentuaren 2002/9/12 Ebazpenaren kontra aurkeztutako errekurtoa ezes-tea eta zigorra berrestea.

Las Resoluciones de referencia no ponen fin a la vía administrativa. Los interesados podrán interponer recurso de alzada ante el Ilmo. Sr. Diputado Foral del Departamento para la Ordenación y Promoción Territorial en el plazo máximo de un mes contado a partir del día siguiente al de esta publicación, sin perjuicio de utilizar cualquier otro recurso que estimen pertinente.

La multa deberá abonarse en un plazo no superior a 15 días una vez resulte firme en vía Administrativa y, de no hacerse efectiva en dicho plazo, se procederá a su cobro en vía de apremio con los recargos que procedan.

Donostia-San Sebastián, a 24 de enero de 2006—El secretario técnico, Segundo Díez Molinero.

(670)

(941)

Dirección General de Suelo y Transportes

Notificación de resolución de recursos dictados por infracciones en materia de Transporte.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 59.4 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, se procede a la publicación de las resoluciones recaídas frente a recursos interpuestos en expedientes de infracción a la vigente Ley 16/87 de Ordenación de los Transportes Terrestres que no han podido notificarse a los interesados:

— *Expediente:* SS10983002.

Responsable: Montellin, SAL.

DNI / CIF: A02048288.

Sanción: 600,00 €.

Resolución: Desestimar el recurso interpuesto por Montellin, SAL frente a la Resolución de este Departamento de fecha 13/9/2002 confirmando la sanción impuesta.

— *Espedientea*: SS11781003.

Erantzulea: Francisco Carcar SL.

NA / NIF: B31644230.

Isuna: 1.951,00 €.

Ebaspena: Francisco Carcar SL enpresak Departamentuaren 2004/5/17 Ebazpenaren kontra aurkeztutako errekurtsoa ezestea eta zigorra berrestea.

— *Espedientea*: SS11814003.

Erantzulea: Maderas Zubeldia, SL.

NA / NIF: B20430922.

Isuna: 3.691,00 €.

Ebaspena: Maderas Zubeldia, SL enpresak Departamentuaren 2004/5/28 Ebazpenaren kontra aurkeztutako errekurtsoa ezestea eta zigorra berrestea.

— *Espedientea*: SS11851003.

Erantzulea: Permaca SL.

NA / NIF: B20172839.

Isuna: 1.951,00 €.

Ebaspena: Permaca SL enpresak Departamentuaren 2004/4/26 Ebazpenaren kontra aurkeztutako errekurtsoa ezestea eta zigorra berrestea.

— *Espedientea*: SS12033003.

Erantzulea: Ttes Gutiérrez, SA.

NA / NIF: A46080750.

Isuna: 1.666,00 (*) €.

Ebaspena: Ttes Gutiérrez, SA enpresak Departamentuaren 2004/2/27 Ebazpenaren kontra aurkeztutako errekurtsoa ezestea eta zigorra berrestea.

(*) Ordainduta.

Foru Agindu horiek behin betikoak dira eta amaiera ematen diote administrazio bideari. Interesatuak foru agindu horien aurka administrazioarekiko auzi errekurtsoa aurkez dezakete Donostiako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegietan, jakinarazpenaren biharamunetik hasita bi hilabeteko epean. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkez daiteke.

Isuna gehienez ere hamabost laneguneko epean ordaindu beharko da, eta epe horretan ordaintzen ez bada premiamenduz kobratuko da errekargu eta guzti.

Donostia, 2006ko urtarilaren 25a.—Segundo Díez Molinero, idazkari teknikoa.

(671)

(942)

— *Expediente*: SS11781003.

Responsable: Francisco Carcar SL.

DNI / CIF: B31644230.

Sanción: 1.951,00 €.

Resolución: Desestimar el recurso interpuesto por Francisco Carcar SL frente a la Resolución de este Departamento de fecha 17/05/2004 confirmando la sanción impuesta.

— *Expediente*: SS11814003.

Responsable: Maderas Zubeldia, SL.

DNI / CIF: B20430922.

Sanción: 3.691,00 €.

Resolución: Desestimar el recurso interpuesto por Maderas Zubeldia, SL frente a la Resolución de este Departamento de fecha 28/05/2004 confirmando la sanción impuesta.

— *Expediente*: SS11851003.

Responsable: Permaca SL.

DNI / CIF: B20172839.

Sanción: 1.951,00 €.

Resolución: Desestimar el recurso interpuesto por Permaca SL frente a la Resolución de este Departamento de fecha 26/04/2004 confirmando la sanción impuesta.

— *Expediente*: SS12033003.

Responsable: Ttes Gutiérrez, SA.

DNI / CIF: A46080750.

Sanción: 1.666,00 (*) €.

Resolución: Desestimar el recurso interpuesto por Ttes Gutiérrez, SA frente a la Resolución de este Departamento de fecha 27/02/2004 confirmando la sanción impuesta.

(*) Pagado.

Las anteriores Ordenes Forales son definitivas y ponen fin a la vía administrativa. Los interesados podrán interponer contra las mismas recurso contencioso-administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de. Dos meses, a partir del día siguiente al de su notificación, sin perjuicio de la interposición de cualquier otro que se estime pertinente.

La multa deberá abonarse en un plazo no superior a quince días y, de no hacerse efectiva en dicho plazo, se procederá a su cobro en vía de apremio con los recargos que correspondan.

Donostia-San Sebastián, a 25 de enero de 2006—El secretario técnico, Segundo Díez Molinero.

(671)

(942)

6

AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOA **ADMINISTRACION DE LA COMUNIDAD AUTONOMA**

6

EUSKO JAURLARITZA

HERRIZAINGO SAILA

Gipuzkoako Trafiko Lurralde Bulegoa

Iragarkia, ondorengo zigor-espedienteen salaketa eta ofiziozko hasiera ematearen jakinarazpena.

Trafiko, zirkulazio eta bide-segurtasuneko legeria haustea-gatik izapetutako zigor-espedienteak herritarrei jakinarazten saiatu arren lortu ez dugunez, iragarki honen bidez horien berri ematen diegu, trafikoari buruzko gaietako zigor-prozedura erregelamenduaren 11.2 artikulua eta 4/1999 legearen (urtarrilaren 13koa 30/1992 legea aldatzen duena) 59.4 eta 61 artikuluek hala agintzen baitute.

Hori guztia argitaratzen da, interesatuek horren berri izan dezaten, hurrengo oharra eta guzti:

1. Iragarki hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasita 15 asteguneko epea izango du, Lurralde bulegoan dagoen espedienteaz zertan eta bere aldeko alegazioak aurkezteko, eta tajuzko derizkion frogak proposatzeko. Aipatutako epean alegazio-idazkirik aurkeztu ez bada, edo interesatuak berak aurkeztutako alegazio edo gertakariez aparte, besterik kontutan hartu ezean, instrukzio egileak erabaki proposamena igorriko dio lurralde arduradunari, honek ebazpena eman dezan.

2. Isuna dirutan ordaindu beharko da beti, Eusko Jaurlaritzaren edozein Trafiko Lurralde bulegotan, eta posta-igorpenaren bitartez espedientearen zenbakia eta ibilgailuaren matrikula jarrita. Espedientearen ebazpena eman aurretik ondaindiko balitz isuna %30eko kenketa izango du arau-hausleak. (Abenduaren 19ko 19/2001 Legeak aldatzen duen martxoaren 2ko 339/1990 ED Legegileko 67.1 art.-aren arabera).

3. Arau-haustea larrietan Estatuko Administrazioaren dagokion organoak gida baimenaren edo gida lizentziaren hiru hilabete arteko etenaldia ezar dezake. Arau-hauste oso larrietan gida baimenaren edo gida lizentziaren hiru hilabete arteko etenaldia betiere ezarriko da. (Martxoaren 2ko 339/90 ED Legegileko 67.1 art.-aren arabera).

Donostia, 2006ko urtarrilaren 26a.—Gipuzkoako Trafiko Lurralde Bulegoko Instruktoea.

(569)

(954)

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

Oficina Territorial de Tráfico de Gipuzkoa

Anuncio por el que se notifica la denuncia e incoación de oficio de los siguientes expedientes sancionadores.

De conformidad con lo establecido en el art. 11.2 del Reglamento del Procedimiento Sancionador en materia de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial (R.D. 320/1994 de 25 febrero) en relación con el art. 59.4 y el art. 61 de la Ley 4/1999 de 13 de enero, que modifica la Ley 30/1992 (*Boletín Oficial del Estado* n.º 12 de 14-1-1999) se realiza la notificación mediante este anuncio al haber intentado sin efecto la notificación de la incoación de los procedimientos sancionadores que se relacionan por infracción a la normativa en materia de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1. Dispone de un plazo de 15 días hábiles contados desde el día siguiente a la publicación de este anuncio al objeto de examinar el expediente que se encuentra a su disposición en la Oficina Territorial de Tráfico y de alegar cuanto considere conveniente y proponga las pruebas oportunas. En el supuesto de no presentar escrito de alegaciones en el plazo al efecto establecido, o cuando no sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones que las aducidas por el interesado, el Instructor elevará Propuesta de Resolución al Responsable Territorial para que dicte resolución.

2. Las infracciones llevarán aparejada una reducción del 30% sobre la cuantía de la multa, si se realiza el pago antes de que se dicte resolución del expediente sancionador (art. 67.1 del R.D.L. 339/90, modificado por la Ley 19/01, de 19 de diciembre). El abono de la sanción se hará efectivo en cualquiera de las Oficinas Territoriales del Tráfico de Gobierno Vasco y por giro postal haciendo constar el n.º de expediente y la matrícula del vehículo.

3. Para las infracciones graves podrá imponerse además por el órgano competente de la Administración del Estado, la sanción de suspensión del permiso o licencia de conducir hasta 3 meses. En infracciones muy graves, se impondrá en todo caso dicha suspensión hasta 3 meses como máximo (art. 67.1).

Donostia-San Sebastián, a 26 de enero de 2006.—El Instructor de la Oficina Territorial de Tráfico de Gipuzkoa.

(569)

(954)

ESPEDIENTE ZERRENDA / RELACION DE EXPEDIENTES **SALAKETA-JAKINARAZPENA (1.) / NOTIFICACION DE DENUNCIA O INCOACIÓN (1.ª)**

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matrícula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
ABARRATEGUI, MADINABEITI, MARIA P	3460956	0490BNY	09-11-05	094.2 /B	90,00
ABDELAZIZ, KOSTTIT,	0797703	SS6266AS	05-01-06	029.1 /K	1200,00
ABDELAZZ, TALBI,	0797702	SS6266AS	05-01-06	026.1 /J	60,00
ACHOTEGUI, AZPITARTE, RAFAEL	0785671	9755CJK	22-11-05	018.2 /B	200,00
AG8 SL, ,	0748092	2989BGD	19-12-05	015.1 /J	100,00
AIZPURU, GALDOS, MA FRANCISCA	0789868	SS6537BD	05-12-05	143.1 /B	150,00
AIZPURU, GALDOS, MA FRANCISCA	0789867	SS6537BD	05-12-05	117.1 /B	150,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
AIZPURU, GALDOS, MA FRANCISCA	0789866	SS6537BD	05-12-05	072.4 /B	150,00
ALBENIZ, ALBENIZ, OIHANA	3461257	SS9606AT	08-01-06	004.1 /G	60,00
ALBERDI, ARABAO LAZA, JUAN ANDRES	0644957	NA4882AY	20-12-05	020.1 /B	480,00
ALBERTO DACOSTA MONTES SL, ,	3461149	8498BLX	22-11-05	094.2 /B	150,00
ALDAY, ORUNA, MARIA INES	3461092	5903CRN	25-11-05	154.1 /B	90,00
ALEJANDRO, CLAVIJO, ANDRES	3460198	C8388BKS	08-11-05	029.1 /K	605,00
ALIN GHEORGHE, MOGA,	0787629	A03389R	13-12-05	026.1 /J	60,00
ALTUNA, BORDENAVE, IÑIGO	0749506	SS9958AT	22-12-05	026.1 /J	60,00
ALTUNA, BORDENAVE, IÑIGO	0749505	SS9958AT	22-12-05	026.1 /J	60,00
ALVAREZ, DOMINGUEZ, JOSE ANTONIO	0797665	8774BBH	30-12-05	010.1 /J	100,00
ALVAREZ, GARCIA, AGUSTIN	0778708	6906BTM	14-10-05	001.5 /G	150,00
AMESTOY, OLASAGASTI, MARCIAL	0760481	C3963BNG	13-12-05	029.1 /K	605,00
AMORRORTU, AMARICA, MIREN IVON	3461185	4967DCM	01-12-05	154.1 /B	90,00
AMOSTEGUI, LAMARAIN, M BEGOÑA	0798180	7858CBN	11-12-05	022.1 /K	60,00
ANDAFRIO CINCO SL, ,	0795663	CA3974BK	21-12-05	094.2 /B	200,00
APARICIO, GUTIERREZ, OSCAR MANUEL	0793233	9993CMS	05-12-05	001.4 /G	60,00
APARICIO, GUTIERREZ, OSCAR MANUEL	0793232	9993CMS	05-12-05	046.1 /B	210,00
ARGAIZ, BARRIO, JULIO	3461001	BI8862BD	19-12-05	010.1 /J	100,00
ARGOTE, ATAEGUI, MIGUEL MARIA	0765899	9091BHR	30-11-05	094.2 /B	90,00
ARICETA, SAN SEBASTIAN, ENEKO	0794922	SS4707BC	15-12-05	117.1 /B	150,00
ARIZTIMUÑO, IRAZU, IGNACIO	0737921	NA6661AP	29-12-05	022.1 /K	60,00
ARIZTIMUÑO, IRAZU, IGNACIO	0737920	NA6661AP	29-12-05	010.1 /J	100,00
ARNAIZ, FELIPE, ALEJANDRO	0798552	3766CFZ	17-12-05	117.1 /B	150,00
ASCASIBAR, BERECIARTUA, GORKA	3461131	4424BWD	23-12-05	022.1 /K	60,00
ASCASIBAR, BERECIARTUA, GORKA	3461128	4424BWD	23-12-05	010.1 /J	100,00
AUTOMOVILES MUGARRI S A, ,	3461088	7518CCH	23-11-05	094.2 /B	90,00
AUTOMOVILES MUGARRI S.A., ,	0650850	SS3482AX	27-09-05	022.1 /K	60,00
AYASTARY, RUIZ, IKER	0748091	5100BLW	14-12-05	002.3 /G	100,00
BANU ETXE S L, ,	3461206	A1950DW	15-12-05	152.1 /B	90,00
BEARRO ELECTRICIDAD S COOP LTDA	0795736	0823CMS	10-12-05	022.1 /K	60,00
BEARRO ELECTRICIDAD S COOP LTDA	0795735	0823CMS	10-12-05	010.1 /J	150,00
BELDARRAIN, BERICIARTUA, AMAIA	3461151	3032CKR	24-11-05	094.2 /B	150,00
BELLOSO, ALONSO, MARIA SACRAMENTO	3460940	NA6327AG	25-11-05	029.1 /K	1200,00
BEN, ZAIDAN, CHAOUI KHALED	3461024	1575CPS	13-11-05	094.2 /B	90,00
BERASATEGUI, BELOQUI, JESUS ANTON	0797515	SS7405AF	19-12-05	026.1 /J	60,00
BERMUDEZ, BERMUDEZ, M ISABEL	0760763	3252BKV	23-12-05	010.1 /J	100,00
BERMUDEZ, BERMUDEZ, MARIA ISABEL	0760762	3252BKV	23-12-05	022.1 /K	60,00
BERRA, TEJERIA, MARIA	3460927	1683BLC	26-11-05	010.1 /J	100,00
BOLINAGA, URIBARREN, JUAN BAUTIST	3461192	0040CLB	02-12-05	171.1 /B	90,00
BONESCU MARCEL FLORIN, ,	3460935	NA4094AG	29-11-05	022.1 /K	60,00
BORJA, HERNANDEZ, CESAREO	0691932	SS4256AC	10-01-06	010.1 /J	150,00
BORRELL, PONS, JOAN FRANCESC	3461269	1565CFF	20-12-05	022.1 /K	60,00
BRIZ, PINO, IRENE	3460921	SS0256BC	13-12-05	010.1 /J	150,00
BUA, GOMEZ, JAVIER	3459280	C4261BKM	20-09-05	001.4 /G	12,00
CADAVID, FORTUNA, NAKAI	0771681	6192DKS	27-12-05	001.4 /G	60,00
CALMAQ CALD Y MAQUINARIA SL, ,	0789142	SS4653AX	22-12-05	022.1 /K	60,00
CALVELO, TEO, ANTONIO	3460980	Z1356AH	05-11-05	094.2 /B	90,00
CARAMES, CASCANTE, JOSE FRANCISCO	0793486	SS5987BJ	17-11-05	010.1 /J	100,00
CARLOS EUSEBIO, FERRERO,	0789719	SS5241AS	19-12-05	010.1 /J	150,00
CARROZA, BLANCO, FRANCISCO	0787466	2337CJC	02-12-05	029.1 /K	1200,00
CEBALLOS, ARRANZ, ALVARO	0793488	C6252BGX	17-11-05	026.1 /J	60,00
CENDOYA, IXTEBE JAVIER, DE LECUMB	3461138	8106BXN	17-11-05	171.1 /B	90,00
CINTERO, CARRO, IÑAKI	0776453	SS9579AP	13-12-05	117.1 /B	150,00
COICOECHEA, ASCORBE, OTILIA MARIA	3461097	NA1119AL	28-11-05	171.1 /B	90,00
COLMENERO, SALSAMENDI, JUAN IGNAC	0796013	SS2146AX	22-12-05	029.1 /K	1200,00
CORCOSTEGUI, AGUINAGA, GORKA	3461115	9400BSK	19-11-05	026.1 /J	60,00
DEL CAMPO, SERRANO, JOSE RAMON E	3461096	SS5848AN	25-11-05	094.2 /B	90,00
DIAZ, FERNANDEZ, GABRIEL	0799164	4135BSR	22-12-05	173.1 /B	90,00
DIAZ, FERNANDEZ, GABRIEL	0799163	4135BSR	22-12-05	003.1 /B	90,00
DIAZ, MONTAGUT, MIGUEL ANGEL	0769777	V5779EL	21-12-05	018.2 /B	200,00
DIAZ, SANCHEZ, NAIARA	0764333	0353CWX	11-12-05	049.1 /J	90,00
DIEZ, FERNANDEZ, LUIS URBANO	0737691	R5681BBD	12-11-05	026.1 /J	60,00
DIEZ, FERNANDEZ, LUIS URBANO	0737688	R5681BBD	12-11-05	026.1 /J	60,00
DIEZ, PRIMO, IDOIA	0797113	P7307K	13-12-05	117.1 /B	150,00
DIEZ, URANGA, IVON	3461089	8126BJF	23-11-05	094.2 /B	90,00
DOMINGUEZ, DA SILVA, JOHNNATHAN	3461213	C5921BDW	09-12-05	001.4 /G	60,00
DOS ANJOS JORGE HENRIQUE SERAFI	3461154	Z5520O	22-12-05	010.1 /J	150,00
DUAL, DUAL, ANGEL MARIA	0753944	9168BKP	24-09-05	022.1 /K	60,00
ECHEVERRIA, EZCOZ, DANIEL	0783763	SS7227AK	17-12-05	026.1 /J	60,00
ECHEVERRIA, EZCOZ, DANIEL	0790817	SS7227AK	17-12-05	026.1 /J	60,00
ECHEVERRIA, JIMENEZ, BAUTISTA	0795577	2292BMZ	27-12-05	010.1 /J	100,00
EDUARDO JAVIER, BURGOS,	3460943	SS1803BB	24-11-05	001.2 /G	400,00
EGUIDAZU, OLABARRIA, LUIS MARIA	0677794	SS5992BG	18-12-05	022.1 /K	60,00
EL AMINE, GHELLAB, MOHAMED	0792573	2117CBW	19-10-05	001.2 /G	400,00
EL HABIB, JALOUANE,	0770215	NA2696BD	13-11-05	032.3 /J	150,00
ELIZONDO, EMBIL, RAMON MARIA	3456667	8245CGX	15-06-05	094.2 /B	90,00
ELOLA, OTAEGUI, FCO JAVIER	0785667	8359BMK	12-11-05	018.2 /B	200,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
ELORZA, IRIGOYEN, JON KOLDO	0789141	SS1102AV	20-12-05	022.1 /K	60,00
EMERSON ANTONIO, RAVANELI,	0739314	VJ2296	23-11-05	084.3 /B	150,00
ENATARRIAGA, TOLOSA, MARIA IDOYA	0792310	SS3156AV	18-12-05	001.5 /G	150,00
ENAUULT, VALENDUCQ, BRIGITTE	3461169	M7013TH	22-12-05	022.1 /K	60,00
ERRANDONEA, AGUIRRE, LUIS	3461035	8742BYB	20-11-05	094.2 /B	90,00
ESCUDERO, JIMENEZ, AQUILINO	0765484	SS7957AP	09-01-06	029.1 /K	1200,00
ESTANGA, ESTENSORO, MARIA NATIVID	0779108	SS6372AH	08-12-05	022.1 /K	60,00
ESTIVARIZ, ARRAIZ, JOSE ANTONIO	3461190	8219CGK	02-12-05	094.2 /B	90,00
FARID, BOUAZZI,	3461166	1416WAI6	22-12-05	001.4 /G	150,00
FARMAN, MAQBOOL, ANTONIO	0656881	LO2890K	26-09-05	001.2 /G	400,00
FERNANDEZ, BARREIRO, RAUL	3461050	SS7373AH	28-11-05	154.1 /B	90,00
FERNANDEZ, LACASA, ALBERTO	0795652	2494CDF	15-12-05	018.2 /B	200,00
FERNANDEZ, LUMANA, TELMO	0775604	X	08-12-05	021.1.2/J	120,00
FERNANDEZ, MERINO, CARLOS	0794923	NA4546AV	15-12-05	117.1 /B	150,00
FERNANDEZ, SALAZAR, JOSE IGNACIO	3461279	SS1707AG	02-01-06	010.1 /J	150,00
FERNANDEZ, USANDIZAGA, JORGE	0784310	SS3775Y	30-12-05	011.2 /J	120,00
FERREIRO, GOMEZ, LUIS	0790195	SS1002AU	15-12-05	094.2 /B	130,00
FLORIN, BONESCO, MARCEL	3460936	NA4094AG	29-11-05	026.1 /J	60,00
FONTANERIA DEGMA SAL, ,	3461175	SS0631Y	13-12-05	010.1 /J	150,00
FORTES, BELLOSO, LUIS ENRIQUE	3460939	NA6327AG	25-11-05	026.1 /J	60,00
FRANCO, BAYON, JAIME	0792497	9393CJT	23-11-05	010.1 /J	150,00
FRITSCHI, LARRUGA, HUGO	0785570	0125CSX	20-08-05	117.1 /B	150,00
GABILONDO, MANZANAL, JUAN PABLO	0794928	1108CFP	16-12-05	029.1 /K	1200,00
GAITA, CUELLAR, IGNACIO JAVIER	0793162	M6276ZD	05-12-05	022.1 /K	60,00
GAITA, CUELLAR, IGNACIO JAVIER	0790382	M6276ZD	05-12-05	010.1 /J	100,00
GARCIA, MANZANO, VICTORIA	0799254	SS0441BD	31-12-05	010.1 /J	100,00
GARCIA, MONTES, JAVIER	0790454	BI0411CF	27-12-05	016.1 /J	150,00
GARCIA, SANCHEZ, MARIA PAZ	3461160	SS4920AX	26-10-05	010.1 /J	100,00
GARCIA, SAYAR, ALBERTO	0776011	SS5012AB	25-11-05	026.1 /J	12,00
GARMENDIA, MARCELAIA, HODEI	0647636	BI4278Z	28-12-05	001.4 /G	12,00
GAROÛA, MARTINEZ DE EZQU, PEDRO A	3461.000	SS2340BK	17-12-05	022.1 /K	60,00
GASTESI, URQUIJO, GOGOR	3461019	SS5054BF	05-11-05	094.2 /B	90,00
GAVIAN, CASTRO, MANUEL	3461083	SS8575AW	21-11-05	154.1 /B	90,00
GEORG, HEJNL, WALTER	0789789	0569CMY	11-12-05	154.1 /B	90,00
GOICOECHEA, ASCORBE, OTILIA MARIA	3461093	NA1119AL	25-11-05	171.1 /B	90,00
GOMEZ, FARRAN, FRANCESC JOSEP	0785106	B99160B	09-12-05	010.1 /J	100,00
GOMEZ, GREÑO, EDUARDO	0768477	C4945BNZ	08-12-05	001.4 /G	60,00
GONZALEZ, BARAJAS, JOSE ANTONIO	3461177	8363BPL	26-11-05	010.1 /J	100,00
GONZALEZ, ZUMETA, IÑIGO	3447536	NA8758AY	16-12-05	090.1 /B	90,00
GRAU, MAÑA, CARMEN	3461047	T4913BC	07-12-05	094.2 /B	90,00
HERNAEZ, ARRAZOLA, MIKEL	3460995	C6505BGG	11-11-05	022.1 /K	60,00
HERNANDEZ, DIAZ, RICARDO	3459609	3693CST	05-09-05	154.1 /B	90,00
HERNANDEZ, NACARINO, RAUL	0671130	NA5133AF	10-12-05	010.1 /J	100,00
HERNANDEZ, VALDES, M CONCEPCION	0779232	SS6186AH	17-12-05	022.1 /K	60,00
HERNANDEZ, VALDES, M CONCEPCION	0779234	SS6186AH	17-12-05	001.2 /G	400,00
HORNA, OREJA, IKER	0792128	3687BZY	27-11-05	046.1 /B	210,00
IBARGOYEN, MICHELENA, LORENZO	0673770	SS2381BK	08-12-05	010.1 /J	100,00
IBARGOYEN, OYARZABAL, JAVIER	0795668	SS8768AU	02-01-06	010.1 /J	150,00
IBARGUREN, URBISTONDO, JOSE MA	0789718	SS5241AS	19-12-05	026.1 /J	60,00
ICHASO, ARAMBERRI, AITOR	0790191	C4419BFG	14-12-05	021.1.2/J	120,00
IGLESIAS, GONZALEZ, MARCOS	3460946	3524BKM	19-11-05	022.1 /K	60,00
IMAZ, LEIZA, JOSE AGUSTIN	0763978	4850DCM	16-09-05	018.2 /B	200,00
IRADI, ALCOZ, ARITZ	0790164	1257BSG	19-09-05	154.1 /B	90,00
IRAOLA, GARMENDIA, PEDRO	3460938	SS3879BJ	17-11-05	022.1 /K	60,00
IRAVI DOSMIL UNO S L, ,	0789240	BI8074CG	20-12-05	016.1 /J	200,00
IRAZU, AMONARRIZ, JOSE MARIA	3460412	4360DLY	05-10-05	094.2 /B	90,00
IRAZUSTA, UGARTEMENDIA, JUAN JOSE	0796006	SS6444BC	15-12-05	012.5.1/J	120,00
IRAZUSTA, UGARTEMENDIA, JUAN JOSE	0796007	SS6444BC	15-12-05	012.5.1/J	120,00
IRVISA SL, ,	0798243	5858CJK	16-01-06	072.3 /L	400,00
IZARCELAYA, HERNANDOR, MARIA ASUN	0651103	BI4278Z	28-12-05	010.1 /J	100,00
JIMENEZ, ESCUDERO, ANDRES	0779231	M9541TY	15-12-05	026.1 /J	12,00
JIMENEZ, ESCUDERO, ANDRES	0779230	M9541TY	15-12-05	026.1 /J	12,00
JUARISTI, TAPIA, RAFAEL	0787437	NA9630AX	11-12-05	029.1 /K	1200,00
JULIAN, VILLALBA, JORDAN	0797809	SS2928AX	16-12-05	003.1 /B	150,00
KORTAXARENA, QUINTANA, JUAN MARIA	0789931	0276CJF	07-12-05	010.1 /J	150,00
LARBURU, URANGA, MARIA GEMMA	3460197	BI9807BC	07-11-05	029.1 /K	1200,00
LARREA, GARMENDIA, JUAN MANUEL	3461041	SS5136BF	11-11-05	094.2 /B	90,00
LAURA, IZQUIERDO, ENRIQUE	0792651	SS4761AS	14-12-05	018.2 /B	200,00
LAURA, IZQUIERDO, ENRIQUE	0786767	SS4761AS	14-12-05	026.1 /J	60,00
LAZCANOTEGUI, ZUMETA, MARIA EUGEN	3460945	SS9887AW	18-11-05	029.1 /K	1200,00
LIZARRAGA, BALEZTENA, MARIA ICIAR	3461082	NA9824BC	19-11-05	094.2 /B	90,00
LOGISTICA INTER DE VEHICULOS SC	0769773	7882DRH	08-12-05	039.5 /B	400,00
LUIS FABIAN PADILLA TABI, ,	0792137	0122BDV	19-12-05	001.2 /G	400,00
MADEMAR S. A., ,	0793076	6235BDJ	28-11-05	072.3 /L	300,00
MAGNET, PASCUAL, JAVIER	0797656	4588CPB	21-12-05	026.1 /J	60,00
MAGNET, PASCUAL, JAVIER	0797655	4588CPB	21-12-05	001.4 /G	60,00
MANTEROLA, ORENA, MARIA PILAR	0791850	1948DLZ	06-10-05	026.1 /J	12,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
MANZANO, MANZANO, JOSE LUIS	0790962	5950DNP	16-12-05	003.1 /B	90,00
MARCEL FLORIN, BONESCU,	3460937	NA4094AG	29-11-05	001.2 /G	400,00
MARCEL FLORIN, BONESCU,	0671881	NA4094AG	30-11-05	022.1 /K	60,00
MARCOS, BARCIA, MIKEL	3461116	SS8217BF	19-11-05	022.1 /K	60,00
MARQUINEZ, LEGARDA, MANUEL	3460751	7011CKJ	04-11-05	094.2 /B	150,00
MARQUINEZ, LEGARDA, MANUEL	3460675	7011CKJ	21-10-05	171.1 /B	90,00
MARTIN, GALLEGO, GORKA	0791903	3555CLN	09-12-05	026.1 /J	60,00
MARTIN, PASCUAL, VICENTE	3460762	4730CLP	08-11-05	091.1 /B	210,00
MARTIN, VELASCO, FELIX	3461016	SS6792AZ	03-11-05	094.2 /B	90,00
MARTIN, VELASCO, FELIX	3461014	SS6792AZ	18-11-05	094.2 /B	90,00
MARTINEZ, CHACON, ANTONIO	0779229	9122DBC	15-12-05	001.4 /G	60,00
MARTINEZ, GONZALEZ, RUTH	3461245	2000CCN	28-11-05	171.1 /B	90,00
MARTINEZ, RODRIGUEZ, JOSE MANUEL	0775675	4289BPG	09-12-05	010.1 /J	100,00
MAURI, RIVERO, MARIANO	3460027	8789DPR	11-10-05	091.1 /B	210,00
MAYO, COSTAS, LUIS FERNANDO	0789645	NA8447AK	13-12-05	026.1 /J	60,00
MAYO, COSTAS, LUIS FERNANDO	0789646	NA8447AK	13-12-05	026.1 /J	60,00
MAYORAL, MUÑOZ, JOSE ANTONIO	0736035	6511CHR	08-12-05	001.2 /G	400,00
MEDEL, CONCEICAO, JAVIER	3461171	CS7611AS	12-12-05	022.1 /K	60,00
MELIN, BERTOLINI, MARIO	0788643	S4425BBK	29-10-05	001.4 /G	60,00
MENAYO, MONTERO, FRANCISCO JAVIER	0775677	SS5892AL	15-12-05	010.1 /J	100,00
MENDEZ, OSORIO, BLANCA MARGARITA	0798248	V11668O	17-01-06	072.3 /L	300,00
MENDOZA, DOMINGUEZ, JUAN IGNACIO	0789933	Z1098BT	09-12-05	154.1 /B	90,00
MENGIBAR, IGLESIAS, BARBARA	3461133	SS1341BJ	05-12-05	029.1 /K	1200,00
MONTAJES AJA S. L., ,	8028687	5221CRK	14-05-05	052 /R	420,00
MONTAJES AJA S.L., ,	8029048	5221CRK	04-06-05	052 /R	540,00
MONTAJES LORFER SL., ,	0798228	SS1237BK	27-12-05	072.3 /L	300,00
MONTAJES SANDUCELAY SL., ,	0798017	8545CNN	09-01-06	010.1 /J	150,00
MONTALAN DOS MIL UNO S L., ,	0798244	SS2370AS	16-01-06	072.3 /L	400,00
MORATO, BASTIDA, ANA ROSA	3460993	B7806PC	16-12-05	010.1 /J	100,00
MORATO, BASTIDA, ANA ROSA	3460997	B7806PC	16-12-05	022.1 /K	60,00
MOREJON, PEREZ, RUBEN JORGE	3461043	8291BNM	08-11-05	094.2 /B	90,00
MORENO, SORIANO, ROSA MARIA	0719696	SS1102BK	12-10-05	094.2 /B	150,00
NABILA, AANBNOU,	0645730	NA4721AS	01-11-05	010.1 /J	100,00
NADAL, HERAS, GORKA	0732557	BI2202BP	18-12-05	001.4 /G	400,00
NAIARA, BARANDIARAN,	3461058	SS8516AT	03-12-05	082.2 /B	200,00
NAVARRO, SANCHEZ, JOAQUIN JOSE	0795724	R3726BBS	08-12-05	026.1 /J	60,00
NAVARRO, SANCHEZ, JOAQUIN JOSE	0795723	R3726BBS	08-12-05	026.1 /J	60,00
NAVARRO, SANCHEZ, JOAQUIN JOSE	0795722	4344CNR	08-12-05	026.1 /J	60,00
NAVARRO, SANCHEZ, JOAQUIN JOSE	0795721	4344CNR	08-12-05	026.1 /J	60,00
NGAFONJOYA, NJITO, JEAN DAVID	0798210	NA4856W	14-12-05	072.3 /L	300,00
NOYA, RIOS, MANUEL ANTONIO	3460968	5173CKG	02-11-05	094.2 /B	90,00
NOYA, RIOS, MANUEL ANTONIO	3461105	1652BDF	29-11-05	094.2 /B	90,00
OÑEKA, PEREZ, MA INMACULADA	3461130	NA7802AB	23-12-05	010.1 /J	100,00
OBRAS Y CONSTRUCCIONES ESY CU S	3461165	SS3232BH	17-12-05	010.1 /J	100,00
OCHOA, ARAMBURUZABALA, JOSE ANGEL	3459489	A1950DW	01-09-05	094.2 /B	90,00
ORTEGA, ECHEBERRIA, MIGUEL JAVIER	3460925	VA0312AB	15-12-05	001.4 /G	60,00
ORTEGA, FERNANDEZ, JULIO	0790146	9571DKX	09-11-05	001.4 /G	60,00
PALMON, TOIMIL, MARIA CARMEN	0793757	PO0478X	03-01-06	010.1 /J	100,00
PANIFICADORA GOIZ ARGUI S L., ,	0798804	SS7823BF	15-12-05	170.1 /B	60,00
PERALES, PASCUAL, MANUEL	0793496	4631CBZ	08-12-05	001.5 /G	150,00
PEREZ, ARAMBURU, LOURDES	0761966	BI5176AW	24-12-05	022.1 /K	60,00
PEREZ, FABIAN, DAVID	0654215	SS0088AV	12-12-05	022.1 /K	60,00
PEREZ, FABIAN, DAVID	0654216	SS0088AV	12-12-05	010.1 /J	100,00
PEREZ, LOPEZ, INMACULADA	3461205	GC9879BX	14-12-05	094.2 /B	90,00
PERSONAT, ECHEGOYEN, JUAN CARLOS	3461172	C9182BDP	15-12-05	029.1 /K	605,00
PESCADOS ISIDORO SA., ,	0788341	SS1958AL	09-12-05	010.1 /J	100,00
PICABEA, LASA, JOSE LUIS	3460996	SS2824BD	12-12-05	022.1 /K	60,00
POLO, VILLAR, FRANCISCO JAVIER	3461037	SS1665BB	18-11-05	154.1 /B	90,00
R. R. H. ABOGADOS CONSULTORES S	3461180	9671BZB	30-12-05	010.1 /J	100,00
RAMIREZ DE ARELLANO, VILLAR, FERN	3461173	SS2700BH	26-12-05	010.1 /J	100,00
RAMIREZ, IZCO, MARIA JOSEFA	3461176	B1563VG	15-12-05	010.1 /J	100,00
RESPALDIZA, LANDA, IMANOL	0793234	7514BKX	07-12-05	022.1 /K	60,00
RODRIGUEZ, GARCIA, JUAN JOSE	0790820	SS3418AG	17-12-05	010.1 /J	150,00
RODRIGUEZ, GARCIA, JUAN JOSE	0790819	SS3418AG	17-12-05	001.4 /G	60,00
ROJO, GONZALEZ, IÑAKI	3461042	3140BLR	11-11-05	167.1 /B	90,00
ROLF WERNER, BACKES,	0760683	SS9800BJ	02-11-05	154.1 /B	90,00
ROMERO, ROMERO, ASPERINO	0707523	SS9458BB	14-12-05	001.4 /G	60,00
ROMERO, ROMERO, ASPERINO	0707522	SS9458BB	14-12-05	025.1 /J	90,00
ROSA, MEJIAS, MIGUEL ANGEL	0797517	BI7440CK	21-12-05	010.1 /J	150,00
RUA, GOMEZ, JAVIER	0714476	C3582BGV	17-11-05	021.2.1/J	200,00
RUA, GOMEZ, JAVIER	0764331	C3582BGV	17-11-05	021.1.2/J	120,00
RUIZ, LAZPIUR, MA PILAR	0797525	8009BRL	28-12-05	010.1 /J	100,00
RUIZ, TEJIDO, ALBERTO	0780107	4165BYZ	31-12-05	001.4 /G	60,00
SADORNIL, ALCALDE, RAUL	0789656	SS1357AG	26-12-05	022.1 /K	60,00
SAENZ, SAUTO, BORJA LUIS	3461118	C8659BNC	21-12-05	001.4 /G	12,00
SAENZ, SAUTO, BORJA LUIS	3461119	C8659BNC	21-11-05	022.1 /K	60,00
SAN MIGUEL, BERAZA, OSCAR	3461267	2676DTV	08-01-06	022.1 /K	60,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
SANCHEZ, RUIZ, ANA MARIA	0784486	9387CPM	15-12-05	091.1 /B	300,00
SANCRISTOBAL, ISPIZUA, IKER	0785623	BI7192CT	20-12-05	001.4 /G	60,00
SANTOS, MARTINEZ, IÑIGO	0699599	SS6039AW	09-12-05	020.1 /B	310,00
SANTOS, MARTINEZ, IÑIGO	0699598	SS6039AW	09-12-05	001.2 /G	400,00
SECO, LAZARO, DAVID	0793718	SS0246AW	21-12-05	026.1 /J	60,00
SILICIO, BUJAN, DANIEL	3461125	SS2732AN	06-12-05	029.1 /K	1200,00
TABOADA, FERNANDEZ, JOSE IGNACIO	0793136	SS1974BH	07-12-05	001.4 /G	60,00
TEJERO, GARCIA, LAURA	3461072	3042BTC	17-11-05	171.1 /B	90,00
TEMPRANO, ARIBAS, CRISTINA	0787630	1635CNX	14-12-05	010.1 /J	100,00
TEZA, GARCIA, DAVID	0752563	SS3496AH	22-11-05	026.1 /J	12,00
TIJANI, EL MOUSSAOUI,	0680628	2567DHV	18-12-05	001.4 /G	150,00
TRAMON, SAMPEDRO, FRANCICO JAVIER	3461079	SS5500AX	18-11-05	154.1 /B	90,00
TRANS JAYLO SA, ,	0776381	6088CFM	05-12-05	154.1 /B	90,00
TRASANCOS, ALIAS, FATIMA	0780106	4165BYZ	31-12-05	029.1 /K	1200,00
TRIFU, CIRPACI,	0798239	CC3027T	13-01-06	072.3 /L	300,00
TROYA, RODRIGUEZ, ANGEL MARIA	0760486	2494BDS	21-12-05	026.1 /J	60,00
TROYA, RODRIGUEZ, ANGEL MARIA	0760485	2499BDS	21-12-05	026.1 /J	60,00
URANGA, EGAÑA, JAVIER	0797657	SS4065AG	21-12-05	143.1 /B	150,00
URIA, AYERBE, JUAN IGNACIO	3461120	9017BYF	22-11-05	012.9 /J	120,00
URIA, AYERBE, JUAN IGNACIO	3461121	9117BYF	22-11-05	010.1 /J	200,00
URIA, GOICOECHEA, JOSE AGUSTIN	3461112	0558CHK	19-12-05	022.1 /K	60,00
URQUIZU, ORMAZABAL, MARIA LUISA	0747500	3464BGW	12-12-05	090.1 /B	90,00
URRESTILLA, GARIN, IGNACIO	0795718	SS0587AB	07-12-05	010.1 /J	150,00
URTASUN, URTASUN, PEDRO MA	0776386	SS8481BB	09-12-05	022.1 /K	60,00
VALDES, NOVOA, FELISA	0798223	NA6458AY	21-12-05	072.3 /L	300,00
VARELA, RODRIGUEZ, JESUS MARIA	0786713	SS4971BJ	08-11-05	026.1 /J	12,00
VAZ FERREIRA, LOPES, JOSE JOAO	0776940	E7475BDC	15-09-05	026.1 /J	12,00
VAZ FERREIRA, LOPES, JOSE JOAO	0776941	E7475BDC	15-09-05	026.1 /J	12,00
VEGAS, MARTIN, ALBERTO	0699070	C3376BFH	17-12-05	022.1 /K	60,00
VIDAL, PEREZ, MANUEL MARIA	0777651	2499BDS	21-12-05	022.1 /K	60,00
VILLANUEVA, MUERZA, ESTHER	0796477	SS3585AY	22-12-05	010.1 /J	100,00
VILLAR, DE PEDRO, ARITZ	0795264	C3964BRM	09-12-05	029.1 /K	605,00
VILLAR, DE PEDRO, ARITZ	0795263	C3964BRM	09-12-05	021.1.2/J	120,00
VILLARRUBIA, MUNARRIZ, JUAN J	3461052	4976BNG	28-11-05	094.2 /B	90,00
VIRACOCOA, GERMAN, JORGE RENE	3461129	3411BSB	29-12-05	001.4 /G	200,00
YERGA, CHAPARRO, PEDRO	3460951	C1093BLH	24-11-05	026.1 /J	60,00
YERGA, CHAPARRO, PEDRO	3460949	C1093BLH	24-11-05	026.1 /J	60,00
YETANO, POZUELO, JUAN ANTONIO	0766367	VI0763T	17-12-05	010.1 /J	100,00
ZIARDEGUI, LARRAÑAGA, MA ASUNCION	3461198	SS6084AD	13-12-05	154.1 /B	90,00
ZUBARIZT S L, ,	0798005	R1975BBP	21-12-05	012.5.1/J	120,00
ZUBARIZT S L, ,	0798004	R1975BBP	21-12-05	012.5.1/J	120,00
ZUBARIZT S L, ,	0798003	R1975BBP	21-12-05	022.1 /K	60,00
ZUBIETA, MEABE, EPIFANIO	0785107	BI1789AU	19-12-05	012.5.1/J	120,00
ZULOAGA, LIZARZA, CLAUDIO	0685856	SS8954AV	21-12-05	001.4 /G	60,00

1. Legeria aplikatuaren nomenklatura.

- L 339/90 Legegintzako Errege Dekretua.
X Zirkulazio Araudia (1934-9-25eko D) eta 339/90 Led.
C Zirkulazio Araudia (1934-9-25eko D).
D 1.753/84 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
B 1.428/03 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
R 13/92 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
S 632/68 Dekretua.
A 339/90 Led-aren 59.3 eta 2822/98 ED.
E 339/90 Led-aren 61.1 eta 2822/98 ED.
I 339/90 Led-aren 61.2 eta 2822/98 ED.
Z 339/90 Led-aren 61.3 eta 2822/98 ED.
U 339/90 Led-aren 61.4 eta 2822/98 ED.
V 339/90 Led-aren 62.1 eta 2822/98 ED.
Y 339/90 Led-aren 62.2 eta 2822/98 ED.
F 7/2001 Errege Dekretua, Aseguruari Buruzkoa.
G 772/97 Errege Dekretua, Gidarien Erregelamendu Orokorra.
H 2.115/98 ED, Salgai Arriskutsuak Garraiatzeari Buruzkoa.
K 7/2001 Errege Dekretua eta 8/2004 LED.
J 2.822/1998 Errege Dekretua, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra.

(1) Nomenclatura de la legislación aplicada.

- L Real Decreto Legislativo 339/90.
X R.D. Leg. 339/90 en relación C. de C. (D. 25-9-34).
C Código de circulación (D. 25-9-34).
D R.D. Leg. 339/90 en relación R.D. 1.753/84.
B Real Decreto 1.428/03 en relación R.D.L. 339/90.
R Real Decreto 13/92 en relación R.D.L. 339/90.
S Decreto 632/1968.
A Art. 59.3 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
E Art. 61.1 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
I Art. 61.2 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
Z Art. 61.3 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
U Art. 61.4 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
V Art. 62.1 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
Y Art. 62.2 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
F Real Decreto 7/2001, Reglamento del Seguro.
G Real Decreto 772/97 Rgto. Gral. Conductores.
H R.D. 2.115/98 Rgto. Trans. Mercan. Peligrosas.
K Real Decreto 7/2001 en relación con R.D. 8/2004.
J Real Decreto 2.822/1998, Rgto. Gral. de Vehículos.

Gipuzkoako Trafiko Lurralde Bulegoa

Iragarkia, ondorengo zigor-espedientei dagokien zigor-ebazpena jakinarazteko dena.

Trafiko, zirkulazio eta bide-segurtasuneko legeria haustegatik izapidetutako zigor-espedientei dagozkien ebazpenak jakinarazten saiatu arren lortu ez denez, iragarki honen bidez horien berri ematen da, trafikoari buruzko gaitako zigor-prozedura arautzen duen erregelamenduaren 11.2 artikulua (otsailaren 25eko 320/1994 E.D.) eta 30/1992 aldatzen duen urtarilaren 13ko 4/1999 legearen (1999-01-14ko 12 zk. *Estatuko Aldizkari Ofiziala*) 59.4 eta 61 artikuluek hala agintzen baitute. Ebazpenak alegazioak onestekotan, urratutako artikuluari dagokion zutabearen ebazpenaren izaera hori adieraziko da «deuseztua» hitzaren bidez.

Guzti hau argitaratzen da, interesatuek berri izan dezaten, ondorengo oharrekin batera:

1. Hilabeteko epea dago iragarki hau argitaratu den hurrengo egunetik aurrera, zigor-ebazpenaren aurka gora jotzeko errekurtsioa trafikozuzendariaren aurrean aurkezteko.

2. Arau-hauste larrietan Estatuko Administrazioaren dagokion organoak gida-baimen edo gida-lizentziaren hiru hilabeterainoko etenaldia ezar dezake. Arau-hauste oso larrietan hiru hilabeterainoko etenaldia ezar dezake. Arau-hauste oso larrietan hiru hilabeterainoko etenaldia kasu guztietan ezarriko da.

3. Isuna dirutan ordainduko da beti, Eusko Jaurlaritzako edozein Trafiko Lurralde Bulegotan edo posta igorpenez, inprimakian espediente-zenbakia, autoaren matrikula eta salaketa data aipatuz. Borondatez ordaintzeko epea bete eta gero, isuna oraindik ordaindu gabe balego premiamenduko jardunbidea jarraituz egingo da ordainarazpena (otsailaren 25eko 320/94 E.D.aren 21 artikulua).

Isuna ordainduta balego, zenbatekoaren zutabearen «ordainduta» hitzaren bitartez adieraziko da.

Donostia, 2006ko urtarilaren 26a.—Gipuzkoako Trafiko Lurralde Bulegoko Arduraduna.

(569)

(955)

Oficina Territorial de Tráfico de Gipuzkoa

Anuncio por el que se notifica la resolución recaída en los siguientes expedientes sancionadores.

De conformidad con lo establecido en el art. 11.2 del Reglamento del Procedimiento Sancionador en materia de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial (R.D. 320/1994 de 25 febrero) en relación con el art. 59.4 y el art. 61 de la Ley 4/1999 de 13 de enero, que modifica la Ley 30/1992 (*Boletín Oficial del Estado* n.º 12 de 14-1-1999) se realiza la notificación mediante este anuncio al haber intentado sin efecto la notificación de la resolución de los procedimientos sancionadores que se relacionan por infracción a la normativa vigente en materia de Tráfico, Circulación y Seguridad Vial. En el supuesto en que la resolución hubiese estimado las alegaciones, tal carácter de la resolución se refleja en la columna correspondiente al artículo infringido mediante la palabra revocado.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1. Dispone de 1 mes de plazo contado desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio para interponer Recurso de Alzada ante el Director de Tráfico del Gobierno Vasco.

2. Para las infracciones graves podrá imponerse además por el órgano competente de la Administración del Estado la sanción de suspensión del permiso o licencia de conducir hasta 3 meses. En infracciones muy graves se impondrá en todo caso dicha suspensión hasta 3 meses como máximo.

3. El abono de la sanción se hará en efectivo en cualquiera de las Oficinas Territoriales de Tráfico del Gobierno Vasco, o por giro postal haciendo constar el número de expediente, la matrícula del vehículo y la fecha de la denuncia. Finalizado el periodo de pago voluntario el cobro de la sanción se llevará a cabo por el procedimiento de apremio (art. 21 R.D. 320/94 de 25 de febrero).

En el supuesto de que se hubiera realizado el pago de la multa, tal carácter se refleja mediante la palabra «pagado» en la columna correspondiente al importe.

Donostia-San Sebastián, a 26 de enero de 2006.—El Responsable de la Oficina Territorial de Tráfico de Gipuzkoa.

(569)

(955)

EXPEDIENTE ZERRENDA / RELACION DE EXPEDIENTES
EBAZPENAREN JAKINARAZPEN (2.) / NOTIFICACION DE RESOLUCIÓN (2.ª)

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matrícula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
ABDOU, ZATDIA,	3458608	BI1550BV	23-07-05	001.2 /G	300,00
ABEL, ZAPICO, JUAN	0793968	B0621SM	20-11-05	094.2 /B	90,00
ADRIANO, HEIRINHO,	0785568	7040RD40	20-08-05	094.2 /B	PAGADO
AGUIRREZABALA, ITURBE, ANA BELEN	3459066	4884BPB	04-09-05	094.2 /B	PAGADO
AJURIAGUERRA, PEREZ, JON	6025381	8409DKV	21-10-05	048.1 /B	240,00
ALAIN, RETOURNE,	0789924	7075BNB	14-11-05	003.1 /B	90,00
ALBERDI, ARABAOLAZA, AITOR	0652137	SS4377AJ	19-09-05	026.1 /J	12,00
ALBERDI, ARABAOLAZA, ASIER	0651212	SS4377AJ	19-09-05	022.1 /K	60,00
ALBERDI, ARAVALAZA, AITOR	0652138	SS4377AJ	19-09-05	026.1 /J	60,00
ALBERDI, EGUES, MIKEL	0788309	SS3588AF	06-08-05	020.1 /B	480,00
ALONSO, RAMOS, DANIEL	3459572	BI9522CT	18-09-05	022.1 /K	60,00
ALVAREZ, GOMEZ, MARTA	0783034	NA6090X	11-09-05	078.1 /B	110,00
AMORES, BLANCO, AGUSTIN	0790243	8810DCK	22-11-05	030.1 /B	60,00
ANACABE, GOICOECHEA, SANTIAGO	0639038	SS8090AS	14-07-05	003.1 /B	600,00
ANAIXATRANS S L, ,	0792882	SS03825R	13-10-05	072.3 /L	300,00
ANDRANE, CHANEO, EDGAR OSWALDO	0757800	8680BFP	11-08-05	074.2 /B	150,00
ANDRE, MARQUES, ANTONIO PEDRO	0745131	SS0179AV	10-11-05	117.1 /B	150,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
ANDREA UNIVERSAL SL, ,	0794374	R4823BBF	27-10-05	010.1 /J	150,00
ANDUEZA, OCHOA, HARITZ	0792857	NA0116AM	10-10-05	072.3 /L	300,00
ANGEL ANTOÑANA S L, ,	0792843	SS1929AS	05-10-05	072.3 /L	300,00
ANGULO, NUÑEZ, JOSE MARIA	0738472	R6134BBD	21-09-05	012.5.1/J	PAGADO
ANSOLA, GARATE, MARIA CRISTINA	0767333	SS0490BD	01-11-05	022.1 /K	PAGADO
ARAMBURU, CASTELLANOS, JOSE MA	0786684	S5230BBK	15-12-05	001.4 /G	60,00
ARAMENDI, URCHIPIA, M IDOIA	0744685	SS3703AL	28-08-05	022.1 /K	PAGADO
ARAMENDI, URCHIPIA, M IDOIA	0742806	SS3703AL	28-08-05	010.1 /J	PAGADO
ARANA, BIDEGUREN, ANTONIO JAVIER	6025666	5431CTW	22-11-05	052.1 /B	120,00
ARANDA, CARRO, ISAAC	6025930	0638BWG	20-11-05	052.1 /B	540,00
ARBELAITZ, YEREGI, VANES	0707677	2070CLB	06-05-05	037.1 /B	PAGADO
ARBELAIZ, IRASTORZA, MARIA ANGELE	0784144	MU4047M	29-10-05	010.1 /J	100,00
ARELLANO, HERRERO, JOSE LUIS	0788623	1562DCV	24-10-05	117.1 /B	150,00
ARES, GOENAGA, DIEGO	0790321	6227CZW	08-10-05	099.1 /B	100,00
AREVALO, LOPEZ, ENRIQUE	3459547	SS8360BG	10-10-05	010.1 /J	100,00
ARNAIZ, GONZALEZ, MARIA AMAYA	0768959	4804CRH	13-08-05	018.1 /J	120,00
ARNAIZ, GONZALEZ, MARIA AMAYA	0768958	4804CRH	13-08-05	010.1 /J	100,00
ARNOUD CHRISTOFOOR, BEDET,	8027533	5805CXW	24-02-05	052 /R	360,00
AROCENA, LERCHUNDI, ROMAN	3459465	1464CSF	02-10-05	026.1 /J	60,00
AROSA CORAL S. L., ,	0792993	7769CVL	09-11-05	072.3 /L	PAGADO
ARRARAY, ZUBILLAGA, MARIA ASUNCIO	6025922	2591CDP	20-11-05	052.1 /B	PAGADO
ARREGUI, ALBIZU, ANGEL	0788979	SS15522V	09-09-05	094.2 /B	PAGADO
ARRILLAGA, LIZASO, JOSU	0796229	NA6553AH	19-11-05	012.5.1/J	PAGADO
ARRILLAGA, LIZASO, JOSU	0796228	NA6553AH	19-11-05	012.1 /J	PAGADO
ARROQUI, OLAECHEA, JOSE MA	0792775	8697CTH	29-09-05	072.3 /L	300,00
ARROYO, ROMERO, SUSANA	0779507	6676CLS	10-08-05	117.1 /B	PAGADO
ARROYO, ROMERO, SUSANA	0779508	6676CLS	10-08-05	022.1 /K	60,00
ARRUE, PORTU, LUIS	0793482	NA9706AD	15-11-05	080.3 /B	PAGADO
ARRUTI, INCHAUSTI, ANTONIO	0791805	C7207BNT	04-09-05	029.1 /K	605,00
ARTANO, LUCAS, JOSE ANTONIO	0641273	2878BXV	05-08-05	092.3 /B	60,00
ASEN BORISOV ASENOV, ,	0786628	8751DKC	01-12-05	091.1 /B	PAGADO
ATONDO, ALBENIZ, JOSE LUIS	3460453	5960DMR	17-10-05	094.2 /B	90,00
AYENSA, ENCINAS, FRANCISCO LUIS	0654418	8426DLS	15-11-05	167.1 /B	90,00
AZCARATE, LOPEZ, GUSTAVO	0783039	NA0615BC	19-09-05	154.1 /B	90,00
AZCONBIETA, ECHEVERRIA, JOSE JUA	0687226	4085CDJ	18-11-05	020.1 /B	PAGADO
AZCUE, ECHEVERRIA, UNAI	0796226	B0938TC	17-11-05	117.1 /B	150,00
BADIOLA, MENDIZABAL, JOSE MIGUEL	3460291	9901BTN	12-10-05	094.2 /B	90,00
BAGAZGOITIA, GRANDE, ELENA	0780100	SS2023AF	12-10-05	010.1 /J	150,00
BALERDI, JAUREGUI, JON	0783133	7862BTJ	19-09-05	018.2 /B	200,00
BANU ETXE S L, ,	3456500	S8812AH	17-05-05	REVOCADO	90,00
BANUTA, MIHAELA, FELICIA	0795302	BI2223BN	30-10-05	094.2 /B	PAGADO
BASTERRETXEA, ASOLO, ROBERTO	3458368	4972BZT	05-08-05	094.2 /B	90,00
BELARBIDE, ALBERDI, ANGEL LUIS	0640437	SS1501Z	15-10-05	022.1 /K	60,00
BELAUNZARAN, SAIZAR, ALBERTO	0712485	SS3033AC	23-09-05	056.5 /B	300,00
BELÉN CADARSO LOGISTICA SL, ,	0792852	7141BPG	10-10-05	072.3 /L	300,00
BENLEBNA, HAFFIDOU, KOURIER	0785914	SS5870AW	13-11-05	003.1 /B	90,00
BERASATEGI, ESCUDERO, JOSE ANTONI	3458881	SS4884Y	01-09-05	026.1 /J	60,00
BERMEJO, MORALES, FRANCISCO JAVIE	0752038	SS5166BB	29-08-05	001.5 /G	150,00
BERMÚDEZ, GÓMEZ, MIGUEL ANGEL	0765893	SS7507AY	09-11-05	022.1 /K	PAGADO
BERRIO, VEGA, ANGEL	0785804	SS8713AP	17-09-05	001.2 /G	400,00
BIDASORO, ALCORTA, RUFINO	0691925	SS1657AW	10-08-05	117.1 /B	90,00
BLANCO, ECHEVERRIA, PRUDENCIO	0788557	V14940M	30-08-05	026.1 /J	12,00
BONILLA, DIAZ, RICARDO LEON	3460149	SS1507AP	24-10-05	001.2 /G	PAGADO
BOROBIA, LACA, JOSE I	3460369	6989XV64	14-11-05	001.5 /G	150,00
BOUBETA, PEREZ, AARON	0747598	4866DJC	01-11-05	026.1 /J	60,00
BRICO, VINCETUZO,	0787597	5583CHJ	13-08-05	091.1 /B	210,00
CAIMARI, RAMIS, RAMON	0781496	3587CXK	13-08-05	001.4 /G	60,00
CALZADA, AMORRORTU, MARTIN	3458451	M2403SK	13-08-05	022.1 /K	60,00
CAMPO, CALLEJA, AMPARO	0787329	C5805BGK	08-10-05	021.1.2/J	120,00
CAMPOS, JIMENEZ, SALVADOR FDO	0793966	S4140BBK	19-11-05	048.4 /J	PAGADO
CANOVAS, FLORES, RICARDO	3458657	B1223XF	14-08-05	094.2 /B	90,00
CANTERO, CANTERO, INKO	3458829	C6712BJP	30-08-05	021.1.3/J	350,00
CANTERO, CANTERO, INKO	3458825	C6712BJP	30-08-05	029.1 /K	1200,00
CANTERO, CANTERO, INKO	3458831	C6712BJP	30-08-05	021.1.2/J	120,00
CAPEROCHIPI, MORAL, XABIER	0789927	SS6610AB	23-11-05	003.1 /B	90,00
CARAVACA, CANO, JOSE	3458517	3679CZF	12-08-05	094.2 /B	90,00
CARLOS FERRATER S.L., ,	0792963	7275BBB	28-10-05	072.3 /L	300,00
CARRACEDO, BARBADO, MIGUEL ANGEL	0791394	2293CMX	25-11-05	001.4 /G	PAGADO

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
CARRACEDO, BARBADO, MIGUEL ANGEL	0791393	2293CMX	25-11-05	146.1 /B	150,00
CARRACEDO, BARBADO, MIGUEL ANGEL	0707638	2293CMX	25-11-05	022.1 /K	PAGADO
CARRERO, FERNANDEZ, PURIFICACION	3458466	SS4704BJ	05-07-05	154.1 /B	PAGADO
CASAR, CASTRO, NURIA	3460276	8272CZB	15-10-05	094.2 /B	90,00
CASTILLO, ARBAIZA, MIREN IDOIA	3460375	SS8583AG	15-11-05	022.1 /K	60,00
CASTRO, ZABALETA, BEÑAT	0790229	C2434BKF	27-10-05	152.1 /B	PAGADO
CASTRO, ZABALETA, BEÑAT	0790230	C2434BKF	27-10-05	022.1 /K	PAGADO
CATALAN, CALZADA, ANDONI	3460508	C9843BPZ	18-11-05	021.1.2/J	PAGADO
CATALAN, FERNANDEZ, ANDONI	0790239	SS3563AP	21-11-05	117.1 /B	150,00
CERVO, AMIANO, NAIKARI	3459203	C7485BRN	13-09-05	021.1.2/J	120,00
CERVO, AMIANO, NAIKARI	3459201	C7485BRN	13-09-05	022.1 /K	60,00
CHAVES, TORIBIO, CESAR	0791129	6785BHB	25-08-05	003.1 /B	90,00
CHEORGHE, ALESU,	0792360	NA03718R	21-09-05	026.1 /J	60,00
CILVETI, ESPINOSA, NICOLAS XABIER	3460394	C5922BGK	31-10-05	049.1 /J	90,00
COBOS, DIEZ, YON	3460105	C4412BDG	13-09-05	026.1 /J	60,00
CONDE, ROPERO, JAVIER	0776642	B1268BC	02-10-05	010.1 /J	PAGADO
CONSTRUCCIONES SR, ,	0793511	9135DRK	30-10-05	018.1 /J	PAGADO
CONTUR CONSTRUCC Y URBANISMO SL	0792845	B4918UU	05-10-05	072.3 /L	300,00
CORNEL, SUCI,	0792307	V8851HC	25-11-05	003.1 /B	PAGADO
CORTES, ROSILLO, TAMARA	0774521	BI9898CP	10-09-05	012.1 /J	PAGADO
CP COMUNICACION BARCELONA S.A.,	0792861	B3409WW	10-10-05	072.3 /L	300,00
CUELLO, GABAZON, EDGARDO	3459832	C6420BGX	12-10-05	001.2 /G	310,00
CUENCA, GARAYALDE, JUAN JOSE	0793516	9296CHL	10-11-05	117.1 /B	PAGADO
CUMPLIDO, MORGADO, ASIER	0788642	NA6547BC	29-10-05	117.1 /B	PAGADO
DAVILA, GARIJO, JUAN DE DIOS	6025523	M9495UH	10-11-05	052.1 /B	210,00
DE ARriba, AREVALO, HECTOR	0782953	SS6965AF	17-08-05	001.4 /G	60,00
DE ARriba, AREVALO, HECTOR	0782951	SS6965AF	17-08-05	026.1 /J	60,00
DE ARriba, AREVALO, HECTOR	0763248	SS6965AF	17-08-05	026.1 /J	60,00
DE LA HIJA, OLAGUE, JOSE FRANCISC	6025395	7249CKH	21-11-05	052.1 /B	PAGADO
DE LA SOTA, VALENTIN, JUAN	0783659	SS0687AJ	24-11-05	020.1 /B	310,00
DELFINES IRUN SL, ,	3459422	SS8754AN	25-09-05	010.1 /J	150,00
DIAZ, BONIFAZ, JORGE ARMANDO	3457982	SS8133AV	24-07-05	001.4 /G	PAGADO
DIAZ, MANSO, MARTA	0795806	M7229PC	16-11-05	022.1 /K	PAGADO
DIAZ, TARANILLA, JOSE MARCELO	3459722	SS3580BF	16-09-05	026.1 /J	60,00
DIEZ, FERNANDEZ, FERNANDO	0778448	BI4184CC	12-10-05	018.1 /J	PAGADO
DIPROSTE DOS MIL S.L., ,	0792996	B9633UW	09-11-05	072.3 /L	300,00
DO SANTOS, MADEIRA, RUI JORGE	0729087	NA4405AJ	18-08-05	018.1 /J	PAGADO
DOQUIER S COOP, ,	0787126	0161DKV	04-12-05	039.5 /B	PAGADO
DOS SANTOS, REGADA, RAMIRO	0771612	BI5448BN	23-09-05	001.2 /G	400,00
DUQUE, NUÑEZ, MARIA LOURDES	6025577	SS4180AV	07-10-05	052.1 /B	PAGADO
EBANISTERIA MONTEZKU SL, ,	0791275	SS7761AB	06-10-05	015.1 /J	PAGADO
EBENECER, EBONO, ESCOLASTICA	0789228	LO6212N	02-12-05	129.2 /B	150,00
ECEIZA, ARZUAGA, M LOURDES	0791282	4066BFX	07-10-05	144.2 /B	PAGADO
ECHAIDE, OLIAS DE LIMA, JAVIER	0793512	0856BMP	30-10-05	010.1 /J	PAGADO
ECHARRI, MORANTE, ANDREA	3459445	C8399BMJ	28-09-05	001.4 /G	60,00
ECHAVE, LOPETEGUI, JOSE RAMON	0646275	SS7326AC	10-11-05	167.1 /B	90,00
ECHEVERRIA, JIMENEZ, BENITO	0691928	NA9920X	14-08-05	001.2 /G	300,00
ECHEVERRIA, ECHEVERRIA, JUANA	0667929	SS7236AT	02-09-05	004.1 /G	60,00
ECHEVERRIA, ERNABIDE, JOSEBA	0779700	4278DMT	05-09-05	001.4 /G	60,00
ECHEVERRIA, JIMENEZ, BENITO	0771450	SS0382AD	03-09-05	173.1 /B	90,00
ECHEVERRIA, JIMENEZ, BENITO	0779045	SS0382AD	03-09-05	094.2 /B	300,00
ECHEVERRIA, SAEZ, IÑIGO	0796624	1647CJB	15-11-05	018.2 /B	PAGADO
ECHEVERRIA, ZAPATERO, JOSE FELIX	3459307	SS9321U	21-09-05	026.1 /J	60,00
EIZAGUIRRE, AGUIRRE, HERIBERTO	0785877	7876CZV	31-10-05	117.1 /B	PAGADO
EIZMENDI, MANTEROLA, IGNACIO	0779885	BI6835CD	14-10-05	117.1 /B	150,00
EL AMINE, GHELLAB, MOHAMED	0792572	2117CBW	16-10-05	026.1 /J	60,00
ELIZALDE, ESCALA, FRANCISCO JAVIE	3458578	NA9432AH	20-08-05	010.1 /J	100,00
ELIZALDE, JUANTORENA, JUAN JOSE	0790603	7962CKZ	25-08-05	072.3 /L	300,00
ELUSTONDO, PORTABALES, ITSASO	3457689	C1703BNM	22-07-05	001.4 /G	60,00
ENRIQUEZ, TRIGUEROS, GONZALO	0785909	3531BCR	27-09-05	129.2 /B	150,00
ERRO, OLARTE, ROSA MARIA	3458464	SS8742BB	14-08-05	022.1 /K	60,00
ESCOZ, URRUTIA, PEDRO	0790242	9016BYY	22-11-05	117.1 /B	PAGADO
ESCRIBANO, GONZALO, ENRIQUE FRANC	0770541	SS0790AV	24-09-05	003.1 /B	150,00
ESPES, ALCALA, ANTONIO	3458906	4139BWP	28-08-05	094.2 /B	90,00
ESPINOSA, NESTAR, ANGEL MARIA	0770539	9793DCY	24-09-05	117.1 /B	150,00
ESTALAXO, ANSA, OLAIA	3459782	C0494BRG	24-10-05	021.1.2/J	120,00
ETAYO, MOLINA, AITOR	3457406	C3449BCB	16-07-05	001.2 /G	150,00
EXPOIBERIA I COMMERCE 2004 S. L	0792856	8870BTP	10-10-05	072.3 /L	300,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
EZKERGAIN, GOROSTIDI, IRAITZ	0789581	6125CVW	12-10-05	018.2 /B	PAGADO
FDEZ, VALERA, FRANCISCO JAVIER	0784990	BPSB70	26-09-05	090.1 /B	80,00
FERNANDES, DA SILVA, VICTOR MANUE	8027017	5758BSM	14-01-05	052 /R	480,00
FERNANDEZ, IRURETAGOYENA, IVAN	0653775	A6011BY	16-10-05	146.1 /B	150,00
FIGUEROA, ALONSO, SERGIO	8029123	4280DHV	06-06-05	052 /R	420,00
FLORES, SAAVEDRA, JUAN CARLOS	3455880	CS1969AB	11-05-05	001.2 /G	300,00
FONTANERIA BERASATEGUI S L, ,	3458880	SS4884Y	01-09-05	022.1 /K	60,00
FRANCO, BERRA, MIKEL	0790378	SS0691AL	08-11-05	029.1 /K	PAGADO
GALARRAGA, QUEREJETA, MIKEL	0765890	BU02390R	08-11-05	010.1 /J	PAGADO
GALINDO, PAMPLONA, SERGIO	0792753	9065CBG	27-09-05	072.3 /L	PAGADO
GANCHEGUI, BONTIGUI, JOSE GABRIEL	3457769	C0172BNM	27-07-05	016.1 /E	200,00
GANCHEGUI, BONTIGUI, JOSE GABRIEL	3457768	C0172BNM	27-07-05	049.1 /V	100,00
GARATE, BLANCO, ALFREDO	0792465	8173BVG	17-10-05	010.1 /J	PAGADO
GARCIA, DIEZ, IÑIGO	0687897	3909DMX	28-11-05	018.2 /B	PAGADO
GARCIA, HERNANDEZ, TOMAS	8027733	NA9016AX	01-04-05	052 /R	PAGADO
GARCIA, SANCHEZ, EDUARDO M	3459787	2063BTY	25-10-05	022.1 /K	PAGADO
GARCIA, SAYAR, ALBERTO	0776010	SS5012AB	25-11-05	167.1 /B	90,00
GESTION PATRIMONIAL MONGE FUNES	0792982	1294CGC	09-11-05	072.3 /L	300,00
GHEORGHE, ALESU,	0792361	NA03718R	21-09-05	026.1 /J	60,00
GIMENEZ, GRAVALOS, JOSE	0784225	SS0519AP	09-07-05	010.1 /Z	150,00
GOÑI, BIESA, FERNANDO	8028787	8783DBM	19-05-05	052 /R	420,00
GOIBURU, MENDIZABAL, MARIA TERESA	0793465	7559CFL	03-11-05	010.1 /J	PAGADO
GOMEZ, IRISARRI, JAVIER	0792932	NA7380AT	28-10-05	072.3 /L	300,00
GOMEZ, PEREZ, MARIO	6025528	4704DPS	11-11-05	048.1 /B	240,00
GOMEZ, ROSADO, MIGUEL	0794613	1456CNM	08-11-05	117.1 /B	150,00
GONZALEZ, DE MENDIBIL VAZQUEZ, AM	6025153	2744CFX	29-10-05	052.1 /B	PAGADO
GONZALEZ, LORENZO, JESUS MARIA	0783150	3378CDP	01-10-05	123.1 /B	PAGADO
GONZALEZ, MARTIN, IMANOL	3459628	C6169BPM	15-10-05	021.1.2/J	120,00
GONZALEZ, RODRIGUEZ, AITOR	3460100	SS4782BK	09-09-05	001.4 /G	60,00
GORROÑO, BASETA, MA ESTIBALIZ	0789623	SS3331AM	29-10-05	010.1 /J	PAGADO
GRACIA, DORADO, JORGE	0792842	9721BZL	05-10-05	072.3 /L	PAGADO
GUEMBE, MOLINA, DAVID	0727507	C7235BMZ	09-09-05	029.1 /K	605,00
GUTIERREZ, IGLESIAS, MARIO	6025664	LE9991AG	06-11-05	052.1 /B	210,00
HARRY ERIC, WATKINS,	0796216	0556BCM	08-11-05	022.1 /K	60,00
HERIZ, VITORIA, LUIS	0779269	SS5615AH	23-09-05	010.1 /J	PAGADO
HERNANDEZ, FRANCO, SUSANA	3458536	SS9219AK	06-08-05	010.1 /J	100,00
HERNANDEZ, HERNANDEZ, JOSE JAVIER	0777591	SS3700AM	06-05-05	001.2 /G	300,00
HERNANDEZ, HERNANDEZ, RAFAEL	0644157	SS6394AX	01-07-05	001.2 /G	300,00
HERNANDEZ, JIMENEZ, DANIEL	3460401	SS7252AN	09-11-05	001.4 /G	60,00
HERNANDEZ, JIMENEZ, JOSE	3456989	C6268BHS	05-07-05	001.4 /G	60,00
HERNANDEZ, PEREZ, DAVID	0788364	8937CCD	23-07-05	001.4 /G	60,00
HERNANDEZ, PEREZ, MARIA	0775532	M0174NX	29-08-05	012.5.1/J	120,00
HERNANDEZ, PEREZ, MARIA	0771470	M0174NX	26-08-05	010.1 /J	100,00
HERNANDEZ, PEREZ, MARIA	0681588	M0174NX	29-08-05	012.5.1/J	120,00
HIERRO, ALDAMA, ASIER	0789751	4549CNT	08-09-05	173.1 /B	90,00
HIRJAN, ABDELFEITAN,	0779788	7804CSZ	23-09-05	026.1 /J	60,00
HIRJAN, ABDELFEITAN,	0779787	7804CSZ	23-09-05	026.1 /J	60,00
HOUCINE, EL BACHIRI,	0719684	9465BKY	29-08-05	022.1 /K	60,00
IGOR, MAITAS,	0791779	BB335BJ	16-11-05	154.1 /B	PAGADO
IMAZ, LEIZA, JOSE AGUSTIN	6025670	SS9055BD	22-11-05	052.1 /B	210,00
INCHAUSTI, BEÑARAN, SERGIO	0789925	SS7877BD	22-11-05	001.4 /G	PAGADO
INCHAUSTI, BEÑARAN, SERGIO	0785891	SS7877BD	22-11-05	117.1 /B	PAGADO
INCHAUSTI, IRAZU, SERGIO	3457817	2386CZW	20-07-05	094.2 /B	90,00
INSAUSTI, ARANA, JUAN MARTIN	3458803	SS2242AV	29-08-05	029.1 /K	1200,00
INTER ROCHA LOGISTIC SL, ,	0794412	3962BCY	23-10-05	039.5 /B	400,00
IPARRAGUIRRE, BURGOA, IBON	0760560	7751CHX	14-07-05	026.1 /A	60,00
IRIARTE, LAREA, FERNANDO	0792828	2869BGZ	05-10-05	072.3 /L	300,00
IRIBARREN, ARTOLA, RODOLFO	0788302	SS0331BJ	24-07-05	020.1 /B	450,00
IRIBARREN, BERNAR, MARIA VIRGINIA	0719690	BI8561CG	12-10-05	094.2 /B	150,00
IRIZAR, ECHEZARRETA, FRANCISCO	0750014	SS3134BG	07-10-05	010.1 /J	100,00
IRIZAR, ECHEZARRETA, FRANCISCO	0777252	SS3134BG	07-10-05	020.1 /B	450,00
ISTURIZ, MARQUINA, JUAN JESUS	3456346	SS8983W	13-06-05	010.1 /Z	100,00
ITARTE, SAN GIL, JOSE ANTONIO	0792812	3675CXN	05-10-05	072.3 /L	300,00
IZQUIERDO, GARCIA, LUIS MARIA	0705810	4015CDM	25-10-05	117.1 /B	150,00
JARAMILLO, FRANCO, ARNOLD	0662047	BI5404BB	03-10-05	003.1 /B	90,00
JAUREGUI, GALARRAGA, JOSE FRANCIS	0791391	5693DCH	21-11-05	018.2 /B	200,00
JIMENEZ, GARCIA, FELIX	0793302	6948CHV	20-10-05	022.1 /K	60,00
JIMENEZ, GONZALEZ, SOLEDAD	0792631	BI2345CF	11-09-05	010.1 /J	150,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
JIMENEZ, HERNANDEZ, ANGEL	0787288	SS5717AZ	30-10-05	026.1 /J	PAGADO
JIMENEZ, PAREJO, ROBERTO	8028593	NA8644AY	09-05-05	052 /R	540,00
JIMENEZ, VALDES, CASIMIRA	3460211	S5288AB	21-10-05	012.5.1/J	120,00
JOBEOT SL, ,	0791360	C7831BRC	24-09-05	021.1.2/J	120,00
JOSE FERNANDO, URBINA,	3457783	C9532BKR	28-07-05	029.1 /K	605,00
JUBIN, ABALOS, MIGUEL ANGEL	6025913	0892BNJ	19-11-05	052.1 /B	PAGADO
LACUNZA, LIURRA, IÑAKI	3458162	C7598BJB	28-07-05	001.2 /G	150,00
LANA, ANDRES, VALENTIN	3458648	LO7486L	14-08-05	094.2 /B	90,00
LANCHAS, MARTIN, GORKA	6025916	258IDCN	19-11-05	052.1 /B	180,00
LANDA, AIZPURUA, FCO JOSE	0761552	3633CWM	12-06-05	001.4 /G	60,00
LANDA, MARCO, JUAN	0792793	NA1438AW	29-09-05	072.3 /L	300,00
LARRECHEA, ORDOQUI, PEDRO MA	0743875	NA3451AJ	20-11-05	022.1 /K	PAGADO
LARRETA, SADABA, VICTOR FCO	3458653	9315CFY	14-08-05	094.2 /B	90,00
LARROSA, LARROSA, MARIANO	0790628	6065BBY	26-08-05	072.3 /L	300,00
LEARTE, PEREZ, MARIA CRISTINA	3458656	6180BXN	14-08-05	094.2 /B	90,00
LEGORBURU, OTEGUI, EUGENIO	0722116	SS1821BK	25-08-05	029.1 /B	600,00
LERMA, GAINZA, ASIER	6025139	SS0460AT	11-10-05	052.1 /B	210,00
LERMA, USABIAGA, EÑAUT	6025532	9911DMS	12-11-05	052.1 /B	120,00
LIZARRIBAR, SANS, PEDRO	0790753	7615CMR	27-09-05	026.1 /J	60,00
LIZARRIBAR, SANS, PEDRO	0790752	7615CMR	27-09-05	026.1 /J	60,00
LIZASO, REZABAL, JOSU MIRENA	0776234	SS5294BH	21-11-05	029.1 /B	600,00
LLEDO BLUAS JAVIER ALEJANDRO, ,	8027456	0396CVV	21-02-05	052 /R	540,00
LOMEÑA, SANCHEZ, PEDRO	0791878	7536BHX	29-09-05	117.1 /B	PAGADO
LOPETEGI, LABAYEN, XABIER	0785892	SS4998AF	22-11-05	001.4 /G	PAGADO
LOPETEGI, LABAYEN, XABIER	6025665	SS4998AF	22-11-05	052.1 /B	PAGADO
LOPETEGUI, LEGORBURU, JOSE ANTONI	0789926	SS4998AF	22-11-05	022.1 /K	PAGADO
LOPEZ DE ARCAUTE, BENGOECH, VICTO	0781361	VI6676T	29-05-05	118.3 /B	90,00
LOPEZ, BARBARIN, JAVIER	8028771	NA8412AD	18-05-05	052 /R	420,00
LOPEZ, CORERA, SANTIAGO	0788640	5300BNG	29-10-05	010.1 /J	100,00
LOPEZ, SUBERO, SANTIAGO	3458650	0046BNZ	14-08-05	094.2 /B	90,00
LOPEZ, TEJERIZO, YOVANA	0781882	NA3145V	16-08-05	117.1 /B	150,00
LUCAS, MODREGO, FERNANDO	3459298	M5739TX	21-09-05	010.1 /J	PAGADO
MACEIRAS, DURAN, ANTONIO LUIS	0792715	9721BPC	14-09-05	072.3 /L	300,00
MADRAZO, FURUNDARENA, JOSE MARIA	3458929	3849CKW	25-08-05	REVOCADO	90,00
MAIO, GONCALVES, JOAO	0656698	SS5477AY	19-08-05	010.1 /J	100,00
MAIZ, URRRA, EVA LUCIA	0792302	SS2906AS	12-11-05	003.1 /B	90,00
MANGAS, VALERO, ERNESTO	3457690	C3176BGN	22-07-05	021.1 /E	120,00
MANSO, ALONSO, FERNANDO	6025661	Z5866AS	06-11-05	052.1 /B	PAGADO
MANTEROLA, ORENA, MARIA PILAR	0791849	1958DLZ	06-10-05	026.1 /J	PAGADO
MANZANO, GONZALEZ, MIGUEL ANGEL	3458741	C7987BKN	24-08-05	021.1.2/J	120,00
MARCOS, CASILLAS, JOSE LUIS	0794401	SS6966AF	30-09-05	001.4 /G	PAGADO
MARIE ANGE, BRU, CRISTIAN	0785915	2201KF82	23-11-05	020.1 /B	PAGADO
MARMOL ZARAUTZ SL, ,	0792880	2837DDY	13-10-05	072.3 /L	300,00
MARQUES, PRIMO, MARCO	0776647	9404DCY	22-10-05	026.1 /J	PAGADO
MARTIN, BERNARDOS, LUIS ANTONIO	0794110	2166DKV	10-11-05	018.2 /B	200,00
MARTIN, CUEVAS, JUAN ALBERTO	0658564	3964CFW	04-09-05	001.4 /G	400,00
MARTIN, MARQUES, JUAN DOMINGO	0675021	SS5959Z	25-08-05	026.1 /J	12,00
MARTIN, MARQUES, MIGUEL ANGEL	3458483	SS3466AS	11-07-05	094.2 /B	130,00
MARTIN, SIERRA, IÑIGO	0760585	C5470BBP	20-11-05	078.1 /B	150,00
MARTIN, SIERRA, IÑIGO	0784149	C5470BBP	19-11-05	003.1 /B	150,00
MARTINEZ, ANDUEZA, FELIPE	6025794	3158DKZ	21-11-05	052.1 /B	PAGADO
MARTINEZ, JIMENEZ, JUAN	0785972	SS1616AS	11-08-05	022.1 /K	60,00
MARTINEZ, JIMENEZ, JUAN	0790954	9168BKP	21-11-05	117.1 /B	150,00
MARTINEZ, LAFUENTE, LUIS	3459361	SS3788AC	27-09-05	010.1 /J	PAGADO
MARTINEZ, MARTINEZ, OSCAR	0786664	NA6758AG	02-09-05	003.1 /B	150,00
MARTINEZ, SAMPEDRO, IGNACIO	0766850	SS6774AM	06-10-05	001.4 /G	PAGADO
MAUPE, CARBAJOSA, DAVID	0720122	SS3668BG	28-10-05	004.1 /G	12,00
MEJIA, GONZALEZ, FELIX RAFAEL	3460196	C5365BRR	07-11-05	022.1 /K	60,00
MELIN, BERTOLINI, MARIO	0788644	S4425BBK	29-10-05	045.1 /J	60,00
MENA, IGLESIAS, FCO JOSE	0794703	1776CTC	21-11-05	018.2 /B	PAGADO
MENDIZABAL, ECHAVE, JOSE ANTONIO	3459618	SS1926BC	13-09-05	171.1 /B	PAGADO
MENDIZABAL, GURIDI, JOSU	0791061	SS5175AU	13-10-05	026.1 /J	60,00
MENDIZABAL, RODRIGUEZ, CARLOS	0793600	SS0363AV	02-11-05	018.2 /B	PAGADO
MENDOIA, ETXEZARRETA, JUAN	0792487	SS6401AN	11-11-05	003.1 /B	90,00
MIERA, POSTIGO, PABLO	3459862	SS1344AX	28-10-05	026.1 /J	PAGADO
MOHAMMED BERRIGH, ,	0794852	3223XH6Y	21-10-05	001.4 /G	PAGADO
MOHAMMED BERRIGH, ,	0794854	3123XH6Y	21-10-05	003.1 /B	PAGADO
MOHAMMED BERRIGH, ,	0794853	3123XH6Y	21-10-05	143.1 /B	PAGADO

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
MOLINA, ALARCON, OCTAVIO	8028851	2800DHC	21-05-05	052 /R	420,00
MONGE, ORMAZABAL, DIEGO	0747595	C4758BPW	27-08-05	022.1 /K	PAGADO
MONZON, LOPETEGUI, CESAREO	0775197	1103BPV	27-09-05	010.1 /J	100,00
MORAN, PEREZ, FELIX	0788799	9267CTM	01-10-05	117.1 /B	PAGADO
MORENO, BARRIENTOS, JUAN ANDRES	0787594	SS5743BD	10-08-05	020.1 /B	310,00
MORENO, HERAS, MARIA JOSE	3459836	SS0533AF	13-10-05	029.1 /K	1200,00
MORENO, MAIZ, FERNANDO	3458921	4293DCL	24-08-05	094.2 /B	90,00
MORENO, TRUCHERO, FCO JOSE	6025912	2133CDN	19-11-05	052.1 /B	120,00
MOTO, BENGOCHEA, JOSE MARIA	3459471	5382BKT	26-08-05	094.2 /B	PAGADO
MOYA ANGELER, SANCHEZ, JOAQUIN	0793018	4438CPG	11-11-05	072.3 /L	300,00
MOZO, EGUZQUIZA, JOSE ANTONIO	3459116	SS8502BB	08-09-05	022.1 /K	PAGADO
MOZO, EGUZQUIZA, JOSE ANTONIO	3459109	SS8502BB	08-09-05	010.1 /J	PAGADO
MUÑOZ, EZQUERRO, JOSE MANUEL	8027079	0111CLL	14-01-05	052 /R	420,00
MUÑOZ, UGALDE, ALAIN	0768468	SS5833BC	09-10-05	001.2 /G	60,00
MUGICA, BENGOCHEA, MIKEL	0786850	SS7510AT	10-10-05	026.1 /J	60,00
MURE, COELLO, BRAULIO	3460156	C4338BRW	03-11-05	022.1 /K	60,00
MURGUIA, GASCON, SANTIAGO	0683502	NA9045AF	13-11-05	010.1 /J	PAGADO
MUSTAPHA, ABOUTARIS,	3458093	SS1159AY	01-08-05	001.2 /G	300,00
MUTUBERRIA, DAGUER, JOSE RAMON	0768170	SS1311BJ	28-09-05	010.1 /J	PAGADO
NACHER, MARTINEZ, JOSE	0781588	3009DGW	20-09-05	094.2 /B	90,00
NAVAS, VELAZQUEZ, ANDRES DE JESUS	0742644	C7054BDD	23-10-05	001.4 /G	60,00
NEGREDO, GIMENO, JOSE AGUSTIN	3458854	SS4842BG	11-08-05	022.1 /K	60,00
NEUMATICOS ANAKA S L, ,	0789398	2997CLX	12-11-05	010.1 /J	PAGADO
NIETO, MICHELENA, MIKEL	0695817	4551DCY	19-11-05	049.1 /J	PAGADO
NIEVA, PRIETO, ALBERTO	0789372	SS9988BC	20-09-05	012.5.1/J	PAGADO
OCHOA ASPURU, GASTAMINZA, J.ALBER	0632174	4242CJN	25-05-05	154.1 /B	90,00
OCHOA DE ECHAGUEN, OCHOA DE EC, A	3458914	9881BYC	29-08-05	094.2 /B	90,00
OLANO, URBIETA, IÑAKI	0737085	SS7541AS	11-11-05	010.1 /J	PAGADO
OLASCOAGA, LOINAZ, MARIANO CARLOS	0792829	3851CRG	05-10-05	072.3 /L	300,00
OLIVAN, AYLLON, MARCOS	3459786	C4088BDL	24-10-05	021.1.2/J	120,00
ORMAZABAL, APAOLAZA, MIGUEL	3459274	M7346YJ	19-09-05	022.1 /K	60,00
ORMAZABAL, ESPIGA, FCO JAVIER	3459167	SS2164AP	12-09-05	010.1 /J	150,00
ORTEGA, RUIZ, VICTOR	0794010	7107BHS	21-10-05	010.1 /J	PAGADO
ORTEGA, SAMANIEGO, MARIA JUNCAL	0776380	SS0997AF	13-11-05	094.2 /B	PAGADO
ORTIZ, VEA MURGUIA, IMANOL	3459798	C3472BGV	25-10-05	021.1.2/J	120,00
ORTUN, TXARPATEGI, JON	6025667	0350CXK	22-11-05	052.1 /B	210,00
OSA, ITURRIA, MIREN ALAZNE	3460294	SS9249AZ	23-10-05	094.2 /B	PAGADO
OSTOLAZA, SEMPERENA, JOSE RICARDO	0773414	8085BJW	12-08-05	001.4 /G	PAGADO
OTAEGUI, SAIZAR, JOSEBA	6025538	SS4355BK	12-11-05	052.1 /B	PAGADO
OTEGUI, ALDAY, JOSE ANTONIO	0677895	SS4096AZ	22-09-05	010.1 /J	100,00
OTEGUI, ARIZTIMUÑO, JUAN JOSE	0794005	LO1774U	30-09-05	010.1 /J	PAGADO
OTEGUI, AZCUE, MIGUEL MARIA	0789597	1377BYR	15-11-05	018.2 /B	200,00
OTEGUI, GARCIA, JOSE MARIA	3459287	C2483X	20-09-05	022.1 /K	PAGADO
OVEJAS, NOVO, GONZALO	0790345	5086BWP	09-11-05	001.4 /G	60,00
PALACIOS, MOLAS, JOSE DOMINGO	0798651	NA1679AV	28-11-05	117.1 /B	PAGADO
PALOMARES, VUENECHEA, MARI PAZ	8027026	9281CTD	14-01-05	052 /R	540,00
PASCUAL, MERCADER, RICARDO	0786895	786895	27-09-05	021.1.2/J	PAGADO
PAZOS, FERNANDEZ, ALFONSO	0793085	2585DHC	30-11-05	072.3 /L	300,00
PEDROSA, YUNTA, ANTONIO	8027194	1287DCT	24-01-05	052 /R	540,00
PEREZ, GONZALEZ, FELIX	0781825	SS5560AT	25-08-05	010.1 /J	100,00
PEREZ, GRANADO, MARIA ESPERANZA	3460251	SS5163AJ	26-09-05	094.2 /B	PAGADO
PEREZ, MARICHALAR, VLADIMIR	0792123	SS8599AX	22-11-05	046.1 /B	PAGADO
PEREZ, PALENZUELA, LUIS JAIME	6025663	SS7107BD	06-11-05	052.1 /B	PAGADO
PEREZ, PEÑA, PABLO	0786619	9263CGH	15-11-05	018.2 /B	PAGADO
PETLU, CONSTANTIN,	0775945	2092BHV	22-08-05	026.1 /J	60,00
PINILLA, GAY, DESIDERIO LUIS	0771848	0823BMD	12-11-05	001.4 /G	PAGADO
QUENTIN, WALLACE,	0795553	5515DLM	23-10-05	143.1 /B	PAGADO
QUEREJETA, BURGAÑA, JUAN ANTONIO	0796234	SS5233AT	20-11-05	018.2 /B	200,00
QUEREJETA, BURGAÑA, JUAN ANTONIO	0779031	SS9353BG	14-08-05	026.1 /J	60,00
RAMIREZ, RAMOS, ALEJANDRO	0789133	6354DPC	29-09-05	001.4 /G	60,00
RAMIREZ, RAMOS, ALEJANDRO	0788794	6354DPC	29-09-05	018.2 /B	200,00
RAMON MARTINEZ S L, ,	3458727	SS5337BC	25-08-05	010.1 /J	PAGADO
RECALDE, LECUONA, MARIA IDOYA	0792575	9211CXH	01-11-05	117.2 /B	150,00
REY, VICENTE, RICARDO	6025543	5987CHZ	21-11-05	052.1 /B	310,00
RIVAS, PEREZ, ALFONSO	0768458	SS4554AU	22-08-05	022.1 /K	60,00
RIVERA, GONZALEZ, MONICA	0668515	C7421BRC	02-11-05	022.1 /K	PAGADO
RODRIGUEZ, AGUIRRE, AMALIA	3456969	C7606BKJ	03-07-05	001.4 /G	60,00
RODRIGUEZ, BLAZQUEZ, CARLOS	0742554	SS7915AC	14-11-05	010.1 /J	100,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdie.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
RODRIGUEZ, CAMINO, MA ASUNCION	3459983	5461CPC	17-09-05	094.2 /B	90,00
RODRIGUEZ, CASAS, LOREA	3459697	BI1565BG	26-09-05	094.2 /B	PAGADO
RODRIGUEZ, OLAECHEA, OSCAR RAFAEL	0790621	0997BTP	25-08-05	072.3 /L	300,00
RODRIGUEZ, SANCHEZ, IMANOL	3460284	SS2818AU	10-10-05	154.1 /B	90,00
RODRIGUEZ, ARRATIBEL, OSCAR	0667928	SS1318BD	30-08-05	167.1 /B	90,00
ROJAS, FERNANDEZ, JOSE RAMON	0774532	SS4583BG	21-11-05	026.1 /J	60,00
ROJAS, FERNANDEZ, JOSE RAMON	0774531	SS4583BG	21-11-05	026.1 /J	60,00
ROJO, GONZALEZ, IÑAKI	3460282	8925BTX	16-09-05	094.2 /B	PAGADO
ROJO, GONZALEZ, IÑAKI	3460302	3140BLR	31-10-05	094.2 /B	PAGADO
ROMERO, MARTINEZ, JOSE	0755966	7298CLJ	17-11-05	003.1 /B	600,00
RONCAL, OLORIZ, MARIA CRISTINA	8028698	4417CXX	14-05-05	052 /R	540,00
RUIZ, CAMPO, FRANCISCO JAVIER	0787334	C5805BGK	22-10-05	001.4 /G	60,00
RUIZ, RUIZ, JUAN MARIA	0699590	SS4160AH	21-09-05	010.1 /J	100,00
RUIZ, RUIZ, JUAN MARIA	0699591	SS4160AH	21-09-05	029.1 /K	1200,00
SABANDO, ORMZ, GUSTAVO ADOLFO	3457398	SS8933AK	16-07-05	001.2 /G	300,00
SAENZ, LEON, OSCAR	3459563	C1016BLL	11-10-05	021.1.2/J	120,00
SAGASTUME, ALBIZU, ARITZ	0791015	0643CPK	07-11-05	001.2 /G	400,00
SAGREDO, LIZAMA, EDGAR EDMUNDO	0758295	2329BBW	09-07-05	154.1 /B	90,00
SAGUES, GOÑI, JESUS MA	6025933	NA1795S	01-12-05	052.1 /B	120,00
SAIZAR, ZABALA, ARKAITZ	0763748	C1740BMM	17-11-05	001.4 /G	60,00
SALAZAR, HERNANDEZ, JULIO	6025524	BI8563CB	11-11-05	048.1 /B	120,00
SAN MARTIN, GUERRA, ALEJANDRO	0792827	5951BYP	05-10-05	072.3 /L	300,00
SANCHEZ, GARCIA, JESUS RAMON	0724493	1366DKM	15-08-05	001.4 /G	PAGADO
SANCHEZ, VARELA, DIEGO	0771463	4841CRX	04-06-05	090.1 /B	90,00
SANTIAGO, SILVA, JOSE ANTONIO	0786670	2535CRM	24-09-05	053.1 /B	210,00
SANTOS, MARTINEZ, IÑIGO	0671875	SS6039AW	20-09-05	022.1 /K	60,00
SANTOS, MARTINEZ, IÑIGO	0671876	SS6039AW	20-09-05	001.4 /G	60,00
SARALEGUI, SAGASTIBELTZA, DAVID	0788320	NA8464Z	29-09-05	001.2 /G	400,00
SAROBÉ, BRETON, FRANCISCO JOSE	0782777	0353CXJ	24-10-05	001.4 /G	PAGADO
SAROBÉ, BRETON, FRANCISCO JOSE	0782781	0353CXJR	24-10-05	049.1 /V	PAGADO
SAROBÉ, BRETON, FRANCISCO JOSE	0782780	0353CXJ	24-10-05	017.2 /J	PAGADO
SDAD. AGRARIA TRANSF. 1732 ROME	0792893	Z9970BL	14-10-05	072.3 /L	300,00
SEIJO, IRURETAGOYENA, HECTOR	3460241	3441CNK	08-11-05	001.4 /G	PAGADO
SEIROK DOS MIL SL, ,	0792891	2360CSM	13-10-05	072.3 /L	300,00
SESMA, ROCA, ENRIQUE JULIAN	3460314	C5232BMS	13-11-05	049.1 /J	90,00
SESMA, ROCA, ENRIQUE JULIAN	3460313	C5232BMS	13-11-05	021.1.2/J	120,00
SESTELO, POVES, PEDRO MA	0794505	SS7820AJ	10-11-05	010.1 /J	PAGADO
SHAIID, GOLNAR,	0787655	M9877TP	18-10-05	026.1 /J	60,00
SOROZABAL, MACHO, LARTAUN	3459955	6919CPV	16-10-05	154.1 /B	PAGADO
SUMINISTROS INDS. BERRIAINZ S.L	0792916	1382CSB	28-10-05	072.3 /L	300,00
SUSAETA, BOLLAR, FRANCISCO J	0780532	4426BMN	28-10-05	010.1 /J	PAGADO
SUSPERREGUI, GIOÑI, JOSE MARTIN	0792813	1120BZM	05-10-05	072.3 /L	300,00
TEJERO, ALVAREZ, IVAN	0675022	C9042BGR	25-08-05	001.4 /G	60,00
TELLETXEA, CHOPERENA, M.º BLANCA L	0793216	4060BPG	23-10-05	001.4 /G	12,00
TEMSAMANI AZTOUTA, DEBDOUBY, HAFI	3459141	BI8075BW	02-09-05	010.1 /J	150,00
TEMSAMANI, AZTOUTA DEBDOUBY, HAFI	3459142	BI8075BW	02-09-05	022.1 /K	60,00
TENSAMANI, AZTOUTA, MOHAMMED	0790310	C9684BRH	16-09-05	001.2 /G	310,00
TOBES, ALBERDI, ISAAC	3459150	V4041FW	10-09-05	010.1 /J	100,00
TORRES, JOVEN, YOLANDA	0794311	A8719DW	13-10-05	054.1 /B	120,00
TORRES, TRUJILLO, CARIDAD	0671916	3537CZK	08-09-05	001.2 /G	400,00
TRANSMAN FRIO SL, ,	0773424	R4920BBM	22-08-05	010.1 /J	150,00
TRANSPORTES VTH S.L., ,	0792904	6374CGR	18-10-05	072.3 /L	300,00
ULACIA, URCOLA, ANA MARIA	0767819	SS6254BJ	13-10-05	091.1 /B	PAGADO
URBIETA, SORARRAIN, JOSE IGNACIO	0707312	2873CNN	18-11-05	117.1 /B	PAGADO
URBIOLA, SAENZ, JOAQUIN	0792811	NA8123BC	05-10-05	072.3 /L	300,00
URBISTONDO, MIRANDA, VICENTE	0789576	BU3098W	23-09-05	001.4 /G	PAGADO
URBISTONDO, MIRANDA, VICENTE	0789575	BU3098W	23-09-05	022.1 /K	PAGADO
URDACI, IRIBARREN, JULLIAN MARIA	8028965	0603BTM	26-05-05	052 /R	420,00
URDANGARIN, GALDOS, IBON	0786677	8812CFM	24-10-05	054.1 /B	PAGADO
URIBECHEBARRIA, ECHABE, AITZIBER	0772317	SS0321BG	10-09-05	026.1 /A	PAGADO
URQUIA, INCHAUSTI, ISIDRO	3459417	9689DNZ	23-09-05	094.2 /B	PAGADO
URRUTIA, ECHEVERRIA, MARTIN	0790340	SS7910U	29-10-05	001.2 /G	400,00
URTIZBEREA, LOPEZ, ION	6025378	9810DGH	14-10-05	052.1 /B	PAGADO
USANDIZAGA, GARMENDIA, MA LOURDES	0794855	0889DGT	24-11-05	084.3 /B	PAGADO
VALDES, ECHEVARRIA, ANGEL	0745120	SS5524AW	10-08-05	001.4 /G	60,00
VALDES, ECHEVARRIA, ANGEL	0745121	SS5524AW	10-08-05	117.1 /B	90,00
VALERY KUAPYSH, ,	0755749	9823VX	19-11-05	003.1 /B	PAGADO
VALLE, MARTINEZ, VANESA	0790305	SS4620BG	04-09-05	082.1 /B	150,00

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>Espte. zka.</i> <i>N.º expdte.</i>	<i>Matrikula</i> <i>Matricula</i>	<i>Lege-haust. data</i> <i>Fecha infracción</i>	<i>Arau hautsia(1)</i> <i>Precep. infringido</i>	<i>Zenbat. (euro)</i> <i>Importe (euros)</i>
VARGAS, JIMENEZ, GABRIEL	0627929	SS3144AJ	23-09-05	117.2 /B	150,00
VASILE, ROZINIVIC,	0783334	0575CTX	23-11-05	054.1 /B	PAGADO
VEGAS, MUNDUATE, OSCAR	0789119	SS7372BD	27-08-05	026.1 /J	60,00
VERA, ALBA, LUIS ENRIQUE	3459844	4488BJD	21-10-05	010.1 /J	100,00
VIA, LLAROS, SANDRO	3458193	8398DHK	07-08-05	001.2 /G	300,00
VICENTE, PRIETO, PEDRO JOSE	3458937	ZA9725J	27-08-05	094.2 /B	90,00
VICUÑA, RODRIGUEZ, JOSE ANTONIO	0792582	9371DFD	05-11-05	026.1 /J	PAGADO
VIDAL, PEREZ, MANUEL MARIA	0796854	5428CTR	30-11-05	117.1 /B	150,00
VIDAL, PEREZ, MANUEL MARIA	0796853	5428CTR	30-11-05	054.1 /B	120,00
VILES, AZOFRA, NAROA	3459221	C6601BGG	16-09-05	029.1 /K	605,00
VILLAR, GARCIA, MONICA	0780898	1031BMB	10-08-05	022.1 /K	PAGADO
VILLASANTE, MENDIALDEA, BEATRIZ	3459546	SS2256AV	07-10-05	010.1 /J	100,00
VILLENA, LOZANO, JOSE VENTURA	0756852	SS5880BJ	28-09-05	010.1 /J	100,00
VILLOSLADA, AIZPUN, FCO. JAVIER	8029055	4828DGZ	04-06-05	052 /R	540,00
VINA, MARTINEZ, JUAN CARLOS	0656699	LE5420L	20-08-05	001.2 /G	400,00
VITALIE, SARBUSAN,	0793931	7585XV	20-11-05	039.5 /B	PAGADO
WINCANTON TRANSEUROPEAN ESPAÑA	0784423	V0810FY	19-08-05	022.1 /K	60,00
YUGUEROS, UGARTE, PEDRO MARIA	0784998	NA7993AK	27-09-05	117.1 /B	PAGADO
ZABALA, SANCHEZ, OMAR	0763829	X	04-09-05	025.1 /J	90,00
ZABALA, SANCHEZ, OMAR	0763826	X	04-09-05	001.2 /G	150,00
ZABALA, SANCHEZ, OMAR JOSE	0763828	X	04-09-05	026.1 /J	60,00
ZABALA, SAROBE, M.ROSARIO	3458747	SS1221BC	13-08-05	152.1 /B	90,00
ZABALECU, LOPERENA, IBAI	0783654	5029BXT	10-08-05	020.1 /B	PAGADO
ZALDUA, URDAMPLETA, MARIA LUISA	6025853	6078XM64	08-11-05	052.1 /B	120,00
ZELAIETA, MIKELARENA, AMAIA	3459552	NA9411AV	07-10-05	REVOCADO	1200,00
ZENARRUZABEITIA, PEYPOCH, ANDRES	0770841	SS6262AJ	15-11-05	117.1 /B	150,00
ZIANE, RAMDAME, SR	0684080	SS7957AX	28-07-05	001.2 /G	300,00
ZUBELZU, CHAPATEGUI, JOSE IGNACI	3460344	1513CVH	10-11-05	094.2 /B	90,00
ZUBIAURRE, MORUA, EDUARDO	0639050	Z3569AD	24-09-05	001.4 /G	PAGADO
ZUBIAURRE, MORUA, EDUARDO	0790405	Z3569AD	24-09-05	026.1 /J	PAGADO
ZUBIAURRE, MORUA, EDUARDO	0790404	Z3569AD	24-09-05	026.1 /J	PAGADO
ZUBILLAGA, BERECIARTUA, JOSE ANGE	0790907	SS1844BC	29-09-05	022.1 /K	PAGADO
ZUBILLAGA, MAÑERU, MIREN JAIONE	0789596	4190CFZ	15-11-05	094.2 /B	PAGADO
ZUFIRIA, ECHAVEGUREN, DAVID ITOIZ	0726660	C1313BCD	28-08-05	001.4 /G	60,00
ZUGASTI, ARANZABE, AINHOA	6025648	7631BSY	27-10-05	052.1 /B	PAGADO
ZULOAGA, AGUIRREGOMEZCORTA, JOSE	0790403	Z3569AD	24-09-05	022.1 /K	PAGADO

1. *Legeria aplikatuaren nomenklatura.*

- L 339/90 Legegintzako Errege Dekretua.
- X Zirkulazio Araudia (1934-9-25eko D) eta 339/90 Led.
- C Zirkulazio Araudia (1934-9-25eko D).
- D 1.753/84 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
- B 1.428/03 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
- R 13/92 Errege Dekretua eta 339/90 Led.
- S 632/68 Dekretua..
- A 339/90 Led-aren 59.3 eta 2822/98 ED.
- E 339/90 Led-aren 61.1 eta 2822/98 ED.
- I 339/90 Led-aren 61.2 eta 2822/98 ED.
- Z 339/90 Led-aren 61.3 eta 2822/98 ED.
- U 339/90 Led-aren 61.4 eta 2822/98 ED.
- V 339/90 Led-aren 62.1 eta 2822/98 ED.
- Y 339/90 Led-aren 62.2 eta 2822/98 ED.
- F 7/2001 Errege Dekretua, Aseguruari Buruzkoa.
- G 772/97 Errege Dekretua, Gidarien Erregelamendu Orokorra.
- H 2.115/98 ED, Salgai Arriskutsuak Garraiatzeari Buruzkoa.
- K 7/2001 Errege Dekretua eta 8/2004 Led.
- J 2.822/1998 Errege Dekretua, Ibilgailuen Erregelamendu Orokorra.

(1) *Nomenclatura de la legislación aplicada.*

- L Real Decreto Legislativo 339/90.
- X R.D. Leg. 339/90 en relación C. de C. (D. 25-9-34).
- C Código de circulación (D. 25-9-34).
- D R.D. Leg. 339/90 en relación R.D. 1.753/84.
- B Real Decreto 1.428/03 en relación R.D.L. 339/90.
- R Real Decreto 13/92 en relación R.D.L. 339/90.
- S Decreto 632/1968.
- A Artí. 59.3 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- E Artí. 61.1 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- I Artí. 61.2 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- Z Artí. 61.3 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- U Artí. 61.4 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- V Artí. 62.1 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- Y Artí. 62.2 R.D.L. 339/90 en relación con R.D. 2.822/98.
- F Real Decreto 7/2001, Reglamento del Seguro.
- G Real Decreto 772/97 Rgto. Gral. Conductores.
- H R.D. 2.115/98 Rgto. Trans. Mercan. Peligrosas.
- K Real Decreto 7/2001 en relación con R.D. Leg. 8/2004.
- J Real Decreto 2.822/1998, Rgto. Gral. de Vehículos.

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritza

Harreman Kolektiboak

Zk. 396/05-F.1464

ERABAKIA, 2005eko abenduaren 28koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saileko Gipuzkoako Lurralde ordezkariena. Honen bidez ebazten da 2005-08rako Gipuzkoako Zaharren Egoitzen hitzarmen kolektiboa erregistratu, gordailu egin eta argitaratzea (hitzarmen kodea zk. 2002435).

AURREKARIAK

Lehenengoa. 2005eko abenduaren 23an aipatutako hitzarmena aurkeztu da, ordezkaritza honetan, ACGG-ADEGI eta LARES-ek, enpresarien ordezkapenean, eta LAB, CC.OO. eta UGT sindikatuek, langileen ordezkapenean, 2005eko benduaren 20an sinaturik.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

Lehenengoa. Langileen Estatutu Legearen 90.2 artikulua, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilea (1995-3-29ko *Estatuko Aldizkari Ofiziala*) aurreikusten duen eskuduntza lan agintaritza honi dagokio, urriaren 18ko 315/2005 Dekretuko 24.1.g artikulua —Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saileko egitura organika eta funtzionala ezartzen duena (2005-10-27ko *Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria*)— dionarekin bat etorritik eta martxoaren 2ko 39/1981 Dekretuarekin (1981-4-2ko *Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria*) eta maiatzaren 22ko 1.040/1981 Errege Dekretuarekin (1981-6-6ko *Estatuko Aldizkari Ofiziala*) —hitzarmen kolektiboen erregistroari buruzkoak— lotuta.

Bigarrena. Sinatutako hitzarmenak betetzen ditu lehen aipatutako Langileen Estatutu Legearen 85, 88, 89 eta 90 artikuluek xedatutako baldintzak.

Honen ondorioz,

ERABAKI DUT

Lehenengoa. Hitzarmen Kolektiboen Erregistroaren Gipuzkoako Lurralde Atalean inskribatu eta gordailu egiteko agintzea eta aldeei jakinaraztea.

Bigarrena. Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara dadin xedatzea.

Hirugarrena. Ebazpen honen aurka, administrazio-bidea amaitzen ez duena, gora jotzeko errekurtsioa jarri ahal izango da Lan eta Gizarte Segurantzako zuzendariaren aurrean, hilabete epean, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legeko 114 artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoarekin bat etorritik.

Donostia, 2005eko abenduaren 28a.—Gemma Jauregi Beldarrain, Lurralde Ordezkaria.

(783)

(951)

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

Delegación Territorial de Gipuzkoa

Convenios Colectivos

N.º Orden 396/05-F.1464

RESOLUCION de 28 de diciembre de 2005, de la Delegada Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por la que se dispone el registro, publicación y depósito del Convenio Colectivo de Residencias de Personas Mayores de Gipuzkoa de 2005-08 (código de convenio n.º 2002435).

ANTECEDENTES

Primero. El día 23 de diciembre de 2005 se ha presentado en esta delegación el convenio citado, suscrito por ACGG-ADEGI y LARES, en representación de los empresarios, y por LAB, CC.OO. y UGT, en representación de los trabajadores, el pasado 20 de diciembre de 2005.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Primero. La competencia prevista en el art. 90.2 de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, Real Decreto Legislativo 1/1995, de 24 de marzo (*Boletín Oficial del Estado* de 29-3-1995) corresponde a esta autoridad laboral de conformidad con el art. 24.1.g del Decreto 315/2005, de 18 de octubre (*Boletín Oficial del País Vasco* de 27-10-2005) por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, en relación con el Decreto 39/1981, de 2 de marzo (*Boletín Oficial del País Vasco* de 2-4-1981) y con el Real Decreto 1.040/1981, de 22 de mayo (*Boletín Oficial del Estado* de 6-6-1981) sobre registro de convenios colectivos.

Segundo. El convenio ha sido suscrito de conformidad con los requisitos de los artículos 85, 88, 89 y 90 de la referenciada Ley del Estatuto de los Trabajadores.

En su virtud,

RESUELVO

Primero. Ordenar su inscripción y depósito en la Sección Territorial de Gipuzkoa del Registro de Convenios Colectivos, con notificación a las partes.

Segundo. Disponer su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Tercero. Contra la presente resolución, que no agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso de alzada ante el Director de Trabajo y Seguridad Social en el plazo de un mes, de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Donostia-San Sebastián, a 28 de diciembre de 2005.—La Delegada Territorial, Gemma Jauregi Beldarrain.

(783)

(951)

2005-2008 HITZARMEN KOLEKTIBOA GIPUZKOAKO
ADINEKOEN EGOITZETARAKO

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. art. Lurralde-eremua.

Hitzarmen kolektibo hau jardute-eremuko enpresa guztietan ezartzeko da, baita Gipuzkoako Lurralde Historikoan lana egiten duten guztiei ezartzeko ere, enpresak helbidea duen tokia kontuan izan gabe.

2. art. Jardute-eremua.

Hitzarmen kolektibo hau ezarriko da adinekoen arretarako egoitzen sektorean aritzen diren enpresetan eta establezimenduetan, adarretan, negozio-lineetan edo enpresa-ataletan; nola behin betiko hala behin-behineko egonaldiak egiten direnak izan daitezke egoitza horiek. Eguneko zentroetan, zentro sozio-sanitarioetan eta tutoretzapeko etxebizitzetan ere ezarriko da hitzarmen kolektibo hau.

Aurreko paragrafoan ezarritakoaren eraginetarako, zentro sozio-sanitarioak honakoak izango dira: Mendekotasuna dutenei (adinekoei) arreta eta babesa eskaintzen dizkieten zentro guztiak.

Era berean, hitzarmen honek eragina izango du jardute-eremuan zerbitzua eskaintzen duten adarretan, negozio-lineetan, ataletan edo beste unitate produktibo autonomoetan, baita enpresaren jardura nagusia beste bat baldin bada edo zenbait sektore produktibori dagozkien jardura bat baino gehiago baditu ere.

Hitzarmen hau ezartzeko eremutik kanpo geldituko dira espresuki jardura nagusia berriazko osasun zaintzak edota prestakuntzak egitea duten enpresak. Salbuespen honek, ordea, egoiliarren eta erabiltzaileen osasun laguntzari ez die kalterik egingo, adinagatik edota mendekotasunagatik dituzten arazoei dagokienez. Hitzarmen hau ez da ezarriko, halaber, etxeko laguntza eskaintzen duten enpresetan.

3. art. Langileen eremua.

Hitzarmen kolektibo hau ezarriko zaie 2. artikuluan xedatutako jardute-eremuko enpresa edo establezimenduren batean besteren kontu aritzen diren langile guztiei.

Hitzarmen kolektibo honetatik kanpo geldituko dira zuzenean Administrazio Publikoaren mende egonda zerbitzua eskaintzen duten langileak.

4. art. Denbora eremua. Indarraldia eta salatzea.

Hitzarmen honek indarraldia 2005etik 2008ra artekoa da. Ordainsariei begira, honakoak izango dira ordainsariak: Eranskinetako lansari-tauletan zehaztutako ordainsariak eta soldata errearen gaineko igoera. 2005eko urtarrilaren 1etik jarriko da indarrean. Beste ordainsari osagarrien eta plusen kasuetarako eta bestelako eraginetarako, 2006ko urtarrilaren 1etik jarriko da indarrean.

Bi aldeek adostu dute hitzarmena salatutzat joko dela 2008ko urriaren 15ean, eta hurrengo Hitzarmenerako negoziatze-batzordea osatzeko hitza ematen dute gehienez ere hilabeteke epean. Hitzarmen honen ordezkio hitzarmen berririk sinatzen ez den bitartean, berriaz luzatutzat joko da.

CONVENIO COLECTIVO DE RESIDENCIAS PARA LAS
PERSONAS MAYORES DE GIPUZKOA 2005-2008

CAPITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Art. 1. Ambito territorial.

Este Convenio Colectivo es de aplicación para todas las empresas del ámbito funcional y todo el personal que preste sus labores en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, independientemente del lugar en el que la empresa tenga establecido su domicilio.

Art. 2. Ambito funcional.

El presente convenio colectivo será de aplicación en las empresas y establecimientos, divisiones, líneas de negocio o secciones de empresas que ejerzan su actividad en el sector de residencias para la atención de las personas mayores, tanto para estancias permanentes como temporales, así como también residencias de día, centros socio-sanitarios y viviendas tuteladas.

A efectos de lo establecido en el párrafo anterior, se entenderá por Centros Socio-sanitarios aquellos que prestan una atención y apoyo a las personas dependientes (mayores).

Igualmente quedan afectadas por este Convenio las divisiones, líneas de negocio, secciones u otras unidades productivas autónomas dedicadas a la prestación del servicio del ámbito funcional, aun cuando la actividad principal de la empresa en que se hallen integradas sea distinta o tenga más de una actividad perteneciente a diversos sectores productivos.

Quedan expresamente excluidas del ámbito de aplicación de este convenio las empresas que realicen específicos cuidados sanitarios y/o formativos como actividad fundamental, entendiéndose esta exclusión, sin perjuicio de la asistencia sanitaria a los residentes y usuarios, como consecuencia de los problemas propios de su edad y/o dependencia. Quedan así mismo excluidas de la aplicación de este convenio las empresas cuya actividad sea la de Ayuda a Domicilio.

Art. 3. Ambito Personal.

El presente Convenio Colectivo, es de aplicación para todo el personal que preste sus servicios por cuenta ajena en cualquiera de las empresas o establecimientos afectados por el ámbito funcional establecido en el art. 2.

Quedan excluidos del presente Convenio Colectivo el personal que preste sus servicios dependiendo directamente de la Administración Pública.

Art. 4. Ambito temporal. Vigencia y denuncia.

El presente convenio tiene una vigencia 2005 a 2008. A efectos retributivos, entendiéndose como tales las retribuciones determinadas en tablas salariales anexas e incrementos sobre salarios reales la vigencia será desde el uno de enero del año 2005. Para el resto de complementos salariales y plusones así como a los demás efectos, la vigencia será a partir del uno de enero del año 2006.

Ambas partes convienen que el Convenio se considerará denunciado el 15 de octubre de 2008, comprometiéndose a la constitución de la Comisión Negociadora del siguiente Convenio en el plazo máximo de un mes. Mientras no se firme un nuevo convenio que lo sustituya el presente se entenderá prorrogado expresamente.

Dena dela, hitzarmen berri baten negoziazioak hasi eta negoziazioko azken bileraren eta hurrengoaren artean urtebete igaroko balitz negoziazio-batzordeko sindikaturen batek edo enpresa-elkartearen batek inolako ekimenik hasi gabe, hitzarmen honen indarraldia amaitutzat emango da.

5. art. «*Ad personam*» bermea. Baldintzarik onuragarriena.

Aurretik zeuden baldintzak errespetatu egingo dira, orokorrean pertsonentzat onuragarriak badira, hitzarmen hau ezarri delako inor kaltetu ez dadin. Baldintza horiek enpresak ezarritakoak dira eta ekonomikoak edo beste mota batekoak izan daitezke.

6. art. *Izaera.*

Hitzartutako baldintzek oso organiko eta zatiezina osatzen dute eta ezarpen praktikoaren ondorioetarako globalean hartuko dira kontuan, baldintza onuragarriei buruz artikulua dituen eraginak kontuan izanda beti ere.

Lan-jurisdikzioak, lan agintearen aginduz edo kaltetutako edozeinen aginduz hitzarmen kolektibo honetako artikuluren batzuk deuseztatuz gero, horiek eraginik gabe geldituko dira, baina beste artikulua mantendu egingo dira I eta V kapituluetan dagoen artikuluren bat deuseztatu ez bada behintzat, kasu horretan Hitzarmen honetako artikulua guztiak indargabe geldituko dira.

Deuseztatuko testuen bernegoiazioa hasteko negoziazio mahaia bilduko da epaiaren irimotasunetik bi hilabeteko epean.

7. art. *Hitzarmenerako batzorde misto parekidea.*

Erakunde sinatzaileen artean Batzorde Misto sortu da hitzarmen kolektibo hau betetzen dela zaintzeko, arbitraje, adiskidetzeta eta interpretazio organo gisa. Horko ebazpenak lotesleak izango dira, bileretako aktak egin beharko dira, artxibatatu eta hartutako akordioak erregistratu.

Batzorde Misto hori osatuko dute enplegu-elkarte eta -erakundeetako 6 kidek eta sindikatuen beste 6 ordezkariak. Sinatu duen organizazio bakoitzak Batzordean gutxienez kide bat izango duela ziurtatuko da, eta horietako bakoitzak sinadura akordioan ondorioztatutako boto proportzio bera izango du Batzordean.

Organizazio bakoitzak pertsona laguntzaile bat izan dezake batzordean, egoki irudituz gero, ahotsa bai baina botorik izango ez duena.

Akordioak baliozkoak izateko, batzordea osatuta dagoela esango da alde bakoitzetik gutxienez ordezkarien %50 etorri bada eta akordioak boto kualifikatu bidez hartuko dira, batzordeko organizazioen ordezkartzearen arabera. Akordioak onartuak izateko, beharrezkoa da %50ek onartzea, nola enpresei dagokienez hala sindikatuiei dagokienez.

Batzorde Misto honen deialdiak bertako presidentek egingo ditu printzipioz, edo hori ezean, edozein alderdik. Erabakiak adierazteko ardura Aktan idazkari izendatutakoak izango du.

Batzorde Mistoaren egoitza, komunikazioetarako eta bilera egiteko, Gipuzkoako Lan Harremanen Kontseilua izango da: Hondarribia kalea, 6, Donostia.

No obstante, iniciadas las negociaciones de un nuevo convenio si entre la última reunión de negociación y la siguiente se dejara transcurrir más de un año sin que alguna de las organizaciones sindicales o asociaciones empresariales presentes en la comisión negociadora adoptara iniciativa alguna, se entenderá que el presente convenio pierde su vigencia.

Art. 5. *Garantía «ad personam». Condición más beneficiosa.*

Se respetarán las condiciones más beneficiosas «ad personam», consideradas en su conjunto, que tengan establecidas las empresas, tanto económicas como de cualquier otro tipo, de manera que ninguna persona pueda verse perjudicada por la aplicación de este Convenio.

Art. 6. *Carácter.*

Las condiciones pactadas forman un todo orgánico e indivisible y a efectos de su aplicación práctica serán considerados globalmente, siempre teniendo en cuenta los efectos del artículo sobre condiciones más beneficiosas.

En el caso de que por la jurisdicción laboral, a instancia de la autoridad laboral o de cualquiera de las personas afectadas se procediera a la anulación de algunos de los artículos del presente convenio colectivo, quedarán sin efecto los mismos, manteniéndose el resto del articulado, salvo que la anulación sea de alguno de los artículos contemplados en el capítulo I y V, en cuyo caso quedará sin efecto todo el articulado de este Convenio.

A los efectos de proceder a la renegociación de los textos anulados se procederá a reunir la mesa negociadora en el plazo de dos meses a partir de la firmeza de la sentencia.

Art. 7. *Comisión Mixta Paritaria de Convenio.*

Se crea entre las organizaciones firmantes una Comisión Mixta como órgano de interpretación, arbitraje conciliación y vigilancia del cumplimiento del presente Convenio Colectivo, siendo sus resoluciones vinculantes, debiéndose levantar acta de las reuniones, archivando y registrándose los acuerdos adoptados.

Esta Comisión Mixta estará conformada por 6 miembros de las asociaciones y entidades empleadoras y otros 6 en representación de los sindicatos, asegurando que cada organización firmante tenga cuanto menos un miembro en la Comisión, si bien cada una de ellas contará en la misma con la misma proporción de voto que la derivada del Acuerdo de la firma.

Cada una de las Organizaciones podrá contar con la asistencia de una persona asesora, si lo estima conveniente, teniendo la misma voz pero no voto.

Para la validez de los acuerdos se considerará constituida la Comisión con la presencia de al menos el 50 % de la representatividad de cada parte, y los acuerdos serán tomados por voto cualificado, en función de la representatividad de las organizaciones que pertenezcan a la Comisión, requiriéndose para adoptar acuerdos la aprobación del 50 % tanto de la parte empresarial como de la representación de los sindicatos.

Las convocatorias de esta Comisión Mixta las efectuará en principio la persona designada como presidente o presidenta de la misma, o en su defecto por cualquiera de las partes, siendo la persona designada como Secretario/a de Actas la encargada de comunicar las decisiones.

La sede de la Comisión Mixta a efecto de comunicaciones y reuniones será el Consejo de Relaciones Laborales de Gipuzkoa, C/ Hondarribia, 6 de Donostia-San Sebastián.

II. KAPITULUA

SAILKAPENA ETA FUNTZIOAK

8. art. *Maila profesionalen definizioa.*

Hitzarmen kolektibo hau ezarriko den eremuko langileak, duten titulazioaren arabera eta egiten dituzte lanak kontuan izanda, honako talde eta azpitalde profesionaletan banatuko dira:

A.1) taldea:

- Administrazioa.
- Gerentea.
- Zuzendaria.

A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta aginteak:

- Sendagilea.
- Besteak (psikologoa, etab.).

B) taldea. Erdi mailako tituludunak:

- Gainbegiralea.
- OLT/EUD.
- Gizarte-langilea.
- Fisioterapeuta.
- Lanaren bidezko terapeuta.
- Erdi mailako beste tituludun batzuk.

C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako aginteak:

- Gobernantea.
- Animazio soziokulturaleko teknikaria.
- Mantentze-lanetako ofiziala.
- Ofizial administraria.
- Gidaria.
- Sukaldaria.

D) taldea. Langile laguntzaileak:

- Gerokultorea/ Erizaintzako laguntzailea.
- Mantentze-laguntzailea.
- Administrari laguntzailea.
- Atezaina-Harreragilea.
- Lorazaina.

E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak:

- Garbitzailea - Litsatzailea.
- Sukaldeko laguntzailea.
- Zenbait lanetako laguntzailea.
- Kualifikatu gabeko beste langileak.

Aipaturiko mailak aipamenezkoak dira eta Zentroak bete beharreko baldintza administratiboen erreserbapean, ez dira denak horniturik egon behar, bolumenak, indarrean dauden legezko xedapenek edo zentroaren jardueraren ondoriozko beharrek horrelakorik eskatzen ez badute.

Baina enpresa batean maila jakin bateko definizioan zehaztutako funtzioak betetzen dituen pertsonaren bat dagoen unetik, horren araberrako ordainsaria eman beharko zaio, Hitzarmen honen edo indarrean dagoen legediaren arabera tokatzen zaizkion beste eskubideei kalterik egin gabe.

CAPITULO II

CLASIFICACION Y FUNCIONES

Art. 8. *Definición de categorías profesionales.*

El personal comprendido en el ámbito de aplicación del presente Convenio Colectivo de conformidad con su titulación y en virtud de las tareas a realizar se clasificará en base a los siguientes grupos y subgrupos profesionales:

Grupo A.1):

- Administrador/a.
- Gerente.
- Director/a.

Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos:

- Médico.
- Otros (Psicólogo, etc.).

Grupo B) Titulados/as medios:

- Supervisor/a.
- ATS/DUE.
- Trabajador/a Social.
- Fisioterapeuta.
- Terapeuta Ocupacional.
- Otros Titulados Medios.

Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios:

- Gobernante/a.
- TASOC.
- Oficial/a mantenimiento.
- Oficial/a administrativo.
- Conductor/a.
- Cocinero/a.

Grupo D) Personal auxiliar:

- Gerocultor/a/Aux. Enfermería.
- Auxiliar mantenimiento.
- Auxiliar administrativo.
- Portero-Recepcionista.
- Jardinero/a.

Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado:

- Limpiador/a - Planchador/a.
- Pinche cocina.
- Ayudante Oficios Varios.
- Otro Personal no cualificado.

Las categorías especificadas anteriormente tienen carácter enunciativo, y, a reserva de los requisitos administrativos que haya de cumplimentar el Centro, no suponen la obligación de tener provistas todas ellas si el volumen, las disposiciones legales vigentes no lo exigen, o las necesidades debidas a la actividad del centro no lo requieren.

Sin embargo, desde el momento mismo en que exista en una empresa, una persona que realice las funciones especificadas en la definición de una categoría determinada habrá de ser remunerada con la retribución propia de la misma, sin perjuicio de los demás derechos que pudieran corresponderle de conformidad con el presente Convenio o la Legislación Vigente.

9. art. *Maila profesionalen funtzioak.*

1. Sendagilea-Sendagile espezialista (geriatra, errehabilitazioko, etab.):

Pertsona berri bakoitzari mediku-azterketa egin eta dagoen mediku-historia eta ziurtagiri profesionalak bete. Hor adieraziko dira bizitza mota egokienerako azalpenak, behar den errehabilitazioa eta egin beharreko tratamendua, horrelakorik behar izanez gero.

Erabiltzaileen asistentzia-beharra artatu. Mediku-azterketak egin, diagnostikoak, kasu bakoitzean tratamendurik egokiak agindu, terapia prebentiboak, asistentzialak eta errehabilitaziokoak egiteko zentroko egoiliarren diagnostiko kliniko eta funtzionalen arabera.

Erabiltzaileen mugikortasun eta errehabilitazio programak zuzendu, taldean finkatu banaka eta taldean garatu beharreko programak. Jarraipena egin eta programak ebaluatu parte hartzen duten denek osatutako talde osoarekin batera.

Zentrorra destinatutakoak artatu behar dutenetan eta larrialdi kasuetan.

Sendagileen departamenduko erantzule nagusi gisa, zentroak behar bezala ezin baditu artatu erabiltzaileak ospitale edo osasun-zentro batera bideratu.

Erabiltzaileen gainbegiratze eta jarraipen batzordean parte hartuko du egoiliarren eta eguneko zentrokoen behar asistentzialei eta eguneroko bizitzakoei buruz. Hori lankidetzan egingo du zuzendariarekin, gizarte laguntzailearekin, psikologoarekin eta beste profesionalekin erabiltzaileen egoera fisikoaren, lortu beharreko helburuen eta zentroaren ezaugarrien arabera.

Egoiliarren edo erabiltzaileen menuak eta elikadura dietak programatu eta gainbegiratu.

Langileen lana gainbegiratu.

Zentroko dependentzien sanitate-egoera gainbegiratu.

Oro har, bere titulazioaren eta lanbidearen arabera eskatzen zaion zehaztu gabeko jardura oro.

2. Goi mailako beste tituludun batzuk:

Titulazioaren eta lanbidearen arabera eskatzen zaion jardura oro.

3. OLT/EUD:

Egoiliarrek zaindu eta artatu, horien giza eta osasun mailako behar orokorrak, batez ere egoiliarrek OLT/EUDen zerbitzua behar dutenean.

Sendagaiak prestatu eta eman medikuaren esanaren arabera, batez ere tratamenduak.

Odol-presioa, pulsuak eta tenperatura hartu.

Sendagileekin elkarlanean aritu erabiliko den materiala eta sendagaiak prestatzen.

Historia klinikoak ordenatu, agertu beharreko funtzioarekin zerikusia duten datuak idatzi.

Gaixo egoteagatik ohean dagoen egoiliarra artatu, esanda bezala aldatu posturaz, gaixoen janari zerbitzuak kontrolatu eta jateko instrumentalizatu beharrekoak (zunda nasogastrikoa, zunda gastrikoa, etab.) zuzenean eman jana.

Egoiliarren higiene pertsonala kontrolatu, baita logeletan ditzuten sendagaiak eta janariak ere.

Zentroan lanean ari direnen behar sanitarioak artatu, esku-menekoak baditu.

Art. 9. *Funciones de las categorías profesionales.*

1. Médico-Médico Especialista (Geriatra, Rehabilitador, etc.):

Hacer el reconocimiento médico a cada persona nueva, y rellenar la correspondiente historia médica y certificaciones profesionales, en que contarán las indicaciones de tipo de vida más acorde, la rehabilitación necesaria, y el tratamiento a seguir si hace falta.

Atender las necesidades asistenciales de las personas usuarias. Hacer los exámenes médicos, diagnósticos, prescribir los tratamientos más acordes en cada caso para llevar a cabo las terapias preventivas, asistenciales y de rehabilitación de los diagnósticos clínicos y funcionales de los residentes del centro.

Dirigir el programa de movilización y rehabilitación de las personas usuarias, fijando en equipo los programas a desarrollar de forma individual y en grupo. Hacer el seguimiento y evaluar los programas conjuntamente con el equipo formado por todas las personas que intervienen.

Asistir al personal destinado al centro en los casos de necesidad y de urgencia.

Como máximo responsable de su departamento médico, en el caso de que el centro no pueda tratar debidamente a los usuarios, derivarlos a un centro hospitalario o de salud.

Participar en la comisión de supervisión y seguimiento del usuario en cuanto a las necesidades asistenciales y de la vida diaria de los residentes y de los usuarios del centro de día, lo cual hará en colaboración con el director, el asistente social, el psicólogo, y otros profesionales, de acuerdo con la situación física de los usuarios los objetivos a conseguir y las características del centro.

Programar y supervisar los menús y dietas alimentarias de los residentes o usuarios.

Supervisar el trabajo del personal.

Supervisar el estado sanitario de las dependencias del centro.

En general, todas aquellas actividades no especificadas que se le pidan, de acuerdo con su titulación y profesión.

2. Otros/as titulados/as superiores:

Todas aquellas actividades que se le pidan de acuerdo con su titulación y profesión.

3. ATS-DUE:

Vigilar y atender a los residentes, sus necesidades generales humanas y sanitarias, especialmente en el momento en que éstos necesiten de sus servicios.

Preparar y administrar los medicamentos según prescripciones facultativas, específicamente los tratamientos.

Tomar la presión sanguínea, el pulso y la temperatura.

Colaborar con los médicos preparando el material y medicamentos que hayan de ser utilizados.

Ordenar las historias clínicas, anotar los datos relacionados con la propia función que deba figurar.

Atender al residente encamado por enfermedad, efectuando los cambios posturales prescritos, controlando el servicio de comidas a los enfermos y suministrando directamente a aquellos pacientes que dicha alimentación requiera instrumentalización (sonda nasogástrica, sonda gástrica, etc.).

Controlar la higiene personal de los residentes y también los medicamentos y alimentos que éstos tengan en las habitaciones.

Atender las necesidades sanitarias que tenga el personal que trabaja en el centro y sean de su competencia.

Fisioterapeutekin elkarlanean aritu jardueretan, horien kalifikazio maila OLT/EUD titulazioarekin bateragarria bada, beraiazko funtzioek uzten dietenetan.

Especialistarik ez dagoen zentroetan, farmaziako, analitiko eta erradiologiako eskariak egin.

Sendagileak emandako jarduera fisikoak zaindu eta egiten dituztela kontuan izan, egiten ari direla izan ditzaketen gorabeharak gogoan hartu.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

4. Gizarte-langilea:

Zentroko gizarte-lana planifikatu eta antolatu helburuak egoki programatuta eta lana arrazionalizatuta. Egoiliarren gizarte alderdiak aztertzeke ikerketak egin eta lankidetzan aritu.

Administrazio-jarduerak burutu eta egoiliarren gizarte-txostenak egin, baita zentroko zuzendaritzak eskatutakoak ere, bertako eta besteen baliabideei buruzko informazioa eman eta egoera pertsonalaren, familiarren eta sozialaren balorazioa egin.

Gizarte-tratamenduak egin gizarte-zerbitzuen bidez kasu bakoitzean eta taldean egoiliar guztiei.

Egoiliarrek zentroko bizitzan eta beraien inguruan integrazioa eta parte hartzea sustatu.

Taldeko lanak eta animazio soziokulturaleko jarduerak koordinatu.

Batzorde teknikoan parte hartu.

Egoiliarrei eragiten dieten gizarte-arazoak konpontzeko behar diren kudeaketak egin, batez ere tokiko erakunde eta elkarrekin.

Talde multiprofesionalarekin edo sendagile departamendurekin parte hartu egoiliarren orientazioa edo behar duten arreta lantzen.

Gelak eta jangelako mahaia izendatzen eta aldatzen parte hartu erizaintza departamendurekin eta zuzendaritzarekin.

Gaixo dauden egoiliarrek bisitatu.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

5. Fisioterapeuta:

Agindutako errehabilitazio tratamenduak eta teknikak egin.

Eskatzen zaioenean zentroko talde multiprofesionalen parte hartu probak edo balorazioak egiteko, bere espezialitate profesionalarekin zerikusia dutenak.

Egindako tratamenduaren aplikatutakoan jarraipena eta ebaluazioa egin.

Bere espezialitateko tratamendua dagoenean tratamendu hori ezagutu, ebaluatu eta informatu eta, dagokionean, aldatu, besteen baliabideak erabili.

Bere espezialitateko baliabideak ezagutu lurralde-eremuan.

Zentroan deitutako bilera eta lan-saioetan parte hartu.

Trebakuntza eta informazio programak egiten direnean eragindakoen familientzat eta erakundentzat, bere eskumeneko gaietan parte hartu programa horiek egitean.

Colaborar con los/as fisioterapeutas en las actividades, el nivel de calificación de las cuales sean compatibles con su titulación de ATS/DUE, cuando sus funciones específicas lo permitan.

Realizar los pedidos de farmacia, analítica y radiología en aquellos centros donde no exista especialista.

Vigilar y tener cuidado de la ejecución de las actividades de tipo físico recibida por el médico, observando las incidencias que puedan presentarse durante su realización.

En general todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

4. Trabajador/a social:

Planificar y organizar el trabajo social del centro mediante una adecuada programación de objetivos y racionalización del trabajo. Colaborar y realizar aquellos estudios encaminados a investigar los aspectos sociales relativos a los residentes.

Ejecutar las actividades administrativas y realizar los informes sociales de los residentes, y los que le sean pedidos por la dirección del centro, facilitar información sobre los recursos propios, ajenos y efectuar la valoración de su situación personal, familiar y social.

Realizar los tratamientos sociales mediante el servicio social de cada caso y de grupo a todos los residentes.

Fomentar la integración y participación de los residentes en la vida del centro y de su entorno.

Coordinar los grupos de trabajo y actividades de animación sociocultural.

Participar en la comisión técnica.

Realizar las gestiones necesarias para la resolución de problemas sociales que afecten a los residentes principalmente con las entidades e instituciones locales.

Participar, con el equipo multiprofesional o departamento médico en la elaboración de las orientaciones o de la atención que necesiten los residentes.

Participar en la asignación y cambio de habitaciones y mesas del comedor con el departamento de enfermería y la dirección.

Visitar a los residentes enfermos.

En general, todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

5. Fisioterapeuta:

Realizar los tratamientos y técnica rehabilitadora que se prescriban.

Participar, cuando se le pida, en el equipo multiprofesional del centro para la realización de pruebas o valoraciones relacionadas con su especialidad profesional.

Hacer el seguimiento y la evaluación de la aplicación de tratamiento que realice.

Conocer, evaluar e informar y cambiar, en su caso, la aplicación del tratamiento de su especialidad, cuando se den, mediante la utilización de recursos ajenos.

Conocer los recursos propios de su especialidad en el ámbito territorial.

Participar en juntas y sesiones de trabajos que se convoquen en el centro.

Colaborar en las materias de su competencia en los programas que se realicen de formación e información a las familias de los afectados e instituciones.

Behar duten profesionalei aholkuak eman mobilizazioen jarraibideei buruz eta fisioterapiako teknikak zeresana duten tratamenduei buruz.

Zentroetan tratamenduak gainbegiratzeko, jarraipena egiteko eta ebaluatzeko egiten diren saioretara joan.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

6. Lanaren bidezko terapeuta:

Zentroko jardueren plan orokorrean parte hartu.

Jarduera lagungarriak burutu psikomotrizitatean, hizketan, dinamiketan eta egoiliarren errehabilitazio pertsonal eta profesionalean.

Zentroko egoiliarren errehabilitazio edo asistentzia prozesuaren jarraipenean edo ebaluazioan parte hartu.

Zentroko erabiltzaileen aisia eta denbora libreko arloetan parte hartu.

Trebakuntza eta informazio programak egiten direnean eragindakoen familientzat eta erakundeentzat, bere eskumeneko gaietan parte hartu programa horiek egitean.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

7. Gobernantea:

Jangelako eta officeko zerbitzuak, ikuztegia, arropa zuriak eta garbiketa antolatuta, banatu eta koordinatu.

Bere kargura dauden langileen jarduera gainbegiratu, berari izendatuko lagunen jarduerak eta txandak banatu, eta bere kargura dauden materialak, erremintak, tresnak eta makinak ongi erabiltzen direla zaindu, baita horien ekonomia ere; zenbatu eta inbentarioa egin.

Sukaldeko departamenduarekin koordinazioan honakoak ongi ibiltzeaz arduratuko da: Jangela zerbitzua, janari banaketa, erregimenen kontrola, zerbitzu bereziak, muntaia, garbiketa eta zerbitzua kentzea.

Departamenduak egindako eguneko zerbitzu kopurua jakin.

Erizaintzako langileekin koordinazioan eta atxikitako langileak kontuan izanda, egoiliarrek geletan dituzten elikagaiak onak direla kontrolatu.

Zenbait zentroan jatorduak hirugarrenekin egindako kontzertuen bidez egiten dira, horrelakoetan menuak elkarlanean egin eta dependentsien eta emandako elikagaien egoera sanitarioa gainbegiratu.

Bere kargura daudenek zeregin profesionala betetzen dutela zainduko du, horien higiena eta uniformitatea ere bai.

Garbiketarako kontratua dagoenean, kontratatutako zerbitzuak ongi dabilazala gainbegiratu du.

Premiazko edo aurreikusi ezindako beharregatik zentroko jarduera normalak eskatuz gero, bere aginduetara dauden langileen jardueretan parte hartu.

8. Jardueren monitorea:

Jarduera soziokulturaletako teknikariekin beraien lana hezkuntza arloan egin behar dute, jarduera kulturaletan, sozialetan, hezitzaileetan eta aisiakoetan parte hartuta.

Partehartze kultureko prozesuak ezagutu, proposatu eta operatibo bihurtu kudeaketa eta heziketa alderdian.

Kultur eta heziketa arloaren eta prozesu sozial eta ekonomikoen arteko harremanak ezarri.

Asesorar a los profesionales que lo necesiten sobre pautas de movilizaciones y los tratamientos en los que tengan incidencia las técnicas fisioterapeutas.

Asistir a las sesiones que se hagan en los centros para la revisión, el seguimiento y la evaluación de tratamientos.

En general en todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

6. Terapeuta Ocupacional:

Participar en el plan general de actividades del centro.

Realizar actividades auxiliares de psicomotricidad, lenguaje, dinámicas y rehabilitación personal y social a los residentes.

Colaborar en el seguimiento o la evaluación del proceso recuperador o asistencial de los residentes del centro.

Participar en las áreas de ocio y tiempos libres del usuario del centro.

Colaborar en las materias de su competencia en los programas que se realicen de formación e información a las familias de los usuarios a las instituciones.

En general todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

7. Gobernante/a:

Organizar, distribuir y coordinar los servicios de comedor u office, lavandería, lencería y limpieza.

Supervisar la actividad de los trabajadores a su cargo, distribuir las actividades y turnos de las personas que tiene asignadas y vigilar también el buen uso y economía de los materiales, utillaje y herramientas y maquinaria a su cargo; proceder al recuento e inventario de éstos.

En coordinación con el departamento de cocina, se responsabilizará de la buena marcha del servicio de comedor, distribución de comidas, control de regímenes, servicios especiales, montaje, limpieza y retirada del servicio.

Tener conocimiento del número de servicios diarios realizados en el departamento.

En coordinación con el personal de enfermería y contando con el personal que tiene adscrito, llevar el control del buen estado de los alimentos que los residentes tengan en las habitaciones.

En los centros, cuyas comidas se realicen mediante conciertos con terceros, colaborar en la confección de los menús, supervisar las condiciones sanitarias de las dependencias y alimentos servidos.

Vigilará el cumplimiento de la labor profesional del personal a su cargo, así como de su higiene y uniformidad.

Supervisar, cuando haya contrato de limpieza, el buen funcionamiento de los servicios contratados.

Si por necesidades perentorias o imprevisibles, la normal actividad del centro lo requiere, colaborar en las actividades propias del personal a sus órdenes.

8. Monitor de actividades:

Técnicos en actividades socioculturales que han de realizar su actividad en el ámbito educativo, interviniendo en actividades culturales, sociales, educativas y recreativas.

Conocer, proponer y hacer operativos los procesos de intervención cultural en sus vertientes de gestión y educativa.

Establecer relaciones entre los ámbitos cultural y educativo con los procesos sociales y económicos.

Behar diren baliabideak lortzeko eta prozesu kulturalak abian jartzeko informazio iturriak eta prozesuak eskura izan.

Partehartze kulturalako estrategiak diseinatzeko eta inplementatzeko zenbait kualifikaziotako profesionalen koordinazioa izan.

Zenbait proiektu eta programa burutu eta aurrekontuak egin, baita txosten eta ebaluazio gokiak ere.

Berriazko programak eta proiektuak egin.

Erabiltzaileen osoko garapena sustatu jardura ludiko-hezitzaileen bidez.

Zenbait animazio teknika garatu eta burutu, banaka edota taldeka, erabiltzaileek beraien denbora librean erabili ahal izateko eta teknika horien bidez erabiltzaileak taldean sartu eta garatzeko.

Egoiliarak sustatu parte hartzeak duen garrantziaz integrazteko eta inguruarekin harreman positiboa izateko.

Gertatzen den edozein gorabeheratan erantzukizuna, norberaren edo animatzaile soziokulturalenetan edozein motatako lanetan.

Aldizkako bilerak taldeko besteekin, baita animazio soziokulturala duten beste zentroetako arduradunekin ere.

Boluntarioak eta praktikak egiten ari diren animazio soziokulturalako ikasleak koordinatu.

Maila profesional honekin zerikusia duten irakaskuntza, hitzaldiak eta ponentziak.

Zenbait zentron jardueren plan orokorrean eta aurrekontuetan parte hartu.

Animazio soziokulturalako lantaldeak, jarduerak eta aurrekontuak koordinatu.

Bere funtzioen garapenean ikusitako gorabeherak edo anomalak jakinarazi nagusi hurrenari.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jardura guztiak, aurrekoekin lotura badute.

9. Mantentze-lanetako ofiziala:

Zentroko instalazio guztiak ustiatzeko eta mantentzeko arduradun zuzena da; egin beharreko lana programatzen du, berak zuzenean egiten du eta zerbitzu teknikoetako laguntzaileei agintzen die egiteko.

Instalazio batzuen mantentze-lanetarako enpresaren bat baldin badago kontratatuta, horien ikustaldiak eta egindako lana kontrolatu.

Instalazioen erregelamenduetan edo garatzen dituzten jarraibide teknikoetan definitutako arauzko eragiketak egin, eta parametro desberdinei dagozkien balioak eskatutako mugen barruan mantendu.

Mantentze-planak egin berriaz legez definitzen ez diren ofizioenak.

Mantentze-liburuak, erabilera-eskuliburuak, bisita-liburuak gorde eta zaindu indarrean dagoen legediak ezarrita baldin badaude edo etorkizunean ezar daitezkeenak baldin badira. Instalazioetan egindako eragiketak idatzi eta zentrokoak ez diren enpresek egindakoak gainbegiratu.

Makina-gela, instalazioak, koadro elektrikoa, transformadoreak, tailerra eta bereak ez diren beste materialak zaindu.

Acceder a las fuentes de información y procedimientos para obtener recursos necesarios y poner en marcha procesos culturales.

Coordinación con profesionales de diversa cualificación a la hora de diseñar e implementar estrategias de intervención cultural.

Ejecución y presupuestación de proyectos y programas varios, así como realización de los informes y evaluaciones pertinentes.

Realización de programas y proyectos específicos.

Fomentar el desarrollo integral de los usuarios mediante la acción lúdico-educativa.

Desarrollar y ejecutar las diversas técnicas de animación, individuales y/o grupales, que impliquen a los usuarios en la ocupación de su tiempo libre y promover así su integración y desarrollo grupal.

Motivar a los residentes ante la importancia de su participación para conseguir su integración y relación positiva con el entorno.

Responsabilidad ante cualquier incidencia que surja, en cualquier tipo de labor propia o de los animadores socioculturales.

Reuniones periódicas con el resto del equipo, así como con los responsables de los diferentes centros donde se realice la labor de animación sociocultural.

Coordinación del voluntariado y alumnos en prácticas de animación sociocultural.

Docencia, charlas y ponencias que guarden relación con esta categoría profesional.

Participar en el plan general de actividades y presupuestos de los diferentes centros.

Coordinar los grupos de trabajo, actividades y presupuestos de animación sociocultural.

Comunicar a su inmediato las incidencias o anomalías observadas en el desarrollo de sus funciones.

En general todas aquellas actividades no especificadas anteriormente y que tengan relación con lo anterior.

9. Oficial de mantenimiento:

Es el responsable directo de la explotación y mantenimiento de todas las instalaciones del centro; programa el trabajo a realizar, él realiza directamente y ordena su ejecución a los auxiliares y ayudantes de servicios técnicos.

Controlar las visitas y el trabajo realizado por las firmas contratadas para el mantenimiento de aquellas instalaciones donde esté establecido.

Realizar las operaciones reglamentarias definidas en los reglamentos de las instalaciones o en las instrucciones técnicas que las desarrollan, y que los valores correspondientes de los diferentes parámetros se mantengan dentro de los límites exigidos a éstos.

Elaborar planes de mantenimiento de aquellos oficios que específicamente no se definen legalmente.

Guardar y custodiar los libros de mantenimiento, manual de instrucciones, libro de visitas establecidos en la legislación vigente o los que en un futuro puedan establecerse. Anotar las operaciones que se realicen en las instalaciones y revisar las que ejecute personal de firmas ajenas al centro.

Tener cuidado de la sala de máquinas, instalaciones, cuadros eléctricos, transformadores, taller y aquellos materiales que no le sean propios.

Zentroko jarduerak behar bezala burutzeko behar diren oholtzak, eszenatokiak, eserlekuak, zine proiektoreak, bozgo-railuak, etab. muntatzearen, funtzionatzearen eta desmuntatze-aren kontrola izan.

Zerbitzu teknikoetako ofizialek adierazi dituzten funtzio guztiak egin, eta departamendu horretako arduradun gisa, erantzukizun zuzena izan egindako lanena eta horiek banatzearena, enpresak emandako aginduak bete eta burutzearena, atal bakoitzeko buruen matxura-parteak jasotzearena.

Kontuan izan bere kargu dituen langileek jarduera profesio-nala erregularitasunez betetzen dutela eta zuzendaritzari adierazi ikusitako akatsak.

Bere karguan ahalik eta erraztasun handienak eman hezi-keta profesional ona izateko.

10. Ofizial administraria:

Langile hau zentroko zuzendarien aginduetara aritzen da eta zerbitzu jakina du bere kargu; zerbitzu horretan ekimena eta erantzukizuna ditu, bere agindura beste langile batzuk izan ditzake edo ez, eta ber kalkulak, azterketak, prestaketak eta baldintza egokiak egin behar izaten ditu, hala nola, estatistika kalkulak, kontu korronteen liburuak transkribatu, eskutitzak idatzi bere ekimenez, soldaten nominak likidatu eta kalkulatu, soldatak eta antzeko eragiketak, eskuz edo mekanizatuta.

Maila honetan sartuta jotzen dira sinadurarik gabeko ordainketa eta kobrantza kutxazainak dirua erabiltzeagatik kalte-ordain plusa jasotzen dutenak.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

11. Gidaria:

Bere espezialitateko lanak egin beharko ditu, zentroen zerbitzura dauden ibilgailuei dagokienez eta tailerreko elemen-turik behar ez duten konponketak ere egin beharko ditu.

12. Gerokultorea/ Erizain lag.:

Langile hauek zentroko zuzendaritzaren edo zehaztutako pertsona baten mende egoten dira. Beraien zeregina da egoitzako erabiltzaileei laguntzea eguneroko bizitzako gauzak egi-ten, erabiltzaileek beraien kabuz ezin badituzte egin gai ez dire-lako, arreta pertsonalera eta ingurura bideratutako lanak ere egingo dituzte. Besteak beste:

- a) Erabiltzailearen garbitasun pertsonala.
- b) Egoitzetako plan funtzionalaren arabera, egoiliarren tresneria garbitu eta mantendu beharko du, oheak egin, arropa jaso, ikuztegiara eraman eta logeletako mantentze-lanetan parte hartu.
- c) Jaten eman beraien kabuz jan ezin duten erabiltzaileei. Zentzu horretan, erabiltzaileentzako janaria jaso eta banatzeaz ere arduratuko da.
- d) Posturaz aldatu beharko ditu eta bestelako laguntza-zerbitzuak ere egin beharko ditu, bere prestakuntza teknikoare-kin bat baldin badatoz eta egiteko agindu bazaio.
- e) Erabiltzaileen osasunean izandako gorabeheren berri eman beharko du.

Botikineko altzariak, materialak eta tresnak garbitu eta prestatu.

Erabiltzaileari lagunduko dio irteeretan, itzulietan, ibilaldie-tan, jokoetan eta denbora librean oro har.

Tener control del montaje, funcionamiento y desmontaje de estrados, escenarios, asientos, proyector de cine, altavoces, etc. que sean necesarios para el normal desenvolvimiento de activi-dades del centro.

Realizar todas las funciones que tengan señaladas los ofi-ciales de los servicios técnicos, y como encargado de este departamento, responsabilizarse directamente de los trabajos efectuados y de su distribución, de la realización y cumpli-miento de las órdenes que le dé la empresa, de recibir los par-tes de averías de los respectivos jefes de sección.

Tener en cuenta que el personal a su cargo cumpla con regu-laridad su actividad profesional y comunicar a la dirección las faltas que vea.

En el ejercicio de su cargo, dar las máximas facilidades para la obtención de una perfecta formación profesional.

10. Oficial Administrativo:

Es el trabajador, que actúa a las órdenes de los directivos del centro y tiene a su cargo un servicio determinado dentro del cual, con iniciativa y responsabilidad, con o sin otros trabaja-dores a sus órdenes, realiza trabajos que exijan cálculos, estu-dios, preparación y condiciones adecuadas, tales como cálculos de estadística, transcripciones de libros de cuentas corrientes, redacción de correspondencia con iniciativa propia, liquidacio-nes y cálculos de nóminas de salarios, sueldos y operaciones análogas, de forma manual o mecanizada.

Se consideran incluidos en esta categoría los cajeros de cobros y pagos sin firma, que perciben plus de quebranto de moneda.

En general todas aquellas actividades no especificadas ante-riormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo ante-rior.

11. Conductor:

Deberán realizar los trabajos propios de su especialidad en relación con los vehículos automóviles al servicio de los cen-tros y deberán ejecutar las reparaciones que no requieran ele-mentos de taller.

12. Gerocultor/a/ Aux. Enfermería:

Es el personal que, bajo la dependencia del director del cen-tro o persona que determine, tiene como función la de asistir al usuario de la residencia en la realización de las actividades de la vida diaria que no pueda realizar por él solo, debido a su incapacidad y efectuar aquellos trabajos encaminados a su aten-ción personal y de su entorno. Entre otros se indica:

- a) Higiene personal del usuario.
- b) Según el plan funcional de las residencias, habrá de efectuar la limpieza y mantenimiento de los utensilios del resi-dente, hacer las camas, recoger la ropa, llevarla a la lavandería y colaborar en el mantenimiento de las habitaciones.
- c) Dar de comer a aquellos usuarios que no lo puedan hacer por sí mismos. En este sentido, se ocupará igualmente de la recepción y distribución de las comidas a los usuarios.
- d) Realizar los cambios de postura y aquellos servicios auxiliares de acuerdo con su preparación técnica y le sean enco-mendados.
- e) Comunicar las incidencias que se produzcan sobre la salud de los usuarios.

Limpia y prepara el mobiliario, materiales y aparatos de botiquín.

Acompaña al usuario en las salidas, paseos, gestiones, excursiones, juegos y tiempo libre en general.

Profesionalen taldearekin lankidetzan arituko da oinarritzko lanak egiten, profesional horien zerbitzuak osatuko ditu, egoiliarri autonomia pertsonala eman eta gizarteratu dadin.

Egoiliarrekin egingo diren jarduera edo harreman guztietan dagozkien profesionalek eskaintako lan asistentziala, hezitzailea eta prestakuntzazkoa osatzen saiatuko da.

Profesional batzuen mende egongo da zuzenean, eta horiekin koordinazioan eta horien ardurapean arituko da.

Ez du egoiliarren prozesu patologikoei buruzko ezer esango, ezta horien intimitateari buruzko ezer ere.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio, bere ogibidean eta prestaketa teknikoan sartuta baldin badaude eta aurrekoekin lotura badute.

13. Sukaldaria:

Departamentuko erantzule gisa, sukaldeko langile guztiak antolatzeaz, banatzeaz eta koordinatzeaz arduratuko da, baita jatorduak egin eta gozatzeaz ere, menuaren eta elikadura erregimenen arabera. Menua zentroko zuzendaritzari proposatuko dio onar dezan eta sendagile departamenduak gainbegiratuko du.

Egunero komunikatu zaizkion ohiko zerbitzuak, bereziak eta apartekoak gainbegiratuko ditu.

Sukaldeko langileen artean beteko dituzte egindako menuekin karroak.

Egunero zainduko du despentsa, horko artikuluak biltegia hornitzeaz arduratuko da, despentsaren egoera zainduko du, eta egin behar dituen zerbitzuen arabera behar dituen gauzak ateratzeaz arduratuko da.

Izakinak birzenbatuko ditu egoitzetako administratzaileekin batera, ikusitako gabezien berri emango dio zuzendaritzari eta bere kargu dauden langileen eginbehar profesionalak betetzen dituztela kontuan izango du eta horien higiena zainduko, baita uniformearekin joatea ere.

Zehaztu ez arren bere laneko tokiarekin eta kualifikazio profesionalarekin bat datozen funtzio denak egin.

Departamenduko berezko makinaren eta tresnen mantentzea gainbegiratuko du, behar bezain garbi eta funtzionatzen egon daitezen, besteak beste: Erretiluak, labeak, frijiontzia, erauzgailua, iragazkiak, moztekoak lapikoak, etab.

14. Mantentzeko laguntzailea:

Langile honek zuzenean edo laguntzaileekin egiten ditu zentroko, instalazioetako eta kanpoaldeko ustiaketa eta mantentze lanak; instalazio mota guztiak muntatu, doitu eta puntuan jartzen ditu, tenperatura erregulatzen eta kontrolatzen du modu sinplean edo automatikoki, emariak, beroa, uraren aztertze maila eta antzekoak aurreikusten ditu, etab.

Instalazioak edo eraikina mantentzeko behar diren paleta, plantxisteria, pintura, arotz lanak egiten ditu.

Makinak edo instalazioak aldizka begiratzen ditu, beraien arauetan edo jarraibide teknikoetan adierazi bezala, arau edo jarraibide horietan aipatzen diren balioak baimendutako mugen barruan egon daitezen.

Makina-gelak, instalazioak, koadro elektrikoak, transformadoreak, tailerra, etab. garbitzen ditu.

Zentroko jarduerak behar bezala burutzeko behar diren tro-nadurak, oholtzak, eszenatokiak, eserlekuak muntatzen ditu eta bozgorailuak, musika-ekipoak, proiektzioak, etab. puntuan jarri

Colaborar con el equipo de profesionales mediante la realización de tareas elementales que complementen los servicios especializados de aquellos, en orden a proporcionar la autonomía personal del residente y su inserción en la vida social.

En todas las relaciones o actividades con el residente, procura complementar el trabajo asistencial, educativo y formativo que reciban de los profesionales respectivos.

Actúa en coordinación y bajo la responsabilidad de los profesionales de los cuales dependan directamente.

Guardará absoluto silencio sobre los procesos patológicos que sufran los residentes, así como sobre los asuntos referentes a su intimidad.

En general, todas aquellas actividades que no habiéndose especificado antes le sean encomendadas, que estén incluidas en el ejercicio de su profesión y preparación técnica, y que tengan relación con lo señalado anteriormente.

13. Cocinero/a:

Como responsable del departamento, se ocupará de la organización, distribución y coordinación de todo el personal adscrito a la cocina así como de la elaboración y condimentación de las comidas, con sujeción al menú y regímenes alimentarios que propondrá para su aprobación a la dirección del centro y supervisión del departamento médico.

Supervisar los servicios ordinarios, especiales y extraordinarios que diariamente se comuniquen.

Disponer entre el personal de cocina, el montaje de los carros con los menús elaborados.

Vigilar la despensa cada día, mirando de suministrar los artículos de ésta al almacén, vigilando su estado, que se encargará de sacar, a medida que se necesite para su confección de los diferentes servicios a realizar.

Recontar las existencias con los administradores de las residencias, comunicar a la dirección las faltas que vea y tener en cuenta que el personal a su cargo cumpla con su actividad profesional, vigilar también su higiene y su uniformidad.

Realizar todas aquellas funciones que, sin especificar, estén en consonancia con su lugar de trabajo y cualificación profesional.

Supervisar el mantenimiento, en perfectas condiciones de limpieza y funcionamiento de la maquinaria y utensilios propios del departamento tales como: Bandejas, hornos, freidora, extractores, filtros, cortadoras, ollas, etc.

14. Auxiliar de Mantenimiento:

Es el operario que realiza, directamente o con la ayuda de los ayudantes, las operaciones de explotación y mantenimiento del centro, sus instalaciones y exteriores; hace el montaje, el ajuste, y la puesta a punto de todo tipo de instalaciones de medida, regulación y control simple o automático de temperatura, previsiones de caudales, de poder calorífico, de niveles analizadores de agua y similares, etc.

Realiza los trabajos de paleta, planchistería, pintura, carpintería, etc. que es necesario para el mantenimiento de las instalaciones o del edificio.

Realiza las comprobaciones periódicas en las máquinas o instalaciones marcadas en los reglamentos e instrucciones técnicas de éstos, hace que los valores definitivos en aquéllos se encuentren dentro de los límites permitidos.

Limpia las salas de máquinas, instalaciones, cuadros eléctricos, transformadores, taller, etc.

Hace el montaje de tarimas, estrados, escenarios, asientos, la puesta en funcionamiento de altavoces, equipos de música, proyección, etc., para el normal desarrollo de las actividades del centro.

Eragiketa txikiak egiten ditu aipatutako instalazioen dispositiboetan eta tresneriatzat jotako tresna garraiarrietan.

Konpondutako tresna bakoitzaren lan-komunikatuak eta errebisio- edo egiaztatze-fitxak betetzen ditu, zerbitzua behar bezala ibil dadin.

15. Administrari-laguntzailea:

Langile honek ekimena eta erantzukizuna mugatuta ditu eta zentroko zuzendaritza organoen mende dago. Mekanografia lanak, artxibatzeak eta administrazio-teknikako bestelako jarduerak egiten ditu.

Orokorrean, aurrez zehaztu ez diren jarduera guztiak, eskatzen baldin bazaizkio eta aurrekoekin lotura badute.

16. Atezaina/Harreragilea:

Langile honen zereginak dira, korrespondentzia jaso eta bidaltzea, etorritakoak bideratzea, noizik eta behin telefonoko zentralitan egotea, sarbide puntuak zaintzea eta atezain lanak egitea.

Batzuetan langileekin aritzen da pisu handiagatik langileek bakarrik egin ezin dituzten lanetan.

Egoiliarren irteera eta sarrera parteak betetzen ditu, bai mena dutelako edo oporregatik egiten badira.

Egoiliarren irteera eskariak edo atzerapenak artxibatuko ditu, egoitzako barne arautegian adierazten den arabera.

Behar duten egoiliarrei laguntzen die gelatik eta gelara ekipaia eramaten, zentrorako datozen pertsonen dakartzaten paketeak kontrolatuko ditu nahitaez eta modu diskretuan, baita langileen sarrerak eta irteerak ere.

Zuzendaritzak ezarritako erregimena mantentzen du egoiliarren eta bisitarien erakundeko dependenzietara sartzeko.

Aberia-parteen kargu egiten da eta mantentze-zerbitzura igortzen ditu.

Bere kargu dago egoiliarren batetik bestera eramatea erakundearen barruan eta autobusera, anbulantziara eraman behar direnean.

17. Garbitzailea-lizatzailea:

Bere lana gobernantearen edo zuzendaritzaren zuzeneko aginduen arabera egiten du.

Honako funtzioak bete beharko ditu:

a) Jangela-officeko berezko lanak egin, eta arreta berezia izan beharko du bere kargu utzitako materiala erabiltzean.

b) Ikuztegiko eta arropa zurien lanak egin, makinak erabili eta zaindu, egoiliarren eta zentroko arropa zaindu, eta materialak ahalik eta egokiak erabili.

c) Logeletako eta denek erabiltzen dituzten tokietako berezko garbiketa lanak egin (oheak egin, aldatu, bainugelak, leiho eta balkoiak, altzariak, etab.) egoiliarrei ahalik eta enbazaru gutxien eginda.

d) Nagusi hurrenari adierazi bere lanean izandako gorabeherak edo anomaliak (matxurak, narriadurak, ageriko desordena, egoera txarreko janariak, etab.).

Realiza las pequeñas operaciones en los dispositivos de las instalaciones mencionadas y en los aparatos portátiles considerados como utillaje.

Rellena los comunicados de trabajo y fichas de revisión o verificación de cada instrumento reparado para la correcta marcha del servicio.

15. Auxiliar Administrativo:

Es el trabajador que, con iniciativa y responsabilidad restringida y subordinada a los órganos directivos del centro realiza funciones de mecanografía, archivo y otras actividades de técnicas administrativas.

En general, todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

16. Portero/a-recepcionista:

Es el trabajador cuyas funciones consisten en la recogida y libramiento de correspondencia, orientación al público, atención de centralitas telefónicas ocasionalmente, vigilancia de los puntos de acceso y tareas de portería.

Colabora excepcionalmente con el personal en aquellas tareas que, por su exceso de peso no pueda realizar este personal solo.

Cumplimenta los partes de entrada y salida de los residentes cuando éstas se produzcan por permisos o vacaciones.

Archivará las peticiones de salida o retraso en la llegada de los residentes, según se contempla en el reglamento de régimen interior de la residencia.

Ayuda a aquellos residentes que lo necesiten en el traslado del equipaje hasta y desde las habitaciones, ejerciendo un obligado y discreto control de los paquetes que traigan al centro las personas que tengan acceso, igualmente el control de entradas y salidas del personal.

Mantiene el régimen establecido por la dirección para el acceso de residentes y visitantes a las diferentes dependencias de la institución.

Se hace cargo de los partes de avería y les da traslado al servicio de mantenimiento.

Tiene a su cargo el traslado de los residentes, tanto dentro de la institución, como en los servicios de ambulancias, autobuses etc.

17. Limpiador/a-planchador/a:

Realiza su trabajo a las órdenes inmediatas de la gobernanta o de la dirección.

Habrà de desarrollar las siguientes funciones:

a) Realizar las tareas propias de comedor-office, poniendo un cuidado especial en el uso de los materiales encomendados.

b) Realizar las funciones propias de lavandería, lencería, uso y atención de la maquinaria, tener cuidado de la ropa de los residentes y del centro, y dar la mejor utilización a los materiales.

c) Realizar las tareas propias de limpieza de las habitaciones y zonas comunes (camas, cambios de ropa, baños, ventanas y balcones, mobiliario etc.) procurando ocasionar tan pocas molestias como pueda a los residentes.

d) Comunicar a su jefe inmediato las incidencias o anomalías observadas en el desarrollo de su tarea (averías, deterioros, desorden manifiesto, alimentos en malas condiciones, etc.).

18. Sukaldeko laguntzailea:

Sukaldariaren aginduetara prestatuko ditu elikagaiak gozatzeko, labeak eta suak piztu eta mantenduko ditu, baita sukaldeko eta jangelako tresnak garbitu ere.

19. Zenbait lanetako laguntzailea:

Beste profesional batzuen mende aritzen dena da, bere prestakuntza profesionala eskuratuko du eta ahalik eta gehien saiatuko da agindutako lanetan.

Zentroko makinak eta tresneria garbi eta funtzionatzen mantenduko ditu.

20. Kualifikatu gabeko beste langileak:

Oinarrizko lanez arduratuko dira, beraien maileri dagozkienak baina kualifikazio berezirik behar ez dutenak.

Funtsezko zeregina indar fisikoa ematea izango da, adibidez: Zaborrak bildu eta kalean dauden edukiontzietara bota, tresnak batetik bestera eraman, etab.

Desadostasunak egonez gero, lehen instantzian Hitzarmen Kolektiboko Batzorde Mistoaren eskumena izango da horri buruz ebaztea, eta akordiorik ezean, aldeek dagozkien instantzietara jo ahal izango dute.

III. KAPITULUA

ENPLEGUA ETA KONTRATAZIOA

10. art. *Kontratu-motak.*

Kontratu mugagabea: Zerbitzua eskaintzeko denbora-mugarik ezartzen ez duena. Honakoak izango dira langile mugagabeak: Mota bateko edo besteko kontratua izanda ere, Gizarte Segurantzaren alta eman ez zaienak proba garairako legez finkatutako epea iragandakoan eta aldi baterako kontratua dutenak lege-iruzurreko kontratua egin badute.

Merkatuko gorabeherei erantzuteko egindako kontratu ebentualak: Lanak pilatu, eskari gehiegi, denak Langileen Estatutu Legearen Testu Bategineko 15.1.b) artikuluan aurreikusitako (martxoaren 24ko 1/1995 Legegintzako ED). Gehienez ere hamabi hilabete iraungo dute, hemezortzi hilabeteko epean, zergati horiek gertatutako unetik kontatzen hasita. Baimendutako gehieneko epea baino denbora gutxiagorako eginez gero, behin bakarrik luzatu ahal izango da eta osora egindako denbora ezingo da gehieneko epea baino handiagoa izan.

Praktikaldiko kontratuak: Ez dira hamabi hilabete baino gutxiagokoak izango, sei hilabetez luzatu ahal izango dira legeak agindutako gehieneko epera arte. Kontratu horien ordainsariak, gutxienez honakoak izango dira: Mota honetara kontratatutako mailen %80 lehenbiziko urtean eta %90 bigarrenean. Praktikaldiko kontratudunak ezingo dira plantillaren %5a baino gehiago izan.

Prestakuntzako kontratuak: Ez dira hamabi hilabete baino gutxiagokoak izango, sei hilabetez luzatu ahal izango dira legeak agindutako gehieneko epera arte. Kontratu horien ordainsariak, gutxienez honakoak izango dira: Kontratatu diren prestakuntza mailaren %80 lehenbiziko urtean eta %90 hurrengo beste bietan, eta ezingo da inondik inora legeak ezarritakoa baino gutxiago izan. Ezingo zaie hogeitertirik gorakoei egin eta prestakuntzako kontratuak dituztenak ezingo dira plantillaren %5 baino gehiago izan.

Lan edo zerbitzu jakin baterako kontratua: Kontratu honen babesean kontratatutako zerbitzuak zehatzak eta jakinak izango dira, eta lan-harremanaren gaia eta zergatia hartuko ditu bere baitan, hau da, zerbitzu zehatzak eta denboran edo tokian erraz zehatz daitezkeenak, nahiz eta epea ziur jakin ez. Burututakoan prestazioa, obra edo zerbitzua ere amaitu egingo dira. Kontratu mota hori ezarri ahal izango zaie zerbitzu-enpresei hitzarmen

18. Pinche de cocina:

Bajo las órdenes del Cocinero/a realizarán la preparación de los víveres para su condimento, el encendido y mantenimiento del horno y hogares, así como su limpieza y la limpieza de los útiles de cocina y comedor.

19. Ayudante de oficios varios:

Es aquel que trabaja a las órdenes de otros profesionales; procurará su formación profesional, poniendo todo su celo en las tareas que le sean encomendadas.

Mantener en perfectas condiciones de limpieza y funcionamiento la maquinaria y los utensilios del centro.

20. Personal no cualificado:

Se encargarán de la realización de las tareas elementales, propias de su nivel que no requieran una especial cualificación.

Su función básica consistirá en aportar su fuerza física, por ejemplo: Recogida de basura y depositarlas en los contenedores situados al efecto en la calle, traslado de aparatos, etc.

En el caso de discrepancias, en primera instancia será competencia de la Comisión Paritaria del Convenio Colectivo dictaminar al respecto, y en el caso de no alcanzar acuerdo, las partes podrán recurrir a las instancias oportunas.

CAPITULO III

EMPLEO Y CONTRATACION

Art. 10. *Modalidades de contratación.*

Contrato indefinido: Es el que se concierta sin establecer límites de tiempo en la prestación de servicios. Adquirirá la condición de personal indefinido, cualquiera que haya sido la modalidad de su contratación, el personal que no hubiera sido dado de alta en la Seguridad Social, una vez transcurrido un plazo igual al legalmente fijado para el período de prueba y el personal con contrato temporal celebrado en fraude de ley.

Contratos eventuales que se concierten para atender las circunstancias del mercado: Acumulación de tareas, excesos de pedidos, contemplado en el artículo 15.1.b) del Texto Refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores (RD Legislativo 1/1995 de 24 de marzo). Podrán tener una duración máxima de doce meses, dentro de un período de dieciocho meses, contados a partir del momento en que se produzcan dichas causas. Si se suscribe por un período inferior a la duración máxima permitida podrá prorrogarse una sola vez, sin que la duración total supere la duración máxima.

Contratos en Prácticas: No serán inferiores a doce meses, prorrogables en períodos de seis meses hasta el máximo del límite legal. Las retribuciones para estos contratos serán, como mínimo, del 80% para el primer año y el 90% para el segundo, de la categoría para que se contraten por estas modalidades y el personal contratado por prácticas no podrá superar el 5% de la plantilla.

Contratos Formativos: No serán inferiores a doce meses, prorrogables en período de seis meses hasta el máximo del límite legal. Las retribuciones para estos contratos serán del 80% para el primer año y el 90% para los dos años siguientes, de la categoría para cuya formación son contratados, sin que en ningún caso sea inferior a lo establecido legalmente; no se podrá realizar a mayores de veinte años y el personal contratado por formación no podrá superar el 5% de la plantilla.

Contrato de Obra o Servicio Determinado: Las contrataciones celebradas al amparo de este contrato deben suponer un servicio concreto y determinado que abarque el objeto y la causa de la relación laboral, es decir, servicios específicos y que fácilmente se pueda concretar en el tiempo o en el espacio, aunque de duración incierta, cuya ejecución agote tanto la prestación, como la obra o servicio de que se trate. Será aplicable esta

honen ezarpen-eremuan egon eta adinekoentzako zuzeneko laguntza-zerbitzuak enpresaburu nagusi baten bidez kudeatzen badituzte.

Lan-harremana indarrean egongo da, lan-zentroari edo enpresa nagusiari atxikita, kontratu-harremana ezarri zen jardura edo zerbitzua eskaintzen den bitartean, kudeatzen duen enpresa dela delakoa izanda ere. Ez da kontratu eredu hori erabiliko egiturazko hutsuneak betetzeko, ezta bitarteko kontratuak kasuan ere.

Lanaldi partzialeko kontratua: Kontratua idatziz formalizatu beharko da nahitaez eta asteko, hileko edo urteko lanorduak eta horien banaketa agertu beharko dira bertan.

Errelebo-kontratua: Errelebo-kontratua egin ahal izango zaie langabezian daudenei edo enpresarekin luzapen jakineko kontratua hitzartuta dutenei, partzialki erretiratzeko diren langileak partzialki ordezkatzeko.

Zuzendaritzak legezko ordezkariari jakinaraziko eta emango dio erreleboa egingo duenari buruzko informazio eta dokumentazio guztia partzialki erretiratu aurretik.

Laneratzeko kontratua: Irabaz asmorik gabeko erakundeek laneratzeko kontratuak egin ahal izango dituzte enplegu bulegoan izena emandako langileekin, aldi bateko kontratu horren gaia den edo gizartearen intereseko lan edo zerbitzu bat egitea baldin bada; lan esperientzia lortzeko eta langabetu partehartzailearen okupabilitatea hobetzeko bitarteko gisa erabiliko litzateke, arauz zehaztutako programa publikoen eremuan.

Honela kontratatutako langileei hitzarmen honetan jarritako baldintzak ezarriko zaizkie.

11. art. Enplegu-egonkortasuna.

Kontratazio mugagabea sustatzeko eta indarrean dauden kontratuei egonkortasun handiagoa emateko, hitzarmen honek eragina duen enpresa guztietarako adostu da 2006ko abenduaren 31rako langileen %75 kontratu mugagabeekin izatea eta 2007ko abenduaren 31rako langileen %85. Enpresa sortu berrien kasuan, jardura hasi eta lehenbiziko urtean %75 eta %85 bigarrenean. Kontratu mugagabeekiko langileen kontzeptua honakoak zehaztuko ditu: Egunezko 24 orduetan eta urteko 365 egunetan ongi funtzionatzeko behar den ordu kopuruak.

Beraz, hitzarmen honetan aurreikusitako edozein motatan egingo liratekeen aldi baterako kontratuen gehieneko ehunekoak lortzeko, plantillaren %100i aurreko paragrafoan ezarritako kontratu mugagabeen konpromisoak kenduko zaizkio, praktikaldiko, prestakuntzako, ordezkotzako eta errelebo kontratua dutenak izan ezik, baita 10. artikuluan aipatzen diren lan edo zerbitzu jakin baterakoak ere.

12. art. Enplegu-batzorde iraunkorra.

Kontratazioaren eboluzioa aztertzeko eta lanegunak egonkortsu eta normalizatzeko uniformetasun eta erregularitasun irizpideak erabiltzeko, batzorde iraunkor bat sortuko da hitzarmena aldatzeko gaitasuna duena eta eboluzio hori enplegu-egonkortasunerako bideratutako duena.

Sektorea gero eta gehiago eta hobeto ezagutzeko eta bertako egoera, sortzen den enplegu kopurua eta kalitatea, eremu funtzionalean zerbitzuak eskaintzen dituztenen kualifikazioak gero eta gehiago eta hobeto ezagutzeko eta hitzarmen honetako 11. artikulua betetzen den jakiteko, batzorde iraunkorra sortuko da hitzarmen kolektiboa sinatu duten erakundeetako ordezkariak osatua. Batzordea gutxienez sei hilean behin bilduko da eta sektoreko enpleguaren eta kualifikazioaren eboluzioaren txostenak egingo ditu.

modalidad de contratación a las empresas de servicios que, estando incluidas en el ámbito de aplicación del presente Convenio, gestionen por cuenta de un empresario principal servicios de asistencia directa a personas mayores.

La relación laboral permanecerá vigente, por adscripción al centro de trabajo o empresa principal, mientras continúe la prestación de la actividad o servicio por la que se estableció la relación contractual, con independencia de la empresa que la gestione. No se utilizará dicho modelo de contratación para cubrir vacantes estructurales, ni para contratos de interinidad.

Contrato a Tiempo Parcial: El contrato deberá formalizarse necesariamente por escrito, debiendo constar en él, el número ordinario de horas de trabajo al día, a la semana, al mes o al año y su distribución.

Contrato de Relevó: Se podrá celebrar contrato de relevó, con personal en situación de desempleo o que tuviese concertado con la empresa un contrato de duración determinada, para sustituir parcialmente al personal que se jubila parcialmente.

La Dirección, comunicará y entregará a la representación legal, toda la información y documentación respecto a la persona relevista, previa a producirse la jubilación parcial.

Contrato de inserción: Podrán celebrarse contratos de inserción con trabajadores desempleados inscritos en la oficina de empleo por parte de entidades sin ánimo de lucro, cuando el objeto de dicho contrato temporal sea el de realizar una obra o servicio de interés general o social, como medio de adquisición de experiencia laboral y mejora de la ocupabilidad del desempleado participante, dentro del ámbito de los programas públicos que se determinen reglamentariamente.

A las trabajadoras contratadas mediante esta modalidad les serán aplicadas las condiciones establecidas en el presente Convenio.

Art. 11. Estabilidad en el empleo.

Con el objetivo de fomentar la contratación indefinida y de dotar de mayor estabilidad a los contratos vigentes, se acuerda que todas las empresas afectadas por el presente convenio deberán tener un 75% de personal con contratos indefinidos a 31 de diciembre de 2006 y el 85% para el 31 de diciembre de 2007. Para las empresas de nueva creación el 75% el primer año desde el inicio de su actividad y el 85% el segundo. El concepto de personal con contratos indefinidos, vendrá determinado por las horas necesarias para el buen funcionamiento del servicio las 24h del día, los 365 días del año.

En consecuencia, los porcentajes máximos de contratación temporal, en cualquiera de las modalidades previstas en el presente Convenio, serán los que resulten de restar al 100% de la plantilla los compromisos de contratación indefinida establecidos en el párrafo anterior, con excepción de los contratos en prácticas, formativos, los de sustitución y los acogidos a la fórmula de contrato de relevó, así como los contratos de obra o servicio determinado a que se hace referencia en el artículo 10.º

Art. 12. Comisión Permanente de empleo.

Al objeto de analizar la evolución de la contratación, y tender hacia una estabilización y normalización de jornadas con criterios de uniformidad y regularidad, se creará una comisión permanente con capacidad de modificar el convenio y encaminar dicha evolución a la estabilización del empleo.

Con el objetivo de avanzar y profundizar en el conocimiento del sector, la situación del mismo, la cantidad y calidad del empleo que se genera, las cualificaciones del personal que presta sus servicios en el ámbito funcional, así como el cumplimiento del art. 11 del presente convenio, se crea una comisión permanente formada por representantes de las organizaciones firmantes del convenio colectivo que se reunirá como mínimo con carácter semestral y elaborará informes de la evolución del empleo y las cualificaciones en el sector.

13. art. Lanpostu hutsak, berriak, sustapena eta igoerak.

Enpresetako lanpostu hutsak edo sortu berriak betetzeko (A taldea izan ezik) aurrez kontuan izango da zentro bereko langileek bete ote dezaketen lanpostu hori beti ere behar diren ezaugarriak edo profila izanez gero.

14. art. Beheragoko eta goragoko mailako lanak.

Ezingo dira langileak beheragoko mailako lana egitera bidali, ohikoa balitz bezala.

9. artikuluan zehaztutako funtzioen helburua da zereginak izendatzea hitzarmen kolektibo honen alorrean sartutako enpresetan zerbitzuak eskaintzen dituzten profesionalei. Profesional horiek salbuetsita daude beraien maila eta talde profesionalari ez dagozkion funtzioak egiteak, eta bereziki bereizten dira erabat asistentzialak (sendagilea, gainbegiralea, OLT, gizarte-langilea, lanaren bidezko terapeuta, fisioterapeuta, gobernanta, animazio soziokulturaleko teknikaria, gerokultorea), administrazioak (administrari lag., ofizial administraria), zuzendaritzakoak (administratzailea, gerentea, zuzendaria) eta Mantentzeak eta Ofizioak (Gidaria, lorazaina, mantentze-lanetako lag., sukaldaria, atezain/harreragilea, garbitzailea, sukaldeko laguntzailea, langile kualifikatu gabeak).

Goragoko mailako lanen bat egiteko esandakoan langileei, urtebeteen lau hilabete baino gehiagoz edo bi urtean sei hilabete baino gehiagoz, gora igotzeko eska dezake postuak eskatzen duen eta dagokion titulazioa baldin badu. Dena dela, izendatutako mailaren eta egiten duen lanaren arteko ordainsariaren aldea jasoko luke.

15. art. Probaldia.

Probaldia ezartzen da, baina ezingo da inondik inora kontratuaren iraupenaren hiruren bat baino handiagoa izan, Langileen Estatutuan araututakoaren arabera:

- A taldearentzat: Sei hilabete.
- B taldearentzat: Berrogei eta bost lanegun.
- C taldearentzat: Hogeita hamar lanegun.
- D taldearentzat: Hogei lanegun.
- E taldearentzat: Hamalau lanegun.

Probaldia idatziz hitzartu beharko da eta indarrean dagoen bitartean parte kontratugileek beren kasa eta askatasun osoz ebatzi ahal dezakete lan-harremana aurrez oharririk eman gabe eta inolako kalte-ordainik izateko eskubiderik gabe.

16. art. Lan-uzteak enpresan.

Enpresako zerbitzua borondatez utzi nahi duten langileek, enpresari jakinarazi beharko diote honako aurreabisu-aldiak beteta:

- a) Laguntzaileak eta kualifikatu gabeak: Hamabost egun.
- b) Beste langileek: Hilabetea.

IV. KAPITULUA

LANALDIA, ATSEDENAK ETA JAIK, OPORRAK
ETA APARTEKO ZERBITZUAK*17. art. Lan-denbora.*

Lanaldiak asteko batez beste 35 ordu izateko joera izango du benetako lanean, hau da, urtean 1.592 ordu. Horretarako, laneko zentro bakoitzean formula hau ezarriko da urtean lanaldia murrizteko finkatutako helburura iritsi arte:

Art. 13. Vacantes, nuevos puestos, promoción y ascensos.

Para cubrir plazas vacantes o de nueva creación (excluido el grupo A) que se originen en las empresas se tendrá en cuenta previamente la posibilidad de que el personal del propio centro pueda acceder a dicho puesto siempre que reúna las características o perfil del puesto a cubrir.

Art. 14. Trabajos de superior e inferior categoría.

No se podrá destinar, de una manera habitual, al personal a realizar tareas correspondientes a una categoría inferior.

Las funciones especificadas en el art. 9, tienen por objeto la asignación de tareas a los profesionales que prestan servicios para las empresas incluidas en el ámbito funcional del presente Convenio Colectivo, quedando dichos profesionales exonerados de la realización de funciones que no correspondan a las inherentes a su categoría y grupo profesional, con especial diferenciación entre las puramente asistenciales (Médico, Supervisor/a, ATS/DUE, Trabajador Social, Terapeuta Ocupacional, Fisioterapeuta, Gobernante/a, TASOC, Gerocultor/a) Administrativas (Aux. Administrativo, Oficial Administrativo) de Dirección (Administrador/a, Gerente, Director) y de Mantenimiento y Oficios (Conductor, Jardinero, Aux. Mantenimiento, Cocinero, Portero / recepcionista, Limpiador/a, Pinché de Cocina, Personal no cualificado).

Cuando se destine al personal a tareas correspondientes a una categoría superior, por un periodo superior a cuatro meses durante un año o a seis meses durante dos años, podrá reclamar el ascenso siempre que esté en posesión de la titulación correspondiente y el puesto lo requiera. Percibiendo no obstante la diferencia retributiva entre la categoría asignada y la función que efectivamente realice.

Art. 15. Período de prueba.

Se establece un período de prueba, sin que en ningún caso podrá ser superior a un tercio de la duración del contrato, a tenor de lo regulado en el Estatuto de los Trabajadores, de:

- Para el Grupo A: Seis meses.
- Para el Grupo B: Cuarenta y cinco días laborales.
- Para el Grupo C: Treinta días laborales.
- Para el Grupo D: Veinte días laborales.
- Para el Grupo E: Catorce días laborales.

El período de prueba deberá ser pactado por escrito pudiendo, durante la vigencia del mismo, las partes contratantes resolver, de forma unilateral y libremente, la relación laboral sin necesidad de preaviso y sin derecho a indemnización alguna.

Art. 16. Ceses en la Empresa.

Las personas trabajadoras que deseen cesar voluntariamente en el servicio de la empresa, vendrán obligados a ponerlo en conocimiento de la misma, cumpliendo los siguientes plazos de preaviso:

- a) Auxiliares y No cualificados: Quince días.
- b) Resto de Personal: Un mes.

CAPITULO IV

JORNADA DE TRABAJO, DESCANSOS Y FIESTAS,
VACACIONES Y SERVICIOS EXTRAORDINARIOS*Art. 17. Tiempo de trabajo.*

La jornada laboral del personal tenderá a las 35 horas semanales de trabajo efectivo de promedio en cómputo anual, es decir, de 1.592 horas anuales. Para lograr este fin se establece para cada centro de trabajo la siguiente fórmula de reducción de jornada por año hasta lograr el objetivo fijado:

(2005ean zentro bakoitzean izandako urteko benetako lanaldia) ken (1.592 ordu) zati hiru. Horren emaitzak esango digu urtero zenbat ordu murriztu behar den lanaldia 2006an, 2007an eta 2008an.

Lanegun normalaren edo ohikoaren iraupenari dagokionez, ez dira kontuan izango ezbeharrak eta bestelako aparteko kalteak eta larrialdiak aurreikusteko edo konpontzeko sartutako orduak.

Lanaldi partzialen kasuan, lanaldia murrizteak (eragindako pertsonak aurkakorik eskatu ezean) esan nahiko du urteko lanaldiaren ehunekoa igo egiten dela.

Lanaldia etengabea denean 20 minutuko atsedena egongo da, eta ez da benetako lan denboratatzat joko. Dena dela, mantendu egingo dira enpresa eta langileen ordezkariak adostuz gero, 20 minutukoak ez diren atsedanak (gehiago edo gutxiago), eta ez dira horiek ere benetako lan denboratatzat joko.

18. art. Lan-egutegia.

Lan-ordutegia eta lan-egutegiak finkatzea enpresako Zuzendaritzaren lana izango da soilik.

Urteko lanaldiaren banaketa lan-karteldegian jasoko da eta erregularitasun irizpideekin egingo. Bertan urte osoko lanaldiak, atsedenaldiak, oporrak, etab. agertuko dira, eta ezarritako gehiengo lanaldira egokituko da.

Horretarako behin-behineko karteldegi bat egingo da aurreko urteko abendua eta arautu beharreko urteko urtarilaren artean, eta urte horretako martxoaren 31 baino lehen argitaratuko da behin betiko karteldegia bakoitzaren oporraldiarekin.

Urteko lan-karteldegia egiteko, langileen ordezkariak eskuratutako txostena izango da kontuan eta, beraz, enpresak ezarri beharko ditu hori eraginkor egiteko behar diren komunikazio-bideak.

19. art. Gutxieneko atsedena.

Lanaren antolakuntza erregimena dena delakoa izanda ere, lanegun bat amaitu eta bestea hasi bitartean gutxienez hamabi ordu igaroko dira.

Langileek astean etenik gabe egun eta erdiko (36 orduko) gutxieneko atsedena izateko eskubidea dute. Atsedena hori nahitaez igandean izango da gutxienez bost astean behin, asteburuetako berariazko kontratua duten langileek izan ezik.

Hori horrela bada ere, formula oro errespetatuko da enpresaren eta langileen ordezkarien artean hitzartu bada edo hitzartzen bada, edo, hitzarmenik ezean, langileekin beraiekin egin bada.

20. art. Lanaldi partzialeko lana.

Gerokultoreentzat eta garbitzaileentzat orokorrean, lanaldi partzialak gutxienez urteko edo asteko hitzartutako lanaldiaren %60 izango dira. Arau orokor horretatik kanpo daude maila horientzat egiten diren kontratuak eguneko zentroetan, tutoretzapeko pisuetan edo 30 egoiliar baino gutxiagoko egoitzetan.

Lanaldi partzialak jarraituak izango dira; larunbat, igande, jai egun eta egun berezietakoak -gehienez ere bi zatitan bana daitezke- eta langileak eta Zuzendaritza ados jarri eta ezartzen diren haiek izan ezik.

(Jornada efectiva anual de cada centro de trabajo en el año 2005) menos (1.592 horas) dividido por tres. El resultado nos dará el número total de horas a reducir cada uno de los años 2006, 2007 y 2008.

No se tendrá en cuenta a efectos de la duración de la jornada ordinaria o normal el exceso de horas trabajadas para prevenir o reparar siniestros y otros daños extraordinarios y urgentes.

En los casos de jornadas parciales, la reducción de jornada supondrá (salvo petición en contra de la persona afectada) el aumento del porcentaje de su jornada anual.

Cuando la jornada sea continuada se establecerá un descanso de 20 minutos que no serán considerados como tiempo de trabajo efectivo. En cualquier caso se mantendrán, de acuerdo entre la empresa y la representación de los trabajadores los tiempos de descanso distintos a los 20 minutos (en más o en menos) sin que en ningún caso sean considerados como tiempo de trabajo efectivo.

Art. 18. Calendario laboral.

La fijación de los horarios de trabajo y los calendarios laborales será facultad exclusiva de la Dirección de la Empresa.

La distribución de la jornada de trabajo anual, se recogerá en la cartelera de trabajo y se elaborará con criterios de regularidad. En ella se recogerán las jornadas de trabajo, las de descanso, los periodos vacacionales, etc. de todo el año, cuadrándose la misma a la jornada máxima establecida.

Para ello se elaborará una cartelera provisional entre diciembre del año anterior y enero del año a regular, procediéndose a la publicación de la cartelera definitiva, incluyendo los periodos vacacionales de cada persona y dándosela a conocer antes del 31 de marzo de ese año.

Para la elaboración de la cartelera de trabajo anual se tendrá en cuenta el informe que previamente se recabe de la representación del personal y por tanto la empresa deberá establecer los cauces de comunicación necesarios para que sea efectiva.

Art. 19. Descansos mínimos.

Cualquiera que sea el régimen de organización del trabajo, entre el final de una jornada y el comienzo de la siguiente mediarán, como mínimo, doce horas.

El personal tendrá derecho a un descanso mínimo semanal de día y medio (36 horas) sin interrupción. Dicho descanso deberá coincidir obligatoriamente en domingo, al menos una vez cada cinco semanas, excepto para aquellos trabajadores con contratos específicos de fin de semana.

Con independencia de lo establecido anteriormente, se respetará cualquier fórmula que se haya pactado o se pacte entre la empresa y los representantes de los trabajadores o, en defecto de pacto, con los mismos trabajadores.

Art. 20. Trabajo a tiempo parcial.

Con carácter general para gerocultoras y limpiadoras la duración mínima de las jornadas a tiempo parcial será equivalente al 60% de la jornada semanal o anual pactada. Se exceptúa de esta regla general aquellos contratos que para dichas categorías se celebren en centros de día, pisos tutelados o residencias inferiores a 30 residentes.

Las jornadas a tiempo parcial serán continuadas, a excepción de las realizadas en sábados, domingos, festivos y jornadas especiales que podrán ser partidas como máximo en dos fracciones y excepto aquellas que de común acuerdo se establezcan entre el personal y la Dirección.

Dena dela, eta antolakuntza aldetik ahal izanez gero, enpresak kontratazio berri bat egin aurretik, luzatu egingo du hitzartutako honetan hitzartutako asteko edo urteko lanaldia arte.

21. art. Oporrak.

Urteko oporrak ordaindu egingo dira eta urtean hogeita hamaika egun natural edo 26 lanegun izango dira, eta ezingo dira, aldeak adostu ezean, bi aldi baino gehiagotan hartu. Benetako lan-urtea osatu ez den kasuetan, langileek dagokien zatiaz gozatzeko eskubidea izango dute. Enpresek egutegia egitean, gutxienez oporretako hamabost egun ekaina eta iraila artean izaten saiatuko dira.

Oporrak finkatutakoan, oporrak hasi baino lehen langileak lan-istripuren bat izan eta baja hartu beharko balu, oporrak alta hartutakoan egingo lituzke, beste data batean.

Oporrak urte naturalaren barruan hartu behar dira, eta ezin dira hurrengo urterako pilatu, ezta ekonomikoki konpentsatu ere lan-harremaneko azken kitatze kasuetan izan ezik. Horregatik, arrazoi edozein dela ere, urte naturalean ez harteak oporrak edo dagokion oporren zatikia galtzen ekarriko du.

22. art. Gaez lan egitea.

Gaez edo gaueko txandan lan egiten dela esango da gaueko hamarrek (22:00) eta goizeko zortziak (08:00) bitartean egiten denean.

23. art. Igande eta jaiegunetako lana.

Igande edo jaiegunetan lana egiten dela esango da bezpera gaueko 22etatik igande edo jaieguneko 22ak arte egiten bada.

24. art. Ordu estrak.

Ez dago ordu estrarik egiteko aukerarik, ezinbesteko kasuetan izan ezik.

V. KAPITULUA

ORDAINSARIAK

25. art. Ordaintzeko modua eta soldata jasotzea.

Langileek beraiek aukeratutako banketxe edo aurrezki-kutxetako kontu edo libretetan helbidera ditzakete nominak.

Hileko ordainsaria amaitutako hilen arabera egingo da eta hurrengo hileko laugarren eguna baino lehenago.

26. art. Lansarien egitura. Soldata-kontzeptuak. Osagarriak.

A) Oinarrizko soldata: Langileen ordainsaria hiru denbora unitateko ezartzen da eta bakoitzaren talde eta maila profesionalaren arabera, berariazko lanpostuagatik edo beste gorabeheraren batengatik tokatzen den ordainsariaz aparte.

Urteko oinarrizko soldata 14 ordainketatan emango da honela banatuta: 11 hileko oinarrizko soldatari dagozkionak, 1 oporrena eta 2 aparteko ordainsariei dagozkienak.

Likidazioari dagokiolarik, hileko oinarrizko soldataren orduko balioa, aparteko ordainsaria eta oporrik gabea, honakoek zehaztuko dute: Hileko oinarrizko soldata bider 11 zati hitzartutako urteko lanaldia.

En cualquier caso, y siempre que organizativamente fuera posible, la empresa, antes de proceder a nueva contratación, ampliará éste hasta la jornada semanal o anual pactada en este Convenio.

Art. 21. Vacaciones.

El período de vacaciones anuales será retribuido y su duración será de treinta y un días naturales o 26 laborables que no podrán ser, salvo acuerdo entre las partes, fraccionados en más de dos. En aquellos casos que no se haya completado el año de trabajo efectivo, los trabajadores tendrán derecho a su disfrute en la parte proporcional. Las empresas elaborarán el calendario intentando que al menos una quincena de las mismas sean disfrutadas preferentemente en el periodo de junio a setiembre.

Una vez fijadas las vacaciones, si antes del inicio de las mismas la persona trabajadora tuviera un accidente laboral que de lugar a una baja médica, las vacaciones se disfrutarán una vez obtenida el alta médica, en otras fechas.

Las vacaciones han de disfrutarse durante el año natural, no siendo posible acumularlas a años siguientes ni pueden ser compensables económicamente salvo los casos de liquidación por finiquito. Por ello, cualquiera que sea la causa, el no disfrute durante el año natural supone la pérdida de las mismas o de la fracción pendiente de disfrute.

Art. 22. Trabajo en período nocturno.

Se entenderá por trabajo en período nocturno o en turno de noche el efectuado entre las diez de la noche (22:00 horas) y las ocho de la mañana (08:00 horas).

Art. 23. Trabajo en domingo y festivo.

Se entenderá por trabajo en domingo o festivo el efectuado entre las 22 horas del día de la víspera y las 22 horas del domingo o festivo.

Art. 24. Horas Extraordinarias.

Queda suprimida la posibilidad de realizar horas extraordinarias, salvo en los supuestos excepcionales de fuerza mayor.

CAPITULO V

RETRIBUCIONES

Art. 25. Forma de pago y recibo de salarios.

El personal tiene derecho a domiciliar sus nóminas en cuentas o libretas de Entidades bancarias o Cajas de Ahorro de su elección.

El pago de los salarios mensuales se efectuará por meses vencidos y antes del cuarto día del mes siguiente.

Art. 26. Estructura retributiva. Conceptos salariales. Complementos.

A) Salario base: Es la parte de la retribución del personal fijada por unidad de tiempo y en función de su grupo y categoría profesional, con independencia de la remuneración que corresponda por puesto de trabajo específico o cualquier otra circunstancia.

El salario base anual se distribuirá en 14 pagas distribuidas de la siguiente manera: 11 correspondientes al salario base mensual, 1 de vacaciones y 2 correspondientes a pagas extras.

A efectos de liquidación, el valor de la hora de salario base mensual, sin pagas extras ni vacaciones, vendrá determinado por: Salario base mensual multiplicado por 11 y dividido por la jornada anual pactada.

B) Antzinasun plusa:

Antzinasunaren arabera osagarria dela eta, hilean 18,03 euro emango dira maila guztietan enpresan egindako hiru urteko aldi bakoitzeko osagarri pertsonal gisa. Lehenbiziko kontratua eta ondorengoak egin zirenetik hasiko da kontatzen, langilea enpresarekin modu jarraituan lotzen badute behintzat, kontratu mota dena delakoa izanda ere. Hirurteko bakoitzaren zenbateko aldia bete eta hurrengo hilabeteko lehenbiziko egunetik hasiko da jasotzen eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean ez du inolako igoerarik izango. Kontuan hartuko dira beti oporraldiak, ordaindutako baimenak, behin-behineko ezgaitasuna, amatasunagatik eszedentzia berezia eta nahitazko eszedentzia.

Lan egiten duten enpresetan edo laneko zentroetan hemen aipatutakoa ez bezalako antzinasun plusa duten langileek, hirurtekoa amaitutakoan finkatuko dute, 2006ko urtarrilaren 1era arte lan egindako epearekiko proportzioan eta zentro bakoitzean ezarritako kopuruen arabera eta egun horretatik aurrera Hitzarmen honekin batera doan soldaten taulan ezarritakoaren arabera.

C) Aparteko ordainsariak: Aparteko bi ordainsari emango dira, sei hileko sortzapearekin, hileko oinarrizko soldata gehi antzinasuna emango da kasu bakoitzean. Lehenbizikoa urtarrilaren 1etik ekainaren 30era bitarteko sortzapearekin, uztailearen 15ean ordainduko da eta bigarrenak uztailearen 1etik abenduaren 31ra bitarteko sortzapearekin, abenduaren 15ean ordainduko da.

Urtean zehar lana utzi edo lanean hasten direnei, lehen aipaturiko hilabetetik gorako muga-egunaren osagarriak ordainduko zaizkie, horien zenbatekoa zerbitzualdiaren heinean hainbanatzen dela, sei hilabetea.

Enpresako titularra eta langileen legezko ordezkariak ados jarri gero, aparteko bi ordainsariak 12 hileko sarien artean hainbanatzea erabaki dezakete.

D) Gaueko lanaren plusa: Langile guztiek, gaueko lanak egiteko berariaz kontratatutakoek izan ezik, gaueko lanagatik osagarri bat jasoko dute egun bateko gaueko hamarretatik hurrengo eguneko goizeko zortziak arte lanean aritutakoan. Lana egindako gaueko ordu bakoitzeko plusa III. Eranskineko Soldaten Taulan ezarritakoa izango da.

Gaueko lanak egiteko berariaz kontratatutako langileek ordainsari osagarri bat izango dute lana egindako gaueko ordu bakoitzeko, soldaten taulan gaueko ordu bakoitzeko ezarritako osagarriaren balioaren %50ekoa.

E) Jaiegun eta igandeetako plusa: Urte natural batean daudden ordaindutako jaiegun berreskura ezinetan lanean arituz gero eta dagokien atseden eguna beste egun batean edukiz gero, ekonomikoki konpentsatuko dira, lan egindako ordu bakoitzeko II. Eranskineko Soldaten Taulan ezarritakoaren arabera. Era berean, berdin konpentsatuko dira igandean tokatzen diren lanegunak.

Esanahi berezia dutelako, jaiegun berezitzat joko dira Eguberri eta Urteberri Egunak. Abenduaren 24tik 25erako gaueko txanda hasi eta abenduaren 25eko arratsaldeko txanda amaitu arte eta abenduaren 31tik urtarrilaren 1erako gaueko txandaren hasieratik urtarrilaren 1eko arratsaldeko txanda amaitu arte lana egiten dutenei, II. eta III. Eranskinetako Soldaten Taulan jaiegun eta igandetarako ezarritako balioaren hirukoitza emango zaie.

B) Plus de antigüedad:

El complemento por antigüedad consistirá en el abono del mismo en la cuantía de 18,03 euros mensuales para todas las categorías, como complemento personal por cada tres años de servicios prestados en la empresa, siendo éstos contabilizados desde el inicio del primer contrato y los siguientes que con carácter de continuidad vinculen a la persona trabajadora con la empresa independientemente de la modalidad contractual, comenzándose a abonar el importe de cada trienio a partir del día 1 del mes siguiente a su cumplimiento y no tendrá durante la vigencia de este acuerdo incremento alguno. Se computará en todo caso el tiempo de vacaciones, licencias retribuidas, incapacidad transitoria, excedencia especial por maternidad y excedencia forzosa.

El personal, en cuyas empresas o centros de trabajo, tuviera un plus de antigüedad distinto a lo contemplado en este convenio, lo consolidará al vencimiento del trienio, en proporción al tiempo trabajado hasta el uno de enero del año 2006 de acuerdo con las cantidades establecidas en cada centro y a partir de dicha fecha de acuerdo con la cantidad establecida en este Convenio en la tabla salarial anexa.

C) Gratificaciones extraordinarias: Se abonarán dos pagas extraordinarias, con devengo semestral, equivalentes a una mensualidad de salario base, más antigüedad; la primera, con devengo del 1 de enero al 30 de junio, y abono el día 15 de julio, y la segunda, con devengo de 1 de julio al 31 de diciembre, y abono el día 15 de diciembre.

Al personal que cese o ingrese en el transcurso del año se le abonarán los complementos de vencimiento superior al mes antes expresados, prorrateándose su importe en proporción al tiempo de servicio por semestres.

De común acuerdo entre el Titular de la Empresa y la representación legal de los trabajadores y trabajadoras podrá acordarse el prorrateo de las dos gratificaciones extraordinarias entre las 12 mensualidades.

D) Plus de nocturnidad: Todo el personal, salvo el contratado específicamente para la realización de trabajos de naturaleza nocturna, percibirán un complemento de nocturnidad cuando realice trabajos durante el período comprendido entre las veintidós y las ocho horas del día siguiente. El plus por cada hora nocturna trabaja será el establecido en la Tabla Salarial Anexa III.

El personal contratado específicamente para la realización de trabajos nocturnos tendrá un complemento salarial por hora nocturna trabajada equivalente al 50% del valor del complemento establecido para la hora nocturna en la tabla salarial.

E) Plus de festivos y domingos: Los días festivos abonables no recuperables de cada año natural, siempre que el personal los trabaje y en caso de que tengan el correspondiente descanso compensatorio en día distinto, se compensarán económicamente, por cada hora de trabajo, de acuerdo a lo establecido en la Tabla Salarial Anexa II. Así mismo se compensarán de la misma manera los días de trabajo que coincidan en domingo.

Por su especial significado se considerarán festivos especiales Navidad y Año Nuevo. El personal que preste sus servicios desde el inicio del turno de noche del 24 al 25 de diciembre hasta la finalización del turno de tarde del día 25, y desde el inicio del turno de la noche del 31 de diciembre al 1 de enero y hasta la finalización del turno de tarde del día 1 de enero, serán abonadas en el triple del valor contemplado en las Tablas Salariales Anexas II y III para festivos y domingos.

G) Dietak eta joan-etorrietako gastuak: Dieta hauxe da: Irteera mota ororen ondoriozko egonaldiek eta mantenuak dakartzaten gastuak betetzeko egunero ezarritako diru kopurua; beti ere, gastuak langilearen kontu baldin badira eta langilea titularrak bidalita edo titularrak langilearen proposamena onartuta joan bada. 2006rako dietak honakoak izango dira:

Gosaria: 3 euro; bazkaria: 15 euro; afaria: 15 euro; ostatua: 40 euro.

Joan-etorrietako gastuak: Zentroko titularrak langileari zerbitzua langilearen beraren autoz erabilia egiteko eskatuz gero, kilometroko 0,20 euro emango zaizkio, autobideko ordainsaria eta aparkalekua ere ordainduko zaizkio, justifikatu ondoren.

Zuzendaritza eta langileen arteko akordio bidez, enpresa bakoitzean beste formula batzuk hitzartu daitezke konpentsaziorako.

Dena dela, dietak eta kilometroen zenbatekoa urtero igoko dira, 2007an eta 2008an, aurreko urteko KPIk izandako hazkundearen arabera.

Art. 27. Lansari-igoera.

Hitzarmeneko soldatak:

Hitzarmeneko soldatak I. Eranskineko Soldaten Taulan ezarritakoak dira. Horiek egiteko, enpresen errealitateak hartu dira kontuan eta soldaten lau taula egin dira 2005ean soldata erreala taula bakoitzean ezarritako erreferentziatzeko soldata baino txikiagoa izatearen arabera.

Enpresek soldata kontzeptuak taula horietara egokituko dituzte, Hitzarmen honetan aipatu gabeko plusak edo osagarriak edo hemen aipatutakoak ez bezalakoak irentsi eta konpentsatu egingo dituzte.

Soldata-taulak ezartzeagatik ez da inondik inora langileen soldata erreala aurreko urteko KPI baino gutxiago igoko.

Soldata erreala:

Urteko lansari gordin guztiek osatzen dute soldata erreala da; lansari horiek ohiko lanaldian jasotzen direnak izango dira, antzinasun plusa, gauetakoa, igandeetako edo jaiegunetakoa kontuan izan gabe, ezta izaera ez finkagarriarekin hitzartutako osagarriak ere.

Soldata errealak handitzea:

2005eko soldata errealak handituko dira, 2005eko urtarrilaren 1etik eraginarekin, 2004an jasotako 2004ko KPIa erantsita.

2006: 2006ko soldata errealek izango duten igoerari dagokionez, 2005eko soldata errealei 2005eko KPIa erantsiko zaie.

2007: 2007ko soldata errealeen kasuan, 2006ko soldata errealei 2006ko KPIa erantsiko zaie.

2008: 2008ko soldata errealeen kasuan, 2007ko soldata errealei 2007ko KPIa erantsiko zaie.

G) Dietas y gastos de desplazamiento: Se entenderá por dieta la cantidad diariamente asignada para satisfacer los gastos que origine la estancia y manutención de cualquier tipo de salida siempre que estos gastos sean por cuenta del trabajador/a y que el acudir a la misma sea por indicación del Titular o por aceptación por parte del Titular de la propuesta del trabajador/a. Estas dietas para el año 2006 serán:

Desayuno: 3 euros; comida: 15 euros; cena: 15 euros; alojamiento: 40 euros.

Gastos de desplazamiento: En el caso de que el Titular del centro requiera al trabajador/a para hacer un servicio con uso de vehículo particular de éste, le abonará a razón de 0,20 euros por kilómetro recorrido, así como el gasto de peaje de autopista y aparcamiento previa presentación del justificante.

Mediante acuerdo entre la Dirección y el personal, en cada empresa se podrán pactar otras fórmulas de compensación distintas a las aquí establecidas.

En cualquier caso, los importes de dietas y kilometraje indicados aumentarán cada año, 2007 y 2008 en el mismo incremento que experimente el IPC del año anterior respectivamente.

Art. 27. Incremento Retributivo.

Salarios de Convenio:

Los salarios de convenio son los establecidos en las Tablas Salariales Anexas I. Las mismas se han confeccionado atendiendo a la diversa realidad de las empresas de tal manera que se han realizado cuatro tablas salariales distintas en base a que el salario real de las mismas en el año 2005 sea inferior al salario de referencia establecido en cada una de las tablas salariales.

Las empresas adecuarán sus conceptos salariales a estas nuevas tablas procediendo a la absorción y compensación de aquellos complementos o pluses salariales que tengan y no contemplados en este Convenio o distintos a los contemplados en el mismo.

En ningún caso, por aplicación de las tablas salariales, el salario real del personal tendrá un incremento inferior al IPC del año anterior.

Salarios Reales:

Se entenderá por salario real la totalidad de las retribuciones brutas anuales que venga percibiendo el personal en jornada ordinaria de trabajo, sin incluir los pluses de antigüedad ni pluses de nocturnidad ni de domingos o festivos ni complementos salariales pactados con carácter de no consolidable.

Incremento de salarios reales:

Los salarios reales a percibir en el 2005, y con efecto desde el uno de enero de 2005, se incrementarán sobre los percibidos durante el año 2004 en el equivalente al IPC del año 2004.

2006: Los salarios reales a percibir en el 2006 tendrán un incremento sobre las retribuciones reales del año 2005 equivalente al IPC del año 2005.

2007: Los salarios reales a percibir en el 2007 tendrán un incremento sobre las retribuciones reales del año 2006 equivalente al IPC del año 2006.

2008: Los salarios reales a percibir en el 2008 tendrán un incremento sobre las retribuciones reales del año 2007 equivalente al IPC del año 2007.

VI. KAPITULUA

LIZENTZIAK, BAIMENAK ETA ESZEDENTZIAK

28. art. *Ordaindutako lizentziak.*

Langileek, ahal denean aurrez adierazita eta behar bezala justifikatuta, ordaindutako lizentziak izateko baimena izango dute eta artikuluko honetan ezarritakoaren arabera gozatuko eta abonatuko dira.

Era berean, baldintza berdinetan, langileek adieraziko diren ordaindu gabeko lizentziak izango dituzte.

Lizentziak guztiak hori eragin duen gertakizuna gertatu denean erabili beharko dira.

Enpresek lizentziak emango dituzte ondorengo kasuetan, justifikatu egiten baldin badira. Ordaindutako lizentzia guztiak dagokion karteldegiaaren arabera abonatuco dira.

a) Ezkontzagatik: 18 naturaleko ordaindutako lizentzia, gehienaz ere beste 10 egun natural gehiago har daitezke, baina horiek ez lirateke ordainduak izango.

Lizentzia hori ezingo da irentsi osorik edo zati batean oporaldian gertatuz gero.

b) Emazteak haurra izateagatik: 3 egun, ordaindutako beste 3 egun gehiago luza daiteke, erditzea zesarea bidez izan bada.

c) Gaixotasun larriagatik:

1) Ezkontidearen edo seme-alaben edo langilearekin bizi diren gurasoen kasuan: Ordaindutako 3 egun natural, ordaindu gabeko beste 3 hiru egun gehiago ere har daitezkeela.

Atal honetan aipaturiko sendikoen kasuan, gaixotasun larria izango da ospitalizatuta egon eta gaua bertan igaro behar izatea, baita etxean bertan baldin badago ere. Kasu horretan lizentzia benetako ospitalizazioaren egunetara mugatzen da.

2) Gurasoen edo anai-arreben kasuan: Ordaindutako 2 egun natural, ordaindu gabeko beste egun bat ere har daitezkeela.

3) Biloben, aitona-amonen, ezkon gurasoen edo ezkon seme-alaben kasuan: Ordaindutako egun natural bat, baina senitarteko horiek langilearekin bizi badira 2 egun natural.

Hori eragin duen zergatia (gaixotasun larri egoera) indarrean dagoen bitartean, langileak aukera izango du, enpresarekin ados jarrita, lizentziaz gozatzeko egunak aukeratzeko. Adostasunik ezean, egunak jarraian hartuko dira.

Gaixotasun larriak bere horretan jarraituz gero:

— Ordaindutako bigarren lizentzia bat izateko eskubidea izango du, 3 egunekoa, ezkontidearen edo seme-alaben kasuan; lizentzia 2 egunekoa izango da langilearekin bizi diren guraso edo anai-arreben kasuan. Lehenbiziko lizentzia amaitu zenetik hogeita hamar egun jarraitu igaro beharko dira eta ez da joan-etorriengatik luza penaz ezarriko oraingoan.

— Aurreko lizentzia bukatzen denetik 30 egun jarraitu igaro ondoren ordaindu gabeko lizentziak hartzeko eskubidea izango du, zergati eta iraupen berdina izango dute eta ez da joan-etorriengatik luza penaz izango.

Atal honen ondorioetarako, gaixotasun larria da dagokion sendagileak horrelakotzat jotakoa, nola hasierako ziurtagiria edo aldeetako edonork gero eskatuta egindakoetan. Zalanztza egonez gero, Interpretazio Batzorde Mistoak ebartziko du

CAPITULO VI

LICENCIAS, PERMISOS Y EXCEDENCIAS

Art. 28. *Licencias retribuidas.*

El personal, avisando siempre que sea posible con antelación y debida justificación, tendrá derecho a licencias retribuidas, que se disfrutarán y abonarán con arreglo a lo que se establece en el presente artículo.

Igualmente, con las mismas condiciones, el personal dispondrá de las licencias no retribuidas que se señalan.

Todas las licencias habrán de disfrutarse en el momento de producirse el hecho causante.

Las empresas concederán licencias en los siguientes supuestos, siempre que los mismos sean justificados. Todas las licencias retribuidas se abonarán conforme a su cartelería correspondiente.

a) Por matrimonio: 18 días naturales de licencia retribuida, pudiendo ampliarse hasta un máximo de 10 días naturales más de licencia no retribuida.

Esta licencia no podrá ser absorbida, en todo o en parte, por coincidir con el período de vacaciones.

b) Por alumbramiento de esposa: 3 días, pudiéndose ampliar en 3 días naturales más, asimismo retribuidos, en caso de parto por cesárea.

c) Por enfermedad grave:

1) Del cónyuge o hijos/as así como de padres/madres que convivan con el/la trabajador/a: 3 días naturales retribuidos, pudiéndose ampliar hasta tres días más de licencia no retribuida.

Para los parientes señalados en este apartado, se asimilará a enfermedad grave la hospitalización incluida la domiciliaria con pernoctación, limitándose en este caso la licencia a los días de efectiva hospitalización.

2) De padre/madre o hermanos/as: 2 días naturales retribuidos, pudiéndose ampliar en un día más no retribuido.

3) De nietos/as, abuelos/as, padres y madres políticas, hermanos/as políticas o hijos/as políticas: 1 día natural retribuido, que se ampliará a 2 en el caso de que dichos parientes convivan con el/a trabajador/a.

Mientras se mantenga el hecho causante (situación de enfermedad grave), el personal tendrá opción a elegir, de acuerdo con la empresa, las fechas de disfrute de la licencia. Si no hay acuerdo, los días de disfrute serán consecutivos.

Cuando la enfermedad grave persistiera:

— Tendrá derecho a una segunda licencia retribuida de 3 días naturales, en el caso de referirse al cónyuge o hijos/as, y de 2 días naturales, si se refiere a padre/madre o hermanos/as que convivan con el/la trabajador/a, pasados treinta días consecutivos desde la finalización del disfrute de la primera licencia, sin que en este caso sea de aplicación la ampliación por desplazamiento.

— Tendrá derecho a sucesivas licencias no retribuidas, en los mismos supuestos y por igual tiempo, siempre que hayan transcurrido treinta días consecutivos desde la finalización de la anterior, sin que tampoco sea de aplicación la ampliación por desplazamiento.

A los efectos de este apartado, se entenderá por enfermedad grave aquella que sea calificada como tal por el facultativo correspondiente, bien en la certificación inicial o a requerimiento posterior de cualquiera de las partes. En caso de duda

honako irizpideak kontuan hartuta: Ospitalizazio beharra eta iraupena, interbentzio kirurgiko larri samarra, laguntza beharra, etab.

d) Heriotzagatik:

1) Ezkontidea edo seme-alabak: Ordaindutako 5 egun natural.

2) Gurasoak edo anai-arrebak: Ordaindutako 2 egun natural, horietatik gutxienez bat laneguna izango da enpresako egutegian.

3) Bilobak, aiton-amonak, ezkon gurasoak edo ezkon seme-alabak: Ordaindutako egun natural 1, hildako senitartekoa langilearekin biziz gero 2 egun natural.

Ezkontidea, seme-alaba, guraso edo anai-arrebaren bat hiltzeagatik lizentziak ez dira irentsiko oporraldian edo langilea ezkondu delako lizentzian dagoela gertatuz gero.

b), c1), c2), d1), d2) eta d3) kasuetan (ezkon gurasoak), 200 km baino gehiago eta 500 baino gutxiago egin behar izanez gero, egun natural bat gehiagoko lizentzia emango da eta 500 km baino gehiago egin behar izanez gero, 2 egun natural gehiagokoa. Bestetik, c3) eta d3) kasuetan (beste senitartekoak), 500 km baino gehiago egin behar izanez gero, ordaindu gabeko egun natural bat gehiagoko lizentzia emango da.

e) Gurasoen, anai-arreben edo seme-alaben ezkontzagatik: Ordaindutako egun natural 1.

f) Ohiko etxebizitzaz aldatzeagatik: Ordaindutako egun natural 1.

g) Behar den adinako denbora emango zaio langileak Gizarte Segurantzako espezialistarengana joan behar badu, kontsulta laneko orduetan duenean. Kontsulta hori Medizina Orokorreko sendagileak agindutakoa izango da eta langileak aurrez aurkeztu beharko dio enpresari agindu mediko hori justifikatzen duen bolantea.

Bestelako kasuetan, Gizarte Segurantzako familiako medikoarengana (Medizina orokorreko fakultatiboarengana) edo partikular joan behar denean, urtean ordaindutako 16 ordu izango dira, eta horiek ere justifikatu egin beharko dira.

Era berean, urteko 16 ordu horien barruan sartuko dira laguntzagatik lanera joan gabeko orduak. Behar bezala justifikatu beharko da eta medikuaren kontsultara, errebisioetara, ospitaleratzerara edo hain larriak ez diren interbentzioak egitera laguntzeagatik izango da, beti ere, ezkontideari, seme-alabei edo langilearekin bizi diren mendeko senitartekoei lagundu bazaie. Zalantza egonez gero, Interpretazio Batzorde Mistoaren ebazpena jo daiteke.

h) Emakume langileek ordubeteko etenaldia egiteko eskubidea izango dute bularra emateko epean (9 hilabetera arte). Etenaldi hori bitan zati dezakete edo, nahi izanez gero, eskubide horren ordez lanaldia ordubete gutxitzeko eskatu, helburu berarekin. Baimen hori nola amak hala aitak eska dezake, biak lana egiten badute. Enpresak eta langileak adostuz gero, baimen horren ordez eguneroko ordubete hori pilatu eta baimen oso eta jarraitua har dezake amatasun baimenaren ondoren.

i) Izatezko bikoteek, kideen sexua kontuan izan gabe eta elkarbizitza behar bezala egiaztatuz gero (gutxienez bi urtean jarraian elkarrekin bizi direla adierazten duen errolda ziurtagi-

dictaminará la Comisión Mixta Interpretativa en base a la valoración conjunta de los siguientes criterios orientativos: Necesidad de hospitalización y duración de la misma, intervención quirúrgica de cierta importancia, precisión de acompañante, etc.

d) Por muerte:

1) De cónyuge o hijos/as: 5 días naturales de licencia retribuida.

2) De padre/madre o hermanos/as: 2 días naturales de licencia retribuida de los que al menos uno será laborable en el calendario de la empresa.

3) De nietos/as, abuelos/as, padres/madres políticas, hermanos/as políticas o hijos/as políticas: 1 día natural de licencia retribuida, que se ampliará a 2 en el caso de que dichos parientes convivan con el/la trabajador/a.

La licencia por muerte de cónyuge, hijos/as, padre/madre o hermanos/as, no podrá ser absorbida si coincidiese con el disfrute de las vacaciones o licencia por matrimonio del/a trabajador/a.

En los casos b), c1), c2), d1), d2) y d3) (para los padres/madres políticas), si hubiese desplazamiento superior a 200 Kms. e inferior a 500 Kms., la licencia se ampliará en 1 día natural y si fuera superior a 500 Kms. la licencia se ampliará en 2 días naturales. Por su parte, en los casos c3) y d3) (para el resto de familiares), si hubiese desplazamiento superior a 500 kms., la licencia se ampliará en 1 día natural no retribuido.

e) Por matrimonio de padre/madre, hermanos/as o hijos/as: 1 día natural retribuido.

f) Por traslado del domicilio habitual: 1 día natural retribuido.

g) Por el tiempo necesario en los casos de asistencia del personal a consulta médica de especialistas de la Seguridad Social, cuando coincidiendo el horario de consulta con el de trabajo se prescriba dicha consulta por el facultativo de Medicina General, debiendo presentar previamente el personal al/a empresario/a el volante justificativo de la referida prescripción médica.

En los demás casos, como asistencia a consulta médica del/a médico/a de cabecera de la Seguridad Social (facultativo/a de Medicina General), o asistencia prestada por la medicina particular, hasta el límite de 16 horas al año retribuidas, que deberán ser asimismo justificadas.

Asimismo podrán incluirse, por el tiempo necesario y dentro de ese límite conjunto de 16 horas al año, las ausencias motivadas por acompañamiento, siempre que sea debidamente justificado, a consultas médicas, revisiones médicas, ingreso hospitalario e intervenciones de menor importancia del cónyuge así como de hijos/as o familiares dependientes que convivan con el/la trabajador/a. En caso de duda, se podrá acudir al dictamen de la Comisión Mixta Interpretativa.

h) Las mujeres trabajadoras, y durante el período de lactancia (hasta los 9 meses), tendrán derecho a una pausa de una hora que podrán dividir en dos fracciones o, a su voluntad, sustituir este derecho por una reducción de su jornada normal en una hora, con la misma finalidad. A este permiso podrán acogerse indistintamente la madre o el padre en caso de que ambos trabajen. Por acuerdo entre empresa y la persona trabajadora podrá sustituirse este permiso por la acumulación de esta hora en días de permiso completos y consecutivos que podrán adicionarse al permiso por maternidad.

i) Las parejas de hecho, indistintamente de cuál sea el sexo de sus componentes, siempre que la convivencia se acredite de forma suficiente (certificado de empadronamiento

ria) edo izatezko bikoteen erregistro ziurtagiria aurkeztuz gero, artikuluko honetan ezkontidearen kasuan dauden eskubide berdinak izango dituzte.

j) Langileak behar duen denbora, izaera publiko eta pertsonaleko nahitaezko betebeharra betetzeko. Lanera ez etortze hori ordaindu egingo da.

Aurrez aipaturiko betebehara hori dela eta hiru hilabeteen lanorduen %20 baino gehiago ezin sartuz gero, enpresak langile hori eszedentzia egoerara pasa dezake. Egoera hori Langileen Estatutuko 46. artikuluko 1. atalean dago araututa.

Langile horrek betebeharra edo kargua betetzeagatik kalte-ordaina jasoz gero, enpresan duen soldatetik kenduko zaio kalte-ordain horren zenbatekoa.

29. art. Amatasuna, adopzioa eta harrera.

Emakume langileek dagozkien lizentziak hartzeko eskubidea izango dute haurdunaldiagatik edo erditzeagatik. 16 aste jarraituko lizentzia horiek haur bat baino gehiago izanez gero bi astez luzatuko dira izandako haur bakoitzeko, beti ere erditu eta berehala 6 aste hartuz gero. Ama hilez gero, aitak baimen osoa edo, dagokionean, gelditzen den epea, hartu ahal izango du, semea edo alaba zaintzeko.

Lizentzia hori 16 astekoa izango da adopzioa edo harrera dagoenean ere, haurra 6 urtez beherakoa baldin bada. Haurrak 6 urte baino gehiago izan arren ezindua edo elbarria bada ere 16 astekoa lizentzia izango da, baita egoera eta esperientzia pertsonalengatik edo atzeritik etorri eta gizarteratzeko eta familiako egiteko zailtasun bereziak dituelako ere; horrelakoetan eskumendun gizarte-zerbitzuek behar bezala egiaztatuko dute. Amak eta aitak lana egiten badute, baimena interesatuek aukeratu bezala banatuko da, biek batera edo txandaka har dezakete, beti ere etenik gabe.

Nazioarteko adopzio-kasuetan, gurasoek adoptatukoaren sorterrira aurrez joan behar dutenetan, kasu bakoitzerako aurreikusitako baimena adopzioa eratzen deneko ebazpena eman baino lau aste lehenago har daiteke gehienez ere.

30. art. Eszedentziak.

Bat. Eszedentzia borondatezkoa edo nahitaezkoa izan daiteke. Nahitaezkoa bada, lanpostua gordetzeko eskubidea dago eta indarrean dagoela antzinatasuna kontatzekoa ere bai. Kargu publiko baterako izendatu edo aukeratu izanagatik izaten da, eta ondorioz lanera ezin delako joan. Lanera itzultzeko eskaria kargu publikoa utzi eta hurrengo hilabeteen egin beharko da.

Bi. Enpresan gutxienez urtebeteko antzinatasuna duen langileari bi urte baino gehiago eta bost baino gutxiagoko borondatezko eszedentzia izateko aukera aitortzen zaio. Eskubide hori langile berak berriro erabiltzeko, beharrezkoa izango da aurreko eszedentzia amaitu zenetik lau urte igarotzea.

Eszedentzian dagoen langileak enpresan izan edo sor daitzekoen hutsuneetan maila bereko edo antzekoetan sartzeko baizik ez dauka lehentasunezko eskubidea.

Hiru. Langileek gehienez ere hiru urteko eszedentzia-eskubidea dute, seme-alaba bakoitza zaintzeko, nola naturalak direnean hala adoptatuak edo harreraren hartuak badira behin-behineko edo adoptatu aurretikoa, jaiotza datatik hasita edo, hala dagokionean, ebazpen judizial edo administratibotik aurrera.

común por un periodo continuado de al menos dos años) o certificación de registro de parejas de hecho generará los mismos derechos que los contemplados en este artículo para el caso de matrimonio.

j) Por el tiempo indispensable, para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público y personal. Dicha ausencia será retribuida.

Cuando el cumplimiento del deber antes referido suponga la imposibilidad de la prestación del trabajo debido en más del 20% de las horas laborales, en un periodo de tres meses, podrá la empresa pasar al personal afectado a la situación de excedencia regulada en el apartado 1 del artículo 46 del Estatuto de los Trabajadores.

En el supuesto de que dicho personal por cumplimiento del deber o desempeño del cargo perciba una indemnización, se descontará el importe de la misma del salario a que tuviera derecho en la empresa.

Art. 29. Maternidad, adopción y acogimiento.

Las trabajadoras tendrán derecho a disfrutar de la correspondiente licencia por gestación o alumbramiento con una duración de 16 semanas ininterrumpidas, ampliables por parto múltiple en dos semanas más por cada hijo o hija, siempre que 6 semanas sean inmediatamente posteriores al parto, pudiendo hacer uso de la totalidad o, en su caso, de la parte que reste del periodo de suspensión el padre para el cuidado del hijo o hija en caso de fallecimiento de la madre.

La duración de ésta licencia será asimismo de 16 semanas en los supuestos de adopción o acogimiento de menores de hasta 6 años y mayores de 6 años de edad cuando se trate de menores discapacitados o minusválidos o que por circunstancias y experiencias personales o que, por provenir del extranjero tengan especiales dificultades de inserción social y familiar, debidamente acreditadas por los servicios sociales competentes. En caso de que la madre y el padre trabajen, el permiso se distribuirá a opción de los interesados, que podrán disfrutarlo de forma simultánea o sucesiva, siempre con periodos ininterrumpidos.

En los supuestos de adopción internacional, cuando sea necesario el desplazamiento previo de los padres al país de origen del adoptado o adoptada, la licencia prevista para cada caso podrá iniciarse hasta cuatro semanas antes de la resolución que constituya la adopción.

Art. 30. Excedencias.

Uno. La excedencia podrá ser voluntaria o forzosa. La forzosa, que dará derecho a la conservación del puesto y al cómputo de la antigüedad de su vigencia, se concederá por la designación o elección para un cargo público que imposibilite la asistencia al trabajo. El reingreso deberá ser solicitado dentro del mes siguiente al cese en el cargo público.

Dos. El trabajador con al menos una antigüedad en la empresa de un año tiene derecho a que se reconozca la posibilidad de situarse en excedencia voluntaria por un plazo no menor a dos años y no mayor a cinco. Este derecho sólo podrá ser ejercitado otra vez por el mismo trabajador, si han transcurrido cuatro años desde el final de la anterior excedencia.

El trabajador excedente conserva sólo un derecho preferente al reingreso en las vacantes de igual o similar categoría a la suya que hubiera o se produjeran en la empresa.

Tres. Los trabajadores tendrán derecho a un periodo de excedencia de duración no superior a tres años, para atender al cuidado de cada hijo, tanto cuando lo sea por naturaleza como por adopción, o en los supuestos de acogimiento, tanto permanente como preadoptivo, a contar desde la fecha de nacimiento o, en su caso, de la resolución judicial o administrativa.

Langileek senitartekoak zaintzeko gehienez ere urtebeteko eszedentziarako eskubidea izango dute, hitzarmen kolektibo bidez luzatzen ez bada behintzat. Senitarteko horiek odolkitasuneko edo ahaidetasuneko bigarren mailakoak izan daitezke eta adinagatik, istripuren bat izan dutelako edo gaixo daudelako besteren beharra izan eta ordaindutako lanik egiten ez dutenak izango dira.

Atal honetan aipatzen den eszedentzia langileen, gizon eta emakumeen, banako eskubidea da. Baina, enpresa bereko bi langile edo gehiagok eskubide hori erabiliko balute pertsona berarengatik, enpresak aldi bereko gozamina mugatu ahal izango du enpresako funtzionamendu arrazoiengatik.

Beste eszedentzia bat izateko bidea ematen duen gertaera bat sortuz gero, eszedentzia berria hastean aurretik zegoena amaitu egingo da.

Artikulu honetan ezarritakoaren arabera, langilea eszedentzian dagoen denboran antzinatasuna kontatu egingo da eta langileak eskubidea izango du lanbide heziketako ikastaroetara joateko. Enpresariak deitu beharko dio ikastaro horretan parte hartzeko, batez ere berriro lanean hasi behar duenean. Lehenbiziko urtean bere lanpostua gordetzeko eskubidea izango du. Epe hori amaitutakoan talde profesional edo maila berdineko lanpostua gordeko zaio.

Lau. Era berean, enpresan eszedentziara igarotzeko eska dakieke probintzia mailan edo maila handiagoan sindikatu lanak egiten dituzten langileei, kargu hori indarrean dagoen bitartean.

VII. KAPITULUA

LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA

31. art. Laneko osasuna.

1. Printzipio orokorrak: Laneko Arriskuei Aurre hartzeari buruzko 31/1995 Legean xedatutakoaren arabera, langileek eskubidea dute laneko segurtasun eta osasun arloan babes eraginkorra izateko. Sektorearen ezaugarri bereziak direla eta, arrisku psikosozialen ebaluazioa ere kontuan izango da. Eskubide horrek esan nahi du enpresak bere zerbitzura dauden langileak babestu egin behar dituela laneko arriskuetatik. Babesteko betekizun hori beteaz, enpresak bere zerbitzura dituen langileen segurtasuna eta osasuna bermatuko ditu lanarekin loturiko alderdi guztietan eta, behar izanez gero, aurrez emango die langileei laneko arriskuak ekiditeko jarduera protokoloa.

Era berean, enpresak langileei behar adinako trebakuntza teoriko eta praktikoko egokia bermatuko die prebentzio arloan eta, bereziki, jarduera eta lana aldatzen direnean edo teknologia berriak sartzen direnean edo lanpostuz aldatutakoan.

Langile bakoitzari dagokio kasu bakoitzean hartuko diren prebentzio-neurriak betetzen direla zaintzea.

2. Langileen partehartzea:

2.a) Prebentzioko ordezkariak: Prebentzioko ordezkariak enpresan laneko osasunarekin loturiko gauzetan langileen partehartzea egituratzen den oinarria dira. Era berean, laneko arriskuen prebentzio arloan ordezkari izateko espezializatutakoak ere badira.

También tendrán derecho a un período de excedencia, de duración no superior a un año, salvo que se establezca una duración mayor por negociación colectiva, los trabajadores para atender al cuidado de un familiar, hasta el 2.º grado de consanguinidad o afinidad, que por razones de edad, accidente o enfermedad no pueda valerse por sí mismo, y no desempeñe actividad retribuida.

La excedencia contemplada en el presente apartado constituye un derecho individual de los trabajadores, hombres o mujeres. No obstante, si dos o más trabajadores de la misma empresa generasen este derecho por el mismo sujeto causante, el empresario podrá limitar su ejercicio simultáneo por razones justificadas de funcionamiento de la empresa.

Cuando un nuevo sujeto causante diera derecho a un nuevo período de excedencia, el inicio de la misma dará fin al que, en su caso, se viniera disfrutando.

El período en que el trabajador permanezca en situación de excedencia conforme a lo establecido en este artículo será computable a efectos de antigüedad y el trabajador tendrá derecho a la asistencia a cursos de formación profesional, a cuya participación deberá ser convocado por el empresario, especialmente con ocasión de su reincorporación. Durante el primer año tendrá derecho a la reserva de su puesto de trabajo. Transcurrido dicho plazo la reserva quedará referida a un puesto de trabajo del mismo grupo profesional o categoría equivalente.

Cuatro. Asimismo podrán solicitar su paso a la situación de excedencia en la empresa los trabajadores que ejerzan funciones sindicales de ámbito provincial y superior mientras dure el ejercicio de su cargo representativo.

CAPITULO VII

SEGURIDAD Y SALUD LABORAL

Art. 31. Salud Laboral.

1. Principios Generales: De conformidad con lo dispuesto en la Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales, el personal tiene derecho a una protección eficaz en materia de seguridad y salud en el trabajo. Por las especiales características del sector, se tendrá en cuenta también la evaluación de los riesgos psicosociales. El citado derecho supone la existencia de un correlativo deber de la Empresa en la protección del personal a su servicio frente a los riesgos laborales. En cumplimiento del deber de protección, la Empresa garantizará la seguridad y la salud del personal a su servicio en todos los aspectos relacionados con el trabajo y, en caso necesario, entregará con carácter previo a los trabajadores el protocolo de actuación para evitar los riesgos laborales.

Igualmente la Empresa está obligada a garantizar al personal, una formación teórica y práctica, suficiente y adecuada, en materia preventiva y, de una forma particular, cuando se produzcan cambios de actividades y tareas o se introduzcan nuevas tecnologías o cambios de puesto de trabajo.

Corresponde a cada trabajador velar por el cumplimiento de las medidas de prevención que en cada caso sean adoptadas.

2. Participación del Personal:

2.a) Delegados/as de Prevención: Los/as Delegados/as de Prevención son, de un lado, la base sobre la que se estructura la participación del personal en todo lo relacionado con la Salud Laboral en el ámbito de la empresa y, de otro, la figura especializada de representación en materia de Prevención de Riesgos Laborales.

Prebentzioko ordezkariak izendatzea, dituzten eskumenak eta gaitasunak Laneko Arriskuei Aurre hartzeko Legeko 35. eta 36. artikuluetan daude definituta; Segurtasun eta Osasuneko Batzorde Zentralaren erabakietatik eta Batzorde beraren araudietan adostutakoetatik eratorritakoak ere izango dituzte.

Prebentziorako ordezkari izendatu daiteke zentroko langileen ordezkaritzak legalak iritzitako edozein langile. Prebentziorako ordezkaria langileen ordezkaria denean, bere ordutegi kreditua prebentzio gaitetarako erabili ahal izango du. Dena dela, gai horretan prestatzeko erabilitako denbora laneko denboratzat joko da ondorio guztietarako eta gastua ez da, inondik inora, prebentzioko ordezkarien gain joango.

Enpresariak eman beharko die prebentzioko ordezkariari prebentzio gaitetako informaziorako eta prestakuntzarako sarbidea, bere funtzioak betetzeko nahitaezkoa denean. Dituen eskumenak eta gaitasunak Laneko Arriskuei Aurre hartzeko Legearen 36. artikuluan daude jasota.

Prebentzioko ordezkariari Laneko Arriskuei Aurre hartzeko 31/1995 Legeko 37. artikuluan eta Langileen Estatutuko 65.2 artikuluan xedatutakoa ezarriko zaie, eta enpresan duten jardueraren ondorioz eskura izan dezaketen informazioa isiltasun profeseionalean gordeko dute.

Beraien funtzioak betetzeko bakarrik utzi diezaiekete langileen ordezkariak edo enpresa-batzordeko kideek prebentzio ordezkariari ordaindutako ordu sindikalen kreditu bat horietako bakar bati dagokion ordu kreditu mugarekin.

2.b) Laneko segurtasun- eta osasun-batzordea: Organo parekide eta kolegiatua da laneko arriskuei aurre hartzeko lan-tokietako jardueretan ordezkari izateko eta aldizka parte hartzeko. Eskumenak eta gaitasunak Laneko Arriskuei Aurre hartzeko Legearen 39. artikuluan jasotakoak dira.

Segurtasun- eta osasun-batzordea gutxienez hiru hilean behin bilduko da eta ezohiko bilerak, berriz, bertako ordezkarien batek eskatutako bakoitzean egingo dira, bilera egitea larria dela justifikatuta.

32. art. Osasuna zaindu.

1. Enpresariak bere zerbitzura dauden langileei osasuna aztertzei aukera emango die aldizka, lanaren berezko arriskuaren arabera.

Azterketa hori langileek baimena emandakoan egingo da. Azterketa nahitaez egingo da, langileen ordezkarien txostena aurkeztu ondoren, beharrezkoa denean lanaren baldintzek langileen osasunean duten eragina ikusteko edo langileen osasun-egoera arriskugarria izan daitekeenean beraientzat, beste langileentzat edo enpresarekin loturiko jendearentzat edo legeko xedapen batean hala ezarrita dagoenean berariazko arriskuetatik eta bereziki arriskutsuak diren jardueretatik babesteko.

Dena dela, aukeratutako azterketek edo probek ahalik eta enbarazurik gutxien egingo die langileei eta arriskuarekin bat etorriko dira.

El nombramiento, las competencias y facultades de los/as Delegados/as de Prevención serán las definidas en los artículos 35 y 36 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, así como las que emanen de las decisiones del Comité Central de Seguridad y Salud y las que se acuerden en el Reglamento del propio Comité.

Podrá ser nombrado Delegado/a de Prevención cualquier trabajador/a que la representación legal del personal del centro lo estime. Cuando el Delegado/a de Prevención sea nombrado entre los representantes del personal, podrá destinar su crédito horario a los asuntos de la prevención. En cualquier caso, el tiempo dedicado a la formación en esta materia será considerado como tiempo de trabajo a todos los efectos y su coste no podrá recaer en ningún caso sobre los Delegados/as de Prevención.

El empresario deberá facilitar a los/as delegados/as de Prevención el acceso a las informaciones y la formación en materia preventiva que resulten necesarios para el ejercicio de sus funciones. Sus competencias y facultades serán las recogidas en el artículo 36 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

A los Delegados/as de Prevención les será de aplicación lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales, y en el artículo 65.2 del Estatuto de los Trabajadores, estando sujetos al sigilo profesional de las informaciones a que tuviesen acceso como consecuencia de su actuación en la empresa.

Exclusivamente para el ejercicio de sus funciones, los Delegados de Personal o miembros de Comités de Empresa podrán ceder un crédito de horas sindicales retribuidas al Delegado de Prevención con el límite del crédito horario correspondiente a uno sólo de ellos.

2.b) Comité de Seguridad y Salud Laboral: Es el órgano paritario y colegiado de representación y participación periódica sobre actuaciones de los centros de trabajo en materia de Prevención de Riesgos Laborales. Sus competencias y facultades serán las recogidas en el artículo 39 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

El Comité de Seguridad y Salud se reunirá al menos trimestralmente con carácter ordinario y con carácter extraordinario siempre que lo solicite alguna de las representaciones en el mismo, justificando la necesidad urgente de la reunión.

Art. 32. Vigilancia de la salud.

1. El empresario garantizará a los trabajadores a su servicio la vigilancia periódica de su estado de salud en función de los riesgos inherentes al trabajo.

Esta vigilancia sólo podrá llevarse a cabo cuando el personal preste su consentimiento. De este carácter voluntario sólo se exceptuarán, previo informe de los representantes del personal, los supuestos en los que la realización de los reconocimientos sea imprescindible para evaluar los efectos de las condiciones de trabajo sobre la salud del personal o para verificar si el estado de salud del personal puede constituir un peligro para el mismo, para los demás trabajadores o para otras personas relacionadas con la empresa o cuando así esté establecido en una disposición legal en relación con la protección de riesgos específicos y actividades de especial peligrosidad.

En todo caso se deberá optar por la realización de aquellos reconocimientos o pruebas que causen las menores molestias al personal y que sean proporcionales al riesgo.

Azterketak bereziki lanorduetan egingo dira, ohiko txandarekin bat baldin badator, eta nahitaezkoak direnean, laneko denbora bezala joko dira.

2. Langileen osasuna zaintzeko eta kontrolatzeko neurriak pertsonen intimitaterako duten eskubidea eta duintasuna gordeta egingo dira beti. Osasun-egoerarekin loturiko informazio guztia isilpean gordeko da.

3. Langileei behar bezala eta isilpean emango zaie egingako osasun-azterketako emaitzen berri.

4. Beraien jardueran berariazko arriskuren bat duten langileek, urtero azterketa egiteko eskubidea izango dute arrisku horri buruz, eta enpresaren kargu egingo da.

VIII. KAPITULUA

LANGILEEN ESKUBIDEAK SINDIKATUETAN IZENA EMATEKO, ORDEZKATZEKO ETA BILTZEKO

33. art. *Sindikatueta izena emateko eskubidea*

Langileek sindikatueta askatasun osoz izena emateko eskubidea dute, beraien interes profesionalak, ekonomikoak eta sozialak defendatzeko eta bultzatzeko. Legez osaturiko sindikatueta eman dezakete izena, eta sindikatu batean izena emandako enpresa berekoek atal sindikala osa dezakete, enpresaren aurrean erabateko jardura independentzia duena. Atal sindikala osatu izana, enpresako zuzendaritzari adierazi beharko zaio.

Inor ere ezingo da baztertu sindikatu bateko kide izateagatik.

34. art. *Ordezkatze eskubidea.*

Enpresa bateko langileek eskubidea dute beraien ordezkari izango diren langile-ordezkariek edo enpresa-batzordeak aukeratzeko. Indarrean dagoen legedian aurreikusitako osaera, eskumenak eta bermeak izango ditu, hitzarmen honetan ezarritako berariazkoei kalterik egin gabe.

Enpresa-batzordeek eta langile-ordezkariek honako eskubiak eta funtzioak izango dituzte, besteak beste, Langileen Estatutuko 64. artikuluan adierazitakoez gain:

a) Enpresan akats larri eta oso larriengatik jarritako zigorguztien informazioa jasotzekoa.

b) Lanera ez etortze indizeei buruzko estatistikak eta horien zergatiak, laneko istripuak eta gaixotasun profesionalak eta horien ondorioak, ezbehar-indizeak, laneko ingurumenari buruzko azterketa bereziak edo aldizkakoak eta prebentziorako erabiltzen diren mekanismoak ezagutzekoa.

c) Lan, gizarte-segurantzaren eta okupazio arloan indarrean dauden arauak betetzen direla zaintzekoa, baita beste hitzarmen, baldintza eta enpresariaren erabilerak ere. Behar izanez gero, beharrezko jardura legalak egingo zaizkio enpresariari eta erakundeei edo eskumendun epaimahaiei.

d) Enpresako laneko segurtasun- eta osasun-baldintzak zaindu eta kontrolatzekoa, Langileen Estatuaren 19. artikuluan zentzu horretan aurreikusten diren berezitasunekin.

Las revisiones se realizarán preferentemente en horas de trabajo cuando coincidan con su turno habitual y, cuando se trate de revisiones obligatorias, el tiempo dedicado a ellas se computará como efectivamente trabajado.

2. Las medidas de vigilancia y control de la salud del personal se llevarán a cabo respetando siempre el derecho a la intimidad y a la dignidad de la persona y la confidencialidad de toda la información relacionada con su estado de salud.

3. El personal será informado de manera conveniente y confidencialmente de los resultados de los exámenes de salud a los que haya sido sometido.

4. El personal que en el desarrollo de su actividad se encuentre sometido a un riesgo específico tendrán derecho a una revisión anual, sobre ese riesgo, a cargo de la empresa.

CAPITULO VIII

DE LOS DERECHOS DE SINDICACION, REPRESENTACION Y REUNION DE LAS TRABAJADORAS

Art. 33. *Del Derecho de Sindicación.*

El personal tienen derecho a sindicarse libremente, en defensa y promoción de sus intereses profesionales, económicos y sociales, a las Centrales Sindicales legalmente constituidas; en ese sentido, las personas de una Empresa afiliadas a una Central Sindical podrán constituir una Sección Sindical que tendrá plena independencia de actuación ante la Empresa. La constitución de la Sección Sindical habrá de notificarse a la dirección de la Empresa.

Ninguna persona podrá ser discriminada en razón a su afiliación sindical.

Art. 34. *Del derecho de representación.*

Las trabajadoras y los trabajadores de una empresa tienen derecho a elegir, para su representación, Delegadas de Personal o Comités de Empresa, con la composición, competencias y garantías previstas en la legislación vigente, sin perjuicio de las específicas que se establecen en el presente Convenio.

Los Comités de Empresa y Delegadas de Personal tendrán, entre otros, los siguientes derechos y funciones, además de los reseñados en el artículo 64 del Estatuto de las Trabajadoras:

a) Recibir información de todas las sanciones impuestas en su empresa por faltas graves y muy graves.

b) Conocer las estadísticas sobre el índice de absentismo y sus causas, los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales y sus consecuencias, los índices de siniestros, los estudios periódicos o especiales del medio ambiente laboral y los mecanismos de prevención que se utilizan.

c) De vigilancia en el cumplimiento de las normas vigentes en materia laboral, de seguridad social y ocupación, y también el resto de los pactos, condiciones y usos del empresario en vigor, formulando, si es necesario, las acciones legales pertinentes ante el empresario y los organismos o Tribunales competentes.

d) De vigilancia y control de las condiciones de seguridad y salud en el ejercicio del trabajo en la empresa con las particularidades que prevé en este sentido el artículo 19 del Estatuto de las Trabajadoras.

Hileko ordu kredituak erabiltzeak lehentasuna izango du. Muga bakarra dago, ahal denean gutxienez hasi baino 48 ordu lehenago emango da horren berri, lanera itzuli izanaren berri ere emango da, hala egindakoan.

Era berean, iragarki-taulak ezarriko dira, sindikatuko ordezkariaren erantzunpean, egin beharreko ohar eta adierazpenen berri emateko, nahitaezkoak direla irudituz gero. Taula horiek ikusteko moduko toki eta puntuetan ezarriko dira, langileek informazioa erraz jasotzeko modukoetan.

Atal sindikalak: Enpresak errespetatu egingo du langileek askatasunez sindikatueta izena emateko duten eskubidea. Sindikatu batean izena emandakoek bilerak egiteko baimena emango du, baita kuotak bildu eta sindikatuko informazioa banatzekoa ere, lanorduetatik kanpo eta ohiko jardueran gora-beherarik sortu gabe.

Langile bat sindikatu batean izena emanda egoteak edo eman gabe egoteak edo sindikatu baten emateak ez du bere jardura baldintzatuko, eta ezingo zaio langileari traba egin edo kalte egin, inolaz ere, sindikatu batean izena emanda dagoelako edo lana egiten duelako.

Era berean, Askatasun Sindikalari buruzko 11/1985 Lege Organikoaren 10. artikuluan ezarritakoaren arabera, osatutako atal sindikalek beraien ordezkaritza aukeratzeko eskubidea dute.

Enpresetan iragarki-taulak egongo dira bertako sindikatuek adierazpenak jarri ahal izateko.

Sindikatuak edo konfederazioek atal sindikalak ezar ditzakete enpresetan edo probintzia mailako taldeak (hauteskunde prozesuetan horrela agertzen direnek dute izaera hori).

Atal sindikalen ordezkaritza sindikatuko ordezkari batek izango du, eta dagokion enpresako langile aktiboa izan beharko da.

Sindikatuak ordezkariaren zeregina izango da bere sindikatuko edo konfederazioko interesak defendatzea enpresan eta bere sindikatua edo konfederazioa eta enpresaren arteko komunikazioa tresna izatea, SALOn islatutako funtzioen arabera.

Enpresak eta sindikatuak adierazgarrienek sistemak adostu ditzakete lan sindikalak egin ahal izateko, aipaturiko erakundeen bateko kide den pertsona kopuru baten alde.

35. art. Biltzeko eskubidea.

1. Enpresa bateko langileek batzarrak egiteko eskubidea dute. Batzarrak langile ordezkariak edo enpresa-batzordeak deituko ditu, baita mahaiburu izan ere. Enpresako zuzendaritzari gutxienez 48 ordu lehenago jakinaraziko zaizkio data eta gai-zerrenda. Enpresek ordaindutako batzarrak egiteko baimena emango dute, nola lanorduetan hala lanorduetatik kanpo, urtean gehienez ere 8 batzar eta 4 ordu badira.

2. Era berean, atal sindikal bateko kideek bilerak edo batzarrak egiteko eskubidea dute, lanorduetatik kanpo aurreko paragrafoan aipaturiko batzar orduetaz kanpo. Batzarrak sindikatuko ordezkariak deituko eta mahaiburu izango dituzte, eta enpresako zuzendaritzari gutxienez 48 ordu lehenago jakinaraziko zaizkio data eta gai-zerrenda.

La utilización del crédito de horas mensuales tendrá dedicación preferente con la única limitación de la obligación de comunicar, previamente con una antelación mínima, cuando fuera posible, de 48 horas su inicio y también la incorporación al trabajo en el momento de producirse.

Asimismo, se facilitarán tableros de anuncios para que, bajo la responsabilidad de la representación sindical, se coloquen aquellos avisos y comunicaciones que haya que efectuar y se crean pertinentes. Los antedichos tableros se distribuirán en los puntos y lugares visibles para permitir que la información llegue fácilmente al personal.

Secciones Sindicales: Las empresas respetarán los derechos del personal a sindicarse libremente. Permitirán que el personal afiliado/a a un sindicato pueda celebrar reuniones, recoger cuotas y distribuir información sindical fuera de las horas de trabajo, sin perturbar la actividad normal.

No podrá condicionar la ocupación de un personal el hecho de que esté o no afiliado o afiliada o renuncie a su afiliación sindical y tampoco podrá incomodarle o perjudicarle de ninguna otra forma a causa de su afiliación o actividad sindical.

Así mismo, las Secciones Sindicales constituidas tienen derecho a elegir, para la representación de su afiliación, Delegadas Sindicales de conformidad con el artículo 10 de la Ley Orgánica 11/1985 de Libertad Sindical.

En las empresas habrá tableros de anuncios en los que los sindicatos implantados podrán insertar sus comunicaciones.

Los sindicatos o confederaciones podrán establecer secciones sindicales en las empresas o agrupaciones provinciales (entendiéndose que tienen esta consideración los que figuran como tales en los procesos electorales).

La representación de las secciones sindicales será ejercida por una o un Delegado sindical, que deberá ser personal en activo de la empresa respectiva.

La función de la persona Delegada sindical será la de defender los intereses del sindicato o confederación a la que representa y de su afiliación en la empresa, y servir de instrumento de comunicación entre su sindicato o confederación y la empresa, de acuerdo con las funciones reflejadas en la LOLS.

La empresa y las organizaciones sindicales más representativas podrán acordar sistemas que permitan la realización de las tareas sindicales en favor de un determinado número de personas que pertenezca a alguna de las organizaciones citadas.

Art. 35. Del derecho de reunión.

1. El personal de una empresa tienen derecho a reunirse en Asamblea. Las Asambleas serán convocadas y presididas por las personas delegadas de personal o Comité de Empresa, comunicando la fecha y el Orden del Día a la Dirección de la Empresa con una antelación mínima de 48 horas. Las empresas autorizarán la celebración de Asambleas retribuidas, tanto dentro como fuera de las horas de trabajo, hasta un máximo anual de 8 Asambleas y 4 horas.

2. Así mismo, los miembros de una Sección Sindical tienen derecho a hacer reuniones o asambleas, fuera de las horas de trabajo al margen de las horas de asamblea recogidas en el párrafo anterior. Las reuniones o asambleas serán convocadas y presididas por las personas Delegadas Sindicales, que comunicarán la fecha y el Orden del Día a la Dirección de la Empresa con una antelación mínima de 48 horas.

IX. KAPITULUA

GIZARTE HOBEKUNTZAK

36. art. *Soldata ziurtatua ABE egoeran.*

Aldi baterako ezintasuna izanez gero laneko istripuagatik eta gaixotasun profesionalagatik, enpresak hobekuntza ekonomiko gisa abonatu du langileak behin-behineko ezintasunaren laguntza bezala jasotzen duenaren aldea, soldataren 100% bermatuta, bajako lehenbiziko 21 egunetan.

37. art. *Laneko arropa eta oinetakoak.*

Enpresaren kontu izango dira uniformeak langileek beraien funtzioak betetzeko nahitaezkoak direnean. Enpresek beharrak betetzeko adina uniforme emango dituzte. Enpresaren kontu egongo da garbitzea ere.

38. art. *Erantzukizun zibileko aseguruia.*

Enpresa guztiek izan beharko dute aseguru poliza bat erantzukizun zibila estaltzen duena, baita banako istripuak ere, hitzarmen honek eragiten dien langile guztientzat.

Hitzarmen honen mendeko enpresak poliza horri atxikiko zaizkio eta publikoki adieraziko dizkiote urte bakoitzaren hasieran plantillaren ordezkariari bertako gorabeherak eta kalteak izanez gero, jarraitu beharreko prozedurak.

Aseguratuta egon beharko dira enpresetako langile guztiak Gizarte Segurantzako erregimen orokorrean alta emanda dau-danak, TC-2 buletinetoa ziurtapenen bidez.

Labur esanda, aipatutako poliza horren bermeak hauek izango dira:

Erantzukizun Zibila: Aseguratutakoak beraien jarduera profesionalengatik, eta ez beste ezerengatik, beren gain har dezake-tena, fidantza eta zigor-defentsa barne; kanpoan utziko dira automobilen alorrak aseguratu ditzakeen arriskuak eta poliza honek bermatzen dituen kalte material edota gorputzekoen zuzeneko ondorioa ez den edozein kalte inmaterial. Ezbeharrak izanez gero, gehienez ere hogeita hamar mila euro emango dira.

Norbanakoen istripuak: Munduko edozein tokitan lanean arituta istripua izanez gero, sorospen medikoa, kirurgikoa eta farmazeutikoa.

Aseguratutako diru kopurua:

Hilez gero: Hamazortzi mila euro.

Betiko elbarri geldituz gero: Hogeita hamar mila euro.

X. KAPITULUA

EUSKALDUNTZEA

39. art. *Euskalduntzea.*

Kontuan izanda gizartearen gertatzen ari diren aldaketak euskararen normalizazio-prozesurantz doazela, enpresako zuzendaritzak eta langileen ordezkariak prozesu horrekin bat egiten dute eta konpromisoa hartzen dute prozesu hori hitzarmen honi atxikitako enpresa bakoitzean egokitze, horregatik adostu dute:

1. Euskarako Batzorde Parekidea sortzea. Enpresako Batzordean dauden sindikatuetako hiru lagun eta enpresaren aldeko beste hiru egongo dira Batzordean.

CAPITULO IX

MEJORAS SOCIALES

Art. 36. *Salario asegurado en situación de I.T.*

En caso de incapacidad temporal por accidente laboral y enfermedad profesional, la empresa abonará como mejora económica la diferencia entre lo que percibe el personal por subsidio de incapacidad temporal, garantizando el 100 por 100 del salario, durante los veintidós primeros días de baja.

Art. 37. *Ropa de trabajo y calzado.*

Será por cuenta de las empresas los uniformes cuando éstos sean obligatorios para la realización de sus funciones. Las empresas suministrarán estos uniformes en número suficiente para cubrir las necesidades. La limpieza será a cargo de la Empresa.

Art. 38. *Seguro de Responsabilidad Civil.*

Todas las empresas deberán contar con una póliza de seguros que garantice la cobertura de Responsabilidad civil, así como de accidentes individuales de todo el personal afectado por este Convenio.

Las empresas afectadas por este Convenio se adherirán a dicha póliza y notificarán públicamente al comienzo de cada año, a la representación de la plantilla los pormenores de la misma y los procedimientos a seguir en caso de siniestros.

Deberá estar asegurado todo el personal de las empresas que figuren dados de alta en el Régimen general de la Seguridad social mediante acreditación por los boletines TC-2.

En extracto, las garantías de la póliza reseñada serán las siguientes:

Responsabilidad Civil: En que pueda incurrir las personas aseguradas con motivo de sus actuaciones exclusivamente profesionales, con inclusión de fianza y defensa criminal y exclusión de riesgos que puedan ser asegurados por el Ramo de Automóviles y cualquier daño inmaterial que no sea consecuencia directa de los daños materiales y/o corporales garantizados por esta póliza. Prestación máxima por siniestro treinta mil Euros.

Accidentes individuales: Asistencia médico-quirúrgico-farmacéutica en caso de accidente en el ejercicio de la profesión en cualquier parte del mundo.

Capital asegurado:

En caso de muerte: Dieciocho mil euros.

En caso de invalidez permanente: Treinta mil euros.

CAPITULO X

EUSKALDUNIZACION

Art. 39. *Euskaldunización.*

Teniendo en cuenta los cambios que en la sociedad se están dando hacia el proceso de normalización del euskera, la dirección de empresa y la representación del personal, se unen a dicho proceso mediante el compromiso de adecuar dicho proceso en cada empresa adscrita al presente convenio, por lo que acuerda:

1. La creación de una Comisión Paritaria de euskera compuesta de tres personas de entre los sindicatos con presencia en el comité de empresa y otras tantas personas por la parte empresarial.

2. Batzorde parekide horrek sei hilabeteko epea izango du euskararen normalizazio plana garatzen hasteko lantokian.

3. Plan hori garatzeko, enpresak aholkuak eskatuko dizkie administrazioko teknikariei edo hizkuntza-aholkularitzan aritzen diren enpresetakoiei.

4. Enpresak lantokian lortu nahi dituen hizkuntz helburuak egongo dira planean, baita hori aurrera eramateko bitartekoak eta plana garatzeko epeak ere.

5. Enpresak plan hori burutzeko zenbait iturritatik izan dezakeen finantzazioaz gain, aurrekontu partida bat izango du hurrengo ekitaldirako.

Hitzarmen hau sinatzen denetik enpresako bakoitzak bere egiten du komunikazio guztiak euskaraz ere egitea, baita enpresako zerbitzuen errotulazioak bi hizkuntzetan egotea ere.

XI. KAPITULUA

LANEKO GATAZKAK ERABAKI (PRECO)

40. art. Gatazka kolektiboei buruzko erabakiak.

Hitzarmen hau sinatu dutenen iritziz, gatazka kolektiboei buruzko erabakiak hartzeko borondatezko prozeduran (PRECO) dauden prozedurek lehenetsuna dute gatazka kolektiboak erabakitzerakoan; sindikatuen eta enpresen autonomia kolektiboaren adierazpena baita eta lan-harremanetan elkarriketa eta negoziatzia indartzea sustatu.

Beraz, hitzarmen kolektibo honetako negoziatzaileek beraien burua behartzen dute PRECOren bitartekaritza izatera gatazka kolektiboak daudenean eta bitartekaritza prozedura hori eskatu duenean bi aldeetako gehiengo batek. Hitzarmen edo itun kolektiboan interpretatzerakoan edo ezartzerakoan gerta daitezkeen gatazken kasuan, PRECOn hizbatutakoaren arabera, aurrez Hitzarmeneko Batzorde Mistora jo beharko da.

XII. KAPITULUA

BERDINTASUN-POLITIKAK

41. art. Aukera berdintasuna.

Gizon eta emakumeen arteko laneko aukera-berdintasun batzordea sortzea adostu da, hitzarmen honen peko enpresa bakoitzeko sindikatu eta enpresen partehartzearekin.

Aukera-berdintasun batzordea arduratuko da egoeraren diagnostikoa egiteaz, jarduera planaren oinarri izango dena, eta behar den laguntza tekniko eskatuko du.

Batzordearen bidez sensibilizazio kanpaina bat bultzatuko da aukera berdintasun printzipioari buruz, pertsonen arteko errespetu-jarrera bultzatzeko tresnak jarriko ditu (hizkuntza ez sexista erabiltzea eta euskarri grafikoen erabilera egokia, besteak beste), erantzukizuneko postuetan emakumeen presentzia gehitu eta irizpideak finkatu trebakuntza eta promozio arloan.

42. art. Prebentzioa eta prozedura/protokoloa sexu-jazarpenean.

1991ko azaroaren 27ko 92/131 Europako Gomendioak laneko sexu-jazarpena honela definitzen du: Izaera sexualeko jarrera edo jarduera laneko harremanetan gizon eta emakumeen duintasuna ukitzen duena. Honen barruan sartzen dira jarrera

2. Este comité paritario dispondrá de un plazo de seis meses para comenzar a desarrollar el Plan Integral de Normalización del euskera en el centro de trabajo.

3. Para el desarrollo de dicho plan, la empresa solicitará el asesoramiento de técnicos de la administración o de empresas especialistas en asesoramiento lingüístico.

4. El plan constará de los objetivos lingüísticos que la empresa quiera alcanzar en el centro de trabajo, de los medios de dotación para llevarlo adelante y de los plazos de desarrollo de dicho plan.

5. La empresa, además de las financiaciones que de diferentes fuentes puedan lograrse para ejecutar dicho plan, dispondrá una partida presupuestaria para el próximo ejercicio.

A partir de la firma del presente convenio, cada empresa asume el compromiso de realizar todas y cada una de las comunicaciones también en euskera, así como la rotulación de los servicios de la empresa en forma bilingüe.

CAPITULO XI

SOLUCION CONFLICTOS LABORALES (PRECO)

Art. 40. Resolución Conflictos Colectivos. PRECO.

Los firmantes de este convenio consideran que todos los procedimientos del PRECO deben de ser utilizados con preferencia a cualesquiera a otros para la resolución de toda clase de conflictos colectivos, por ser una manifestación de la autonomía colectiva de las organizaciones sindicales y empresariales, y favorecer el fortalecimiento del diálogo y la negociación en las relaciones laborales.

En consecuencia, los negociadores de este convenio colectivo se obligan a concurrir a la mediación del PRECO cuando se produzcan conflictos colectivos y este procedimiento de mediación haya sido instado por la mayoría de una de las dos partes. En los conflictos de interpretación y aplicación del convenio o pacto colectivo, conforme a lo estipulado en el PRECO, previamente se deberá acudir a la Comisión Mixta del Convenio.

CAPITULO XII

POLITICAS DE IGUALDAD

Art. 41. Igualdad de oportunidades.

Se acuerda la creación de un Comité de Igualdad de Oportunidades laborales entre hombres y mujeres, con participación de la representación sindical y empresarial en cada empresa adscrita la presente convenio.

El Comité de Igualdad de Oportunidades se encargará de realizar un diagnostico de situación que servirá de base para un plan de actuación, recabando la ayuda técnica necesaria.

A través de este Comité se impulsará una campaña de sensibilización respecto al principio de igualdad de oportunidades, poner los instrumentos para impulsar actitudes de respeto entre las personas, entre otros, la utilización de lenguaje no sexista y el tratamiento adecuado de los soportes gráficos, incrementar la presencia de la mujer en puestos de responsabilidad, así como fijar criterios en materia de formación y promoción.

Art. 42. Prevención y procedimiento/protocolo ante el acoso sexual.

La Recomendación europea 92/131 de 27 noviembre 1991 define el acoso sexual en el trabajo como la conducta o comportamientos de naturaleza sexual que afectan a la dignidad de las mujeres y de los hombres en las relaciones laborales. Esto

fisikoak, ahozko edo ez ahazko doilorrak eta ezaugarri nagusia da jarrera horiek ez dituela nahi biktimak edo horiek jasaten dituen pertsonak.

Patronalak hitza ematen du adierazpen bat egingo duela adieraziz jazarpenezko jarrerak ez direla toleratuko.

Patronalak hitza ematen du prestakuntza emango duela sexu-jazarpena identifikatu, prebenitu eta salatzeke.

Batzorde parekidea sortuko da langileen ordezkariez eta patronalaz osatua irizpideak zehatz daitezen sexu-jazarpena egonez gero egin beharreko prozedura/protokoloa egiteko.

Zentroetako diziiplina arauetan jasoko dira jazarpen jarrerak eta dagozkien zigorrak.

Patronalak protokoloa zabaltzeko hitza ematen du.

43. art. Babes neurriak genero-indarkerian.

Genero-indarkeria gizarteko arazoa da, eta hori errotik kentzeko aldaketa sakonak behar dira pertsonen sozializazio moduetan; jarduera integralak egin beharra dago hezkuntzan, gizartean, osasun-, lege eta lan-munduan. Zentzu horretan, genero-indarkeriaren biktima diren pertsonak eta Hitzarmen Kolektibo honen esparruan aritzen direnak, laneko izaera duten eskubideak erabili ahal izango dituzte. Eskubide horiek abenduaren 28ko 1/2004 Legean daude, genero-indarkeriaren aurkako babes osoko neurrienean, enpresariaren aurrean egoera hori kreditatzen baldin badute, biktimaren alde epaileak emandako babes aginduaren bidez edo Ministerio Fiskaleko txostenaren bidez, adieraziz eskaria egin duena genero-indarkeriaren biktima den zantzuak daudela babesteko agindua eman arte.

1. Lanaldia murriztu.

Genero-indarkeriaren biktima denak, bere babesa edo osoko laguntza soziala eraginkor egiteko, laneko kontratuan ageri den lanaldia murrizteko aukera du, gutxienez 1/3 eta gehienez ere iraupenaren erdia, horrek ekarriko lukeen soldata murriztearekin.

Lanaldia murriztutako epea hasieran ezingo da sei hilabete baino gehiagokoa izan, non eta tutoretza judizialeko jarduerak ez duten adierazte biktima babesteko murriztearekin jarraitu behar dela eta hori onartzen duen. Dena dela, tutoretza jarduerak amaitutakoan, biktima bere lanpostuan sartuko da berriro aurreko lan baldintza berdinetan.

2. Lanaldia berrantolatatu.

Genero-indarkeria jasaten duenak eskubidea izango du, osoko babes edo laguntza sozial integratu eraginkorra, babes edo eskubide hori ahalbideratuko duten zerbitzua prestatzeko erregimenak aukeratzeko, urteko lan-egutegian ezarritako ordutegia egokituta.

Biktimari dagokio ordutegia zehaztea eta murrizketak irauengo duen aldia zehaztea, edo, dagokionean, artikulua hone-tan aurreikusitako lanaldi berrantolaketa egitea.

3. Lantokiz aldatu herri berean edo beste herri bateko lantokira joan.

Genero-indarkeriaren biktima izan eta zerbitzuak eskaintzen ari zen herriko lanpostua uztera behartuta dagoenak bere babesa edo gizarte-laguntza integrala eraginkorra izateko, beste

puede incluir comportamientos físicos, verbales o no verbales indeseados y su principal característica es que tales conductas no son deseadas por la víctima o persona que es objeto de la misma.

La patronal se compromete a hacer una declaración manifestando que las conductas de acoso no se tolerarán.

La patronal se compromete a proporcionar formación para identificar, prevenir y denunciar el acoso sexual.

Se constituirá una comisión paritaria formada por la representación de las y los trabajadores y la patronal para concretar los criterios en los cuales se elaborará el procedimiento/protocolo de actuación ante una situación de acoso sexual.

Las normas disciplinarias de los centros recogerán las conductas de acoso y las correspondientes sanciones.

La patronal adquiere el compromiso de divulgar el protocolo.

Art. 43. Medidas de protección contra la violencia de género.

La violencia de género es un problema social cuya erradicación precisa de profundos cambios en las formas de socialización de las personas con actuaciones integrales en los ámbitos educativo, social, sanitario, jurídico y laboral; en este sentido, las personas víctimas de violencia de género incluidos en el ámbito personal del presente Convenio Colectivo, podrán ejercer los derechos de carácter laboral contenidos en la Ley 1/2004 de 28 de diciembre de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género (LOMPIVG), siempre que acrediten tal situación ante el empresario, mediante la orden de protección dictada por el juez a favor de la víctima, o mediante informe del Ministerio Fiscal que indique la existencia de indicios de que la demandante es víctima de violencia de género hasta tanto se dicte la orden de protección.

1. Reducción de Jornada de trabajo.

La persona víctima de violencia de género podrá optar, a los efectos de hacer efectiva su protección o su derecho a la asistencia social integrada, a la reducción de su jornada consignada en contrato de trabajo, entre al menos 1/3 y un máximo de la mitad de su duración con la consiguiente disminución proporcional del salario.

El periodo de reducción de jornada tendrá una duración inicial que no podrá exceder de seis meses, salvo que las actuaciones de tutela judicial resultasen que la efectividad del derecho de protección de la víctima, y en todo caso a opción de ésta, requiriese la continuidad de la reducción. En cualquier caso, una vez finalizadas las actuaciones de tutela, la víctima deberá ser reintegrada a su puesto de trabajo en las mismas condiciones laborales anteriores.

2. Reordenación del tiempo de trabajo.

La persona víctima de violencia de género tendrá derecho, para hacer efectiva su protección o su derecho a la asistencia social integral, a establecer regímenes de prestación de servicios que hagan posible dicha protección o derecho, a través de la adaptación del horario establecido en calendario laboral anual.

La concreción horaria y la determinación del período de disfrute de la reducción, o en su caso, de la reordenación de la jornada prevista en este artículo corresponderán a la víctima.

3. Cambio de Centro de Trabajo dentro de la misma localidad o traslado de centro de trabajo en localidad distinta.

La persona víctima de violencia de género que se vea obligada a abandonar el puesto de trabajo en la localidad donde venía prestando servicios, para hacer efectiva su protección o su

lanpostu bat betetzeko lehentasuna izango du, talde profesional berekoa edo antzeko mailakoa, enpresak bere lantokietan hutsik duen postutan.

Horrelakoetan enpresak, egoeraren berri jakiten duenean, pertsonari jakinarazteko beharra du zer hutsune dauden une horretan edo etorkizunean zer egon daitezkeen.

Tokialdatzea hasieran sei hilabetekoa izango da, eta epe horretan enpresak lanpostua gorde beharko dio. Epe hori amaitutakoan pertsona horrek aurreko lanpostura itzuli edo berrian jarraitu aukeratu beharko du. Azkenekoa aukeratuz gero, lanpostua gordetzeko eskubidea bertan behera geldituko da.

XIII. KAPITULUA

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa. Lansarien erregimena ez aplikatzeko klausula.

Hitzarmen honetan ezarritako lansarien gorakadak ez lirarte beharrezkoak edo nahitaezkoak izango enpresentzat, horiek ezartzearen ondorioz egonkortasun ekonomikoa kolokan jartzen den kasuetan.

Egoera hori alegatuko luketen enpresek langileen ordezkari eta sindikatuetakoei aurkeztu beharko die behar den dokumentazioa (balantzeak, emaitzen kontuak edo, dagokionean, kontu-auditoreen edo zentsoreen txostena, baita enpresak etorkizunean bideragarritasuna izateko neurriak eta prebisioak ere), lansarien tratamendu desberdina justifikatzeko.

Langileen ordezkari legalek eta sindikatuetakoko ordezkariak ahalik eta isilen tratatu eta mantendu behar dituzte jasotako informazioa eta eskura izandako datuak, aurreko paragrafoan ezarritakoaren ondorioz, isiltasun profesionala gordeko dute.

Aurreko paragrafoetan ezarritakoa Hitzarmeneko lansari-egoerara mugatzen da bakarrik, eta enpresek Hitzarmeneko gainontzeko edukiak bete egin behar dituzte.

Aipaturiko komunikazioa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN Hitzarmena edo horren errebisioak argitaratu eta hamabost eguneko epean egingo da.

Epe horretan bertan jakinaraziko zaio hitzarmeneko batzorde mistoari eta langileen ordezkariak egindako idatziaren kopia emango da.

Aurreko paragrafoan ezarritako epeak nahitaezkoak dira. Betetzen ez badira, enpresak ezingo dira xedapen honetan ezarritakora bildu.

Enpresaren eta langileen ordezkarien artean izandako negoziazioetan akordioaren bat izanez gero, batzorde mistoari jakinarazi beharko zaio.

Bigarrena. Jarraipen batzordea.

Jarraipen batzordea sortu da eta sinatu duten aldeek hartuko dute parte hitzarmen hau ezartzen dela ikusteko. Batzordea aldeetako edonork eskatuta bilduko da, eta Gipuzkoako Lan Harremanen Kontseilua du egoitza.

derecho a la asistencia social integral, tendrá derecho preferente a ocupar otro puesto de trabajo, del mismo grupo profesional o categoría equivalente, que la empresa tenga vacante en cualquier otro de sus centros de trabajo.

En tales supuestos, la empresa, en el momento que tenga conocimiento de la situación, estará obligada a comunicar a la persona las vacantes existentes en dicho momento o las que se pudieran producir en el futuro.

El traslado tendrá una duración inicial de seis meses, durante los cuales la empresa tendrá la obligación de reservar el puesto de trabajo; terminado este periodo la persona podrá optar entre su regreso al puesto anterior o la continuidad en el nuevo. En este último caso decaerá la mencionada obligación de reserva.

CAPITULO XIII

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera. Cláusula de inaplicación salarial.

Los incrementos salariales establecidos en este Convenio podrían no ser de necesaria u obligada aplicación para aquellas empresas cuya estabilidad económica pudiera verse dañada como consecuencia de su aplicación.

Las empresas que aleguen dichas circunstancias deberán poner de manifiesto ante la representación legal del personal y los/as delegados/as sindicales, la documentación precisa (balances, cuentas de resultados o, en su caso, informe de auditores o censores de cuentas, así como las medidas y previsiones para contribuir a la viabilidad de futuro de la empresa) que justifique un tratamiento salarial diferenciado.

Los representantes legales del personal y los/as delegados/as sindicales, están obligados a tratar y mantener en la mayor reserva la información recibida y los datos a los que han tenido acceso como consecuencia de lo establecido en el párrafo anterior, observándose respecto de todo ello sigilo profesional.

En todo caso, lo establecido en los párrafos anteriores sólo se circunscribirá al incremento salarial del Convenio, hallándose obligadas las empresas afectadas, por el contenido del resto del Convenio.

La comunicación a que se hace referencia deberá formularse en el plazo de quince días contados a partir de la publicación del Convenio, o de sus respectivas revisiones, en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

En el mismo plazo habrá de ponerse en conocimiento de la Comisión Mixta del Convenio, acompañándose copia del escrito formulado a la representación del personal.

Los plazos establecidos en el párrafo anterior tienen el carácter de obligatorios. Su incumplimiento impedirá a las empresas acogerse a lo establecido en esta disposición.

De producirse acuerdo en las negociaciones entre la empresa y la representación del personal, éste deberá ser comunicado a la Comisión Mixta.

Segunda. Comisión de Seguimiento.

Se crea una Comisión de Seguimiento en la que participarán las partes firmantes al objeto de realizar un seguimiento en cuanto a la aplicación de este Convenio. La misma se reunirá a solicitud de cualquiera de las partes, siendo su sede el Consejo de Relaciones Laborales de Gipuzkoa.

I. ERANSKINA. Soldata-etaulak*(Soldata erreferentzia taularen azpitik duten mailei ezartzeko soldatak)*

	Erreferentzia taula	2005	2006	2007	2008
A.1) taldea					
Administratzailea	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
Zuzendaria.	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
Gerentea	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta aginteak					
Sendagilea.	1.263	1.402	1.541	1.719	1.896
Besterik (Psikologoa, etab.).	1.263	1.402	1.541	1.719	1.896
B) taldea. Erdi mailako tituludunak					
Gainbegiralea.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
OLT/EUD.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Gizarte-langilea.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Fisioterapeuta.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Lanaren bidezko terapeuta.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Erdi mailako beste tituludunak.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako aginteak					
Gobernantea.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Animazio soziokulturaleko teknikaria	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Mantentze-lanetako ofiziala.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Ofizial administraria.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Gidaria.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Sukaldaria.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
D) taldea. Langile laguntzaileak					
Gerokultorea.	803	891	979	1.092	1.205
Erizaintzako lag.	803	891	979	1.092	1.205
Mantentze-lag.	803	891	979	1.092	1.205
Administrari-lag.	803	891	979	1.092	1.205
Atezaina-Harreragilea.	803	891	979	1.092	1.205
Lorazaina	803	891	979	1.092	1.205
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak					
Garbitzailea - Lisatzailea	716	795	874	975	1.076
Sukaldeko laguntzailea.	716	795	874	975	1.076
Zenbait lanetako laguntzailea	716	795	874	975	1.076
Kualifikatu gabeko beste langileak.	716	795	874	975	1.076

I. ERANSKINA. Soldata-etaulak*(Erreferentzi- taularen azpitik duten mailen ezartzeko soldata)*

	Erref. taula	2005	2006	2007	2008
A.1) taldea					
Administratzailea	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
Zuzendaria.	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
Gerentea	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta agintak					
Sendagilea.	1.402	1.500	1.604	1.750	1.896
Besterik (Psikologoa, etab.).	1.402	1.500	1.604	1.750	1.896
B) taldea. Erdi mailako tituludunak					
Gainbegiralea.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
OLT/EUD.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Gizarte-langilea.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Fisioterapeuta.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Lanaren bidezko terapeuta.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Erdi mailako beste tituludunak.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako agintak					
Gobernantea.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Animazio soziokulturaleko teknikaria	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Mantentze-lanetako ofiziala.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Ofizial administraria.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Gidaria.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Sukaldaria.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
D) taldea. Langile laguntzaileak					
Gerokultorea.	891	953	1.019	1.112	1.205
Erizaintzako lag.	891	953	1.019	1.112	1.205
Mantentze-lag.	891	953	1.019	1.112	1.205
Administrari-lag.	891	953	1.019	1.112	1.205
Atezaina-Harreragilea.	891	953	1.019	1.112	1.205
Lorazaina	891	953	1.019	1.112	1.205
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak					
Garbitzailea - Lisatzailea	795	851	910	993	1.076
Sukaldeko laguntzailea.	795	851	910	993	1.076
Zenbait lanetako laguntzailea	795	851	910	993	1.076
Kualifikatu gabeko beste langileak.	795	851	910	993	1.076

I. ERANSKINA. Soldata-taulak
(Erreferentzi- taularen azpitik duten mailen ezartzeko soldatak)

	Erref. taula	2005	2006	2007	2008
A.1) taldea					
Administratzailea	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
Zuzendaria.	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
Gerentea	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta agintek					
Sendagilea.	1.500	1.578	1.656	1.776	1.896
Besterik (Psikologoa, etab.).	1.500	1.578	1.656	1.776	1.896
B) taldea. Erdi mailako tituludunak					
Gainbegiralea.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
OLT/EUD.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Gizarte-langilea.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Fisioterapeuta.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Lanaren bidezko terapeuta.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Erdi mailako beste tituludunak.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako agintek					
Gobernantea.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Animazio soziokulturaleko teknikaria	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Mantentze-lanetako ofiziala.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Ofizial administraria.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Gidaria.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Sukaldaria.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
D) taldea. Langile laguntzaileak					
Gerokultorea.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Erizaintzako lag.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Mantentze-lag.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Administrari-lag.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Atezaina-Harreragilea.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Lorazaina	953	1.003	1.052	1.129	1.205
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak					
Garbitzailea - Lisatzailea	851	895	939	1.007	1.076
Sukaldeko laguntzailea.	851	895	939	1.007	1.076
Zenbait lanetako laguntzailea	851	895	939	1.007	1.076
Kualifikatu gabeko beste langileak.	851	895	939	1.007	1.076

I. ERANSKINA. Soldata-etaulak*(Erreferentzi- taularen azpitik duten mailen ezartzeko soldatak)*

	Erref. taula	2005	2006	2007	2008
A.1) taldea					
Administratzailea	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
Zuzendaria.	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
Gerentea	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta agintek					
Sendagilea.	1.578	1.636	1.695	1.795	1.896
Besterik (Psikologoa, etab.).	1.578	1.636	1.695	1.795	1.896
B) taldea. Erdi mailako tituludunak					
Gainbegiralea.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
OLT/EUD.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Gizarte-langilea.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Fisioterapeuta.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Lanaren bidezko terapeuta.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Erdi mailako beste tituludunak.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako agintek					
Gobernantea.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Animazio soziokulturaleko teknikaria	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Mantentze-lanetako ofiziala.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Ofizial administraria.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Gidaria.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Sukaldaria.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
D) taldea. Langile laguntzaileak					
Gerokultorea.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Erizaintzako lag.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Mantentze-lag.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Administrari-lag.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Atezaina-Harreragilea.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Lorazaina	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak					
Garbitzailea - Lisatzailea	895	928	961	1.018	1.076
Sukaldeko laguntzailea.	895	928	961	1.018	1.076
Zenbait lanetako laguntzailea	895	928	961	1.018	1.076
Kualifikatu gabeko beste langileak.	895	928	961	1.018	1.076

II. ERANSKINA. Igande eta jai egunak

MAILAK			
	2006	2007	2008
A.1) taldea			
Administratzailea	3,2069	3,4314	3,6716
Zuzendaria.	3,2069	3,4314	3,6716
Gerentea	3,2069	3,4314	3,6716
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta aginteak			
Sendagilea.	2,9461	3,1524	3,3730
Besterik (Psikologoa, etab.).	2,9461	3,1524	3,3730
B) taldea. Erdi mailako tituludunak			
Gainbegiralea.	2,7733	2,9675	3,1752
OLT/EUD.	2,7733	2,9675	3,1752
Gizarte-langilea.	2,7733	2,9675	3,1752
Fisioterapeuta.	2,7733	2,9675	3,1752
Lanaren bidezko terapeuta.	2,7733	2,9675	3,1752
Erdi mailako beste tituludunak.	2,7733	2,9675	3,1752
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako aginteak			
Gobernantea.	2,1063	2,2537	2,4115
Animazio soziokulturaleko teknikaria	2,1063	2,2537	2,4115
Mantentze-lanetako ofiziala.	2,1063	2,2537	2,4115
Ofizial administraria.	2,1063	2,2537	2,4115
Gidaria.	2,1063	2,2537	2,4115
Sukaldaria.	2,1063	2,2537	2,4115
D) taldea. Langile laguntzaileak			
Gerokultorea.	1,8725	2,0036	2,1438
Erizaintzako lag.	1,8725	2,0036	2,1438
Mantentze-lag.	1,8725	2,0036	2,1438
Administrari-lag.	1,8725	2,0036	2,1438
Atezaina-Harreragilea.	1,8725	2,0036	2,1438
Lorazaina.	1,8725	2,0036	2,1438
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak			
Garbitzailea - Lisatzailea	1,6710	1,7879	1,9131
Sukaldeko laguntzailea.	1,6710	1,7879	1,9131
Zenbait lanetako laguntzailea	1,6710	1,7879	1,9131
Kualifikatu gabeko beste langileak.	1,6710	1,7879	1,9131

III. ERANSKINA. Gaueko lana

MAILAK			
	2006	2007	2008
A.1) taldea			
Administratzailea	3,4818	3,7255	3,9863
Zuzendaria.	3,4818	3,7255	3,9863
Gerentea	3,4818	3,7255	3,9863
A.2) taldea. Goi mailako tituludunak eta aginteak			
Sendagilea.	3,1987	3,4226	3,6621
Besterik (Psikologoa, etab.).	3,1987	3,4226	3,6621
B) taldea. Erdi mailako tituludunak			
Gainbegiralea.	3,0110	3,2218	3,4473
OLT/EUD.	3,0110	3,2218	3,4473
Gizarte-langilea.	3,0110	3,2218	3,4473
Fisioterapeuta.	3,0110	3,2218	3,4473
Lanaren bidezko terapeuta.	3,0110	3,2218	3,4473
Erdi mailako beste tituludunak.	3,0110	3,2218	3,4473
C) taldea. Langile teknikoak, espezialistak eta erdi mailako aginteak			
Gobernantea.	2,2868	2,4469	2,6182
Animazio soziokulturaleko teknikaria	2,2868	2,4469	2,6182
Mantentze-lanetako ofiziala.	2,2868	2,4469	2,6182
Ofizial administraria.	2,2868	2,4469	2,6182
Gidaria.	2,2868	2,4469	2,6182
Sukaldaria.	2,2868	2,4469	2,6182
D) taldea. Langile laguntzaileak			
Gerokultorea.	2,0330	2,1753	2,3276
Erizaintzako lag.	2,0330	2,1753	2,3276
Mantentze-lag.	2,0330	2,1753	2,3276
Administrari-lag.	2,0330	2,1753	2,3276
Atezaina-Harreragilea.	2,0330	2,1753	2,3276
Lorazaina.	2,0330	2,1753	2,3276
E) taldea. Mendeko langileak eta kualifikatu gabeak			
Garbitzailea - Lisatzailea	1,8142	1,9412	2,0771
Sukaldeko laguntzailea.	1,8142	1,9412	2,0771
Zenbait lanetako laguntzailea	1,8142	1,9412	2,0771
Kualifikatu gabeko beste langileak.	1,8142	1,9412	2,0771

ANEXO I. Tablas Salariales

(Salarios aplicables a las categorías cuyo salario esté por debajo de la tabla de referencia)

	Tabla referencia	2005	2006	2007	2008
Grupo A.1)					
Administrador/a	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
Director/a.	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
Gerente	1.375	1.526	1.677	1.871	2.064
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos:					
Médico.	1.263	1.402	1.541	1.719	1.896
Otros (Psicólogo, etc.).	1.263	1.402	1.541	1.719	1.896
Grupo B) Titulados/as medios:					
Supervisor/a.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
ATS/DUE.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Trabajador/a Social.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Fisioterapeuta.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Terapeuta Ocupacional.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Otros Titulados Medios.	1.189	1.320	1.450	1.618	1.785
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios:					
Gobernante/a.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
TASOC	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Oficial/a mantenimiento.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Oficial/a administrativo.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Conductor/a.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Cocinero/a.	903	1.002	1.102	1.229	1.356
Grupo D) Personal auxiliar:					
Gerocultor/a.	803	891	979	1.092	1.205
Aux. enfermería	803	891	979	1.092	1.205
Auxiliar mantenimiento.	803	891	979	1.092	1.205
Auxiliar administrativo.	803	891	979	1.092	1.205
Portero-Recepcionista.	803	891	979	1.092	1.205
Jardinero/a.	803	891	979	1.092	1.205
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado:					
Limpiador/a – Planchador/a	716	795	874	975	1.076
Pinche cocina.	716	795	874	975	1.076
Ayudante Oficios Varios	716	795	874	975	1.076
Otro Personal no cualificado.	716	795	874	975	1.076

ANEXO I. Tablas Salariales

(Salarios aplicables a las categorías cuyo salario esté por debajo de la tabla de referencia)

	Tabla referencia	2005	2006	2007	2008
Grupo A.1)					
Administrador/a	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
Director/a.	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
Gerente	1.526	1.633	1.746	1.905	2.064
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos:					
Médico.	1.402	1.500	1.604	1.750	1.896
Otros (Psicólogo, etc.).	1.402	1.500	1.604	1.750	1.896
Grupo B) Titulados/as medios:					
Supervisor/a.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
ATS/DUE.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Trabajador/a Social.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Fisioterapeuta.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Terapeuta Ocupacional.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Otros Titulados Medios.	1.320	1.412	1.510	1.648	1.785
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios:					
Gobernante/a.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
TASOC	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Oficial/a mantenimiento.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Oficial/a administrativo.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Conductor/a.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Cocinero/a.	1.002	1.072	1.147	1.251	1.356
Grupo D) Personal auxiliar:					
Gerocultor/a.	891	953	1.019	1.112	1.205
Aux. enfermería	891	953	1.019	1.112	1.205
Auxiliar mantenimiento.	891	953	1.019	1.112	1.205
Auxiliar administrativo.	891	953	1.019	1.112	1.205
Portero-Recepcionista.	891	953	1.019	1.112	1.205
Jardinero/a.	891	953	1.019	1.112	1.205
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado:					
Limpiador/a – Planchador/a	795	851	910	993	1.076
Pinche cocina.	795	851	910	993	1.076
Ayudante Oficios Varios	795	851	910	993	1.076
Otro Personal no cualificado.	795	851	910	993	1.076

ANEXO I. Tablas Salariales*(Salarios aplicables a las categorías cuyo salario esté por debajo de la tabla de referencia)*

	Tabla referencia	2005	2006	2007	2008
Grupo A.1)					
Administrador/a	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
Director/a.	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
Gerente	1.633	1.718	1.802	1.933	2.064
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos:					
Médico.	1.500	1.578	1.656	1.776	1.896
Otros (Psicólogo, etc.).	1.500	1.578	1.656	1.776	1.896
Grupo B) Titulados/as medios:					
Supervisor/a.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
ATS/DUE.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Trabajador/a Social.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Fisioterapeuta.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Terapeuta Ocupacional.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Otros Titulados Medios.	1.412	1.485	1.559	1.672	1.785
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios:					
Gobernante/a.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
TASOC	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Oficial/a mantenimiento.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Oficial/a administrativo.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Conductor/a.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Cocinero/a.	1.072	1.128	1.184	1.270	1.356
Grupo D) Personal auxiliar:					
Gerocultor/a.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Aux. enfermería	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Auxiliar mantenimiento.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Auxiliar administrativo.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Portero-Recepcionista.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Jardinero/a.	953	1.003	1.052	1.129	1.205
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado:					
Limpiador/a – Planchador/a	851	895	939	1.007	1.076
Pinche cocina.	851	895	939	1.007	1.076
Ayudante Oficios Varios	851	895	939	1.007	1.076
Otro Personal no cualificado.	851	895	939	1.007	1.076

ANEXO I. Tablas Salariales

(Salarios aplicables a las categorías cuyo salario esté por debajo de la tabla de referencia)

	Tabla referencia	2005	2006	2007	2008
Grupo A.1)					
Administrador/a	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
Director/a.	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
Gerente	1.718	1.781	1.845	1.954	2.064
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos:					
Médico.	1.578	1.636	1.695	1.795	1.896
Otros (Psicólogo, etc.).	1.578	1.636	1.695	1.795	1.896
Grupo B) Titulados/as medios:					
Supervisor/a.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
ATS/DUE.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Trabajador/a Social.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Fisioterapeuta.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Terapeuta Ocupacional.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Otros Titulados Medios.	1.485	1.540	1.595	1.690	1.785
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios:					
Gobernante/a.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
TASOC	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Oficial/a mantenimiento.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Oficial/a administrativo.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Conductor/a.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Cocinero/a.	1.128	1.170	1.212	1.284	1.356
Grupo D) Personal auxiliar:					
Gerocultor/a.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Aux. enfermería	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Auxiliar mantenimiento.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Auxiliar administrativo.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Portero-Recepcionista.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Jardinero/a.	1.003	1.040	1.077	1.141	1.205
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado:					
Limpiador/a – Planchador/a	895	928	961	1.018	1.076
Pinche cocina.	895	928	961	1.018	1.076
Ayudante Oficios Varios	895	928	961	1.018	1.076
Otro Personal no cualificado.	895	928	961	1.018	1.076

ANEXO II. Domingos y Festivos

CATEGORIAS			
	2006	2007	2008
Grupo A.1)			
Administrador/a	3,2069	3,4314	3,6716
Director/a.	3,2069	3,4314	3,6716
Gerente	3,2069	3,4314	3,6716
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos			
Médico.	2,9461	3,1524	3,3730
Otros (Psicólogo, etc.).	2,9461	3,1524	3,3730
Grupo B) Titulados/as medios			
Supervisor/a.	2,7733	2,9675	3,1752
ATS/DUE.	2,7733	2,9675	3,1752
Trabajador/a Social.	2,7733	2,9675	3,1752
Fisioterapeuta.	2,7733	2,9675	3,1752
Terapeuta Ocupacional.	2,7733	2,9675	3,1752
Otros Titulados Medios.	2,7733	2,9675	3,1752
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios			
Gobernante/a.	2,1063	2,2537	2,4115
TASOC	2,1063	2,2537	2,4115
Oficial/a mantenimiento.	2,1063	2,2537	2,4115
Oficial/a administrativo.	2,1063	2,2537	2,4115
Conductor/a.	2,1063	2,2537	2,4115
Cocinero/a.	2,1063	2,2537	2,4115
Grupo D) Personal auxiliar			
Gerocultor/a.	1,8725	2,0036	2,1438
Aux. enfermería	1,8725	2,0036	2,1438
Auxiliar mantenimiento.	1,8725	2,0036	2,1438
Auxiliar administrativo.	1,8725	2,0036	2,1438
Portero-Recepcionista.	1,8725	2,0036	2,1438
Jardinero/a.	1,8725	2,0036	2,1438
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado			
Limpiador/a – Planchador/a	1,6710	1,7879	1,9131
Pinche cocina.	1,6710	1,7879	1,9131
Ayudante Oficios Varios	1,6710	1,7879	1,9131
Otro Personal no cualificado.	1,6710	1,7879	1,9131

ANEXO III. Nocturnidad

CATEGORIAS	2006	2007	2008
Grupo A.1)			
Administrador/a	3,4818	3,7255	3,9863
Director/a.	3,4818	3,7255	3,9863
Gerente	3,4818	3,7255	3,9863
Grupo A.2) Titulados/as superiores y mandos			
Médico.	3,1987	3,4226	3,6621
Otros (Psicólogo, etc.).	3,1987	3,4226	3,6621
Grupo B) Titulados/as medios			
Supervisor/a.	3,0110	3,2218	3,4473
ATS/DUE.	3,0110	3,2218	3,4473
Trabajador/a Social.	3,0110	3,2218	3,4473
Fisioterapeuta.	3,0110	3,2218	3,4473
Terapeuta Ocupacional.	3,0110	3,2218	3,4473
Otros Titulados Medios.	3,0110	3,2218	3,4473
Grupo C) Personal técnico, especialistas y mandos intermedios			
Gobernante/a.	2,2868	2,4469	2,6182
TASOC	2,2868	2,4469	2,6182
Oficial/a mantenimiento.	2,2868	2,4469	2,6182
Oficial/a administrativo.	2,2868	2,4469	2,6182
Conductor/a.	2,2868	2,4469	2,6182
Cocinero/a.	2,2868	2,4469	2,6182
Grupo D) Personal auxiliar			
Gerocultor/a.	2,0330	2,1753	2,3276
Aux. enfermería	2,0330	2,1753	2,3276
Auxiliar mantenimiento.	2,0330	2,1753	2,3276
Auxiliar administrativo.	2,0330	2,1753	2,3276
Portero-Recepcionista.	2,0330	2,1753	2,3276
Jardinero/a.	2,0330	2,1753	2,3276
Grupo E) Personal subalterno y personal no cualificado			
Limpiador/a – Planchador/a	1,8142	1,9412	2,0771
Pinche cocina.	1,8142	1,9412	2,0771
Ayudante Oficios Varios	1,8142	1,9412	2,0771
Otro Personal no cualificado.	1,8142	1,9412	2,0771

DONOSTIAKO UDALA

Planeamendu, Gestio eta Urbanizazio Zerbitzu Juridiko
Administratiboa

«Etxarriene LM.15.2» Hirigintza Esku-Hartze Alorra. Hasierako onarpena ematea Goizueta kalearen eta Martutene Pasealekuaren arteko bidegurutzeko plataforma handitzeko Plan Bereziari.

Hona hemen Gobernu Batzarrak 2005eko azaroaren 25ean egindako bileran hartutako erabaki bat:

— Hasierako onarpena ematea «Etxarriene LM.15.2» hirigintza esku-hartze alorreko Goizueta kalearen eta Martutene pasealekuaren arteko bidegurutzeko plataforma handitzeko plan bereziari, Udalaren zerbitzu teknikoek 2005eko azaroan idatziari.

— Hamabost egun jendaurrera aterata edukitzea espedienteak eta desjabetzeak erasandako jabe, ondasun eta eskubide zerrenda, eta erabakiaren berri ematea erasandako horiei denei.

Espedienteak erasandako jabe, ondasun eta eskubide zerrenda.

Jabeak:

- Manuela Irizar Goicoechea.
- Maria Beresarte Aduriz.
- Agustin Peña Ezcurdia.
- Juan Peña Ezcurdia.
- M.^a Antonia Peña Ezcurdia.

Ondasunak eta eskubideak:

Jabetzaren Erregistroan ageri den 1.555 metroko lursailetik haxe da erasandako orubea:

30,47 m²-ko lursaila, mugante hauek dituen: Ipar eta men-debaletik, Etxarriene arloko bidea; ekialdetik, bide publikoa, Tranbia Konpainiari saldua bere garaian; eta hegoaldetik, jatorriko finka.

Hala, hamabost egunean ikusgai jarrita egongo da orain espedienteak Udalaren Hirigintza Zuzendaritzan, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, alegazioak egiteko bidea izan dadin.

Halaxe jakinarazi behar dugu, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen gaineko azaroaren 26ko 30/1992 Legea aldatu zuen 4/1999 Legeko 59,4 artikulua agindutakoari jarraiki, honako hauek jakinaren gainean izan daitezten:

— Juan Peña Ezcurdia. Azkeneko helbide ezaguna: Martutene pasealekua, 61 - 1.a. Donostia.

— Agustin Peña Ezcurdia. Azkeneko helbide ezaguna: Segundo Izpizua, 21 - E. Donostia.

— Agustin Peña Ezcurdia. Azkeneko helbide ezaguna: Artolategi, 1- 8 - B. Donostia.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 19a.—Iñaki Atxukarro Arruabarrena, Hirigintzako Zuzendaria.

(403)

(988)

AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

Servicio Jurídico Administrativo de Planeamiento,
Gestión y Urbanización

Aprobación inicial del Plan Especial de Ampliación de Plataforma en el cruce de la calle Goizueta con el Paseo de Martutene en el Area de Intervención Urbanística «LM.15.2 Etxarriene».

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el día 25 de noviembre de 2005, acordó:

— Aprobar con carácter inicial el Plan Especial de ampliación de plataforma en el cruce de la calle Goizueta con el Paseo de Martutene en el A.I.U. «LM.15.2 Etxarriene», redactado por los servicios técnicos municipales en noviembre de 2005.

— Someter el expediente a información pública durante el plazo de quince días, así como la relación de propietarios, bienes y derechos afectados por la expropiación y notificar la resolución a los mismos.

Relación de titulares, bienes y derechos afectados por el expediente.

Propietarios afectados:

- D.^a Manuela Irizar Goicoechea.
- D.^a Maria Beresarte Aduriz.
- D. Agustin Peña Ezcurdia.
- D. Juan Peña Ezcurdia.
- D.^a M.^a Antonia Peña Ezcurdia.

Bienes y derechos afectados:

De la porción de terreno de 1.555 metros que figura en el Registro de la Propiedad, el proyecto afecta la siguiente parcela:

Terreno de 30,47 m², con los siguientes linderos: Norte y oeste, viario del ámbito de Etxarriene; este, con vía pública vendada en su día a la Compañía del Tranvía; sur, finca matriz.

Durante el plazo de quince días contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, se pone de manifiesto el expediente en la Dirección de Urbanismo de este Ayuntamiento a efectos de formulación de alegaciones.

Lo que se publica en virtud de lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 4/1999 de Modificación de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común para conocimiento de:

— D. Juan Peña Ezcurdia, cuyo último domicilio conocido es Paseo de Martutene n.º 61 - 1.º en Donostia-San Sebastián.

— D. Agustin Peña Ezcurdia, cuyo último domicilio conocido es calle Segundo Izpizua n.º 21 E en Donostia-San Sebastián.

— D. Agustin Peña Ezcurdia, cuyo último domicilio conocido es calle Artolategi n.º 1 - 8.º B en Donostia-San Sebastián.

Donostia-San Sebastián, a 19 de enero de 2006.—El Director de Urbanismo, Iñaki Atxukarro Arruabarrena.

(403)

(988)

Jardueren Zerbitzua*Jendearentzako argibideak*

Euskal Herriko Ingurugiroa babesteko lege orokorraren arabera izapidetu behar den eskaera, jarduera ezartzekoa.

Eskatzailea: González Hernández, Alberto.

Jarduera: Arraina Maneatzea eta Gordetzea.

Lekua: Txingurri, PS DE 17, BA Urcelay.

Aipatu Legeko 58 atalaren arabera, herritarrak jakinaren gainean jartzeko epe bat zabaltzen da, jarduera hori dela-eta beren burua eragindakotzat jotzen duten guztiek egokiak diren oharrak egin ahal ditzaten. Espedientea hamabost laneguneko epean egongo da ikusgai Jardueren Zerbitzuan, Ijentea kaleko 1, 1. oinean, bulego-orduetan. Epe berean erreklamazioak ere aurkeztu ahal izango dira Erregistro Nagusian.

Donostian, 2006ko urtarrilaren 26a.—Jardueren Lege eta Administrazio Ataleko Burua, María Luisa Irusta Pena.

(956)

Kontratazio eta Erosketen Atala

Esleipen iragarkia: Eman da Donostiako erietxeen atzeko aldea urbanizatu eta oinezkoentzako jobidea jartzeko proiektuak dakartzan lanak egitea.

1. *Kontratua eman duen entitatea.*

- a) *Organoa:* Donostiako Udala.
- b) *Espedientea bideratzen ari den atala:* Kontratazio eta Erosketen Atala.
- c) *Espedientearen zenbakia:* 86/05.

2. *Kontratuaren gaia.*

- a) *Kontratu mota:* Obrak.
- b) *Azalpena:* Donostiako erietxeen atzeko aldea urbanizatu eta oinezkoentzako jobidea jartzeko proiektuak dakartzan lanak egitea.
- c) *Lehiaketa iragarri den aldizkari edo egunkari ofiziala eta eguna:* Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA (137 zkia.); 2005eko uztailaren 20a.

3. *Izapideak, jardunbidea eta emateko modua.*

- a) *Izapideak:* Ohikoak.
- b) *Jardunbidea:* Irekia.
- c) *Emateko modua:* Lehiaketa eginda.

4. *Lehiaketako oinarritzko aurrekontua.*

338.722,75 euro, kalitatea kontrolatzearena, segurtasunarena eta osasunarena nahiz bezarena ere sartuta.

5. *Ematea.*

- a) *Eguna:* 2006-01-13.
- b) *Hartzailea:* Obeguisa - Obenasa enpresen artean eratu-tako enpresa elkarte aldi baterakoa.
- c) *Nazionalitatea:* Espainiarra.
- d) *Emateko prezioa:* 317.714,45 €.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 17a.—Mariano Huici Astiz, Kontratazio eta Erosketen Ataleko Burua.

(979)

Servicio de Actividades*Información pública*

Solicitud de establecimiento de actividad a tramitar según la Ley General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

Solicitante: González Hernández, Alberto.

Actividad: Almacén y Manipulado de Pescado.

Emplazamiento: Txingurri, PS DE 17, BA Urcelay.

Según el art. 58 de la citada Ley, se abre información pública para que quienes se consideren afectados/as de algún modo por la actividad que se pretende establecer puedan hacer las observaciones pertinentes. El expediente se puede consultar, durante quince días hábiles, en horas de oficina, en el Servicio de Actividades, calle Ijentea, 1, 1.º derecha. En ese mismo plazo se pueden presentar reclamaciones en el Registro General.

Donostia-San Sebastián, a 26 de enero de 2006.—La Jefa de Sección Jurídico-Administrativa de Actividades, María Luisa Irusta Pena.

(956)

Sección de Contratación y Compras

Anuncio de adjudicación del contrato para la ejecución del proyecto de urbanización y acceso peatonal en la trasera de Hospitales, C/ Doctor Begiristain, Ciudad Sanitaria.

1. *Entidad adjudicadora.*

- a) *Organismo:* Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.
- b) *Dependencia que tramita el expediente:* Sección de Contratación y Compras.
- c) *Número de expediente:* 86/05.

2. *Objeto del contrato.*

- a) *Tipo de contrato:* Obras.
- b) *Descripción del objeto:* Ejecución del proyecto de urbanización y acceso peatonal en la trasera de Hospitales, C/ Doctor Begiristain, Ciudad Sanitaria.
- c) *Boletín o Diario Oficial y fecha de publicación del anuncio de licitación:* BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoan.º 137 de 20-07-2005.

3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.*

- a) *Tramitación:* Ordinaria.
- b) *Procedimiento:* Abierto.
- c) *Forma:* Concurso.

4. *Presupuesto base de licitación.*

338.722,75 €, Control de Calidad, Seguridad y Salud e IVA incluido.

5. *Adjudicación.*

- a) *Fecha:* 13-01-2006.
- b) *Contratista:* Ute: Obenasa-Obegisa.

c) *Nacionalidad:* Española.

d) *Importe de adjudicación:* 317.714,45 €.

Donostia-San Sebastián, a 17 de enero de 2006.—El Jefe de Sección de Contratación y Compras, Mariano Huici Astiz.

(979)

Kontratazio eta Erosketen Atala

Esleipen iragarkia: Emana da Donostiako garraio kolektiboa aztertu eta tranbia jartzeko aukeraren bideragarritasuna begiratzeko kontratua.

1. *Kontratua eman duen entitatea.*
 - a) *Organoa:* Donostiako Udala.
 - b) *Espedientea bideratzen ari den atala:* Kontratazio eta Erosketen Atala.
 - c) *Espedientearen zenbakia:* 74/05.
2. *Kontratuaren gaia.*
 - a) *Kontratu mota:* Aholkularitza teknikoa.
 - b) *Azalpena:* Aholkularitza teknikoa jasotzea, Donostiako garraio kolektiboa aztertu eta Donostian eta Donostialdean tranbia edo beste garraio kolektibo modu bat hartarako bereizitako plataforma batean jartzeko aukeraren bideragarritasuna begiratzeko.
 - d) *Lehiaketa iragarritako aldizkari edo egunkari ofiziala eta data:* 2005eko ekainaren 30eko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN (123. zkia.).
3. *Izapideak, jardunbidea eta emateko modua.*
 - a) *Izapideak:* Ohikoak.
 - b) *Jardunbidea:* Irekia.
 - c) *Emateko modua:* Lehiaketa eginda.
4. *Lehiaketako oinarritzko aurrekontua.*

60.000,00 euro, bezarena ere sartuta.
5. *Ematea.*
 - a) *Eguna:* 2005-10-07.
 - b) *Hartzailea:* EAE: Equipo de Tecnicos en Transporte y Territorio, S.A. eta Ingeniería-Economía del Transporte enpresen artean eratutako enpresa elkarte aldi baterakoa.
 - c) *Nazionalitatea:* Espainiarra.
 - d) *Emateko prezioa:* 48.300,00 euro, bezarena ere sartuta.

Donostia, 2005eko urriaren 18a.—Kontratazio eta Erosketen Ataleko Burua, Mariano Huici Astiz. (980)

Kontratazio eta Erosketen Atala

Esleipen iragarkia: Emana da Camino kaleko lokal batean Auzoen Departamentuaren bulegoa jartzeko obrak egiteko kontratua.

1. *Kontratua eman duen entitatea.*
 - a) *Organoa:* Donostiako Udala.
 - b) *Espedientea bideratzen ari den atala:* Kontratazio eta Erosketen Atala.
 - c) *Espedientearen zenbakia:* 101/05.
2. *Kontratuaren gaia.*
 - a) *Kontratu mota:* Obrak.
 - b) *Azalpena:* «Camino kaleko lokal batean Auzoen Departamentuaren bulegoa jartzeko proiektua»k dakartzan obrak egitea.

Sección de Contratación y Compras

Anuncio de adjudicación del contrato para la ejecución del estudio «análisis del transporte colectivo en la Ciudad y de la viabilidad de la implantación de un sistema de transporte urbano tranviario en Donostia-San Sebastián.

1. *Entidad adjudicadora.*
 - a) *Organismo:* Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.
 - b) *Dependencia que tramita el expediente:* Sección de Contratación y Compras.
 - c) *Número de expediente:* 74/05.
2. *Objeto del contrato.*
 - a) *Tipo de contrato:* Asistencia Técnica.
 - b) *Descripción del objeto:* Asistencia técnica para el estudio «Análisis del transporte colectivo en la ciudad y viabilidad de la implantación de un sistema de transporte urbano tranviario o de otro sistema de transporte colectivo en plataforma reservada en Donostia-San Sebastián y Donostialdea».
 - d) *Boletín o Diario Oficial y fecha de publicación del anuncio de licitación:* BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 123 de 30-06-2005.
3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.*
 - a) *Tramitación:* Ordinario.
 - b) *Procedimiento:* Abierto.
 - c) *Forma:* Concurso.
4. *Presupuesto base de licitación.*

60.000,00 €, IVA incluido.
5. *Adjudicación.*
 - a) *Fecha:* 07-10-2005.
 - b) *Contratista:* UTE: Equipo de Técnicos en Transporte y Territorio, S.A. e Ingeniería-Economía del Transporte.
 - c) *Nacionalidad:* Española.
 - d) *Importe de adjudicación:* 48.300,00 €, IVA incluido.

Donostia-San Sebastián, a 18 de octubre de 2005.—El Jefe de Sección de Contratación y Compras, Mariano Huici Astiz. (980)

Sección de Contratación y Compras

Anuncio de adjudicación del contrato para la ejecución de las obras de habilitación de local para oficina del Departamento de Barrios en la Calle Camino.

1. *Entidad adjudicadora.*
 - a) *Organismo:* Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.
 - b) *Dependencia que tramita el expediente:* Sección de Contratación y Compras.
 - c) *Número de expediente:* 101/05.
2. *Objeto del contrato.*
 - a) *Tipo de contrato:* Obras.
 - b) *Descripción del objeto:* Ejecución de las obras descritas en el «Proyecto de ejecución de las obras de habilitación de local para oficina del Departamento de Barrios en la Calle Camino».

d) Lehiaketa iragarritako aldizkari edo egunkari ofiziala eta data: 2005eko irailaren 8ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN (171. zkia.).

3. *Izapideak, jardunbidea eta emateko modua.*

- a) Izapideak: Presazkoak.
- b) Jardunbidea: Irekia.
- c) Emateko modua: Lehiaketa eginda.

4. *Lehiaketako oinarritzko aurrekontua.*

146.312,48 euro, kalitatea kontrolatzearena, segurtasunarena eta osasunarena nahiz bezarena ere sartuta.

5. *Ematea.*

- a) Eguna: 2005-10-07.
- b) Hartzailea: Construcciones Trati, S.L.
- c) Nazionalitatea: Espainiarra.

d) Emateko prezioa: 123.523,49 euro, kalitatea kontrolatzearena, segurtasunarena eta osasunarena nahiz bezarena ere sartuta.

Donostia, 2005eko urriaren 18a.—Mariano Huici Astiz, Kontratazio eta Erosketen Ataleko Burua.

(981)

Kontratazio eta Erosketen Atala

Esleipen iragarkia: Emanak dira Larratzoko zaharren etxea berritzeko obrak.

1. *Kontratua eman duen entitatea.*

- a) Organoa: Donostiako Udala.
- b) Espedientea bideratzen ari den atala: Kontratazio eta Erosketen Atala.
- c) Espedientearen zenbakia: 125/05.

2. *Kontratuaren gaia.*

- a) Kontratu mota: Obrak.
- b) Azalpena: Larratzoko zahar etxea berritzeko proiektuak dakartzan lanak egitea.

c) Lehiaketa iragarri den aldizkari edo egunkari ofiziala eta eguna: Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA (222 zkia.); 2005eko azaroaren 23a.

3. *Izapideak, jardunbidea eta emateko modua.*

- a) Izapideak: Ohikoak.
- b) Jardunbidea: Irekia.
- c) Emateko modua: Lehiaketa eginda.

4. *Lehiaketako oinarritzko aurrekontua.*

172.844,40 euro, segurtasun eta osasunarena nahiz bezarena ere sartuta.

5. *Ematea.*

- a) Eguna: 2006-01-05.
- b) Hartzailea: Construcciones Jose Urraca, S.A.
- c) Nazionalitatea: Espainiarra.

d) Boletín o Diario Oficial y fecha de publicación del anuncio de licitación: BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 171 de 08-09-2005.

3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.*

- a) Tramitación: Urgente.
- b) Procedimiento: Abierto.
- c) Forma: Concurso.

4. *Presupuesto base de licitación.*

146.312,48 €, Control de Calidad, Seguridad y Salud e IVA incluido.

5. *Adjudicación.*

- a) Fecha: 07-10-2005.
- b) Contratista: Construcciones Trati, S.L.
- c) Nacionalidad: Española.

d) Importe de adjudicación: 123.523,49 €, Control de Calidad, Seguridad y Salud e IVA incluido.

Donostia-San Sebastián, a 18 de octubre de 2005.—El Jefe de Sección de Contratación y Compras, Mariano Huici Astiz.

(981)

Sección de Contratación y Compras

Anuncio de adjudicación del contrato de ejecución de las obras de reforma del Hogar del Jubilado de Larratxo.

1. *Entidad adjudicadora.*

- a) Organismo: Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.
- b) Dependencia que tramita el expediente: Sección de Contratación y Compras.
- c) Número de expediente: 125/05.

2. *Objeto del contrato.*

- a) Tipo de contrato: Obras.
- b) Descripción del objeto: ejecución de las obras descritas en el Proyecto de «Reforma del Hogar del Jubilado de Larratxo».

c) Boletín o Diario Oficial y fecha de publicación del anuncio de licitación: BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 222 de 23-11-05.

3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.*

- a) Tramitación: Ordinaria.
- b) Procedimiento: Abierto.
- c) Forma: Concurso.

4. *Presupuesto base de licitación.*

172.844,40 €, Seguridad y Salud e IVA incluido.

5. *Adjudicación.*

- a) Fecha: 05-01-2006.
- b) Contratista: Construcciones Jose Urraca, S.A.
- c) Nacionalidad: Española.

d) Emateko prezioa: 164.193,58 euro, segurtasunarena eta osasunarena nahiz bezarena ere sartuta.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 12a.—Jose Martin Lertxundi, h.o. Kontratazio eta Erosketen Ataleko Burua.

(982)

Zerga Biltegiko Atala

Ediktua

Bi aldiz saiatu gara jakinarazpena helarazten behean ager-tzen diren subjektu pasiboei —behin bakarrik hartzailea ezeza-guna zenean—, eta orain, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen gaineko martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak 108. arti-kuluan ezarritakoa betez, dei egiten diegu jakinarazpena jaso dezaten behean azaldutako jardunbidean agertuz. Hala, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta bihara-munetik hamabost egun natural iragan baino lehen agertu beharko dute Donostiako Udaleko Zerga Biltegian (Agirre Miramon 4). Epea iragan eta agertu ez badira, epea amaitu eta biharamunean egindakotzat joko da jakinarazpena, legezko ondorio guztietarako.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 26a.—Zerga Biltzailea.

(943)

d) Importe de adjudicación: 164.193,58 €, Seguridad y Salud e IVA incluido.

Donostia-San Sebastián, a 12 de enero de 2006.—El Jefe de Sección de Contratación y Compras, p.a., Jose Martín Lertxundi.

(982)

Sección de Recaudación

Edicto

Intentada sin efecto la notificación en dos ocasiones, o en una en los casos en que el destinatario ha resultado descono-cido, a los sujetos pasivos que a continuación se relacionan, en cumplimiento de lo dispuesto por el art. 108 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del TH de Gipuzkoa, se les cita para ser notificados por comparecencia en el proce-dimiento que se expresa, en la Sección de Recaudación de este Ayuntamiento (Agirre Miramon, 4). La comparecencia deberá producirse en el plazo de quince días naturales contados desde el siguiente al de la publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa. Transcurrido dicho plazo sin comparecer, la notificación se entenderá producida a todos los efectos lega-les desde el día siguiente al del vencimiento del plazo señalado.

Donostia-San Sebastián, a 26 de enero de 2006.—El Recaudador.

(943)

Espediente-zerrenda / Relación de expedientes

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>NAN-IFK</i> <i>DNI-CIF</i>	<i>Kontzeptua</i> <i>Concepto</i>	<i>Urtea</i> <i>Ejercicio</i>	<i>Agiria</i> <i>Recibo</i>	<i>Ordaintzea</i> <i>Importe</i>
ERENCHUN, ACOSTA, MARIA DE LEIRE	34100066	AGUA-SANEAMIEN/URA-SANEAMENDU	2001/04	267003	16,60
ERENCHUN, ACOSTA, MARIA DE LEIRE	34100066	AGUA-SANEAMIEN/URA-SANEAMENDU	2002/01	267003	17,01
ERENCHUN, ACOSTA, MARIA DE LEIRE	34100066	BASURAS /ZABORRAK	2003/01	221876	59,02
ERENCHUN, ACOSTA, MARIA DE LEIRE	34100066	BASURAS /ZABORRAK	2002/01	221663	57,02
ERENCHUN, ACOSTA, MARIA DE LEIRE	34100066	AGUA-SANEAMIEN/URA-SANEAMENDU	2001/03	267003	11,77
SARASOLA, ELOLA, PILAR	15116807	BASURAS /ZABORRAK	2005/01	087126	262,18

Zerga Biltegiko Atala

Ediktua

Bi aldiz saiatu gara jakinarazpena helarazten behean ager-tzen diren subjektu pasiboei —behin bakarrik hartzailea ezeza-guna zenean—, eta orain, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen gaineko martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak 108. arti-kuluan ezarritakoa betez, dei egiten diegu jakinarazpena jaso dezaten behean azaldutako jardunbidean agertuz. Hala, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta bihara-munetik hamabost egun natural iragan baino lehen agertu beharko dute Donostiako Udaleko Zerga Biltegian (Agirre Miramon 4). Epea iragan eta agertu ez badira, epea amaitu eta biharamunean egindakotzat joko da jakinarazpena, legezko ondorio guztietarako.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 19a.—Zerga Biltzailea.

(944)

Sección de Recaudación

Edicto

Intentada sin efecto la notificación en dos ocasiones, o en una en los casos en que el destinatario ha resultado descono-cido, a los sujetos pasivos que a continuación se relacionan, en cumplimiento de lo dispuesto por el art. 108 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del TH de Gipuzkoa, se les cita para ser notificados por comparecencia en el proce-dimiento que se expresa, en la Sección de Recaudación de este Ayuntamiento (Agirre Miramon, 4). La comparecencia deberá producirse en el plazo de quince días naturales contados desde el siguiente al de la publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa. Transcurrido dicho plazo sin comparecer, la notificación se entenderá producida a todos los efectos lega-les desde el día siguiente al del vencimiento del plazo señalado.

Donostia-San Sebastián, a 19 de enero de 2006.—El Recaudador.

(944)

Espediente-zerrenda / Relación de expedientes

<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>NAN-IFK</i> <i>DNI-CIF</i>	<i>Kontzeptua</i> <i>Concepto</i>	<i>Urtea</i> <i>Ejercicio</i>	<i>Agiria</i> <i>Recibo</i>	<i>Ordaintzea</i> <i>Importe</i>
NERECAN, HERNANDEZ, PABLO	34085246	I.B.I. /O.H.Z.	2003/01	163885	217,75

Udalaren Musika eta Dantza Eskola

Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskola udal erakunde autonomoaren Lan Eskaintza Publikoa 2005erako.

Akats zuzenketa

Iragarki hau bitarteko hartu eta Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskola udal erakunde autonomoaren Lan Eskaintza Publikoan, 2005ekoan, ikusi dugun akats bat zuzentzeraz gero. Lan eskaintza hori 2006ko urtarrilaren 24ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN (15. zk.) argitaratu zen.

Euskarazko testuan, Funtzionarioentzat gordetako lanpostuak atalean:

-Honela dioen lekuan:/ Donde dice:

Funtzionarioentzat gordetako lanpostuak:

<i>Lanpostuaren izena</i>	<i>Kopurua</i>	<i>Eskala /Azpieskala / Mota</i>	<i>Sailkapen taldea</i>	<i>Hornikuntza Sistema</i>	<i>Hizkuntza eskakizuna</i>	<i>Derrigortasun data</i>
Txistulari -Musika irakaslea (Txistua)	1	Administrazio berezia Teknikariak Maila ertaineko teknikariak	B	Lehiaketa-oposizioa	2	Ez dauka
Administrari	4	Administrazio orokorra Administrazioa Administrari	C	Lehiaketa-oposizioa	2	2000/03/01

-Honela esan behar du: / Debe decir:

Funtzionarioentzat gordetako lanpostuak:

<i>Lanpostuaren izena</i>	<i>Kopurua</i>	<i>Eskala /Azpieskala / Mota</i>	<i>Sailkapen taldea</i>	<i>Hornikuntza Sistema</i>	<i>Hizkuntza eskakizuna</i>	<i>Derrigortasun data</i>
Txistulari -Musika irakasle (Txistua)	1	Administrazio berezia Teknikariak Maila ertaineko teknikariak	B	Lehiaketa-oposizioa	2	Ez dauka
Administrari	1	Administrazio orokorra Administrazioa Administrari	C	Lehiaketa-oposizioa	2	2000/03/01

Eta argitara ematen da, denek jakin dezaten.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 26a.—Mikel Mate Ormazabal, Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskolako Zuzendaria. (945)

ANDOAINGO UDALA*Biztanleen Udal Errolda*

Toki Erakundearen Populazioari eta Mugaketari buruzko Erregelamenduaren 72 artikulua araberaz, abenduaren 20ko 2.612/1996 Errege Dekretuak aldatutakoa, honen bidez, Abudul Aziz Hadi Samorie jauna Aita Larramendi Atzek. 8 - 2 ezk. helbidean ofiziozko baja emango zaiola jakinarazten da, 10 eguneko epe barruan iragarki hau argitaratzen den egunetik kontatuta, helbide berria edo bere kasuan aldatutako udalerria.

Behin emandako epea bukatuz gero dagokion baja emango da, Lurralde Errolda Kontseiluaren txostenaren arabera.

Andoain, 2006ko urtarrilaren 27a.—José Antonio Pérez Gabarain, Alkatea.

(433)

(958)

Escuela Municipal de Música y Danza

Oferta de Empleo Público para el año 2005 del Organismo Autónomo Municipal. Escuela Municipal de Música y Danza de Donostia-San Sebastián.

Corrección de errores

Mediante el presente se procede a corregir el error detectado en la Oferta Pública de Empleo para el año 2005 del Organismo Autónomo Municipal. Escuela Municipal de Música y Danza de Donostia-San Sebastián, publicada en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 15, de 24 de enero de 2006.

En el texto en euskera, en el apartado Funtzionarioentzat gordetako lanpostuak:

Lo que se publica para general conocimiento.

Donostia-San Sebastián, a 26 de enero de 2006.—El Director de la Escuela Municipal de Música y Danza de Donostia-San Sebastián, Mikel Mate Ormazabal. (945)

AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN*Padrón Municipal de Habitantes*

De conformidad con el art. 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales modificado por R.D. 2.612/1996 de 20 de diciembre por la presente se notifica a don Abudul Aziz Hadi Samorie que se procederá a darle de baja de oficio en Aita Larramendi Atzek. 8 - 2 izda., si en el plazo de 10 días contados a partir de la publicación del presente anuncio no comunica su dirección actual o en su caso el municipio al cual se haya trasladado.

Una vez finalizado el plazo concedido, se procederá a darle de baja previo informe del Consejo Provincial de Empadronamiento.

Andoain, a 27 de enero de 2006.—El Alcalde, José Antonio Pérez Gabarain.

(433)

(958)

Biztanleen Udal Errolda

Toki Erakundeen Populazioari eta Mugaketari buruzko Erregelamenduari 72 artikuluen arabera, abenduaren 20ko 2.612/1996 Errege Dekretuak aldatutakoa, honen bidez, Andrés Vladimir Adiazola Bestard jauna Gurmendi Kalea 3 - 4 ez. helbidean ofiziozko baja emango zaiola jakinarazten da, 10 eguneko epe barruan iragarki hau argitaratzen den egunetik kontatuta, helbide berria edo bere kasuan aldatutako udalerria.

Behin emandako epea bukatuz gero dagokion baja emango da, Lurralde Errolda Kontseiluaren txostenaren arabera.

Andoain, 2006ko urtarilaren 27a.—José Antonio Pérez Gabarain, Alkatea.

(433)

(959)

ASTIGARRAGAKO UDALA**Hirigintza**

*Jendaurreko Erakusketa
Hasierako Onarpena*

Espte. zk.: 2005HEYB0001.

Eskatzailea: Aola, S.L. - Alberto Gorriño Arrieta.

Azalpena: Ergobiako Plan Bereziaren ERG-1 Hirigintza Egitaritzapen Unitatearen Estatutuak eta Oinarriak.

Kokapena: Oialume bidea.

Iragarki honen bidez, jakinarazten dut, goian aipatzen den espedienteari, Estatutu eta Oinarriak onartzeari, hasierako onarpena eman zaiola eta inork ikusi nahiko balu, udaletxean duela eskura.

Bestalde, hartutako erabakiaren berri proiektuarekin zerikusia duten jabeek jakinaraziko zaiela jakinarazpen zuzena eginez.

Azkenik, jakinarazten dut, inork alegazioa aurkeztu nahiko balu espediente honen aurka, 15 eguneko epea duela, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita.

Hona hemen hasieran onarturiko proiektua zertan datzan:

**ASTIGARRAGAKO UDALERRIKO PLANGINTZAKO
ARAU SUBSIDIARIOETAKO ERGOBIAKO ERG-1
EGIKARITZE UNITATEAREN JARDUN OINARRIAK**

I. Sistema finkatzea.

Astigarragako udalerriko Plangintzako Arau Subsidiarioetako ERG-1 Egikaritze Unitatearen garapena, konpentsazio-sistema bidez egingo dena, hirigintza-esparru horren Barne Erreformatarako Plan Bereziaren aintzat hartzen da. Plan Berezi hori 2000ko apirilaren 4an onartu zen behin betiko, eta onarpen hori 2000ko apirilaren 27ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu zen.

II. Jardun Unitatearen definizioa.

Plan Berezi horretan hainbat egikaritze-unitate mugatzen dira, bakoitza bere aldetik garatzeko, eta ERG-1 Egikaritze Unitatea da horietako bat. «Arkilan, Arquitectura y Urbanismo» enpresak duela gutxi egindako neurketa topografikoaren arabera, egikaritze-unitate honen esparruak 961 m²-ko azalera du guztira, gaur egun dagoen 45,60 m²-ko azalera publikoa

Padrón Municipal de Habitantes

De conformidad con el art. 72 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales modificado por R.D. 2.612/1996 de 20 de diciembre por la presente se notifica a don Andrés Vladimir Adiazola Bestard que se procederá a darle de baja de oficio en Gurmendi Kalea 3 - 4 izda., si en el plazo de 10 días contados a partir de la publicación del presente anuncio no comunica su dirección actual o en su caso el municipio al cual se haya trasladado.

Una vez finalizado el plazo concedido, se procederá a darle de baja previo informe del Consejo Provincial de Empadronamiento.

Andoain, a 27 de enero de 2006.—El Alcalde, José Antonio Pérez Gabarain.

(433)

(959)

AYUNTAMIENTO DE ASTIGARRAGA**Urbanismo**

*Exposición Pública
Aprobación Inicial*

N.º expte.: 2005HEYB0001.

Solicitante: Aola, S.L. - Alberto Gorriño Arrieta.

Concepto: Estatutos y Bases de actuación para la U.E.U. ERG-1 del Plan Especial de Ergobia.

Emplazamiento: Oialume bidea.

Mediante este anuncio notifico que se ha dado la aprobación inicial al expediente arriba indicado y que el mismo se encuentra en el Ayuntamiento a disposición pública.

Además, a todos los que tengan relación directa con el proyecto, se les notificará el acuerdo.

Asimismo, hago saber que quien desee hacer alguna alegación en contra de dicho expediente dispone del plazo de 15 días a partir del día siguiente al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

El proyecto aprobado inicialmente consiste en:

**BASES DE ACTUACION DE LA UNIDAD DE
EJECUCION ERG-1 DE ERGOBIA DE LAS
NORMAS SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO DEL
MUNICIPIO DE ASTIGARRAGA**

I. Fijación del Sistema.

El desarrollo de La Unidad de Ejecución ERG-1 de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del Municipio de Astigarraga, por el Sistema de Compensación, viene contemplado en el Plan Especial de Reforma Interior de dicha área aprobado definitivamente en fecha 4 de abril de 2000, publicándose dicha aprobación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa del día 27 de abril de 2000.

II. Definición de la Unidad de Actuación.

El citado Plan Especial delimita varias unidades de ejecución para su desarrollo independiente, siendo una de ellas la presente Unidad de Ejecución ERG-1. Según reciente medición topográfica realizada por la firma «Arkilan, Arquitectura y Urbanismo», el ámbito de esta Unidad de Ejecución tiene una superficie total de 961 m², incluyendo una superficie pública

eta biribilgunea egitera zuzendutako 63,14 m²-ko lursaila (10. lursaila) barne. Jabari publikoko lursaila (9. lursaila) eta biribilgunea eraikitza zuzendutako lursaila deskontatuta, banaketaren ondorioetarako azalera zenbakarria 852,26 m²-koa da.

III. *Konpentsazio Batzordea eratzea.*

Sistema gauzatzeko dagokion Batzordea eratuko da, eta Batzorde horrek nortasun juridiko propioa izango du.

Eratu aurretik, Batzordearen Jardun Oinarriak eta Estatutuak formulatzen dira, betiere jabe bakarreko egoerara iritsiz gero, baldintza horren beharrik ez izatearen kaltetan izan gabe.

IV. *Organo kudeatzaileak.*

Hirigintza-kudeaketa Estatutuek definitzen dituzten Batzordeko organoek egingo dute, hots, Batzar Nagusiak eta Zuzendaritza Kontseiluak. Horren kalterik gabe, Estatutuek ahalmen jakin batzuk eman diezazkiekete pertsonalki Kontseiluko kideei. Ahalmen horien artean ahalmen-eskuordetzeak ere badaude, eta horiek zuzenbidean aurreikusten denaren arabera emango dira.

V. *Eska daitezkeen betebeharrak.*

Jabeek ez badituzte Legeak, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiak, Oinarri hauek eta Estatutuek ezarritako betebeharrak eta kargak betetzen, bertan ezarritako ondorio eta zigorrak aplikatuko dira. Hala, Administrazioak eta Batzordeak eskubidea izango dute Lurzoruaren Legearen 1976ko Testu Bategineko 130. artikulua, apirilaren 13ko 6/1998 Lurzoruaren Legearen 34. artikulua —eta horrekin bat datozenek—, eta Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 181. artikulua —eta horrekin bat datozenek— ematen dituzten eskubideak erabiltzeko.

Konpentsazio Batzordea Egikaritze Unitatearen urbanizazio osoaren zuzeneko erantzulea izango da administrazio eskudunaren aurrean, Lurzoruaren Legearen 130-1 artikuluan (76-4-9ko TB) eta hori garatzen duen arauzko xedapenetan ezartzen denaren arabera.

Halaber, egiten dituen arau-hausteen erantzulea izango da Araudi horren 183. artikuluan aurreikusi bezala.

VI. *Lurren adskripzioa.*

Jabeak Konpentsazio Batzordean barne hartzen badira ez dago zertan kudeaketa komunari lotutako ondasun higiezinak eskualdatu. Horrela, jabe bakoitzak bere finken gaineko erabateko jabetza gordeko du. Haatik, finkak zuzenean lotuko zaizkio sistemari datxezkion betebeharrak betetzeari (Batzordea fiduziario gisa eratuko da). Horrez gain, konpentsazio-proiektuaren behin betiko onarpenari buruzko erabakiak finkatzen dituen hirigintza-kargak jabetza-erregistroan idatziko dira.

Lotura horrek karga errealearen izaera izango du eta bere edukia eta hedadura Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 178. artikulua eta honekin bat datozen xedapenak zehaztuko dute.

VII. *Eraginpean dauden finkak.*

Egikaritze Unitatean barne hartzen diren finken zerrenda eranskin gisa gaineratuko da, eta bertan finken erregistro-erreferentzia eta titulartasuna jasoko da.

Adierazi den bezala, egikaritze-unitatean 63,14 m²-ko lurzati bat sartu da, kudeaketaren ondorio soiletarako, unitate honen aldamenear egin beharreko biribilgunera zuzendua. Lur-

existente de 45,60 m² y una parcela (la número 10) de 63,14 m² destinada a la ejecución de la rotonda. Descontadas la parcela de dominio público (la número 9) y la parcela destinada a la rotonda (la número 10), la superficie computable a efectos de reparto asciende a 852,26 m².

III. *Constitución de la Junta de Compensación.*

Para la ejecución del Sistema se constituirá la Junta de Compensación correspondiente que tendrá personalidad jurídica propia.

De forma previa a su constitución se formulan las presentes Bases de Actuación y Estatutos de la Junta, sin perjuicio de que si se llegara a la situación de propietario único no sea necesario tal requisito.

IV. *Organos Gestores.*

La gestión urbanística la realizarán los Organos de la Junta que los Estatutos definen y que son la Asamblea General y el Consejo Rector. Sin perjuicio de ello los Estatutos podrán otorgar determinadas facultades a los miembros del Consejo a título individual, así como delegaciones de facultades en las formas previstas en derecho.

V. *Obligaciones exigibles.*

El incumplimiento por parte de los propietarios de las obligaciones y cargas establecidas por la Ley, por el Reglamento de Gestión Urbanística, por las presentes Bases y por los Estatutos, llevará consigo la aplicación de los efectos y sanciones establecidos en los mismos, y dará derecho a la Administración y a la Junta a ejercitar los derechos que otorga el artículo 130 de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 1976; art. 34 y concordantes de la Ley del Suelo 6/1998 de 13 de abril y art. 181 y concordantes del Reglamento de Gestión Urbanística.

La Junta de Compensación será directamente responsable frente a la Administración competente, de la urbanización completa de la Unidad de Ejecución, a tenor de lo dispuesto en el art. 130.1 de la Ley del Suelo, texto Refundido de 1976 y disposiciones reglamentarias que los desarrollan.

Responderá también de las infracciones en que incurra, del modo previsto por el art. 183 del Reglamento de Gestión Urbanística.

VI. *Adscripción de los terrenos.*

La incorporación de los propietarios a esta Junta de Compensación no implica la transmisión de los inmuebles afectados a la gestión común, conservando cada propietario la plena propiedad de sus fincas, sin perjuicio de que éstas quedarán directamente afectadas al cumplimiento de las obligaciones inherentes al Sistema, actuando la Junta como fiduciaria, con anotación en el Registro de la Propiedad de los gravámenes urbanísticos que determine el acuerdo de aprobación definitiva del Proyecto de Compensación.

La afección, tendrá el carácter de carga real y su contenido y alcance serán los que especifica el art. 178 RGU y disposiciones concordantes.

VII. *Fincas afectadas.*

Se acompaña como anexo la relación de fincas incluidas en la Unidad de Ejecución, con su referencia registral y titularidad.

Como se ha indicado, se incluye en la Unidad de Ejecución, a los meros efectos de su gestión, una porción de terreno de 63,14 m² destinada a sistema general de comunicaciones

zati hori bere egungo jabeak, Arrieta familiak, udalari laga edo trukatu dio eta, horrenbestez, ez da unitateko jabe guztien kargurako nahitaezko lagapentzat joko, poligonoz kanpoko sistema baita, eta ez dago jabeen batez besteko aprobetxamendua kalkulatzeko azalera zenbakarriaren barruan.

VIII. Eskubideen titularrak.

Eremu horretan ez da beste eskubide-titularrik ezagutzen, bere garaian luzatzen diren titulartasun eta kargako egiaztagirik izan ditzaketen ondorioen kalterik gabe.

IX. Baloratze-irizpideak.

1. Ekarpen gisa jarritako finak.

Ekarpen gisa jarritako finkek antzeko ezaugarriak dituzte gero, horien balio bateratua kontuan izanik baloratuko dira.

Horrenbestez, jabe bakoitzak ekarpen gisa jarri duen lursailaren azalerarekiko proportzionala izango da bere eskubidea. Konpentsazio Proiektuan behin betiko kuotak finkatzen diren bitartean, oinarri hauen ondorioetarako behin-behineko kuota batzuk kalkulatu dira.

Behin-behineko kuota horiek Batzordearen funtzionamenduko ondorio guztietarako hartuko dira kontuan, Batzordea eratzen denetik behin betiko kuotek ordezkatzeko dituzten arte.

2. Finken gaineko eskubide errealak, finka-zortasunak eta eskubide pertsonalak.

Plana gauzatzearekin bateragarriak ez diren eskubideak nahitaezko desjabetzeari buruzko legeriaren arauei jarraituz baloratuko dira; bestela, zuzenbide administratibo edo zibileko arauen arabera baloratuko dira eta, halakorik ezean, Oinordetza, Ondare Eskualdaketa eta Agiri bidezko Egintza Juridikoen gaineko Zergarako ezarritakoen arabera (98-4-13ko Lurzoruaren Araubideari eta balorazioei buruzko Legearen 32 artikulua).

3. Eraitsi beharreko eraikuntzak, obrak, sail landatuak eta instalazioak.

Nahitaezko desjabetzea zuzentzen duten arauen arabera baloratuko dira, indarrean dagoen apirilaren 13ko 6/1998 Lurzoruaren Legearen, 31. artikuluan eta hiri-izaerako ondasun higiezinaren balorazioen gainean aplikatu daitezkeen zerga-araudian aurreikusten denaren arabera.

4. Emaizazko finak.

Emaizazko finak irizpide objektibo eta orokorrekin jarraituta baloratuko dira poligono osoarako eta horretarako finken hirigintza-arloko aprobetxamendua eta erabilera hartuko da aintzat, baldin eta beren balioan eraginik baldin badute. Hala bada-gokio, Konpentsazio Batzordean bidezko koefiziente zuzentzaileak finka daitezke.

5. Antolamenduz kanpoko eraikinak.

Barne Erreformatarako Plan Bereziaren arabera egikaritze-unitatearen barruan gaur egun dauden eraikin eta eraikuntza guztiak antolamenduz kanpokotzat hartzen dira. Kudeaketari buruzko Araudiaren 91. artikuluari jarraituta, eraikin horiek Konpentsazio Proiektuan tasatuko dira, eta berehala hustea eta eraistea dekretatuko da.

X. Urbanizazio-obrak kontratatzea.

Kompentsazio Batzordearen Batzar Nagusiak bidezko irizten dion moduan eta prozedurarekin jarriko ditu enkantean urbanizazio-obrak. Batzar Nagusiaren gobernu-organoen erabakiaren indarrez zehazten den enpresarekin edo zehazten diren enprekin egingo dira obra horiek.

(rotonda), junto a la presente Unidad. Este terreno será cedido o permutado con el Ayuntamiento por su actual propietario, la familia Arrieta, sin que por lo tanto tenga carácter de cesión obligatoria a cargo del conjunto de los propietarios de la Unidad por tratarse de un sistema extrapoligonal, y no forma parte de la superficie computable para el cálculo del aprovechamiento medio de los propietarios.

VIII. Titulares de derechos.

No existen en el Area otros titulares de derecho conocidos, sin perjuicio de lo que pueda resultar de las certificaciones de titularidad y cargas que se expidan en su momento.

IX. Criterios de valoración.

1. Fincas aportadas.

Las fincas aportadas serán valoradas conforme a un valor unitario al disponer de unas características semejantes.

En consecuencia, el derecho de los propietarios será proporcional a la superficie de las parcelas respectivas aportadas, calculándose a efectos de estas Bases unas cuotas provisionales, hasta la fijación de las definitivas en el Proyecto de Compensación.

Las cuotas provisionales regirán a todos los efectos de funcionamiento de la Junta desde la constitución de la misma y hasta que sean sustituidas, en su caso, por las cuotas definitivas.

2. Derechos reales sobre las fincas, servidumbres prediales y derechos personales.

Los derechos que no resulten compatibles con la ejecución del Plan serán valorados de acuerdo con las normas de la legislación de expropiación forzosa; subsidiariamente, según las Normas del Derecho Administrativo o Civil y, en su defecto por las establecidas para los Impuestos de Sucesiones, Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados (art. 32 de la Ley sobre Régimen del Suelo y valoraciones de 13-4-98).

3. Edificaciones, obras, plantaciones e instalaciones a derruir.

Se valorarán con arreglo a las Normas que rigen la Expropiación Forzosa, de conformidad con lo previsto en el art. 31 de la vigente Ley del Suelo, Ley 6/1998 de 13 de abril, así como por la normativa fiscal aplicable sobre valoraciones de bienes inmuebles de naturaleza urbana.

4. Fincas resultantes.

Las fincas resultantes se valorarán con criterios objetivos y generales para todo el polígono, con arreglo a su uso y aprovechamiento urbanístico y en función de su situación y otras características, si tuvieran incidencia en su valor, pudiendo fijarse en su caso en el Proyecto de Compensación los oportunos coeficientes correctores.

5. Edificios fuera de ordenación.

Según determinación del PERI, se declaran fuera de ordenación todas las edificaciones y construcciones existentes en la actualidad en la unidad de ejecución. De conformidad con el art. 91 del Reglamento de Gestión, serán objeto de tasación en el Proyecto de Compensación, decretándose su inmediato desalojo y demolición.

X. Contratación de las obras de urbanización.

La Asamblea General de la Junta de Compensación licitará las obras de urbanización por el procedimiento y forma que considere oportuno y con la empresa o empresas que se determinen en virtud del acuerdo de los órganos de gobierno de aquella.

Obrak egiteko kontratuan, bere ohiko edukia osatzen duten klausulez gain —eta interesgarritzat hartzen diren beste alderdi batzuez gain—, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 176. artikuluko 3. idatz zatiak aipatzen dituen zirkunstantziak jasoraziko dira.

XI. Batzordeko kideei finkak esleitzeko arauak.

Emaitzazko finkak Lurzoruaren Legearen 99. artikuluan, 1976ko Testu Bategina aintzat hartuta esleitzeko dira, baita aurreikusten diren legezko irizpideak eta legezko agindu horren gainerako irizpideak kontuan izanik ere. Bestalde, esleitzen diren finka horiek titular horien antzinako jabetzetatik hurbil egon daitezen ahaleginduko da, ahal den guztietan bederen.

Gutxieneko lursailetik beherako azalerak edota onartutako plangintzaren arabera eraikitze konfigurazio eta ezaugarri egokiak betetzen ez dituztenak ezin izango dira ezein kasutan finka independente gisa esleitu.

Eraiki daitekeen gutxieneko lursailaren %15era heltzen ez diren partaidetza-kuoten titularrek kalte-ordain baten bitartez gauzatzeko dute beren eskubidea. Konpentsazio Proiektuan zehaztuko da kalte-ordain hori, eta eskudirutan egingo da.

XII. Ondasunak edo eskubideak desjabetzea ekar dezaketen bazkideen ez-betetzeak.

Kompentsazio Batzordeko kideek hirigintzako legeriak ezarzen dituen betebeharrak eta kargak betetzen ez badituzte, edo horiek betetzeko epeak betetzen ez badituzte, jarduneko administrazioak Kompentsazio Batzordearen alde desjabetu ahal izango ditu horiei dagozkien eskubideak. Izan ere, Kompentsazio Batzordeak onuradunaren izaera juridikoa izango du.

Batzordeari zor zaizkion zenbatekoak ordaindu nahi ez direnean edo berandu ordaintzen direnean, Kompentsazio Batzordeak bi aukera izango ditu: Bata, jarduneko administrazioari ordaindu ez dion kideari desjabe dakion eskatzea, eta, bestea, jarduneko administrazioari zorra behartze-bidetik kobradin eskatzea —Kudeaketari buruzko Araudiaren 181. artikuluan xedatzen denari jarraituz—.

XIII. Batzorderako ekarpenak.

Jarduteko faseak.

Batzar Nagusiak jarduteko programa bat finkatuko du, eta urbanizazio-obrak garatzeko bidezko faseak ezarriko ditu, egoki iruditzen bazaio bederen. Horretarako, Plan Bereziari aurreikusten denari jarraituko zaio.

Egikaritze-unitateko lurren jabeek urbanizazio-obrak egiteko beharrezko funtsak gaineratu beharko dituzte —Zuzendaritza Kontseiluak ezartzen dituen epeetan eta moduan—, baita Kompentsazio Batzordea eratzearen, kudeatzearen eta desegitearren ondoriozko gastu eta zergei aurre egiteko beharrezko funtsak ere.

Eta hori guztia Kudeaketari buruzko Araudiaren 177-2 artikuluan aurreikusten den aukeraren kalterik gabe xedatzen da. Izatez, artikuluko horrek aukera ematen du kide diren jabeen finken hipoteka-bermearekin hitzartzeko maileguak, betiere ekarpenak finantzatzearren.

XIV. Mozkinak eta galerak banatzeko arauak.

Batzordearen jardueren ondorioz mozkinak edo galerak gertatzen badira, horien banaketa proportzionala izango da, hau da, batzordekide bakoitzaren kuoten zenbatekoaren arabera banatuko dira, Kompentsazio Proiektua behin betiko onartzeko akordioan finkatzen den moduan.

En el contrato de ejecución de las obras se harán constar, además de las cláusulas que constituyen su contenido típico y aquellas otras que se juzguen de interés, las circunstancias que enumera el apartado 3.º del artículo 176 del Reglamento de Gestión Urbanística.

XI. Reglas para la adjudicación de fincas a los miembros de la Junta.

Las fincas resultantes se adjudicarán teniendo en cuenta los criterios legales previstos por el art. 99 de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 1976, procurando, siempre que sea posible, que las fincas adjudicadas estén situadas en lugar próximo al de las antiguas propiedades de los mismos titulares y demás criterios de dicho precepto legal.

En ningún caso podrán adjudicarse como fincas independientes superficies inferiores a la parcela mínima o que no reúnan la configuración y características adecuadas para su edificación conforme al planeamiento aprobado.

Los titulares de cuotas de participación que no alcancen el 15% de la parcela mínima edificable, materializarán su derecho mediante una indemnización en metálico, que se determinará en el Proyecto de Compensación.

XII. Incumplimientos de los socios que puedan dar lugar a la expropiación de sus bienes o derechos.

El incumplimiento por los miembros de la Junta de Compensación de las obligaciones y cargas impuestas por la legislación urbanística, incluso referido a plazos para cumplirlos, habilitará a la Administración actuante para expropiar sus respectivos derechos a favor de la Junta de Compensación, que tendrá la condición jurídica de beneficiaria.

Cuando el incumplimiento consista en la negativa o retraso en el pago de las cantidades adeudadas a la Junta, ésta podrá optar entre solicitar de la Administración actuante la aplicación de la expropiación al miembro moroso o interesar de la misma el cobro de la deuda por la vía de apremio, de conformidad con lo dispuesto en el art. 181 del Reglamento de Gestión.

XIII. Aportaciones a la Junta.

Fases de actuación.

La Asamblea General fijará un programa de actuación, estableciendo, si lo estima conveniente, las fases oportunas para el desarrollo de las obras de urbanización, conforme a lo previsto en el Plan Especial.

Los propietarios de terrenos en la unidad de ejecución deberán aportar, en la forma y plazos que establezca el Consejo Rector, los fondos necesarios para ejecutar las obras de urbanización y hacer frente a los gastos e impuestos que comporten la constitución, gestión y disolución de la Junta de Compensación.

Ello se dispone sin perjuicio de la posibilidad prevista en el artículo 177-2 del Reglamento de Gestión, de concertar créditos con garantía hipotecaria de las fincas pertenecientes a los propietarios miembros, para la financiación de las aportaciones.

XIV. Reglas para la distribución de beneficios y pérdidas.

En el supuesto de que se produzcan beneficios o pérdidas como consecuencia de las actividades de la Junta, la distribución será proporcional al importe de las cuotas de cada asociado tal como queden fijadas en el acuerdo de aprobación definitiva del Proyecto de Compensación.

XV. Udalaren aldeko irabazizko aprobetxamenduaren lagapenak.

Indarrean dagoen hirigintza-legerian eta Barne Erreformarako Plan Berezian xedatutakoari jarraituta, batez besteko irabazizko aprobetxamenduaren %10 Astigarragako Udalaren alde lagatzeko betebeharra zehaztuko du Konpentsazio Proiektuak.

XVI. Esleipen-aldeen ondorioz eskudirutan konpentsatzeko kasuak.

Lurzoruaen Legearen, 1976ko Testu Bategina, 99.1 artikuluko d) eta e) idatz zatietan xedatutakoari jarraituta, gehiegizko edo gutxiegitza esleipenak eskudirutan konpentsatuko dira, halakorik badago jakina.

XVII. Bidezkoa izanez gero, kontserbazio-kuoten ordainarazpena.

Urbanizazioa kontserbatzeko kuotak batzordekideen kontura izango dira, eta kuota horiek Batzordean duten eskubideen eta betebeharren ehunekoaren arabera finkatuko dira. Haatik, Udalak urbanizazioa jaso arte edo Batzordea desagiten den edo Kontserbazio Erakunde bihurtzen den arte, kuota horiek batzordekideen kontura izango dira.

XVIII. Orubeetan eraikitze eskubidea.

Eskubide horretaz baliatu ahal izateko, alde zuzenetik urbanizazio-proiektua eta konpentsazio-proiektua onartu beharko dira. Horretarako, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiko 41. artikulua eskatzen dituen bermeak urbanizazioarekin batera gauzatu beharko dira, Udalaren aginduzko lizentzia eskatzeko betebeharraren kaltetan izan gabe.

XIX. Konpentsazio Proiektua.

Oinarri eta Estatutu hauek behin betiko onartu ondoren, dagokion Konpentsazio Proiektua aurkeztuko dio Konpentsazio Batzordeak Udalari, horrek bidera dezan.

XX. Obrak jasotzea.

Urbanizazio-obrak edo horren unitate funtzionalak egin eta Konpentsazio Batzordeak behin betiko jaso ondoren, azken horrek Udalari lagako dizkio behin-behineko.

Horretarako, Konpentsazio Batzordeak idatziz eskatuko dio Udalari 30 eguneko epean obrak azter ditzan. Egon daitezkeen akatsak idatziz adieraziko dira zuzendu edo konpondu ahal izateko.

Bidezko zuzenketak egin ondoren, Udalari zuzenketak egin direla jakinaraziko zaio, eta horrek beste 30 eguneko epean egiaztatu beharko ditu eta, ondorioz, behin-behineko jaso beharko ditu formaltasunez. Horrela, Udalaren eta obraren enpresa esleipendunaren ordezkariak izenpetuko duten akta egingo da.

Behin-behineko harreratik urtebeteko epea igaro ondoren, obrak behin betiko jasoko dira, eta horretarako beste Akta bat egingo da.

Urbanizazio-obrak Udalaren alde lagatzeko eskaintza formala egin ondoren, obra horiek behin-behineko eta behin betiko jasotzeko ezarritako epeetan, Udalak inolako adierazpenik egin ez badu, Udalak obrak ondorio guztietarako jaso dituela ulertuko da.

XV. Cesiones de aprovechamiento lucrativo en favor del Ayuntamiento.

El Proyecto de Compensación determinará la obligación de cesión del 10 por 100 del aprovechamiento medio lucrativo de acuerdo con lo dispuesto en la legislación urbanística vigente y en el PERI, en favor del Ayuntamiento de Astigarraga.

XVI. Supuestos de compensación en metálico en las diferencias de adjudicación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 99.1 d) y e) de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 1976, se procederá a compensar en metálico los excesos o defectos de adjudicación, caso de que se produzcan.

XVII. Exacción de las cuotas de conservación si procediere.

Las cuotas de conservación de la urbanización, serán de cuenta de los asociados en proporción a su porcentaje de derechos y obligaciones en la Junta, pero tan sólo hasta que el Ayuntamiento reciba la urbanización o hasta la disolución de la Junta o hasta su transformación en una Entidad de Conservación.

XVIII. Derecho a edificar sobre los solares.

Podrá ejercitarse previa aprobación de los Proyectos de Urbanización y Compensación, cumpliendo las garantías exigidas por el artículo 41 del Reglamento de Gestión Urbanística, de forma simultánea con la urbanización sin perjuicio de la obligación de solicitar la preceptiva licencia del Ayuntamiento.

XIX. Proyecto de Compensación.

La Junta de Compensación presentará ante el Ayuntamiento, para su tramitación, el correspondiente Proyecto de Compensación tras la aprobación definitiva de las presentes Bases y estatutos.

XX. Recepción de las obras.

Una vez ejecutadas las obras de urbanización, o unidades funcionales de la misma, y recibidas definitivamente por la Junta de Compensación, ésta procederá a su cesión al Ayuntamiento con carácter provisional.

A tal fin la Junta de Compensación requerirá por escrito al Ayuntamiento para que en el plazo de 30 días proceda a examinar las obras, indicando por escrito los eventuales defectos para su corrección o subsanación.

Ejecutadas las correcciones oportunas se procederá a notificar al Ayuntamiento para que en el plazo de otros 30 días proceda a su comprobación, y consiguiente recepción formal de las mismas con carácter provisional, extendiéndose el Acta correspondiente suscrita por el representante del Ayuntamiento y de la Empresa Adjudicataria de las obras.

Transcurrido el plazo de un año desde la recepción provisional se procederá a la recepción definitiva de las obras, mediante la formalización de nueva Acta.

Si efectuado el ofrecimiento formal de cesión de las obras de urbanización en favor del Ayuntamiento, no realizare éste manifestación alguna en los plazos establecidos para la recepción provisional y definitiva, se entenderá que el Ayuntamiento recibe la obra a todos los efectos.

ASTIGARRAGAKO UDALERRIKO PLANGINTZAKO
ARAU SUBSIDIARIOETAKO ERGOBIAKO ERG-1
EGIKARITZE UNITATEAREN KONPENTSAZIO
BATZORDEAREN ESTATUTUAK

I. KAPITULUA

1. artikulua. *Elkartea eratzea.*

Lurzoruaren Legearen, 1976ko apirilaren 9ko Testu Bategina, 126. artikuluan —eta horrekin bat datozen artikuluetan— xedatutakoaren arabera eratu da. Konpentsazio Batzordea Estatutu hauen arabera ez ezik, 1978ko abuztuaren 25eko Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren V. Tituluko II. Kapituluaren aginduen eta aplikatzekoak diren apirilaren 13ko Lurzoruaren eta Balorazioen 6/1998 Legearen aginduen arabera ere eraenduko da. Izan ere, Estatutuetan xedatzen ez diren gaietan legeria horrek guztiak eraenduko du ordezkio gisa.

2. artikulua. *Izena.*

Eratzen den entitateak «Astigarragako udalerriko Plangintzako Arau Subsidiarioetako Ergobiako ERG-1 Egikaritze Unitatearen Konpentsazio Batzordea» izena edukiko du eta «Hirigintza Entitate Laguntzailea» adierazpena gaineratuko zaio.

3. artikulua. *Batzordearen izaera.*

Batzordeak Hirigintza Entitate Laguntzailearen izaera izango du, eta jarduneko administrazioaren izenean eta kontura benetan jarduten den jarduera guztietan juridiko-administratibotzat hartuko da. Batzordearen jardueraren gainerakoa, aitzitik, pribatutzat hartuko da eta, horrenbestez, zuzenbide arruntari lotuko zaio.

4. artikulua. *Helbidea.*

Batzordearen helbidea honakoa izango da: Segundo Izpizua 6, etxabea, Errenteria («Aola, S.L.»).

5. artikulua. *Tutoretza edo kontrola.*

Bere ahalmen juridiko osoaren kaltetan izan gabe, Batzordeak bere funtzioak Astigarragako Udalaren tutoretza eta kontrolpean garatuko ditu.

6. artikulua. *Xedea.*

Batzordearen xedea Astigarragako udalerriko Plangintzako Arau Subsidiarioetako Ergobiako ERG-1 Egikaritze Unitatearen urbanizazioa egitea eta garatzea da. Urbanizazio hori elkarteko jabeek ordainduko dute Konpentsazio Proiektuan finkatutako hurrenez hurreneko kuoten arabera.

Xede hori betez, honako funtzioak garatuko ditu:

- a) Egikaritze Unitatearen urbanizazioa kudeatu eta gauzatea, bere perimetroan bildutako luraren jabeentzako mozkin eta kargen elkartzunez.
- b) Urbanizazio-obra eta, hala badagokio, eraikuntza-obra ezarritako legezkotza prozeduren bidez egitea, Egikaritze Unitatean ezarritako hitzetan.
- c) Obrak egiteko beharrezkoak diren kontratuak formalizatzea, eta beren klausulen artean Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 176-3 artikulua aurreikusitako zirkunstantziak jasoraraztea.
- d) Konpentsazio Batzordearen Jardun Oinarriei dagozkien jarduera eta ahalmenak garatu eta erabiltzea.
- e) Konpentsazio-proiektua formulatu eta jarduneko administrazioaren onarpenera jartzea, Jardun Oinarrietan ezarritako irizpideei jarraituta.

ESTATUTOS DE LA JUNTA DE COMPENSACION DE LA
UNIDAD DE EJECUCION ERG-1 DE ERGOBIA DE LAS
NORMAS SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO DEL
MUNICIPIO DE ASTIGARRAGA

CAPITULO I

Artículo 1.º *Constitución de la Asociación.*

Se constituye la presente Junta de Compensación de conformidad con lo dispuesto en los artículos 126 y concordantes de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 9 de abril de 1976, la cual se regirá además de por los presentes Estatutos, por los preceptos del Capítulo II del Título V del Reglamento de Gestión Urbanística de 25 de agosto de 1978 y por los preceptos aplicables de la Ley de Suelo y Valoraciones 6/1998 de 13 de abril, legislación toda ésta que regirá con carácter supletorio en lo no dispuesto en los mismos.

Artículo 2.º *Denominación.*

La Entidad que se constituye tendrá el nombre de «Junta de Compensación de la Unidad de Ejecución ERG-1 de Ergobia de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del municipio de Astigarraga», al que se acompañará la expresión «Entidad Urbanística Colaboradora».

Artículo 3.º *Carácter de la Junta.*

La Junta tendrá el carácter de Entidad Urbanística Colaboradora, disponiendo de naturaleza Jurídico-Administrativa en aquellas actividades que supongan efectivamente actuación en nombre y por cuenta de la Administración actuante, debiendo reputarse privada el resto de la actividad de la Junta, sujeta, por tanto, al derecho común.

Artículo 4.º *Domicilio.*

La Junta tendrá su domicilio en Rentería, calle Segundo Izpizua n.º 6-bajo («Aola, S.L.»).

Artículo 5.º *Tutela o control.*

Sin perjuicio de su plena capacidad jurídica, la Junta actuará en el desarrollo de sus funciones bajo la tutela y control del Ayuntamiento de Astigarraga.

Artículo 6.º *Objeto.*

Es objeto de la Junta ejecutar y desarrollar la urbanización de la Unidad de Ejecución ERG-1 de Ergobia de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del municipio de Astigarraga, que será costeada por los propietarios asociados conforme a sus respectivas cuotas fijadas en el Proyecto de Compensación.

En cumplimiento de ese objeto, desarrollará las siguientes funciones:

- a) La gestión y ejecución de la urbanización de la Unidad de Ejecución, con solidaridad de beneficios y cargas para los propietarios de suelo comprendido en su perímetro.
- b) La realización de las obras de urbanización y, en su caso, de edificación, por los procedimientos legales establecidos, en los términos establecidos en la citada Unidad de Ejecución.
- c) La formalización de los contratos de ejecución de obra necesarios, haciéndose constar entre sus cláusulas las circunstancias prevenidas por el artículo 176-3 del Reglamento de Gestión Urbanística.
- d) Desarrollar y ejercitar las actividades y facultades relacionadas en las Bases de Actuación de la Junta de Compensación.
- e) Formular y someter y la aprobación de la Administración actuante, el Proyecto de Compensación de acuerdo con los criterios establecidos en las Bases de Actuación.

f) Konpentsazio-proiektuaren eta egiten den planaren aurka ez doazen kasuko eragiketa juridiko osagarriak formalizatzea, betiere hirigintza-organoak onartu ondoren.

g) Antolamendu-planean eta konpentsazio-proiektuan egiteko aurreikusita dauden urbanizazio-obren, instalazioen eta zuzkiduren lagapena jarduneko administrazioaren alde egitea.

h) Indarrean dagoen legeriak ahalbidetzen dituen urbanizazio berrietarako zerga-onurak lortzea.

i) Batzordeko kideen interes komunak kudeatzea, ordezkatzeta eta defendatzeta, ahalordetze egokien bidez, Estatuko, Autonomia Erkidegoko, Lurralde Historikoko eta Udalerriko edozein agintari edo erakunderen aurrean, eta edozein maila eta eskumeneko epaitegi eta auzitegi ororen aurrean.

j) Eta, oro har, legez esleitu edo emandako jarduera, ahalmen, ekintza, eskubide eta betebeharrak guztiak garatu eta gauzatzeta.

7. artikulua. Iraupena.

Batzordeak «Hirigintza Entitate Laguntzailearen» izaera osoa izango du eratu eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Hirigintza Entitate Laguntzaileen Erregistroan jasotzen den unetik, aurreko jardunen baliagarritasunaren kalterik gabe —betiere eratu ondoren gobernu-organoek behar bezala berretsi badiutze—. Batzordeak sortzeko arrazoi izan diren helburuak bete arte eta legez ezarritako eta Estatutu hauetan aurreikusitako eran desegin eta likidatzen den unera arte iraungo du.

8. artikulua. Jardun-esparrua.

«Astigarragako udalerriko Plangintzako Arau Subsidiarioetako Ergobiako ERG-I Egikaritze Unitate» izango da entitate honen jardun-esparrua. Jardun-esparru horrek 961 m²-ko azalera fisikoa du guztira, eta banaketaren ondorioetarako 852,26 m²-ko lursail pribatu zenbakarria, dokumentu honen II. oinarrian adierazi den bezalaxe.

II. KAPITULUA

BATZORDEAREN BARNE HARTZEA

9. artikulua. Batzordean barne hartzea.

1. Batzordeko partaide izango dira, bazkide gisa, eta Legeari aurreikusitakoak bestelako baldintzarik gabe:

Adierazitako jardun-eremuan barne hartuta dauden eraikitako nahiz eraiki gabeko lurren jabe guztiak, eskubide osoz, Estatutu hauen eta aplikagarriak diren legezko arauen arabera.

Estatutu eta Oinarri hauek izenpetzen dituzten eta sistema onartzen duten jabeek egikaritze-unitateko azaleraren %60tik gorako legezko ehunekoa biltzen dutenez gero, berau abiaraz dadin bultzatzeko ahalmena dute.

Horrez gain, egikaritze-unitatean barne hartzen diren gainetarako lurren jabeak ere Konpentsazio Batzordean barne hartu ahal izango dira, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 162. eta 163. artikuluetan ezarritakoari jarraituta.

Egikaritze-unitatean barne hartzen diren lurren jabe izanik, sisteman barne hartzea eskatu ez dutenek Oinarri eta Estatutu hauek behin betiko onartzen duten erabakia jakinarazi eta hila-beteko epearen barruan barne hartu beharko dute Batzordean. Epe horren barruan Batzordean barne hartzen ez badute, beren jabetzak edo partaidetza-kuotak Konpentsazio Batzordearen alde desjabetuko dira. Horrek onuradunaren izaera juridikoa izango du.

f) Formalizar las operaciones jurídicas complementarias que sean del caso, que no se opongan al Proyecto de Compensación ni al Plan que se ejecuta, una vez aprobadas por el órgano urbanístico.

g) Efectuar en favor de la Administración actuante la cesión de las obras de urbanización, instalaciones y dotaciones, cuya ejecución estuviere prevista en el Plan Especial y Proyecto de Urbanización.

h) Obtener los beneficios fiscales para nuevas urbanizaciones que la legislación vigente permita.

i) Gestionar, representar y defender los intereses comunes de los miembros de la Junta, ante cualquier Autoridad u Organismo del Estado, Comunidad Autónoma, Territorio Histórico y Municipio, ante toda clase de Juzgados y Tribunales de cualquier grado y jurisdicción, mediante los apoderamientos oportunos.

j) Y en general desarrollar y ejercitar, cuantas actividades, facultades, acciones, derechos y obligaciones que por ley le vengan encomendadas o atribuidas.

Artículo 7.º Duración.

La Junta dispondrá de naturaleza plena de «entidad urbanística colaboradora» desde el momento de la inscripción de su constitución en el Registro de Entidades Urbanísticas Colaboradoras de la Diputación Foral de Gipuzkoa, sin perjuicio de la validez de sus actuaciones anteriores, debidamente ratificadas por sus órganos de gobierno tras su constitución. Su duración vendrá determinada por el cumplimiento de los fines para los que fue creada y por el momento en que se proceda a su disolución y liquidación en la forma legalmente establecida y prevista en los presentes Estatutos.

Artículo 8.º Ambito de actuación.

El ámbito sobre el que recae la actuación de la Entidad es la «Unidad de Ejecución ERG-I de Ergobia de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del municipio de Astigarraga», con una superficie física total de 961 m² y una parcela privada computable a efectos de reparto de 852,26 m², según se señala en la Base II del presente documento.

CAPITULO II

INCORPORACION A LA JUNTA

Artículo 9.º Incorporación a la Junta.

1. Formarán parte de la misma como asociados y sin otro requisito o condición distinta a lo previsto en la Ley:

Todos los propietarios de terrenos, edificados o no, comprendidos en la indicada zona de actuación, con plenitud de derechos, conforme a los presentes Estatutos y normas legales de aplicación.

Los propietarios que suscriben los presentes Estatutos y Bases y aceptan el sistema, reúnen un porcentaje legal superior al 60% de la superficie de la unidad de ejecución, por lo que están facultados para instar la puesta en marcha del mismo.

Además, podrán incorporarse a la Junta de Compensación aquellos otros propietarios de terrenos incluidos en la Unidad de Ejecución, de conformidad con lo establecido en los artículos 162 y 163 del Reglamento de Gestión Urbanística.

Los propietarios de terrenos incluidos en la Unidad de Ejecución que no hubiesen solicitado su incorporación al sistema, deberán incorporarse a la Junta dentro del plazo de un mes desde la notificación del acuerdo de aprobación definitiva de las presentes Bases y Estatutos. Si no se incorporasen dentro de plazo, sus propiedades o cuotas de participación serán expropiadas en favor de la Junta de Compensación, que tendrá la condición jurídica de beneficiaria.

2. Finkak adingabekoenak direnean edo jarduteko gaitasuna mugatuta duten pertsonen jabetzakoak direnean, horien legezko ordezkariak dutenak izango dira Batzordean beren ordezkari.

3. Ondare-ondasunen eta jabari publikoko ondasunen titular diren entitate publikoak, Jardun Unitatean barne hartuta daudenak.

4. Lurzoruaren Legearen Testu Bategineko 127-2 artikulua-ren babesean, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 165. artikulua-ren babesean, eta horiekin bat datozen aginduen babesean gainera daitekeen edo daitezkeen enpresa urbanizatzaileak.

Astigarragako Udalak bere alkate-udalburuaren bitartez edo horrek eskuordetzen duen korporaziokide edo udal-teknikariaren bitartez parte hartuko du kontroleko edo tutoretzako funtzioa betetz.

10. artikulua. Ondasunen egoera juridikoa.

Entitatean barne hartzen diren jabeek eraginpean dauden beren ondasunen jabari osoa gordeko dute, ondasun horiek kudeaketa komunera adskribitzearen kaltetan izan gabe. Konpentsazio Batzordeak ondasun horien fiduziario huts gisa jardungo du.

11. artikulua. Titulartasuna eskualdatzea.

Entitateko bazkide-izaera eraginpean dauden ondasun higiezinaren titulartasunari datzekio. Hori dela eta, ondasun horien jabetza «inter vivos» edo «mortis causa» egintzen bidez eskualdatzean, automatikoki subrogatzen da elkarteko eskubideak eta betebeharrak, Estatutu hauetan eta aplikagarriak diren legezko arauetan ezarritakoaren arabera.

Eskualdatzaileak eta, bera ez dagoenean, eskuratzaileak, Batzordeko Kontseiluari jabe berriaren zirkunstantzia pertsonalak eta bere helbidea, dagokion notario-eskrituraren data eta notario baimen-emailearen izen-deiturak jakinarazi beharko dizkio. Baldintza hori betetzen ez den bitartean, Entitateak aurreko jabea besterik ez du aintzatetsiko bazkide gisa.

12. artikulua. Titularkidetasuna.

Finka edo eskubide baten titularkideek pertsona bakar bat izendatu beharko dute bazkide gisa dituzten ahalmenak erabiltzeko, entitatearen aurrean bere izaeraren ondoriozko betebeharrak guztiei elkartasunez erantzunda. Horretarako, adierazitako epean ordezkariarik izendatzen ez badute, zatitu gabeko zati handienaren titularrak izendatuko da, eta, partaidetzak baliokideak badira, jarduneko organoak izendatuko du.

III. KAPITULUA

13. artikulua. Elkarteko eskubideak.

Entitateko bazkideek honako eskubideak izango dituzte:

- Batzordearen ordezkariak, gobernu eta administrazioko karguak hautatzea eta kargu horietarako hautatuak izatea.
- Batzordearen administrazio eta gobernuko organoetan hitza eta botoarekin parte hartzea.
- Batzordearen kudeaketa komunean barne hartutako beren jabetzako lurra-herriaren hirigintza-balioaren proportziozko partaidetza-kuota esleitzea.
- Kompentsazio-proiektuan Batzordeak kudeatzeko ekarpen gisa jarri dutenaren baliokidea den emaitzazko finka erakigarria esleitu edo aintzatetsi dakien eskubidea.
- Lurren esleipenetan izandako aldeengatik bidezkoak diren kompentsazioak jasotzea, eskudirutan. Halaber, halakorik ezean, Lurzoruaren Legeak ezarritako eginbehar eta kargak ez betetzearen ondoriozko desjabetzeen kasuetan dagokion balio justua jasotzea.

2. Cuando las fincas pertenezcan a menores o personas que tengan limitada su capacidad de obrar, estarán representadas en la Junta por quienes ostenten la representación legal de los mismos.

3. Las Entidades públicas titulares de bienes patrimoniales o demaniales, incluidas en la Unidad de Actuación.

4. La empresa o empresas urbanizadoras que se incorporen al amparo de los artículos 127-2 del Texto Refundido de la Ley del Suelo, 165 del Reglamento de Gestión Urbanística y preceptos concordantes.

El Ayuntamiento de Astigarraga participará en el ejercicio de su función de control o tutela, a través de su Alcalde-Presidente o Corporativo o Técnico Municipal en quien delegue.

Artículo 10.º Situación jurídica de los bienes.

Los propietarios incorporados a la Entidad conservarán en todo momento el pleno dominio de sus bienes afectados, sin perjuicio de la adscripción de los mismos a la gestión común, actuando la Junta de Compensación con facultades de mera fiduciaria de los mismos.

Artículo 11.º Transmisión de la titularidad.

La condición de socio de la Entidad es inherente a la titularidad de los inmuebles afectados, por lo que al transmitirse la propiedad de éstos, por actos inter vivos o mortis causa, se opera automáticamente la subrogación en los derechos y obligaciones sociales, según lo establecido en los presentes Estatutos y en las normas legales aplicables.

El transmitente, y en su defecto, el adquirente, deberán comunicar al Consejo de la Junta las circunstancias personales del nuevo propietario y su domicilio, la fecha de la correspondiente escritura pública y el nombre y apellidos del notario autorizante. Mientras no sea cumplido este requisito, la Entidad sólo reconocerá como socio al primitivo propietario.

Artículo 12.º Cotitularidad.

Los cotitulares de una finca o derecho habrán de designar una sola persona para el ejercicio de sus facultades como asociado, respondiendo solidariamente frente a la Entidad de cuantas obligaciones dimanen de su condición. Si no designaren representantes en el plazo que al efecto se señale, la designación recaerá en el titular de la mayor parte indivisa y si las participaciones fueran equivalentes, lo nombrará el órgano actuante.

CAPITULO III

Artículo 13.º Derechos de los asociados.

Los socios de la Entidad tendrán los siguientes derechos:

- Elegir y ser elegidos para los cargos de representación gobierno y administración de la Junta.
- Participar con voz y voto en los órganos de administración y gobierno de la Junta.
- Tener asignada una cuota de participación proporcional al valor urbanístico del suelo de su propiedad, incorporado a la gestión común de la Junta.
- Que en el Proyecto de Compensación les sea adjudicada o reconocida finca resultante edificable equivalente a la aportada a la gestión de la Junta.
- Recibir las compensaciones en metálico que fuesen procedentes en sustitución de la adjudicación en especie, por diferencias en las adjudicaciones, o en su defecto el justiprecio correspondiente en los supuestos de expropiación por incumplimiento de los deberes y cargas impuesta por la Ley del Suelo.

f) Jarduneko administrazioaren aurrean, Konpentsazio Batzordearen erabakien aurka gorako errekurtsioa edo aukerako errekurtsioa jartzea.

g) Urbanizazio berriei dagozkien zerga-salbuespenak eta zerga-onurak lortzea eta, oro har, Lurzoruaren Legeak, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiak, Estatutu hauek eta aplikataitekeen gainerako legeek ematen dizkieten eskubide guztiak.

14. artikulua. Udalaren eskubideak.

1. Entitateko tutoretza eta kontroleko organo gisa, Udalari honako eskubideak dagozkie:

- a) Entitatearen egintzen fiskalizazioa.
- b) Batzar Nagusietara deitua izatea, eta bertan alkatearen edo bere ordezkaria den udal-teknikariaren bitartez esku hartzea, hitzarekin baina botorik gabe.
- c) Lurzoruaren Legearen 92-6-26ko Testu Bategineko 301-3. artikuluan eta gainerako araudi aplikagarrian aurreikusitako kasuetan, behartze bidezko prozedura eta nahitaezko egikaritzeko prozedura erabiltzea.
- d) 1998ko apirilaren 13ko Lurzoruaren Legearen 34. artikuluan eta bat datozenetan, Eusko Legebiltzarrari buruzko 5/1998 Legearen 7. artikuluan eta Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiaren 168-2. artikuluan ezarritakoari jarraituta, planen eta urbanizazio eta konpentsazioko proiektuen ondoriozko hirigintza-betebeharrak betetzen ez dituzten bazkideen ondasunak desjabetzea.
- e) Lurzoruaren Legeak, Eusko Legebiltzarrari buruzko 5/1998 Legeak, Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiak eta bat datozen gainerako aginduek ematen dizkieten jardunbide guztiak erabiltzea.

IV. KAPITULUA

15. artikulua. Elkarteko jabeen betebeharrak.

Honakoak izango dira:

- a) Konpentsazio Batzordearen gobernu eta administrazio-ko organoetan parte hartzea eta deitutako bilera guztietara joatea.
- b) Batzordearen karguak hautatzeko hauteskundeetan parte hartzea eta, hautatuak izanez gero, dagozkien karguak onartu eta fideltasunez betetzea.
- c) Beren jabetzakoak diren lurrak, Konpentsazio Batzordearen xede eta helburuen kudeaketari eta konpentsazio-sistemari datzekion betebeharrak betetzeari lotzea.
- d) Urbanizazio-obrak egiteko beharrezkoak diren eta Konpentsazio Batzordea eratzearen, kudeatzearen eta desegitearen ondoriozko gastu eta zergei aurre egiteko beharrezkoak diren funtsen ekarpena ezarritako epeetan egitea.
- e) Konpentsazio Batzordea eratze, kudeatzeko eta desegiteko beharrezkoak diren dokumentu publiko edo pribatu guztiak ematea.
- f) Beren finken jabetza eta horiei lotzen zaizkien zirkunstantziak justifikatu eta identifikatzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak ematea Konpentsazio Batzordeari.
- g) Estatutu hauek eta Konpentsazio Batzordearen gobernu eta administrazio-ko organoek baliotasunez hartutako erabakiak onartu eta betetzea.
- h) Konpentsazio Proiektuan aurreikusitako lurren nahitaezko lagapenak jarduneko administrazioaren alde egitea.

f) Interponer recurso de alzada o potestativo de reposición ante la Administración actuante contra los acuerdos de la Junta de Compensación.

g) Obtener las exenciones y beneficios tributarios correspondientes a nuevas urbanizaciones, y cuantos derechos en general les concede la Ley del Suelo, el Reglamento de Gestión Urbanística, los presentes Estatutos y demás legislación aplicable.

Artículo 14.º Derechos del Ayuntamiento.

1. El Ayuntamiento, como órgano de tutela y control de la Entidad le corresponderá:

- a) La fiscalización de los actos de la Entidad.
- b) Ser convocado e intervenir a través del Alcalde o Corporativo o Técnico Municipal que le represente, en las Asambleas Generales, con voz pero sin voto.
- c) Utilizar los procedimientos de apremio y ejecución forzosa en los casos previstos por el artículo 301-3 de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 26-6-92 y demás normativa aplicable.
- d) Expropiar, conforme a lo establecido en los artículos 34, y concordantes de la Ley del Suelo de 13 de abril de 1998, artículo 7 de la Ley 5/1998 del Parlamento Vasco y artículo 168-2 del Reglamento de Gestión, los bienes de los socios que no cumplan las obligaciones urbanísticas dimanantes de los Planes y de los Proyectos de Urbanización y Compensación.
- e) Emplear cuantos medios de actuación le confiere la Ley del Suelo, Ley 5/1998 del Parlamento Vasco, el Reglamento de Gestión Urbanística y demás preceptos concordantes.

CAPITULO IV

Artículo 15.º Obligaciones de los propietarios asociados.

Serán las siguientes:

- a) Participar en los órganos de gobierno y administración de la Junta de Compensación y asistir a cuantas reuniones se convoquen.
- b) Participar de las elecciones de cargos de la Junta y aceptar y desempeñar fielmente los cargos para los que fuere elegido.
- c) Afectar los terrenos de su propiedad a la gestión del objeto y fines de la Junta de Compensación y al cumplimiento de las obligaciones inherentes al sistema de compensación.
- d) Aportar en los plazos que se establezcan los fondos necesarios para ejecutar las obras de urbanización y hacer frente a los gastos e impuestos que comporten la constitución, gestión y disolución de la Junta de Compensación.
- e) Otorgar cuantos documentos públicos o privados fuesen necesarios para la constitución de la Junta de Compensación, su gestión y disolución.
- f) Aportar a la Junta de Compensación cuantos documentos fuesen necesarios para justificar e identificar la propiedad de sus fincas y circunstancias de las mismas.
- g) Acatar y cumplir los presentes Estatutos y los acuerdos adoptados validamente por los órganos de gobierno y administración de la Junta de Compensación.
- h) Efectuar las cesiones obligatorias en favor de la Administración actuante previstas en el Plan Especial así como en el Proyecto de Compensación.

i) Urbanizazio-obra egiteko beharrezkoak diren lurren okupazioak baimentzea. Horrek ez du konpentsazioaren emaitza dituen eskubideetan inolako murrizketarik eragingo, eta okupazio horren aurkako ezin izango da interdikturik jarri.

j) Oro har, konpentsazio-sistemari datzekion eta Lurzoruaren Legeak eta Hirigintza Kudeaketari buruzko Araudiak ezartzen dituzten betebeharrak eta karga guztiak beren gain hartzea eta betetzea.

16. artikulua. Udalaren betebeharrak.

1. Tutoretza eta kontroleko organo gisa, honako betebeharrak izango ditu:

a) Hirigintza-legeriaren, Plan Bereziaren, Urbanizazio eta Konpentsazio Proiektuen eta Estatutu hauen ondoriozkoak, antolamendu juridikoan aurreikusten diren eta beharrezkoak diren desjabetze, behartze bidezko prozedura, administrazio-irazpen eta gainerako jardunen bidez entitatearen xede den ekintza urbanizatzailea ziurtatzearen.

b) Batzordeari ekintza urbanizatzailea betetzeko beharrezko laguntza eta sostengua ematea.

V. KAPITULUA

17. artikulua. Baliabide ekonomikoak, jabeen ekarpenak eta ordainarazpenerako arauak.

Entitateko kide diren jabeek, eraginpean dauden beren ondasunak kudeaketa komunera jartzeaz gain, honakoa egiteko beharrezkoak diren ekarpenak egingo dituzte:

1. «Astigarragako udalerriko Plangintzako Arau Subsidiarioetako Ergobiako ERG-1 Egikaritze Unitatearen» urbanizazio-obra osorik egiteko, horretarako onartuko den urbanizazio-proiektuaren arabera.

2. Gastu orokorrak eta kudeaketa-gastuak Kontseiluak finka bakoitzerako zehazten duen zenbatekoan ordaintzeko, hirigintza-legeriari jarraituta.

3. Eraikinak eraistearen ondoriozko kalte-ordainak ordaintzeko, baita instalazioak, sail landatuak eta bestelako elementuak kentzearen ondoriozkoak, errentamenduak iraungitzearen ondoriozkoak eta jarduerak lekualdatzearen ondoriozkoak ordaintzeko ere.

4. Oro har, Estatutuek, hirigintza-legeriak eta Urbanizazio Proiektuak behartzen dituzten gainerakoak egiteko.

Ohiko zein ezohiko kuotak Entitatearen Kontseiluak ezarritako modu eta epean ordainduko dira.

Dagokion kuota ordaintzen ez bada, Batzordeak bi aukera ditu: Bata, jarduneko administrazioari bazkide berankorra desjabe dakion eskatzea eta, bestea, jarduneko administrazioari zorra eta isunak eta errekarquak behartze bidez kobra ditzan eskatzea.

18. artikulua. Eraikinak eraistea.

Unitatearen esparruan eraitsi behar diren hainbat eraikin daude, ez baitatoz bat plangintzarekin eta antolamenduz kanpokotzat jo direlako. Eraikin horiek tasatu egingo dira eta tasazio horren emaitza konpentsazio-proiektuaren behin-behineko likidazio-kontura eramango da. Likidazioa behin betiko onartzen denean eraitsi egingo dira.

i) Consentir las ocupaciones de terrenos que fuesen necesarias para la ejecución de las obras de urbanización, sin que ello implique merma alguna de sus derechos en el resultado de la compensación, y sin que puedan formular interdictos contra dicha ocupación.

j) Asumir y cumplir en general cuantas obligaciones y cargas fueren inherentes al sistema de compensación y vinieren impuestas por la Ley del Suelo y Reglamento de Gestión Urbanística.

Artículo 16.º Obligaciones del Ayuntamiento.

1. Como órgano de Tutela y Control, tendrá las siguientes obligaciones:

a) Las derivadas de la legislación urbanística, del Plan Especial, de los Proyectos de Urbanización y Compensación y de los presentes Estatutos, en orden al aseguramiento de la acción urbanizadora, que constituye el objeto de la Entidad, llevando a cabo las expropiaciones, procedimientos de apremio, desahucios administrativos y demás actuaciones que resulten necesarias, previstas por el ordenamiento jurídico.

b) Prestar a la Junta la ayuda y el apoyo necesario para el cumplimiento de la acción urbanizadora.

CAPITULO V

Artículo 17.º Medios económicos, aportaciones de los propietarios y reglas para la exacción.

Los propietarios miembros de la Entidad, además de someter sus bienes afectados a la gestión común, realizarán las aportaciones precisas para:

1. Realizar íntegramente las obras de urbanización de la «Unidad de Ejecución ERG-1 de Ergobia de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del municipio de Astigarraga», con arreglo al Proyecto de Urbanización que al efecto se apruebe.

2. Satisfacer los gastos generales y de gestión, en las cuantías que el Consejo determine para cada finca, de acuerdo con la legislación urbanística.

3. Abonar las indemnizaciones por derribo de edificios, supresión de instalaciones, plantaciones y otros elementos, extinción de arrendamientos, y por traslado de actividades, si existieren.

4. En general, cuantas resulten obligadas por los Estatutos, por la legislación urbanística y por el Proyecto de Urbanización.

Los pagos de cuotas, tanto ordinarios como extraordinarios, serán efectuados en la forma y plazo que determine el Consejo de la Entidad.

Caso de impago de la cuota correspondiente, la Junta podrá optar entre solicitar de la Administración actuante la aplicación de la expropiación al socio moroso o interesar de la misma el cobro de la deuda y de las multas y recargos por la vía de apremio.

Artículo 18.º Demolición de edificios.

En el ámbito de la Unidad existen edificaciones sujetas a demolición por su disconformidad con el planeamiento y por hallarse declaradas fuera de ordenación. Estas edificaciones serán objeto de tasación que se trasladará a la cuenta de liquidación provisional del Proyecto de Compensación, siendo demolidas tras la aprobación definitiva del mismo.

19. artikulua. Oin berriko eraikinak.

Eraikin baten obra berriko izendapena eman aurretik, emaitzazko finken jabeek urbanizazio-obregatik ordaintzeko dagoen zenbatekoa gordailatu beharko dute Kutxa Sozialean. Ordaintzeko dagoen zenbateko hori konpentsazio-proiektuan finka bakoitzerako esleitutako kuotaren arabera finkatzen du Batzarrek, eta zenbateko hori Batzordea likidatzean egiten den behin betiko kontuaren mende geratuko da.

Eraikin berrien jabeak ez dira Konpentsazio Batzordean sartuko. Hala eta guztiz ere, beren kargura izango dira jabeekide-elkartearen berezko urbanizazio-elementuak kontserbatzeko betebeharrak, halakorik badago. Era berean, eraikin berrien jabeen kargura izango dira beren ondare-erantzukizunari dagokionez Udalaren aurrean egoki dakizkienak, baldin eta beren finkak artean ere urbanizazio-kuoten bidez kargatzen badira, 6/1998 Lurzoruaren Legearen 21. artikuluan xedatutakoaren arabera.

20. artikulua. Urbanizazioaren kontserbazioa.

Urbanizazioaren kontserbazioa Konpentsazio Batzordearen kargurakoa izango da jarduneko administrazioak obren harrera egin arte eta jarduneko administrazioaren kargurakoa harrera hori egiten denetik aurrera.

21. artikulua. Urbanizazio-kuotaren liberazioa.

Lursail baten %100 ordezkatzan duten jabeak edo jabeek urbanizazio-kuotaren zenbatekoa Batzarrek ezarritako baldintzetan osorik ordaintzen dutenean, kargaren liberazioa eta erregistro-ondorioen kitapena lortu ahal izango dute, Kudeaketari buruzko Araudiaren 178.2 artikuluan xedatutakoaren arabera. Haatik, beren eskabidearekin batera Konpentsazio Batzordearen ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute. Bertan, finkari dagozkion urbanizazio-kostuak osorik ordaindu direla jasoaraziko da.

Karga liberatu ondoren, liberazio hori lortu duen jabeak edo jabeek Erakundearen kontuen amaierako kitapenaren ondoriozko lotura baino ez dute izango Batzordearekin.

VI. KAPITULUA

ENTITATEAREN ORGANOAK

LEHEN ATALA. Kudeaketa eta Administrazioako Organoak

22. artikulua. Kudeaketa eta administrazioako organoak.

Honakoak dira Konpentsazio Batzordeko kudeaketa eta administrazioako organoak:

1. Batzar Nagusia.
2. Entitatearen kontseilua.
3. Lehendakaria.
4. Idazkaria.

BIGARREN ATALA. Batzar Nagusia

23. artikulua. Definizioa.

Batzar Nagusia Entitateko organo gorena da, eta Entitatean barne hartutako jabe guztiek osatzen dute.

Astigarragako Udaleko alkateak edo horrek eskuordetzen duen zinegotziak edo udal-teknikariak, hitzarekin baina botorik gabe hartuko dute parte Batzarrean, tutoretza edo kontrolleko funtzioak betez.

Artículo 19.º Edificios de nueva planta.

Antes de otorgar la declaración de obra nueva de un edificio, los propietarios de las fincas resultantes deberán depositar en la Caja Social el importe pendiente por obras de urbanización según la cuota asignada a cada finca en el proyecto de compensación. Esa cantidad, que será fijada por la Asamblea, quedará a resultas de la cuenta definitiva que se practique a la liquidación de la Junta.

Los propietarios de los nuevos edificios no ingresarán en la Junta de Compensación. No obstante serán de su cargo las obligaciones de conservación de elementos de urbanización propia de la comunidad de copropietarios, si existiera, así como aquellas que les pudieran corresponder frente al Ayuntamiento en el supuesto de que sus fincas siguieran gravadas con cuotas de urbanización, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 21 de la Ley 6/1998, del Suelo y Valoraciones.

Artículo 20.º Conservación de la urbanización.

Será de cargo de la Junta de Compensación la conservación de la urbanización, hasta la recepción de las obras por la Administración actuante y a cargo de ésta a partir de dicha recepción.

Artículo 21.º Liberación de la cuota de urbanización.

Cuando el propietario o propietarios que representen el 100% de una parcela, abonen íntegramente el importe de la cuota de urbanización en las condiciones que determine la Asamblea, podrán obtener la liberación de la carga y la cancelación de la afección registral, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 178.2 del Reglamento de Gestión, siempre que a su solicitud acompañe un certificado de la Junta de Compensación en la que se haga constar que están pagados totalmente los costes de urbanización correspondientes a la finca de que se trate.

Liberada la carga, el propietario o propietarios que hubiesen obtenido tal liberación, no tendrá más vinculación con la Junta que la que derive de la liquidación final de las cuentas del Ente.

CAPITULO VI

ORGANOS DE LA ENTIDAD

SECCION PRIMERA. Organos de Gestión y Administración

Artículo 22.º Organos de Gestión y Administración.

Los órganos de Gestión y Administración de la Junta de Compensación son:

1. La Asamblea General.
2. El Consejo de la Entidad.
3. El Presidente.
4. El Secretario.

SECCION SEGUNDA. De la Asamblea General

Artículo 23.º Definición.

La Asamblea general es el órgano superior de la Entidad, y está integrada por todos los propietarios incorporados a la Entidad.

El Alcalde del Ayuntamiento de Astigarraga, o el Concejal o Técnico Municipal en quien delegue, participarán con voz pero sin voto en la Asamblea, en cumplimiento de las funciones de tutela y control.

24. artikulua. Batzar-motak.

Batzar Nagusiak ohikoak eta ezohikoak izan daitezke. Batzarrerako deia Entitateko lehendakariak eta, bestela, kontseiluak espresuki gaitutako kontseilariak egin beharko du.

25. artikulua. Ohiko Batzarra.

Ohiko Batzarra urtero egin beharko da, ekitaldi soziala amaitu eta hurrengo hiru hilabeteen barruan eta Entitatearen Kontseiluak zehaztutako egun eta orduan, aurreko ekitaldiko kudeaketa ikuskatu eta, hala badagokio, ekitaldi horretako kontuak eta balantzeari onartzeko, baita gai-zerrendan sartutako beste edozein arazo aztertzeko ere.

26. artikulua. Ezohiko Batzarra.

Aurreko artikuluan aurrekusi gabeko batzar oro ezohikotzat hartuko da. Ohiko Batzarrari ez dagozkion gai guztietan erabaki ahal izango du.

27. artikulua. Ezohiko Batzarraren eginkizunak.

Honakoak dira bere eginkizunak:

- a) Kontseilua osatzen duten guztiak hautatzea eta hauetarik bakoitzak beteko duen kargua finkatzea.
- b) Idazkaria izendatzea.
- c) Baldintzen agiriak onartzea, eta urbanizazio-obra eta enpresa esleipendunarekiko kontratua esleitzea.
- d) Obren aurrekontuan izaten diren aldaketak onartzea, aurrekontu horren %20 gainditzen dutenean.
- e) Enpresa urbanizatzaileak barne hartzea.
- f) Hala badagokio, eraginpeko eremuko finka guztien edo batzuen hipoteka-bermearekin urbanizazio-obra egiteko kredituak lortzea.
- g) Zerga-onuren eskaerari buruzko erabakia hartzea.
- h) Urbanizazioaren faseak edo etapak ezartzea.
- i) Estatutu hauetan eta lege eta araudietan aurreikusitako eginkizun guztiak betetzea.
- j) Entitatea desegin eta likidatzea.
- k) Estatutu hauetan edozein aldaketa egitea.
- l) Hala badagokio, Batzordea Kontserbazio Entitate bilakatzea.

HIRUGARREN ATALA. Batzarraren Deialdia eta Araubidea

28. artikulua. Deialdiak.

Batzarretarako deialdiak Kontseiluak egingo ditu, eta interes sozialetarako komenigarria dela irizten dion bakoitzean egingo du deialdia. Gutxienez Entitateko partaidetza-kuoten %10 ordezkatzeko duten bazkideek eskatzen dutenean ere egin beharko ditu deialdiak, betiere horiek eskabidean aztertu beharreko gaiak zehazten badituzte.

Kasu honetan, Kontseiluari horretarako errekerimendua egin eta hurrengo 30 egunen barruan egin beharko da Batzarrerako deialdia. Hala egiten ez bada, deialdia Astigarragako Udalak bideratuko du eskatzaileek eskatuta.

Ohiko kasuetan, deialdiak idazkariak bideratuko ditu. Lehendakariak ontzat eman eta gero egingo du, gutxienez adierazitako data baino bost egun lehenago. Konpentsazio-proiek-

Artículo 24.º Clases de Asambleas.

Las Asambleas Generales podrán ser ordinarias y extraordinarias y deberán ser convocadas por el Presidente de la Entidad y, subsidiariamente por el Consejero facultado expresamente por el Consejo.

Artículo 25.º De la Asamblea Ordinaria.

La Asamblea Ordinaria deberá celebrarse todos los años, dentro de los tres meses siguientes al fin del ejercicio social, y en el día y hora que determine el Consejo de la Entidad para censurar la gestión y aprobar, en su caso, las cuentas y el Balance del ejercicio anterior, y tratar de cualquier otro asunto que se haya incluido en el orden del día.

Artículo 26.º De la Asamblea Extraordinaria.

Toda Asamblea que no sea la prevista en el artículo anterior tendrá carácter de extraordinaria, pudiendo decidir sobre todos aquellos asuntos no reservados a la ordinaria.

Artículo 27.º Competencias de la Asamblea Extraordinaria.

Son de su competencia:

- a) La designación de los miembros del Consejo y la fijación del cargo que ostentará cada uno de ellos.
- b) El nombramiento de Secretario.
- c) La aprobación de los pliegos de condiciones, la adjudicación de las obras de urbanización y del contrato con la empresa adjudicataria.
- d) La aprobación de alteraciones del presupuesto de obras que exceda del 20% del mismo.
- e) La incorporación de empresas urbanizadoras.
- f) La obtención, en su caso, de créditos para realizar obras de urbanización con garantía hipotecaria de todas o algunas de las fincas de la zona afectada.
- g) El acuerdo de solicitud de beneficios fiscales.
- h) El establecimiento de las fases o etapas de la urbanización.
- i) Todas aquellas previstas en los presentes Estatutos y en las Leyes y Reglamentos.
- j) La disolución y liquidación de la Entidad.
- k) Cualquier modificación de los presentes Estatutos.
- l) La transformación de la Junta, en su caso, en una Entidad de Conservación.

SECCION TERCERA. Convocatoria y Régimen de la Asamblea

Artículo 28.º Convocatorias.

Las Asambleas serán convocadas por el Consejo siempre que lo estime conveniente para los intereses sociales, y asimismo cuando lo soliciten asociados que representen, al menos el 10% de las cuotas de participación de la Entidad, siempre que en la solicitud concreten los asuntos a tratar.

En este caso, la Asamblea deberá ser convocada dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que el Consejo hubiera sido requerido al efecto. Si no lo hiciese, la convocatoria será cursada por el Ayuntamiento de Astigarraga, a instancia de los solicitantes.

En los supuestos normales cursará las convocatorias el Secretario, con el visto bueno del Presidente, con cinco días de antelación, como mínimo, a la fecha señalada, y se enviarán por

tua behin betiko onartzen den dataren hurrengo 15 egunen barruan bidaliko dira deialdiak. Posta ziurtatu bidez igorriko dira bazkide bakoitzak adierazi beharreko helbidera.

Deialdiak honakoa adieraziko du:

1. Bileraren data, ordua eta lekua.
2. Gai-zerrenda.
3. Batzarra bigarren deialdian egiteko oharra, ordu erdi igaro ondoren, leku berean.

29. artikulua. Batzar Orokorra.

Aurreko artikuluetan xedatutakoa kontuan izanik ere, Batzarra deituztat hartuko da, eta edozein gai aztertzeke balio-tasunez eratuko da Entitateko kide guztiak bertaratzeko direnean, eta bertaratuak Batzarra egitea aho batez onartzen dutenean.

30. artikulua. Bertaratzeko eskubidea.

Estatutu hauen 9. artikuluan aurreikusitakoari jarraituz, Entitatean barne hartu diren pertsona fisiko eta juridiko guztiak bertaratu ahal izango dira Batzarretara. Alkatea edo honek eskuordetzen duen zinegotzi edo udal-teknikaria hitz egiteko eskubidearekin bertaratu da.

31. artikulua. Ordezkatze eskubidea.

Bertaratzeko eskubidea duten bazkide guztiek ordezkaritza baten bitartez parte hartu ahal izango dute Batzarrean, nahiz eta ordezkaritza hori Entitatekoa ez izan.

Pertsona juridiko bati emandako ordezkaritza ez da zilegi izango.

Ordezkaritza idatziz eta Batzar bakoitzerako izaera bereziz eman beharko da.

32. artikulua. Batzarra eratzea.

Batzarra lehen deialdian baliotasunez eratuko da gutxienez botoen erdia gehi bat ordezkatzen duten bazkideak bertaratzeko direnean.

Bigarren deialdian, baliotasunez eratuko da bertaratuak kopurua eta ordezkatzen dituzten kuotak edozein izanik ere.

Obligazioak jaulkitzeko, sozietatearen desagiteko eta likidatzeko, eta Estatutuen edozein aldaketa erabakitzeko, lehen deialdian botoen bi hiru ordezkatzen dituzten bazkideek eta, bigarren deialdian, botoen erdia ordezkatzen duten bazkideek joan beharko dute Batzarrean. Enpresa urbanizatzaile bat gaineratzea erabakitzeko eta zein baldintzatan gaineratuko den erabakitzeko nahikoa izango da gehiengo sinplea.

33. artikulua. Batzarren araubidea.

Bazkideek, Batzar Nagusia eratuz, beren eskumenaren berezko gaiak botoen gehiengo sinple bidez erabakiko dituzte.

Bazkide guztiak, disidenteak eta bileran parte hartu ez dutenak barne, Batzarren erabakien menpe geratuko dira.

Bazkide guztiei dagokien boto-kopurua 100ekoa da. Konpentsazio-proiektuan aintzatetsitako kuotaren %1eko zati bakoitzak boto baterako eskubidea emango du kasu guztietan, erabakitzeko dagoen gaia edozein izanik ere.

Botoen guztizko kopurua proportzioan murriztuko da jabeek, Batzarreko kide izateari uzten dioten heinean.

correo certificado al domicilio que cada asociado deberá señalar dentro de los 15 días siguientes a la fecha de aprobación definitiva del Proyecto de Compensación.

La Convocatoria expresará:

1. Fecha, hora y lugar de la reunión.
2. Orden del día.
3. Celebración de la asamblea en segunda convocatoria, que tendrá lugar una vez transcurrida media hora, en el mismo lugar.

Artículo 29.º Asamblea Universal.

No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, la Asamblea se entenderá convocada y quedará validamente constituida para tratar de cualquier asunto, siempre que estén presentes todos los miembros de la Entidad y los asistentes acepten por unanimidad la celebración de la Asamblea.

Artículo 30.º Derecho de asistencia.

Podrán asistir a las Asambleas todas las personas físicas y jurídicas incorporadas a la Entidad de acuerdo con lo previsto en el artículo 9.º de estos Estatutos. El Alcalde, el Concejal o Técnico Municipal en quien delegue, asistirán con derecho a voz.

Artículo 31.º Derecho de representación.

Todos los asociados con derecho a asistencia, podrán hacerse representar en la Asamblea por medio de otra persona, aunque no forme parte de la Entidad.

No será válida la representación conferida a una persona jurídica.

La representación deberá conferirse por escrito y con carácter especial para cada Asamblea.

Artículo 32.º Constitución de la Asamblea.

La Asamblea quedará validamente constituida en primera convocatoria cuando concurran a ella asociados que representen, al menos, la mitad más uno de los votos.

En segunda convocatoria, será válida la constitución cualquiera que sea el número de los concurrentes y las cuotas que representen.

Para acordar la emisión de obligaciones, la disolución y liquidación de la sociedad y cualquier modificación de los Estatutos, habrán de concurrir a la Asamblea asociados que representen, en primera convocatoria, las dos terceras partes, y en segunda, la mitad de los votos. Para acordar la incorporación de una empresa urbanizadora y para fijar las condiciones de ésta, bastará con la mayoría simple.

Artículo 33.º Régimen de las Asambleas.

Los asociados, constituidos en Asamblea General, decidirán por mayoría simple de votos los asuntos propios de su competencia.

Todos los asociados, incluso los disidentes y los que no hayan participado en la reunión, quedaran sometidos a los acuerdos de la Asamblea.

El número de votos que corresponde, en conjunto, a todos los asociados es de 100. Cada 1% de la cuota reconocida en el Proyecto de Compensación, dará derecho a un voto en todos los casos y cualquiera que sea la materia sometida a decisión.

El número total de votos quedará proporcionalmente reducido, a medida que los propietarios dejen de ser miembros de la Junta.

Batzarra lehendakariak zuzenduko du, eta bera ez dagoe-nean, bildutakoek izendatzen duten bazkideak.

Lehendakariari idazkari batek –Entitateko idazkariak hain zuzen ere– lagunduko dio eta, bera ez badago, Batzarrek izendatzen duenak.

34. artikulua. *Aktak.*

Batzarreko akta bilkura amaitzean onartu ahal izango da eta, bestela, lehendakariak eta bertaratuetariko edozeinek onartu ahal izango dute 10 eguneko epearen barruan.

Bazkide orok, aldez aurretik eskaera egin ondoren, hartutako erabakien ziurtagiria jaso ahal izango du.

35. artikulua. *Batzarraren erabakien aurkako errekurtsioa.*

Estatutuekin bat ez datozenean edo bazkide baten edo batzuen onurarako Entitatearen interesak kaltetzen dituztenean, Batzarrek hartutako erabakien aurka gorako errekurtsioa jarri ahal izango zaio jarduneko administrazioari, urtarilaren 13ko Herri Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Jardunbidearen 4/1999 Legearen 107. eta 110. artikuluei jarraituta.

Aurkakotutako erabakiarekiko desadostasuna jasoarazten duten Batzarrera bertaratutakoek, joan ez direnek eta legez kontra botoa eman ezin izan duten bazkideek jarri ahal izango dute errekurtsioa.

Herri Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Jardunbidearen Legearen 115. artikuluari eta horrekin bat datozen artikuluei jarraituta, errekurtsioa jartzeko epea hilabetekoa izango da erabakia jakinarazten den egunetik hasita. Udalaren erabakia emateko eta jakinarazteko epea, berriaz, hiru hilabetekoa izango da.

Errekurtsioa Astigarragako Udalari aurkeztuko zaio, eta Udalak aldez aurretik erabakia hartu zuen Entitateari entzun ondoren eta, interesatuetariko edozeinek eskatzen duenean, ebartziko du. Errekurtsioa froga gisa hartuko du.

Udalaren erabakiaren aurka ezin ezingo da inolako errekurtsorik jarri, berraztertze errekurtsioa izan ezik, hala badagokio, betiere interesatuek bidezko eskumen-ekintzak sustatzeko duten eskubidearen kaltetan izan gabe.

LAUGARREN ATALA. Kontseilua

36. artikulua. *Entitatearen Kontseilua.*

Kontseilua gobernu eta administrazioeko organo arrunta da, eta Entitatearen ordezkaritza iraunkorra dauka.

37. artikulua. *Osaera eta izendapena.*

Kontseiluak Batzar Nagusiak erabakitzen duen kide-kopurua izango du, eta horien artean izendatuko da lehendakaria; Kontseiluko lehendakaria Batzar Nagusien lehendakari ere izango da. Gainera, Astigarragako Udalaren ordezkari den batzarkide batek hartuko du parte Kontseiluan. Batzordeko idazkariak ere Kontseiluan hartuko du parte.

Kontseiluko kide guztiak, azkena izan ezik, Batzar Nagusiak izendatuko ditu.

Entitatean enpresa urbanizatzailearen bat barne hartzen bada, Kontseiluko kideetarikoa bat izendatzeko eskubidea izango du. Kontseilari horrek Batzarrek zehazten duen kargua beteko du.

38. artikulua. *Karguen iraupena eta berriztapena.*

Batzar Nagusiak finkatuko ditu.

Udalaren ordezkari den kontseilariak Entitatea desegin arte beteko du bere kargua.

La Asamblea será dirigida por el Presidente, y en su defecto, por el asociado que designen los reunidos.

El Presidente estará asistido por un Secretario, que será el de la Entidad y, en ausencia de éste, el que designe la Asamblea.

Artículo 34.º *Actas.*

El Acta de la Asamblea podrá ser aprobada al terminar la sesión y, en otro caso, dentro del plazo de 10 días por el Presidente, y uno cualesquiera de los asistentes.

Todo asociado podrá obtener, previa solicitud, certificado de los acuerdos adoptados.

Artículo 35.º *Recurso contra los acuerdos de la Asamblea.*

Podrán ser recurridos ante la Administración actuante, mediante Recurso de Alzada, los acuerdos adoptados por la Asamblea que se opongan a los Estatutos o lesionen, en beneficio de uno o varios asociados, los intereses de la Entidad, de conformidad con los artículos 107 y 114 de la Ley 4/1999 de 13 de enero, de régimen jurídico de las Administraciones Públicas y del P.A.C.

Estarán legitimados para recurrir los asistentes a la Asamblea que hubiesen hecho constar su oposición al acuerdo impugnado, los ausentes y los asociados que hubieran sido privados ilegítimamente de emitir su voto.

De conformidad con el art. 115 y concordantes de la Ley RJAPPAC, el plazo para el ejercicio del recurso será de un mes desde la fecha de la notificación del acuerdo y el plazo máximo para dictar y notificar la resolución municipal, de tres meses.

El recurso será presentado ante el Ayuntamiento de Astigarraga, el cual resolverá previa audiencia de la Entidad que adoptó el acuerdo y recibiendo el recurso a prueba cuando lo soliciten cualquiera de los interesados.

Contra la decisión del Ayuntamiento no cabrá recurso alguno, salvo, en su caso, el potestativo de reposición, sin perjuicio del derecho de los interesados a promover las acciones jurisdiccionales correspondientes.

SECCION CUARTA. Del Consejo

Artículo 36.º *El Consejo de la Entidad.*

El Consejo es el Organismo normal de gobierno y administración y ostenta la representación permanente de la Entidad.

Artículo 37.º *Composición y nombramiento.*

El Consejo estará formado por el número de Consejeros que acuerde la Asamblea General, designándose de entre ellos un Presidente, quien lo será además de la Asamblea General. Además, formará parte del Consejo un vocal representante del Ayuntamiento de Astigarraga. También formará parte del Consejo el Secretario de la Junta.

Todos ellos, salvo el último serán designados por la Asamblea General.

La incorporación a la Entidad de una empresa urbanizadora, conferirá a ésta el derecho a designar uno de los miembros del Consejo. El cargo que este Consejero ostente será el que determine la Asamblea.

Artículo 38.º *Duración y renovación de los cargos.*

Serán determinados por la Asamblea General.

El Consejero representante del Ayuntamiento ostentará su cargo hasta la disolución de la Entidad.

39. artikulua. Ordezkatzeak.

Heriotza edo ezintasun iraunkor fisiko nahiz juridikoaren kasuan, Kontseiluak behin-behineko ordekoak izendatuko ditu Entitateko kideen artean. Ordeko horiek beren karguak Batzar Nagusiaren lehen bilera egin arte beteko dituzte.

Udalaren ordezkari den kontseilaria edozein unetan ordezkatu ahal izango du Korporazioak. Ordekoa ere legezko ordezkaria izango da.

40. artikulua. Ordainsariak.

Kontseiluko kargu guztiak dohainik beteko dira, Batzarrak ordainsari bat ematea erabakitzen duenean izan ezik.

41. artikulua. Bilerak eta deialdiak.

Lehendakariak bere ekimenez deialdia egiten duenean edo partaideetarikoa bik eskatzen dutenean bilduko da Kontseilua. Deialdiak idazkariak bideratuko ditu 3 egun aurretik, premiazko kasuetan izan ezik. Kasu horietan, epea 24 ordukoa izango da.

Kontseiluaren bilerak gutxienez bi hilez behin egingo dira.

42. artikulua. Eratzea.

Kontseilua bere partaide-kopuruaren erdia gehi bat bertaratzenean eratu da baliotasunez. Bestela, bilera ordu erdi atzeratuko da, eta orduan baliotasunez eratu da bertaratuen kopurua edozein izanik ere.

43. artikulua. Erabakien araubidea.

Erabakiak bertaratutako kideen gehiengoz hartuko dira. Berdinketa izanez gero, lehendakariaren botoak erabakiko du. Aktak erabakia aho batez edo gehiengoz hartu den adieraziko du, eta, azken kasu horretan, aldeko eta aurkako botoak eman dituztenen izenak kontsignatuko ditu. Disidenteek, aktan beren aurkakotasunaren arrazoiak laburki islatzea eskatu ahal izango dute.

44. artikulua. Kontseiluaren ahalmenak.

Kontseiluari dagokio kudeaketa, administrazio eta ordezkaritza ahalmena, eta zehazki:

a) Batzar Nagusietarako deialdia egitea eta hauen erabakiak gauzatzea.

b) Agintari, erakunde eta partikular ororen aurrean Entitatea erabat ordezkatzea.

c) Entitateari dagozkion eskubide eta ekintzak erabiltzeari buruz komenigarri deritzona erabakitzea —herri-administrazioaren aurrean (bere maila guztietan), edozein aginpide-mailatako epaitegi eta auzitegien aurrean, eta mota guztietako prozeduretan ebazpen irmo eta behin betikoak lortu arte—; ohiko errekurtsoak —bereziki eta ezohikoak— formulatzea; eta, oro har, prozedura-legeetan aurreikusitako ahalmen guztiak garatzea —konformatzea, uztea eta amore ematea barne—.

d) Ahalik eta zabaltasun handienaz, abokatu eta prokuradoreen alde auzietarako ahalorde orokorrak eta bereziak ematea.

e) Aholkulariak eta langileak, oro har, izendatzea eta bereitzea —beren soldatak, haborokinak, komisioak edo ordainsariak finkatuz beharrezkotzat jotzen dituen ahalmenekin—, dagozkion kontratuak deusezte, espedienteak irekitzea, zigorrak ezartzea eta irazpenak egitea.

f) Kontratu- eta dokumentu-mota oro komenigarritzat hartutako baldintzetan formalizatzea —Batzar Nagusiari bereziki dagozkionak izan ezik—.

Artículo 39.º Sustituciones.

En casos de fallecimiento o incapacidad permanente, física o jurídica, el Consejo designará sustitutos provisionales de entre los miembros de la Entidad, los cuales ejercerán sus cargos hasta la primera reunión de la Asamblea General.

El Consejero representante del Ayuntamiento podrá ser sustituido por la Corporación en cualquier momento. El sustituto será también un representante municipal.

Artículo 40.º Retribuciones.

Todos los cargos del Consejo serán ejercidos a título gratuito, salvo que la Asamblea acuerde asignarles una retribución.

Artículo 41.º Reuniones y convocatorias.

El Consejo se reunirá siempre que lo convoque el Presidente por propia iniciativa, o lo soliciten dos de sus componentes. Las convocatorias serán cursadas por el Secretario con 3 días de antelación, salvo en los casos de urgencia en que el plazo será de 24 horas.

Las reuniones del Consejo se celebrarán como mínimo cada dos meses.

Artículo 42.º Constitución.

El Consejo quedará validamente constituido siempre que concurren la mitad más uno de sus componentes. En otro caso, la reunión quedará aplazada durante media hora y entonces será válida la constitución cualquiera que sea el número de los presentes.

Artículo 43.º Régimen de acuerdos.

Los acuerdos serán adoptados por mayoría de los miembros asistentes. En caso de empate, decidirá el voto del Presidente. El acta expresará si el acuerdo fue adoptado por unanimidad o por mayoría y, en este caso, consignará los nombres de quienes hubiesen votado en pro o en contra. Los disidentes podrán exigir que se refleje en el acta, de forma sucinta, las razones de su oposición.

Artículo 44.º Facultades del Consejo.

Corresponde al Consejo la facultad de gestión, administración y representación, y en concreto:

a) Convocar las Asambleas Generales y ejecutar sus acuerdos.

b) Representar plenamente a la Entidad frente a toda clase de autoridades, organismos y particulares.

c) Acordar lo que juzgue conveniente sobre el ejercicio de derechos y acciones que a la Entidad correspondan, ante la Administración Pública en todas sus esferas, ante los Juzgados y Tribunales de cualquier grado y jurisdicción, en toda clase de procedimientos, hasta obtener resoluciones firmes y definitivas, formular recursos ordinarios, especiales y extraordinarios, y en general, desarrollar absolutamente todas las facultades previstas en las Leyes de procedimiento, incluso allanarse, desistir y transigir.

d) Otorgar poderes generales para pleitos y especiales a favor de Abogados y Procuradores, con la máxima amplitud.

e) Nombrar y separar asesores y personal en general, con las facultades que estime necesarias, fijando sus sueldos, gratificaciones comisiones u honorarios, rescindir los correspondientes contratos, incoar expedientes, imponer sanciones y efectuar despidos.

f) Formalizar toda clase de contratos y documentos —salvo los reservados a la Asamblea General—, en las condiciones que juzguen convenientes.

g) Kasu bakoitzean, Elkartearen helburuari datxekion obrak eta gainerako gastuak finantzatzeko bazkideek egin beharreko diru-ekarpenen kopurua eta epea finkatzea, Batzar Nagusiak onartutako jarduera-programei jarraituta.

h) Beren betebeharrak betetzen ez dituzten bazkideei zigor ekonomikoak ezartzea, Elkarteari eragindako kalteen izaera eta neurriarekiko proportziozko zenbatekoan. Zigor bakoitzak gehienez ere 600 €-koa izan beharko du.

Kontseiluak zigorren zenbatekoa bide judizialean erreklamatu ahal izango du.

i) Estatutu hauek, legeek eta araudiek ematen dizkioten ahalmen guztiak garatzea.

Kontseiluaren ahalmenen aurreko zehazpena adierazlea da soilik, eta ez ditu, inola ere, Batzar Nagusiaren eskumenera bereziki erreserbatuta ez dagoen guztiari dagokionez Entitatearen interesak gobernatu, zuzendu eta administratzeko dituen eskumenak mugatzen.

BOSGARREN ATALA. Lehendakaria eta beste kargu batzuk

45. artikulua. Lehendakaria eta beste kargu batzuk.

Batzar Nagusiak egikaritze-unitatean barne hartzen diren lurren jabeen artean izendatuko ditu lehendakaria eta kontseilariak. Horiek Batzarretan zein Kontseilueta beteko dituzte karguak.

Lehendakariak eztabaidak zuzenduko ditu, eta, edozein arrazoi dela-eta lehendakaria bertan ez dagoenean, lehendakariak berak ahalmen hori eskuordetu duen kontseilariak ordezkatzeko du.

46. artikulua. Lehendakariaren ahalmenak.

Lehendakariari honakoa dagokio:

a) Entitatearen judiziozko eta judizioz kanpoko ordezkari-izatea.

b) Batzarraren eta Kontseiluaren bilkuretan lehendakari-lanetan jardutea.

c) Bere ontzat emanarekin Batzarreko eta Kontseiluko aktak, luzatutako ziurtagiriak eta beharrezkoa duten dokumentu guztiak baimentzea.

d) Beste edozein kontseilarirekin komunean: Entitatearen izenean, banku- edo kreditu-erakunde orotan kontu korronteak ireki, jarraitu eta kitatzea; kontu horiek taloi, txeki eta beste-lako ordain-aginduen bidez erabiltzea; kontu-laburpenei bere adostasuna ematea; korrespondentzia, ordainagiriak eta ordezkagiriak sinatzea; kanbio-letrak libratu, onartu, endosatu, abalatu, deskontatu, negoziatu eta onarpen edo ordainketarik eza-gatik protestatzea; kredituak kobratu eta zorrak ordaintzea eta, oro har, banku-eragiketa guztiak garatzea.

e) Kudeaketa-mota oro egitea eta herri-administrazioko agintari, entitate eta erakundeen eta sozietate eta pertsona fisiko-koen aurrean erreklamazioak formulatzea.

Aurreko ahalmenak Kontseiluaren alde aurreko erabakiaren beharrik gabe garatu ahal izango ditu eta aurrerago emango dio Kontseiluari jardunaren berri.

Gainera, bere karguari datxekion ahalmen guztiak izango ditu Estatutu hauetan aurreikusitakoari jarraituz.

47. artikulua. Lehendakaria ez dagoenean berau ordezkatzeko duen kontseilariaren ahalmenak.

Honakoa dagokio:

a) Barne-arloan, lehendakaria ez dagoenean, Batzarren baitan lehendakariari dagozkion ahalmen guztiak betetzea.

g) Fijar, en cada caso, la cuantía y el plazo de las aportaciones dinerarias que deban efectuar los asociados para financiar las obras y demás gastos inherentes al objeto social, de acuerdo con los programas de actuación aprobados por la Asamblea General.

h) Imponer sanciones económicas a los asociados que incumplan sus obligaciones, en cuantía proporcionada a la naturaleza y entidad de los perjuicios que originen a la Asociación, sin que cada una pueda exceder de 600 €.

El consejo podrá proceder a la reclamación en vía judicial del importe de las sanciones.

i) Desarrollar todas las facultades que le confieren los presentes Estatutos, las Leyes y los Reglamentos.

La precedente determinación de facultades del Consejo es solamente enunciativa y no limita, en manera alguna, sus atribuciones para gobernar, dirigir y administrar los intereses de la Entidad en todo cuanto no esté especialmente reservado a la competencia de la Asamblea General.

SECCION QUINTA. Del Presidente y otros cargos

Artículo 45.º Del Presidente y otros cargos.

El nombramiento de Presidente y Consejeros, que efectuará la Asamblea General, deberá recaer sobre propietarios de terrenos incluidos en la unidad de ejecución. Estos ostentarán sus cargos tanto en las Asambleas, como en el Consejo.

El Presidente dirigirá los debates y en los casos de ausencia, cualquiera que sea la causa, será sustituido por el Consejero en quién aquél haya delegado esta facultad.

Artículo 46.º Facultades del Presidente.

Le corresponde al Presidente:

a) Ostentar la representación judicial y extrajudicial de la Entidad.

b) Presidir las sesiones de la Asamblea y del Consejo.

c) Autorizar con su visto bueno las Actas de la Asamblea y del Consejo, las certificaciones que se expidan y cuantos documentos los requieran.

d) De forma mancomunada con cualquier otro Consejero: Abrir, seguir y cancelar en nombre de la Entidad cuentas corrientes, en toda clase de Bancos o Instituciones de Crédito; disponer de esas cuentas mediante talones, cheques y demás órdenes de pago; dar su conformidad a los extractos de cuenta; firmar correspondencia, recibos y resguardos; librar, aceptar, endosar, avalar, descontar, negociar y protestar por falta de aceptación o de pago, letras de cambio; cobrar créditos y pagar deudas y, en general, desarrollar todas las operaciones bancarias.

e) Efectuar toda clase de gestiones y formular reclamaciones ante las Autoridades, Entidades y Organismos de la Administración Pública y ante Sociedades y personas físicas.

Las anteriores facultades podrá desarrollarlas sin necesidad de previo acuerdo del Consejo, al que luego dará cuenta de su actuación.

Tendrá además todas aquellas facultades inherentes a su cargo, de acuerdo con lo previsto en los presentes Estatutos.

Artículo 47.º Facultades del Consejero que sustituya al Presidente en ausencia de éste.

Le corresponde:

a) En el orden interno, ejercer, en ausencia del Presidente todas las facultades que a éste le corresponden en el seno de las Asambleas.

b) Kanpo-arloan eta lehendakariarekin bat eginik, aurreko artikuluko a), d) eta e) idatz zatietan adierazitako ahalmenak.

48. artikulua. Diruzainaren funtzioak.

Berariazko kargu honetarako kontseilari bat izendatzen bada, honako eginkizunak beteko ditu:

a) Entitatearen funtsak zaintzea, bere kargura hartzen dituen kopuruen erantzule izanik, eta kontabilitate-liburuak zaintzea.

b) Kontseiluak premiazko betebeharrei aurre egiteko beharrezkotzat hartzen dituen funtsak kutxan edukitzea, eta gainerakoak Entitatearen izenean irekitako kontu korronteetan sartzea.

c) Kontseiluari hilero izandako ordainketa eta sarrerren egoera-orri bat aurkezteak.

d) 48. artikuluko d) idatz zatian adierazitako ahalmenak lehendakariarekin komunean garatzea.

Diruzainik izendatzen ez bada, adierazitako funtzioak Batzarrak izendatzen kontseilariak garatuko ditu.

49. artikulua. Aktak.

Kontseiluaren erabaki guztiak, idazkariak beteko duen akta-liburu batean islatuko dira.

Edozein bazkidek erabakien ziurtagiria eskatzeko eta lortzeko eskubidea izango du.

50. artikulua. Idazkaria.

Batzar Nagusiak beharrezkotzat jotzen badu, Entitateko idazkari baten zerbitzuak kontratatuko ditu, eta ordainsaria eta gainerako baldintzak hitzartuko ditu.

Idazkariak Batzar Nagusian nahiz Kontseiluan beteko du kargu hori, eta hitza izango du, baina botorik ez.

Idazkaririk kontratatzen ez bada, bere funtzio eta ahalmenak kontseilari batek beteko ditu. Batzar Nagusiak erabakiko du idazkari-lanetan nork jardungo duen.

51. artikulua. Idazkariaren ahalmenak.

Honakoa dagokio:

a) Batzarretako eta Kontseiluko aktak idaztea.

b) Entitatearen liburu eta dokumentuak zaintzea, kontabilitatekoak izan ezik.

c) Bazkideen erregistro-liburua betetzea.

d) Lehendakariaren ontzat emanarekin, Entitatearen liburu eta dokumentuen erreferentziazko ziurtagiriak libratzea.

e) Batzarretan eta Kontseiluan aztertu beharreko gaien zerrendak prestatzea.

f) Kontseiluak Batzarrari aurkeztuko dion urteko memoria diruzainarekin batera idaztea.

g) Entitateari aholku juridikoak ematea.

h) Estatutuek ematen dizkieten gainerako ahalmenak.

VII. KAPITULUA

KONTABILITATEA ETA BALANTZEAK

52. artikulua. Kontabilitatea.

Kontabilitatea Kontseiluak egingo du berak finkatzen duen sistemaren bidez. Materialki gauzatzeko, Kontseiluak kontulari baten zerbitzuak kontratatu ahal izango ditu.

b) En el orden externo y mancomunadamente con el Presidente, las facultades señaladas en los apartados a), d) y e) del artículo precedente.

Artículo 48.º Funciones del Tesorero.

Si se designase un Consejero para este cargo específico, ejercerá las siguientes facultades:

a) Custodiar los fondos de la Entidad, respondiendo de las cantidades de que se haga cargo y los libros de contabilidad.

b) Conservar en la Caja los fondos que el Consejo estime necesario para atender las obligaciones urgentes, ingresando los demás en las cuentas corrientes abiertas a nombre de la Entidad.

c) Presentar todos los meses al Consejo un estado de los pagos e ingresos habidos.

d) Desarrollar, mancomunadamente con el Presidente, las facultades referidas en el apartado d) del artículo 48.º

Si no existiese designación de Tesorero, las referidas funciones las desarrollará el Consejero que la Asamblea designe.

Artículo 49.º Actas.

Todos los acuerdos del Consejo serán reflejados en un libro de actas, que llevará el Secretario.

Cualquier asociado tendrá derecho a solicitar y obtener certificado de los acuerdos.

Artículo 50.º Secretario.

La Asamblea General, en el caso de que lo estime necesario, contratará los servicios de un Secretario de la Entidad, conviniendo la retribución y demás condiciones.

El secretario ostentará dicho cargo tanto en la Asamblea General como en el Consejo, con voz pero sin voto.

Si no se contratasen los servicios de un Secretario, sus funciones y facultades serán ejercidas por un Consejero. La Asamblea General será la que determine quién ejercerá de Secretario.

Artículo 51.º Facultades del Secretario.

Le corresponde:

a) Redactar las Actas de las Asambleas y del Consejo.

b) Custodiar los libros, y documentos de la Entidad, excepto los de contabilidad.

c) Llevar el Libro-Registro de Asociados.

d) Librar certificaciones con referencia a los Libros y documentos de la Entidad, con el visto bueno del Presidente.

e) Preparar relaciones de los asuntos que hayan de tratarse en las Asambleas y en el Consejo.

f) Redactar con el Tesorero la Memoria anual que el Consejo presentará a la Asamblea.

g) Asesorar jurídicamente a la Entidad.

h) Las demás facultades que le atribuyen los Estatutos.

CAPITULO VII

DE LA CONTABILIDAD Y BALANCES

Artículo 52.º Contabilidad.

La Contabilidad será llevada por el Consejo, mediante el sistema que el mismo determine. Para su realización material, el Consejo, podrá contratar los servicios de un Contable.

53. artikulua. *Balantzeak.*

Urtero Entitatearen balantzea prestatuko da. Balantze hori Ohiko Batzar Nagusiaren mende jarriko da.

VIII. KAPITULUA

DESEGITEA ETA LIKIDATZEA

54. artikulua. *Desegitea.*

Entitateak bere helburua betetzen duenean, edo helburu hori gauzatzeko ezintasun nabarmenaren aurrean Batzar Nagusiak horrela erabakitzen duenean, desegingo da.

Halaber, konpentsazio-sistemak eraginpean dauden finka guztiak jabe bakar baten jabetzakoak izatera iristen badira, desegin egingo da.

Desegiteko erabakia Udalak onartu beharko du.

57. artikulua. *Likidatzea.*

Desegitea erabakitzen duen Batzarrek berak likidatzaileak izendatuko ditu, eta likidazio-prozedura ezarriko du.

I. ERANSKINA

ASTIGARRAGAKO PLANGINTZAKO ARAU
SUBSIDIARIOETAKO UEU ERG-1 EGIKARITZE
UNITATEKO JABEEN ETA FINKEN ZERRENDA

— 1. lursaila:

Deskribapena: 79,05 m²-ko lur-zatia.

Titulua: Astigarragako Udalarena da.

— 2. lursaila:

Deskribapena: «217,19 m²-ko lur-zatia, Echeondoa lursaila, Fagoaga edo Pagoaga etxearen aldamenean».

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko ekainaren 30ean sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: Donostiako 5. Jabetza Erregistroan inskribatua: 1691. liburukia, 22. liburua, 38. orria, 843. finka, 4. inskripzioa.

Kargak: Libre.

— 3. lursaila:

Deskribapena: «Fagoaga edo Pagoaga baserria, Astigarragako Ergobia auzoko 16. zenbaki zaharrarekin eta 19. zenbaki berriarekin adierazitako finka».

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko ekainaren 30ean sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 1813. liburukia, 38. liburua, 67. orria, 671. finka, 11. inskripzioa.

Kargak: Libre.

Deskribapena: «Fagoaga baserriaren iparraldean eraikitako etxea, Astigarragan kokatua».

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko ekainaren 30ean sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2218. liburukia, 95. liburua, 66. orria, 673. finka, 9. inskripzioa.

Kargak: Libre.

Aurreko finken baterako azalera 284 m²-koa da.

Artículo 53.º *Balances.*

Anualmente, se preparará el Balance de la Entidad, que será sometido a la Asamblea General Ordinaria.

CAPITULO VIII

DE LA DISOLUCION Y LIQUIDACION

Artículo 54.º *Disolución.*

La Entidad se disolverá cuando, cumplido su objeto, o ante la imposibilidad manifiesta de realizarlo, así lo acuerde la Asamblea General.

También se disolverá en el supuesto de que todas las fincas afectadas por el Sistema de Compensación llegasen a pertenecer a un solo propietario.

El acuerdo de disolución deberá ser aprobado por el Ayuntamiento.

Artículo 55.º *Liquidación.*

La misma Asamblea que acuerde la disolución, procederá al nombramiento de los liquidadores, y a establecer el procedimiento de liquidación.

ANEXO I

RELACION DE PROPIETARIOS Y FINCAS
COMPRENDIDAS EN LA UNIDAD DE EJECUCION
UEU ERG-1 DE LAS NN. SS. DEL PLANEAMIENTO DE
ASTIGARRAGA

— Parcela 1:

Descripción: Porción de terreno de 79,05 m².

Título: Pertenece al Excmo. Ayuntamiento de Astigarraga.

— Parcela 2:

Descripción: «Porción de 217,19 m² que forma parte del terreno Echeondoa, al costado de la casa Fagoaga o Pagoaga».

Título: Pertenece a la sociedad mercantil «Aola, S.L.» por compra, según escritura otorgada ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García con fecha 30 de junio de 2005.

Inscripción: Inscrita en el Registro de la Propiedad n.º 5 de Donostia-San Sebastián al Tomo 1691, Libro 22, Folio 38, Finca 843, Inscripción 4.^a

Cargas: Libre.

— Parcela 3:

Descripción: «Casería Fagoaga o Pagoaga, finca señalada con el número 16 antiguo y 19 moderno, del Barrio de Ergobia de Astigarraga».

Título: Pertenece a la sociedad mercantil «Aola, S.L.» por compra, según escritura otorgada ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García con fecha 30 de junio de 2005.

Inscripción: Al Tomo 1813, Libro 38, Folio 67, Finca 671, Inscripción 11.^a

Cargas: Libre.

Descripción: «Edificio construido al lado Norte de la casería Fagoaga, radicante en Astigarraga».

Título: Pertenece a la sociedad mercantil «Aola, S.L.» por compra, según escritura otorgada ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García con fecha 30 de junio de 2005.

Inscripción: Al Tomo 2218, Libro 95, Folio 66, Finca 673, Inscripción 9.^a

Cargas: Libre.

La superficie conjunta de las anteriores fincas es de 284 m².

— 4. lursaila

Deskribapena: «131,10 m²-ko lur-zatia, Ergobiako Hirigune Historikoa Antolatzeko eta Babesteko Plan Bereziko UEU-ERG-1 hirigintzako egikaritze-unitatean sartua, Astigarragako udalerrian».

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, banantze eta salerosketako tituluaren bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko uztailaren 29an sinatutako 1909. eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2306. liburukia, 105. liburua, 180. orria, 4094. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

— 5 lursaila:

Deskribapena: 16,47 m²-ko zatia, honako finkatik banantzearen ondorio dena:

«Astigarragako udalerrian, Ergobiako 13. zenbakiarekin, gaur egun Ergobia Plazatzoko 15. zenbakiarekin, adierazitako Gravelin edo Gavelin etxeko harategira zuzendutako behe-oineko erdialdea. Harategira zuzendutako lokalak, sukaldeak eta patioak osatzen dute».

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, banantze eta salerosketako tituluaren bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko uztailaren 29an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 757. liburukia, 157. liburua, 188. orria. Zati honek 9585. finka du jatorri.

Kargak: Libre.

— 6. lursaila:

Deskribapena: «Astigarragako Ergobia auzoko Joakin Maiz kaleko 16. bis zenbakiarekin adierazitako etxea».

Gaur egun orubea da.

Donostiako 5. Jabetza Erregistroan dagokion deskribapena honako lokal hauek osatzen dute:

- * Behe-oineko eskuinaldeko lokala.

Titulua: «Goizuetako Erakuntsa, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa-tituluaren bidez, 2005eko martxoaren 16an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2267. liburukia, 101. liburua, 116. orria, 4529. finka, 2. inskripzioa.

Kargak: Libre.

- * Behe-oineko ezkerreko lokala.

Titulua: «Goizuetako Erakuntsa, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa-tituluaren bidez, 2005eko martxoaren 16an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2267. liburukia, 101. liburua, 111. orria, 4527. finka, 2. inskripzioa.

Kargak: Libre.

- * Etxebizitzara zuzendutako lehen oina.

Titulua: Alberto Gorriño Arrieta jaunarena da, erosketa-tituluaren bidez, 2004ko abenduaren 24an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2295. liburukia, 124. liburua, 1. orria, 5351. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

- * Etxebizitzara zuzendutako bigarren oina.

Titulua: Alberto Gorriño Arrieta jaunarena da, erosketa-tituluaren bidez, 2004ko abenduaren 24an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 2295. liburukia, 124. liburua, 6. orria, 5353. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

— Parcela 4:

Descripción: «Porción de terreno de 131,10 m², incluida en la UEU-ERG-1 del Plan Especial de Ordenación y Protección del Casco Histórico de Ergobia, en el término de Astigarraga».

Título: Pertenece, por título de segregación y compraventa, a la mercantil «Aola, S.L.», según escritura otorgada ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García con fecha 29 de julio de 2005, número 1909.

Inscripción: Al Tomo 2306, Libro 105, Folio 180, Finca 4094, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

— Parcela 5:

Descripción: Porción de 16,47 m², procedente por segregación de la siguiente finca:

«Planta Baja centro, destinada a carnicería de la casa Gravelin o Gavelin señalada con el número 13 radicante en Ergobia, hoy Ergobia Plazatxo número 15, término de Astigarraga. Se compone de un local destinado a carnicería, cocina y patio».

Título: Pertenece a la mercantil «Aola, S.L.» por título de segregación y compra, según escritura otorgada ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García el día 29 de julio de 2005.

Inscripción: Al Tomo 757, Libro 157, Folio 188. La Finca de donde procede la presente porción es la 9585.

Cargas: Libre.

— Parcela 6:

Descripción: «Casa señalada con el número 16 bis de la calle Joaquín Maiz del barrio de Ergobia de Astigarraga».

En la actualidad es un solar.

Su descripción en el Registro de la Propiedad n.º 5 de Donostia-San Sebastián está integrada por los siguientes locales:

- * Local derecha en planta baja.

Título: Pertenece, por título de compra, a la sociedad mercantil «Goizuetako Erakuntsa, S.L.», según escritura otorgada el día 16 de marzo de 2005.

Inscripción: Al Tomo 2267, Libro 101, Folio 116, Finca 4529, Inscripción 2.^a

Cargas: Libre.

- * Local izquierda en planta baja.

Título: Pertenece, por título de compra, a la mercantil «Goizuetako Erakuntsa, S.L.», según escritura otorgada el día 16 de marzo de 2005.

Inscripción: Al Tomo 2267, Libro 101, Folio 111, Finca 4527, Inscripción 2.^a

Cargas: Libre.

- * Piso primero destinado a vivienda.

Título: Pertenece, por título de compra, a don Alberto Gorriño Arrieta, según escritura otorgada el día 24 de diciembre de 2004.

Inscripción: Al Tomo 2295, Libro 124, Folio 1, Finca 5351, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

- * Piso segundo destinado a vivienda.

Título: Pertenece, por título de compra, a don Alberto Gorriño Arrieta, según escritura otorgada el día 24 de diciembre de 2004.

Inscripción: Al Tomo 2295, Libro 124, Folio 6, Finca 5353, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

* Etxebizitzara zuzendutako hirugarren oina.

Titulua: «Aola, SL» merkataritza-sozietatearena da, erosketa-tituluaren bidez, Donostiako notario Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García andrearen aurrean 2005eko abuztuaren 26an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 1637. liburukia, 33. liburua, 80. orria, 1281. finka, 2. inskripzioa.

Kargak: Libre.

* Etxebizitzara zuzendutako laugarren oina.

Titulua: Astigarragako Udalarena da, erosketa-tituluaren bidez, 1992ko apirilaren 9an sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 1755. liburukia, 28. liburua, 68. orria, 1154. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

* Etxebizitzara zuzendutako bosgarren oina.

Titulua: Maria Dolores Alvarez Carrodegua andrearena da, erosketa-tituluaren bidez, 1975eko abuztuaren 11n sinatutako eskrituraren arabera.

Inskripzioa: 1275. liburukia, 1. liburua, 64. orria, 27. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

— 7. lursaila:

Deskribapena: 11,26 m²-ko lur-zatia, 3001101 katastroko erreferentziako finka jatorri duena, Oialume Bideko 3. zenbakiko etxea, «Troia enea» izeneko.

Titulua: Juan Sarasola Zunzunegui jaunarena da.

Kargak: Libre.

— 9. lursaila:

Deskribapena: Udal-jabari publikoko lur-zatia, 45,60 m²-koa.

— 10. lursaila:

Deskribapena: Banandutako zatia, 63,14 m²-koa, 843 erre-gistro-finka jatorri duena, komunikabide-sistema orokorrera zuzendua.

Titulua: Tomas, Pilar eta Maria Jesús Arrieta Berrondo jaun-andreana, Fabian Arrieta Lujambio jaunarena, Maria Eugenia, Jose Angel, Francisco Javier eta Jose Maria Arrieta Lujambio jaun-andreana eta Maria Eugenia Arrieta Berrondo andrearena da.

Inskripzioa: 1691. liburukia, Astigarragako 22. liburua, 35. orria, 843. finka, 1. inskripzioa.

Kargak: Libre.

Jasota gerarazi da finka hau ez dagoela sartuta mozkinak eta kargak banatzearen ondorioetarako azalera zenbakariaren barruan, komunikabide-sistema orokorrera zuzenduta dago-eta.

II. ERANSKINA

KONPENTSAZIO BATZORDEKO BEHIN BEHINEKO PARTAIDETZA PORTZENTAJEAK

UEU ERG-1 hirigintzako egikaritze-unitateko lursail pribatu zenbakariaren batura 852,26 m²-koa da. Beraz, behin-behineko portzentajeak finka bakoitzaren edukieraren eta guztizko azaleraren arteko proportzioaren emaitzak oinarri izango dira. 6. lursailari dagokionez, hainbat oin edo lokalek osatzen duten jabetza denez gero, elementu komunitario partaidetza-kuota aintzat hartzean oinarritutako behin-behineko portzentajea fin-katuko dugu, behe-oinerako eta goiko 4 oinetako bakoitzerako berdina izango dena. Portzentaje hori berraztertu egingo da eta, jabetza horizontalaren tituluan ezarritako partaidetza-portzentajearen arabera, behin betiko portzentajea finkatuko da.

* Piso tercero destinado a vivienda.

Título: Pertenece, por título de compra, a la mercantil «Aola, S.L.», según escritura otorgada el día 26 de agosto de 2005 ante la Notaria de Donostia-San Sebastián doña Guadalupe M.^a Inmaculada Adanez García.

Inscripción: Al Tomo 1637, Libro 33, Folio 80, Finca 1281, Inscripción 2.^a

Cargas: Libre.

* Piso cuarto destinado a vivienda.

Título: Pertenece, por título de compra, al Excmo. Ayuntamiento de Astigarraga, según escritura otorgada el día 9 de abril de 1992.

Inscripción: Al Tomo 1755, Libro 28, Folio 68, Finca 1154, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

* Piso quinto destinado a vivienda.

Título: Pertenece, por título de compra, a doña Maria Dolores Alvarez Carrodegua, según escritura otorgada el día 11 de agosto de 1975.

Inscripción: Al Tomo 1275, Libro 1, Folio 64, Finca 27, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

— Parcela 7:

Descripción: Porción de terreno, de 11,26 m², procedente de la finca con referencia catastral 3001101, casa en Oialume Bidea n.º 3, denominada «casa Troya».

Título: Pertenece a Don Juan Sarasola Zunzunegui.

Cargas: Libre.

— Parcela 9:

Descripción: Porción de terreno de dominio público municipal, de 45,60 m².

— Parcela 10:

Descripción: Porción segregada, de 63,14 m², procedente de la finca registral 843, destinada al sistema general de comunicaciones.

Título: Pertenece a don Tomas, doña Pilar y doña Maria Jesús Arrieta Berrondo, don Fabian Arrieta Lujambio, doña Maria Eugenia, don Jose Angel, don Francisco Javier y don Jose Maria Arrieta Lujambio y doña Maria Eugenia Arrieta Berrondo.

Inscripción: Al Tomo 1691, Libro 22 de Astigarraga, Folio 35, Finca 843, Inscripción 1.^a

Cargas: Libre.

Se deja constancia de que la presente finca no forma parte de la superficie computable a efectos de reparto de beneficios y cargas, por destinarse al sistema general de comunicaciones.

ANEXO II

PORCENTAJES PROVISIONALES DE PARTICIPACION EN LA JUNTA DE COMPENSACION

La suma de parcela privada computable en la UEU ERG-1 es de 852,26 m². Por lo tanto, los porcentajes provisionales resultarán de la proporción entre las respectivas cabidas de las fincas y la superficie total. Respecto de la Parcela 6, que es una propiedad por pisos o locales, fijaremos un porcentaje provisional basado en considerar una cuota de participación en elementos comunes, igual para la planta baja y para cada una de las 4 plantas altas. Este porcentaje se revisará, fijándose el porcentaje definitivo, a la vista del porcentaje de participación establecido en el título de propiedad horizontal.

— 1. lursaila:

Azalera: 79,05 m².

Behin-behineko portzentajea: %9,2754.

— 2. lursaila:

Azalera: 217,19 m².

Behin-behineko portzentajea: %25,4841.

— 3. lursaila:

Azalera: 284 m².

Behin-behineko portzentajea: %33,3232.

— 4. lursaila:

Azalera: 131,10 m².

Behin-behineko portzentajea: %15,3826.

— 5. lursaila:

Azalera: 16,47 m².

Behin-behineko portzentajea: %1,9325.

— 6. lursaila:

Azalera: 113,19 m².

Eratze-tituluaren emaitza jakin arte, %2,6562ko behin-behineko portzentajea esleitzen zaio eraikina osatzen duten oinetariko bakoitzari, hots, behe-oin osoari eta goiko oinetako bakoitzari (lehenengotik bosgarrenera, biak barne).

— 7. lursaila:

Azalera: 11,26 m².

Behin-behineko portzentajea: %1,3212.

Aurreko portzentajeen baturak konpentsazioko behin-behineko kuoten %100 osatzen du.

Astigarraga, 2006ko urtarrilaren 17a.—Juan Joxe Uranga Mendiburu, Hirigintzako Ordezkaría.

(123)

(818)

AZPEITIKO UDALA

Iragarkia

Gaia: Praktiketako funtzionarioa izendatzea.

Deialdia: Alkatetzak 2005eko uztailaren 29an emandako ebazpena.

Lehiaketa-oposizio sistema bidez, aparejadore plaza jabetzan hornitzeko prozeduran epaimahai Kalifikatzailearen proposamenari jarraituz, eta uztailaren 6ko 6/1989, Euskal Funtzio Publikoari buruzko legearen 28. artikuluan eta aplikaziozko beste araudian xedatutakoa betez, Alkatetzak ondorengo ebazpena eman du:

Administrazio Bereziko Eskalako, Zerbitzu Bereziatiko Azpieskalako eta erdi mailako Teknikariak motako, B mailako sailkapen-taldeari dagokion titulazio-mailarekin aparejadore plaza betetzeko, ondoren aipatzen denari praktiketako funtzionarioa izendatzea:

Aitziber Mendigain Guibelalde.

— Alkatetzaren ebazpena: 2006ko urtarrilaren 26a.

Postua jabetzan hartu aurretik eta deialdiaren oinarriek xedatutako prozedura jarraituz praktikaldiko funtzionarioak praktika-aldia gainditu beharko du.

Azpeitia, 2006ko urtarrilaren 26a.—Alkatea.

(294)

(960)

— Parcela 1:

Superficie: 79,05 m².

Porcentaje provisional: 9,2754%.

— Parcela 2:

Superficie: 217,19 m².

Porcentaje provisional: 25,4841%.

— Parcela 3:

Superficie: 284 m².

Porcentaje provisional: 33,3232%.

— Parcela 4:

Superficie: 131,10 m².

Porcentaje provisional: 15,3826%.

— Parcela 5:

Superficie: 16,47 m².

Porcentaje provisional: 1,9325%.

— Parcela 6:

Superficie: 113,19 m².

Se asigna, a reserva de lo que resulte del título constitutivo, un porcentaje provisional del 2,6562% a cada una de las plantas de que se compone el edificio, esto es, a la planta baja en su conjunto, y a cada una de las plantas altas, de primera a quinta inclusive.

— Parcela 7:

Superficie: 11,26 m².

Porcentaje provisional: 1,3212%.

La suma de los anteriores porcentajes completa el 100 por 100 de las cuotas provisionales en la Compensación.

Astigarraga, a 17 de enero de 2006.—El Delegado de Urbanismo, Juan Joxe Uranga Mendiburu.

(123)

(818)

AYUNTAMIENTO DE AZPEITIA

Anuncio

Asunto: Nombramiento de funcionarios en prácticas.

Convocatoria: Resolución de Alcaldía de 29 de julio de 2005.

En vista de la propuesta formulada por el Tribunal calificador de las pruebas selectivas realizadas, mediante el sistema de concurso-oposición, para proveer una plaza de aparejador, y de conformidad con lo dispuesto en el art. 28 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, y normativa concordante, esta Alcaldía, ha adoptado la siguiente resolución:

Nombrar funcionario en prácticas para cubrir una plaza de aparejador, perteneciente a la Escala de Administración Especial, Subescala de Servicios Especiales, Clase Técnicos medios, con el nivel de titulación correspondiente al grupo de clasificación B a:

Aitziber Mendigain Guibelalde.

— Decreto de Alcaldía de fecha 26 de enero de 2006.

El aspirante deberá superar el período de prácticas en la forma establecida en las bases de la convocatoria.

Azpeitia, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde.

(294)

(960)

Jendearentzako argibideak

Jarduera ezartzeko eskaera Euskal Herriko Ingurugiroa babesteko lege orokorraren arabera tramitatu behar dena.

Eskatzailea: Industrias Metálicas Oñaz S.A.ren izenean, Jesús Rodríguez Parra.

Jarduera: Xurgatzeko, iragazteko eta energia berreskuratzeko instalazioak diseinatu eta egitea (legeztatzea).

Lekua: Gerraundi, 2.

Aipatu Legeko 58 atalaren arabera, herritarrak jakinaren gainean jartzeko epe bat zabalduko da, jarduera hori dela-eta beren burua eragindakotzat jotzen duten guztiek egokiak diren oharra egin ahal ditzaten. Espedientea hamabost laneguneko epean egongo da ikusgai Udaleko Idazkaritzan bulego-orduetan. Epe berean erreklamazioak ere aurkeztu ahal izango dira Erregistro Nagusian.

Azpeitia, 2006ko urtarrilaren 26a.—Julian Eizmendi Zinkunegi, Alkatea.

(304)

(961)

BEASAINGO UDALA**Zerga-Bilketa Exekutiboa**

Zergadunei aurkezteko deia (2005/5 martxoak 08ko Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga Arau Orokorraren 105.6 art.).

Geroago zehazturiko zergadunei, dagokion premiamenduzko prozedurako egintza administratibo baten jakinarazpena egitea ezinezkoa izanez gero, ezezagunak izan, kanporatua egotea, helbidea ezezaguna edo bestelako arrazoiengatik, iragarki hau Zerga Arau Orokorraren 108. artikulua xedatutakoa betetz, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen da. Dei horretan azaltzen diren zergadunei edo haien ordezkariak agindua luzatzen diegu ediktu hau argitaratu eta 15 eguneko epean Beasaingo Udaleko Beteazpideko Zerga-Bilketa Bulegora (San Martín Loinaz enparantza) aurkeztu daitezkeen prozeduraren berri aurrez aurre emateko. Aurkeztuko ez balira, jakinarazitza joko da legezkoak diren ondorio guztietarako, aurkezteko epe-mugaren biharamunean.

Aurrezki eta kontu korronteen bahituraren diligentzia
Diligencia de embargo de cuentas corrientes y de ahorro

<i>Espte. Zka.</i> <i>N.º Expte.</i>	<i>Izen-abizenak</i> <i>Apellidos y nombre</i>	<i>NAN/IFZ</i> <i>DNI/CIF</i>	<i>Helbide Fiskala</i> <i>Dirección Fiscal</i>	
8889	MONTERO CONGIL JOSE RAMON	14591232D	BIDELUZE PLAZA 2 5 IZ	BEASAIN
8948	MUJICA MUNDUATE IÑIGO	73219668L	IGARTETXE KALEA 2 7 A	BEASAIN
8961	CARRASCAL SANCHEZ M ANTONIA	15358495S	NEKOALDE KALEA 42	BEASAIN
9253	AMAYA HERNANDEZ MARIA CARMEN	34097011V	ORIAKO PASEALEKUA, 14 03 B	BEASAIN
9447	LOPEZ VICENTE ALBERTO	71341663X	NAFARROA ETORBIDEA 51 3 C	BEASAIN
10227	CERREDA GONZALEZ PEDRO	34923347D	ORIAMENDI KALEA 5 3 D	BEASAIN
10705	SEGOBIA ROJAS FERNANDO	X1974653B	JOSE MIGEL ITURRIOTZ 1 1 DI	BEASAIN
10721	ARREGI UMEREZ MARIA PILAR	15096820B	FORU KALEA 62 2	BEASAIN
10800	NUÑEZ PRIETO FRANCISCO JAVIER	44139153Z	JOSE MIGEL ITURRIOTZ 6 5 I	BEASAIN

Beasain, 2006ko urtarrilaren 25a.—M.^a José Irizar, Zerga-Biltzailea.

(915)

Información pública

Solicitud de establecimiento de actividad a tramitar según la Ley General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

Solicitante: Jesús Rodríguez Parra en nombre de Industrias Metálicas Oñaz, S.A.

Actividad: Diseño y fabricación de instalaciones de aspiración, filtración y recuperación energética (legalización).

Emplazamiento: Gerraundi, 2.

Según el art. 58 de la citada Ley, se abre información pública para que quienes se consideren afectados/as de algún modo por la actividad que se pretende establecer puedan hacer las observaciones pertinentes. El expediente se puede consultar, durante quince días hábiles, en horas de oficina en la Secretaría de este Ayuntamiento. En el mismo plazo se pueden presentar reclamaciones en el Registro General.

Azpeitia, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde, Julian Eizmendi Zinkunegi.

(304)

(961)

AYUNTAMIENTO DE BEASAIN**Recaudación Ejecutiva**

Citación de comparecencia a contribuyentes (art. 108 de la Norma Foral 2/2005, de 08 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.)

No habiendo sido posible la notificación de forma expresa de un acto administrativo de procedimiento ejecutivo para los contribuyentes relacionados a continuación, por haber resultado desconocidos, ausentes, ignorarse su domicilio u otras causas, se hace público el presente anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, cumpliendo lo previsto por el artículo 108 de la Norma Foral General Tributaria, requiriéndose a los contribuyentes o a sus representantes a los que afecta la presente citación a fin de que comparezcan en el plazo de 15 días, a partir del siguiente de la publicación del presente edicto, en la Oficina de Recaudación Ejecutiva del Ayuntamiento de Beasain (San Martín Loinaz enparantza), con objeto de ser notificados personalmente. Transcurrido dicho plazo, la notificación se entenderá efectuada a todos los efectos legales desde el día siguiente al del vencimiento del plazo para comparecer.

Beasain, a 25 de enero de 2006.—La Recaudadora, M.^a José Irizar.

(915)

DEBAKO UDALA

Iragarkia

Sailkatutako iharduera irekitzeko eskaera.

Eskatzailea: Hondakin S.L.

Iharduera: Hondakinak kudeatzeko instalazioa.

Lekua: Itziarko Industrialdeko 38/9 Lursailan.

Eta otsailak 27ko 3/1998 Legea, Euskal Herriko ingurugiroa babesteko lege orokorrak 58 ataleko 1 pasartean araututakoa betez jendaurrea atera da ezarri nahi den iharduera dela eta batera edo bestera erasanda gerta daitekeenak egoki iritzitako oharrek edo murtziloak Udal Idazkaritzan egin distan ediktu hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta 15 egunetako epean.

Deba, 2006ko urtarrilaren 25a.—Jesús María Agirrezabala Goitokia, Alkatea.

(63)

(962)

ERRETERIAKO UDALA

Giza Baliabideak

Jakinarazle plaza bat betetzeko deialdian onartu eta baztertuen behin behineko zerrenda onesten duen 2006ko urtarrilaren 27ko alkatetzaren ebazpena.

2005-10-19ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN eman zen argitara goian aitatzen den deia.

Eskabideak aurkezteko epea amaitutakoan, Alkatetza honek erabaki du:

Lehen: Ebazpen honen I eranskinean agertzen den onartu eta baztertuen behin-behineko zerrenda onestea.

Behin-behineko zerrenda besterik ezean behin-betikotzat joko da baldin eta dekretu hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitu ondorengo 10 laneguneko epean inork ez balu erreklamaziorik egingo. Aldiz, norbaitek egingo balu, Alkatetzaren ebazpen berri batekin onartu edo atzera botako litzateke, eta ondorioz, behin-betiko zerrenda berri bat onartu, zeina Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN eta Udaletxeko iragarki-oholean argitara emango bailitzateke halaber.

Bigarrena: Onartutako izangaiei jakinarazten dizuegu oposizioaldiko lehenengo ariketara apirilean egingo dugula. Edonola ere, data zehatza martxoaren lehenengo hamabostaldian iragartzea aurrikusten dugu.

Erreteria, 2006ko urtarrilaren 27a.—Juan Carlos Merino González, Alkatea.

(672)

(975)

I ERANSKINA

ONARTUAK

<i>Izena</i>	<i>NAN</i>
Achega Ibarlucea, Alaitz	44.156.984-C
Agote Vidal, Oihana	15.985.352-F
Albistur Fernández-de-Mendia, Borja	44.556.079-L
Alboniga Allica, Jon Ander	30.619.489-A
Alchu Olachea, Maria Soledad	15.994.467-Z
Aldaraborda Erquicia, Jesús María	15.970.507-C

AYUNTAMIENTO DE DEBA

Anuncio

Solicitud de apertura de establecimiento para actividad clasificada.

Solicitante: Hondakin S.L.

Actividad: Planta de gestión de residuos.

Emplazamiento: Polígono Industrial de Itziar. Parcela 38/9.

Lo que en cumplimiento de lo establecido en el apartado 1 del artículo 58 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección de Medio Ambiente del País Vasco, se hace público, para que los que pudieran resultar afectados de algún modo por la mencionada actividad que se pretenda instalar, pueden formular ante la Secretaría municipal las observaciones y/o alegaciones pertinentes, en el plazo de 15 días, a contar desde la inserción del presente edicto en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Deba, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Jesús María Agirrezabala Goitokia.

(63)

(962)

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA

Recursos Humanos

Decreto de alcaldía de fecha 27 de enero de 2006, por el que se aprueba la lista provisional de admitidos y excluidos en la convocatoria para la provisión, en propiedad, de una plaza de notificador.

En el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa de fecha 19-10-2005 fue publicada la convocatoria arriba referenciada.

Terminado el plazo de presentación de instancias, esta Alcaldía ha resuelto:

Primero: Declarar aprobada la lista provisional de admitidos y excluidos que figura como anexo I de esta resolución.

La lista provisional se entenderá automáticamente elevada a definitiva si no se produjeran reclamaciones en el plazo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente al de la publicación de este decreto en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa. Si las hubiere, serán aceptadas o rechazadas en una nueva resolución, por la que se apruebe la lista definitiva y que se hará pública, asimismo, en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y será expuesta en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Segundo: Se informa a los/as aspirantes admitidos/as que el primer ejercicio de la fase de oposición se realizará en el mes de abril, estando previsto publicar la fecha concreta durante la primera quincena de marzo.

Erreteria, a 27 de enero de 2006.—El Alcalde, Juan Carlos Merino González.

(672)

(975)

ANEXO I

ADMITIDOS/AS

<i>Nombre</i>	<i>DNI</i>
Achega Ibarlucea, Alaitz	44.156.984-C
Agote Vidal, Oihana	15.985.352-F
Albistur Fernández-de-Mendia, Borja	44.556.079-L
Alboniga Allica, Jon Ander	30.619.489-A
Alchu Olachea, Maria Soledad	15.994.467-Z
Aldaraborda Erquicia, Jesús María	15.970.507-C

<i>Izena</i>	<i>NAN</i>	<i>Nombre</i>	<i>DNI</i>
Alonso Marichalar, Itziar	44.553.341-H	Alonso Marichalar, Itziar	44.553.341-H
Alza Aranberri, Ana María	15.258.135-G	Alza Aranberri, Ana María	15.258.135-G
Amiano Gastaminza, Carmen	15.966.146-Y	Amiano Gastaminza, Carmen	15.966.146-Y
Amilibia Eceiza, Juan Antonio	15.980.954-W	Amilibia Eceiza, Juan Antonio	15.980.954-W
Amutio Aranceta, Beñat	30.673.707-X	Amutio Aranceta, Beñat	30.673.707-X
Aramburu Elosegui, Iñigo	72.435.376-G	Aramburu Elosegui, Iñigo	72.435.376-G
Arbelaiz Arbelaiz, Amaya	15.997.319-Z	Arbelaiz Arbelaiz, Amaya	15.997.319-Z
Arbelaiz Irastorza, Maria Carina	72.438.776-T	Arbelaiz Irastorza, Maria Carina	72.438.776-T
Arbiol Saldías, Ana	15.970.955-P	Arbiol Saldías, Ana	15.970.955-P
Argote Erquicia, Orkatz	44.157.789-C	Argote Erquicia, Orkatz	44.157.789-C
Aristiguieta Revilla, Xabier	44.168.525-S	Aristiguieta Revilla, Xabier	44.168.525-S
Arnaez Pastor, Maria Elena	15.240.463-L	Arnaez Pastor, Maria Elena	15.240.463-L
Arreche Pérez, Zigor	44.158.407-V	Arreche Pérez, Zigor	44.158.407-V
Arrieta Izaguirre, Izaskun	35.777.151-F	Arrieta Izaguirre, Izaskun	35.777.151-F
Arroniz Villa, José María	34.101.352-B	Arroniz Villa, José María	34.101.352-B
Arruti Landa, Maria Lourdes	15.957.020-B	Arruti Landa, Maria Lourdes	15.957.020-B
Arteche Marichalar, Aitor	35.776.248-R	Arteche Marichalar, Aitor	35.776.248-R
Astigarraga Iñarra, Aintzane	72.446.276-W	Astigarraga Iñarra, Aintzane	72.446.276-W
Astorquia Juaristi, Oihana	44.172.856-E	Astorquia Juaristi, Oihana	44.172.856-E
Ayerbe Arana, Miren Arantza	15.970.059-D	Ayerbe Arana, Miren Arantza	15.970.059-D
Ayesa Alvarez, José Javier	34.097.724-V	Ayesa Alvarez, José Javier	34.097.724-V
Azkarreta Odriozola, Juan Carlos	72.572.522-R	Azkarreta Odriozola, Juan Carlos	72.572.522-R
Ballesteros Pérez, Isabel	15.959.835-C	Ballesteros Pérez, Isabel	15.959.835-C
Barrena Aranguren, Maria Angeles	72.442.425-S	Barrena Aranguren, Maria Angeles	72.442.425-S
Basterra Paule, Carolina	44.139.531-R	Basterra Paule, Carolina	44.139.531-R
Bejarano Jiménez, Francisco Javier	72.731.930-L	Bejarano Jiménez, Francisco Javier	72.731.930-L
Beldarrain Oñate, Maria Idoia	35.771.537-M	Beldarrain Oñate, Maria Idoia	35.771.537-M
Bellido Berasategui, Aloña	72.461.226-W	Bellido Berasategui, Aloña	72.461.226-W
Burgaña Osa, Joseba Andoni	15.349.922-K	Burgaña Osa, Joseba Andoni	15.349.922-K
Calderero Rodríguez, Maite	72.479.650-A	Calderero Rodríguez, Maite	72.479.650-A
Cantero Suquia, Javier	72.468.701-W	Cantero Suquia, Javier	72.468.701-W
Carmona Morillo, Fernando	34.108.877-S	Carmona Morillo, Fernando	34.108.877-S
Casas Garate, Helena	15.982.962-D	Casas Garate, Helena	15.982.962-D
Castañe Oficialdegui, Naiara	44.170.975-G	Castañe Oficialdegui, Naiara	44.170.975-G
Castrejón Muñoz, Igor	72.488.858-B	Castrejón Muñoz, Igor	72.488.858-B
Cea Pirón, Miguel Angel	44.170.603-T	Cea Pirón, Miguel Angel	44.170.603-T
Cia Zubeldia, Amaia	44.125.707-T	Cia Zubeldia, Amaia	44.125.707-T
Cocero Moreno, Maria Begoña	34.095.469-Q	Cocero Moreno, Maria Begoña	34.095.469-Q
Corbacho González, Eva María	72.458.024-C	Corbacho González, Eva María	72.458.024-C
Corvo Mateos, Maria Angeles	44.165.140-B	Corvo Mateos, Maria Angeles	44.165.140-B
Cueli Zabala, Maria Concepción	15.974.867-X	Cueli Zabala, Maria Concepción	15.974.867-X
Cueli Zabala, Maria Luisa	15.989.695-A	Cueli Zabala, Maria Luisa	15.989.695-A
Cuevas Chans, Aitor	44.138.094-J	Cuevas Chans, Aitor	44.138.094-J
De-la-Fuente Miguel, Maria Belén	15.988.841-T	De-la-Fuente Miguel, Maria Belén	15.988.841-T
De-la-Montaña Olmo, Leticia	72.460.369-L	De-la-Montaña Olmo, Leticia	72.460.369-L
Díaz-de-Otalora Serna, Josu Mirena	14.613.393-K	Díaz-de-Otalora Serna, Josu Mirena	14.613.393-K
Díez Aduriz, Leyre	44.164.538-F	Díez Aduriz, Leyre	44.164.538-F
Echeverria Sabino, Igor	44.164.720-M	Echeverria Sabino, Igor	44.164.720-M
Elizalde Goyeneche, Juan Bautista	15.913.704-G	Elizalde Goyeneche, Juan Bautista	15.913.704-G
Elola Bengoechea, Hoskai	44.141.047-E	Elola Bengoechea, Hoskai	44.141.047-E
Elosegui Arzalluz, Maria Angeles	35.770.952-H	Elosegui Arzalluz, Maria Angeles	35.770.952-H
Etxauri Belzunegi, Andrea	72.702.183-B	Etxauri Belzunegi, Andrea	72.702.183-B
Fernández Alfaro, Ivan	72.490.947-F	Fernández Alfaro, Ivan	72.490.947-F
Fotinopulos Basurco, Ignacio Damián	72.464.393-H	Fotinopulos Basurco, Ignacio Damián	72.464.393-H
Franco De-Miguel, Rebeca	72.482.878-B	Franco De-Miguel, Rebeca	72.482.878-B
Fresnillo Manzano, José María	15.948.204-G	Fresnillo Manzano, José María	15.948.204-G
Galardi Garbizu, Aloña	34.108.163-Z	Galardi Garbizu, Aloña	34.108.163-Z
Galardi Garbizu, Fernando	15.976.188-C	Galardi Garbizu, Fernando	15.976.188-C

<i>Izena</i>	<i>NAN</i>	<i>Nombre</i>	<i>DNI</i>
Galardi Lecuona, Ainhoa	72.441.836-R	Galardi Lecuona, Ainhoa	72.441.836-R
Galdós Castillejo, Isabel	34.080.108-L	Galdós Castillejo, Isabel	34.080.108-L
Gamborena Elizachea, Jugatx	44.162.236-M	Gamborena Elizachea, Jugatx	44.162.236-M
García Egido, Ana María	44.129.658-H	García Egido, Ana María	44.129.658-H
García García, Leyre	72.473.632-B	García García, Leyre	72.473.632-B
García Gaztelumendi, Juan Manuel	72.438.787-B	García Gaztelumendi, Juan Manuel	72.438.787-B
García Martínez, Iñigo	35.779.422-R	García Martínez, Iñigo	35.779.422-R
García Olondriz, Izaskun	44.146.280-B	García Olondriz, Izaskun	44.146.280-B
García Ontiveros, Maria Teresa	44.151.373-K	García Ontiveros, Maria Teresa	44.151.373-K
García Oyarzabal, José Luis	35.773.696-W	García Oyarzabal, José Luis	35.773.696-W
Genua Goicoechea, Aitor	15.250.863-T	Genua Goicoechea, Aitor	15.250.863-T
Goitia Aguirrezabala, Ana M. ^a	35.776.455-R	Goitia Aguirrezabala, Ana M. ^a	35.776.455-R
Gómez Amunarriz, Javier	44.154.709-E	Gómez Amunarriz, Javier	44.154.709-E
Gómez Sánchez, Maria Isabel	44.162.724-X	Gómez Sánchez, Maria Isabel	44.162.724-X
Goñi Goñi, Ana José	72.689.308-Q	Goñi Goñi, Ana José	72.689.308-Q
Goya Landa, Maria Lourdes	15.993.536-A	Goya Landa, Maria Lourdes	15.993.536-A
Gratal Esteban, Alain	72.493.233-Q	Gratal Esteban, Alain	72.493.233-Q
Habans Pérez, Ander	35.779.663-N	Habans Pérez, Ander	35.779.663-N
Harina Michelena, Miguel	15.975.467-N	Harina Michelena, Miguel	15.975.467-N
Hermoso Chimeno, Jonatan	44.162.798-S	Hermoso Chimeno, Jonatan	44.162.798-S
Herrador Martínez, Estefanía	15.961.396-V	Herrador Martínez, Estefanía	15.961.396-V
Herrero González, Eider	44.159.011-T	Herrero González, Eider	44.159.011-T
Huerta Sansiñena, José Joaquín	44.145.584-M	Huerta Sansiñena, José Joaquín	44.145.584-M
Ibarguren Etxabe, José María	72.431.962-V	Ibarguren Etxabe, José María	72.431.962-V
Ibarrola Polancos, Ana Cristina	30.592.322-E	Ibarrola Polancos, Ana Cristina	30.592.322-E
Ibarzabal Martín, Eva María	34.083.415-Z	Ibarzabal Martín, Eva María	34.083.415-Z
Iñarra Ferreira, José Manuel	34.994.771-P	Iñarra Ferreira, José Manuel	34.994.771-P
Iñigo Cañamero, Javier	34.086.092-T	Iñigo Cañamero, Javier	34.086.092-T
Iñurrategui Itza, Maria Nerea	15.961.279-S	Iñurrategui Itza, Maria Nerea	15.961.279-S
Iraola Camio, Aritz	44.132.464-H	Iraola Camio, Aritz	44.132.464-H
Irastorza Arandia, Ana Belén	44.156.843-V	Irastorza Arandia, Ana Belén	44.156.843-V
Irasuegui Urtiaga, Laura María	15.895.537-F	Irasuegui Urtiaga, Laura María	15.895.537-F
Iriarte García, Pedro Carlos	15.940.594-F	Iriarte García, Pedro Carlos	15.940.594-F
Iribar Azcue, Oier	44.142.538-H	Iribar Azcue, Oier	44.142.538-H
Itoiz Díez, José Angel	15.943.053-M	Itoiz Díez, José Angel	15.943.053-M
Iturbe Mujika, Ane	72.500.064-Q	Iturbe Mujika, Ane	72.500.064-Q
Iturrizar Beldarrain, Edurne	11.907.338-P	Iturrizar Beldarrain, Edurne	11.907.338-P
Jauregui Aguirre, Miren Arbil	35.773.147-M	Jauregui Aguirre, Miren Arbil	35.773.147-M
Jiménez Benito, Itziar	44.130.819-Y	Jiménez Benito, Itziar	44.130.819-Y
Jiménez Martín, Eva	44.164.102-P	Jiménez Martín, Eva	44.164.102-P
Jimeno Elio, Alfonso María	72.428.853-J	Jimeno Elio, Alfonso María	72.428.853-J
Jimeno Lizardi, Igor	15.258.328-J	Jimeno Lizardi, Igor	15.258.328-J
Jorge Bermúdez, Laura	78.926.526-W	Jorge Bermúdez, Laura	78.926.526-W
Juncal Costas, Maria Carmen	35.780.000-G	Juncal Costas, Maria Carmen	35.780.000-G
Lanz Labeaga, Juan	16.288.254-E	Lanz Labeaga, Juan	16.288.254-E
Lerones Abaigar, Gustavo	44.143.037-B	Lerones Abaigar, Gustavo	44.143.037-B
López Ipiña, Miren Gurenda	16.076.281-V	López Ipiña, Miren Gurenda	16.076.281-V
López Maquirriain, Miren Itziar	34.088.885-X	López Maquirriain, Miren Itziar	34.088.885-X
Lorenzo Figueira, Maria Luz	44.132.266-G	Lorenzo Figueira, Maria Luz	44.132.266-G
Lozano Toquero, Itziar	16.074.692-S	Lozano Toquero, Itziar	16.074.692-S
Lucas Gómez, Maria Victoria	34.094.215-G	Lucas Gómez, Maria Victoria	34.094.215-G
Luengas Galíndez, Jagoba	78.902.469-A	Luengas Galíndez, Jagoba	78.902.469-A
Luzuriaga Alcorta, Ion	34.107.004-M	Luzuriaga Alcorta, Ion	34.107.004-M
Madariaga Llamosas, Laura	72.398.930-J	Madariaga Llamosas, Laura	72.398.930-J
Manso Murillo, Ainhoa	44.132.287-W	Manso Murillo, Ainhoa	44.132.287-W
Mariezcurrenta Goizueta, Lorenzo	15.958.006-P	Mariezcurrenta Goizueta, Lorenzo	15.958.006-P
Martínez Ansa, Alaitz	35.768.503-F	Martínez Ansa, Alaitz	35.768.503-F
Miqueleiz Ayerza, Iker	72.478.034-C	Miqueleiz Ayerza, Iker	72.478.034-C

<i>Izena</i>	<i>NAN</i>
Miranda Miranda, Maria Teresa	34.109.297-K
Mitxelena Iza, Maria Gema	15.932.558-K
Mitxelena Otaño, Fermín	72.441.740-C
Moneo Velasco, Mónica	45.622.540-Q
Moreno Luena, Maria Trinidad	35.775.089-S
Mugica Achaga, Juan Carlos	15.974.699-A
Murillo Horrillo, Inés María	44.126.638-B
Nogales Usarraga, José Antonio	44.157.341-D
Oca Ibarguren, Maria del Coro	15.966.088-V
Ojeda Salvador, Gemma	44.128.663-N
Olaso Espeso, Maria Carmen	72.441.728-P
Ona Miguel, Francisco Javier	72.466.645-Q
Otaegui Leunda, Juan Ramón	15.958.120-F
Oyarzabal Sánchez, Jon	34.090.436-C
Oyon Santos, Ana Loreto	34.107.842-S
Parada Rodríguez, José Félix	15.383.793-J
Percas Imaz, Miguel	15.949.218-Y
Pérez González, Maria Aranzazu	44.162.999-D
Pérez Maiza, Maria Lourdes	35.779.427-Y
Pikabea Lasa, Ignacio	15.881.100-Z
Prades Cruz, Maider	44.160.338-Q
Retegui Ayerza, Aranzazu	15.258.588-C
Ribes Martín, Gonzaga	44.553.052-M
Ríos Domingo, Maria Teresa	35.771.003-T
Rodríguez Rodríguez, Elena Esther	20.171.743-F
Rodríguez Romay, Maria Begoña	15.999.467-T
Romo Camarero-Núñez, Leandro María	15.903.218-Y
Rosas Fernández, Endika	14.577.938-D
Ruiz Bellón, Maria Begoña	34.086.024-R
Saenz Azpiazu, Joseba Koldobika	72.441.588-Y
Sagarribay González, Miren Arantzazu	34.108.665-X
Salicio Holgado, Robert	35.772.804-F
San-Román Compañón, Kalima	72.489.186-V
San-Román Compañón, Lastur	72.482.093-P
Sánchez Sánchez, Beatriz	72.483.842-D
Santos Gutierrez, Maria del Mar	72.450.969-A
Santos Zunzunegui, José María	15.976.071-H
Sarobe Escudero, Ainara	44.157.374-L
Setién Beracoechea, Gorka	15.940.782-B
Tejedor Díez, Maria Blanca	08.902.328-V
Tomasena Mendizabal, Margarita	15.942.569-G
Torres Pérez, Miren Edurne	15.998.067-A
Truchuelo García, Marta	72.443.413-Z
Ugaldebere Arcelus, José Manuel	15.993.010-Y
Ugartemendia Leunda, José Ignacio	72.436.666-Y
Uranga Lizarralde, José Angel	15.992.607-V
Urizar Fernández, Amaia	44.165.225-G
Urquijo Garayo, Maria Mercedes	30.632.369-A
Urreaga Laffage, Arantzazu	72.474.750-W
Urreaga Laffage, Estibaliz	44.141.234-W
Urreaga Laffage, Miguel María	44.141.233-R
Urrujulegi Kallejo, Oihana	44.153.490-E
Urrujulegi Kallejo, Xabier	44.164.423-F
Urteaga Goicoechea, Yakoba	15.374.012-F
Veriztain Jauregui, Alvaro	15.975.913-K
Villegas Mazas, José Luis	44.554.287-K
Yanci Mirón, José Joaquín	15.930.069-Q
Zabaleta González, Martín	15.898.184-D
Zabalo Ugalde, Maria Carmen	33.423.860-F
Zorrotza Urionabarrenetxea, Itziar	14.950.847-L

<i>Nombre</i>	<i>DNI</i>
Miranda Miranda, Maria Teresa	34.109.297-K
Mitxelena Iza, Maria Gema	15.932.558-K
Mitxelena Otaño, Fermín	72.441.740-C
Moneo Velasco, Mónica	45.622.540-Q
Moreno Luena, Maria Trinidad	35.775.089-S
Mugica Achaga, Juan Carlos	15.974.699-A
Murillo Horrillo, Inés María	44.126.638-B
Nogales Usarraga, José Antonio	44.157.341-D
Oca Ibarguren, Maria del Coro	15.966.088-V
Ojeda Salvador, Gemma	44.128.663-N
Olaso Espeso, Maria Carmen	72.441.728-P
Ona Miguel, Francisco Javier	72.466.645-Q
Otaegui Leunda, Juan Ramón	15.958.120-F
Oyarzabal Sánchez, Jon	34.090.436-C
Oyon Santos, Ana Loreto	34.107.842-S
Parada Rodríguez, José Félix	15.383.793-J
Percas Imaz, Miguel	15.949.218-Y
Pérez González, Maria Aranzazu	44.162.999-D
Pérez Maiza, Maria Lourdes	35.779.427-Y
Pikabea Lasa, Ignacio	15.881.100-Z
Prades Cruz, Maider	44.160.338-Q
Retegui Ayerza, Aranzazu	15.258.588-C
Ribes Martín, Gonzaga	44.553.052-M
Ríos Domingo, Maria Teresa	35.771.003-T
Rodríguez Rodríguez, Elena Esther	20.171.743-F
Rodríguez Romay, Maria Begoña	15.999.467-T
Romo Camarero-Núñez, Leandro María	15.903.218-Y
Rosas Fernández, Endika	14.577.938-D
Ruiz Bellón, Maria Begoña	34.086.024-R
Saenz Azpiazu, Joseba Koldobika	72.441.588-Y
Sagarribay González, Miren Arantzazu	34.108.665-X
Salicio Holgado, Robert	35.772.804-F
San-Román Compañón, Kalima	72.489.186-V
San-Román Compañón, Lastur	72.482.093-P
Sánchez Sánchez, Beatriz	72.483.842-D
Santos Gutierrez, Maria del Mar	72.450.969-A
Santos Zunzunegui, José María	15.976.071-H
Sarobe Escudero, Ainara	44.157.374-L
Setién Beracoechea, Gorka	15.940.782-B
Tejedor Díez, Maria Blanca	08.902.328-V
Tomasena Mendizabal, Margarita	15.942.569-G
Torres Pérez, Miren Edurne	15.998.067-A
Truchuelo García, Marta	72.443.413-Z
Ugaldebere Arcelus, José Manuel	15.993.010-Y
Ugartemendia Leunda, José Ignacio	72.436.666-Y
Uranga Lizarralde, José Angel	15.992.607-V
Urizar Fernández, Amaia	44.165.225-G
Urquijo Garayo, Maria Mercedes	30.632.369-A
Urreaga Laffage, Arantzazu	72.474.750-W
Urreaga Laffage, Estibaliz	44.141.234-W
Urreaga Laffage, Miguel María	44.141.233-R
Urrujulegi Kallejo, Oihana	44.153.490-E
Urrujulegi Kallejo, Xabier	44.164.423-F
Urteaga Goicoechea, Yakoba	15.374.012-F
Veriztain Jauregui, Alvaro	15.975.913-K
Villegas Mazas, José Luis	44.554.287-K
Yanci Mirón, José Joaquín	15.930.069-Q
Zabaleta González, Martín	15.898.184-D
Zabalo Ugalde, Maria Carmen	33.423.860-F
Zorrotza Urionabarrenetxea, Itziar	14.950.847-L

BAZTERTUAK

Izena: Santa-Cruz Otxotorena, Arkaitz

NAN: 72.483.190-R.

Arrazoa: Deialdian eskatzen den titulu akademikoa ez aurkezteagatik.

Hirigintza*Iragarkia*

Udalbatzak 2005eko abenduaren 23an egindako ohiko osoko bilkuran erabaki zuen behin-betiko onartzea Salvatore 41/01 E.U.-ren Xehetasun Azterlana (partikularrek egin) ondorengo agirien arabera: 2005eko irailean ADL Injiniritzak idatzia (EHAEOak ikuskatua), eta dokumentazio osagarria teknikari berek 2005eko azaroan idatzia (EHAEOak 2005-11-10ean ikuskatua). Azken laneko planoek hasierako zenbaki berberakoak ordezkatzan dituzte. Xehetasun Azterlana Lekuona, S.A.-k sustatu du.

Akordio horri jarraiki, Xehetasun- Azterlanaren araudia argitara ematen dugu:

ARAUDIA

6.2. XEHEKATURIKO ORDENAZIOA

6.2.1. *Irizpideak eta helburuak:*

Salvatore 41/01 J.U.:

Toki honetarako industria aprobetxamendua aurreikusten da. Xehetasun Azterlana eta Urbanizatzeko Obra Proiektua exijitzen da. Eremu honi EHAEko (Kantauri aldeko isuria) Ibai eta Erreka Bazterrak Antolatze SLPr eragiten dio, eta ondorioz, egin asmo diren eraikin berriek ubidetik hamabi (12) metroko distantzia eta urbanizazioak bi (2) metrokoa gorde beharko dute gutxienez.

6.2.2. *Eraikitze Araubidea:*

Salvatore 41/01 J.U.:

— Azalera: 2.883 m².

Lerrokadurak: Xehetasun Azterlanean jarriko direnak.

Gehieneko profila: LA/BS.

— Hirigintza aprobetxamendua: eraikitako m².

Industriarako: 1.500.

Guztira: 1.500.

— Dotazioak:

Dotazioetarako azalera: 0.

— Homogeneizatutako aprobetxamendua: m²(t)k

Industriarako: 1.500,00.

Guztira: 1.500,00.

— Jarduteko unitateak banaketa-area bat osatzen du: AR/UR33.

Bataz besteko aprobetxamendua: 0,52 m²(t)k/m².

6.2.3. *Baliatzeko araubidea:*

Salvatore 41/01 J.U.:

Industriarako guneari dagokiona.

EXCLUIDOS/AS

Nombre: Santa-Cruz Otxotorena, Arkaitz.

DNI: 72.483.190-R.

Motivo: Por no presentar la titulación académica exigida en la convocatoria.

Urbanismo*Anuncio*

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 23 de diciembre de 2005, acordó aprobar definitivamente, con condicionantes, el Estudio de Detalle, de iniciativa privada, de la U.I. 41/01: Salvatore, según documento redactado en setiembre de 2005 por ALD Ingeniería (visado COAVN 12.09.05), así como documentación complementaria redactada por los mismos técnicos en noviembre de 2005 (visada por el COAVN el 10-11-2005) y cuyos planos sustituyen a sus correlativos aprobados inicialmente, y promovido por Lekuona, S.A.

En virtud del referido acuerdo, se publica la normativa del Estudio de Detalle:

NORMATIVA

6.2. ORDENACION PORMENORIZADA

6.2.1. *Criterios y objetivos:*

U.I. 41/01: Salvatore:

Previsión de un aprovechamiento industrial. Se exige la formulación de un Estudio de Detalle y un Proyecto de Obras de Urbanización. Ambito afectado por el PTS de Ordenación de Márgenes de Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertiente Cantábrica), por lo que las nuevas edificaciones previstas deberán respetar un retiro mínimo respecto a los cauces de doce (12) metros para la edificación y dos (2) para la urbanización.

6.2.2. *Régimen de Edificación:*

U.I. 41/01: Salvatore:

— Superficie: 2.883 m².

Alineaciones: a establecer en el Estudio de Detalle.

Perfil máximo: SS/PB.

— Aprovechamiento urbanístico: m²(t) construido.

Industrial: 1.500.

Total: 1.500.

— Dotacional:

Superficie dotacional: 0.

Aprovechamiento homogeneizado: m²(t)k.

Industrial: 1.500,00.

Total: 1.500,00.

— La Unidad de Intervención constituye un Area de Reparto: AR/UR33.

Aprovechamiento medio: 0,52 m²(t)k/m².

6.2.3. *Régimen de Uso:*

U.I. 41/01: Salvatore:

El correspondiente a Zona de Uso Industrial.

6.3. EXEKUZIOA:

6.3.1. *Hirigintza jarduerarako araubidea:*

Salbatore 41/01 J.U.: Ez da eskatzen.

6.3.2. *Jarduteko sistema:*

Salbatore 41/01 J.U.: Kooperazioa.

6.3.3. *Ordenaziotik kanpoko eraikin eta instalakuntzak:*

Salbatore 41/01 J.U.: Eremu horretan dauden eraikin guztiak.

6.3.4. *Derrigorrez laga beharrekoak:*

Salbatore 41/01 J.U.: Aprobetxamenduaren %10, urbanizatzeko kargetatik libre (11/1998 Legearen artikulua bakarra) eta eraikinak okupatu gabe lurzorua (espazio libre), erabilera eta jabari publikoa izango dutenak.

6. PROPOSATURIKO ERAIKINA

(Ver planos R04, R05, R06, R07, R08 y R09.)

Oinak okupatzen duen azalera $1.451,64 \text{ m}^2 < 1.500 \text{ m}^2$ izango ditu. Eta beraz, Plan Orokorrean ezarritako $0,52 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$ baino txikiagoa da.

Pabiloi erretangular bat egiteko asmoa dago. Gainera, bertatik irteten zaizkio bi modulu izango ditu, izan ere, modu horretan oinako $1.451,64 \text{ m}^2$ —ko azalera izango baitu.

$668,23 \text{ m}^2 < 750 \text{ m}^2$ izango dituen solairu artea (Ver plano R07.) egiteko asmoa dago.

Pabiloiak 9 m-ko altuera izango du.

Jarduera eremuak definitutako erabilerak (Ver plano R04.):

— Lurzoru eraikigarria: $1.451,64 \text{ m}^2$.

— Lurzoru publikoa: $1.431,36 \text{ m}^2$.

Proposaturiko lerroakadurek Plan Orokorra (Ver plano R05.) determinatzen duena errespetatzen dute eraikinaren elementu guztietan.

Datuak ondorengo taulakoak dira:

Erabilera industriarako:

Jarduteko eremuaren azalera: 2.883 m^2 .

Solairuko okupatu litekeen gehieneko azalera (plan orok/arabera): 1.500 m^2 .

Bataz beste aprobetxamendua plan orokorraren arabera): $,52 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$.

Solairuko okupatu litekeen gehieneko azalera (xehetasun azt/arabera): $1.451,64 \text{ m}^2$.

Aprobetxamendua (xehetasun azterlanaren arabera): $,50 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$.

Beheko solairuan eraikiko den azalera: $1.451,64 \text{ m}^2$.

Lehenengo solairuan eraikiko den azalera: $668,23 \text{ m}^2$.

Eraiki litekeen gehieneko azalera (BS+LS): $2.250,00 \text{ m}^2$.

Eraiki litekeen azalera (BS+LS): $2.119,87 \text{ m}^2$.

Eraikinetik ubideko gutxiengo distantzia: 12,06 m.

Urbanizaziotik ubideko gutxiengo distantzia: 4,71 m.

Eraikitzeo zimendu oinarria: 23,00 m.

Eraikinaren altuera: 9,00 m.

6.3. EJECUCION:

6.3.1. *Régimen de actuación urbanística:*

U.I. 41/01: Salbatore: No se requiere.

6.3.2. *Sistema de actuación:*

U.I. 41/01: Salbatore: Cooperación.

6.3.3. *Edificios e instalaciones fuera de ordenación:*

U.I. 41/01: Salbatore: Todos los edificios existentes en el ámbito.

6.3.4. *Cesiones obligatorias:*

U.I. 41/01: Salbatore: 10% del aprovechamiento lucrativo libre de cargas de urbanización (artículo único Ley 11/1998) y suelo no ocupado por la edificación (espacios libres) de uso y dominio público.

6. EDIFICACION PROPUESTA

Ver planos R04, R05, R06, R07, R08 y R09.)

La superficie de ocupación en planta es de $1.451,64 \text{ m}^2 < 1.500 \text{ m}^2$. Por lo tanto el aprovechamiento es menor que los $0,52 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$ establecidos en el Plan General.

Se pretende realizar una nave rectangular con dos módulos salientes para lograr mayor aprovechamiento regular y poder lograr de esta manera $1.451,64 \text{ m}^2$ de superficie en planta.

Se pretende ejecutar una entreplanta (Ver plano R07.) de $668,23 \text{ m}^2 < 750 \text{ m}^2$.

La altura de la nave será de 9 m.

Los usos (Ver plano R04.) definidos dentro del ámbito de actuación son:

— Suelo edificable: $1.451,64 \text{ m}^2$.

— Suelo público: $1.431,36 \text{ m}^2$.

Las alineaciones propuestas respetan en todos los elementos de la edificación el retiro determinado por el Plan General (Ver plano R05.).

Los datos quedan reflejados en la siguiente tabla:

Uso industrial:

Superficie del ámbito de actuación: 2.883 m^2 .

Superficie de máxima ocupación en planta (S/ Plan General): 1.500 m^2 .

Aprovechamiento medio (S/Plan General): $,52 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$.

Superficie de máxima ocupación en planta (s/estudio de detalle): $1.451,64 \text{ m}^2$.

Aprovechamiento (s/estudio de detalle): $,50 \text{ m}^2(\text{t})/\text{m}^2$.

Superficie a edificar en planta baja: $1.451,64 \text{ m}^2$.

Superficie a edificar en planta primera: $668,23 \text{ m}^2$.

Superficie máxima edificable (PB+PP): $2.250,00 \text{ m}^2$.

Superficie a edificar (PB+PP): $2.119,87 \text{ m}^2$.

Distancia mínima de la edificación al cauce del río: 12,06 m.

Distancia mínima de la urbanización al cauce del río: 4,71 m.

Cota base de edificación: 23,00 m.

Altura de edificación: 9,00 m.

Eraikinaren gailurraren kota: 32,00 m.

Atzeko aldeko fatxadatik espaloirako gutxiengo distantzia (plano/arab): ,00 m.

Atzeko aldeko fatxadatik espaloirako gehienezko distantzia /plano/ara): 1,00 m.

Eraikinaren luzetasuna: 78,80 m.

Eraikinaren zabaleroa (1): 19,73 m.

Eraikinaren zabaleroa (2): 17,28 m.

Eraikinaren zabaleroa (3): 19,73 m.

Lurzoru eraikigarria: 1.451,64 m².

Lurzoru publikoa: 1.431,36 m².

Erretereria, 2006ko urtarrilaren 25a.—Juan Carlos Merino, Alkatea.

(600)

(845)

Hirigintza

Iragarkia

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2006ko urtarrilaren 20an egin-dako bilkuran behin betiko onarpena eman zion Insausti-enea 09/04 J.U.eko Estatutuen Proiektu eta Oinarriei, Aola, S.L.-ek eta Construcciones Oiarbide, S.L.-ek sustatua, eta hasierako onarpenaren testu berarekin.

Aipatutako erabakiari jarraiki, iragarki hau argitaratuko da jendeak jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

Erretereria, 2006ko urtarrilaren 26a.—Juan Carlos Merino González, Alkatea.

(636)

(916)

Adinduen Jesusen Bihotza Egoitza

Erretereriako Udalaren Jesusen Bihotza Adinduen Egoitza Patronatuko 2006erako langileen plantilla eta lanpostuen zerrenda.

Apirilaren 18ko 781/1986 EDL 127. artikuluan eta uztailaren 6ko Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/1989 Legeak 16.artikuluan jasotakoaren arabera, bilkuran Udal Osoko Bilkurak onartutako 2006erako Erretereriako Udalaren Jesusen Bihotza Adinduen egoitzako Patronatuko langile-plantilla eta lanpostu-zerrenda argitaratuko dira.

Bide administratiboari amaiera ematen dion eta behin-betiko erabakiaren aurka, 29/1998ko Legearen 14.artikuluak xedatutakoaren arabera, kontentzio-Administratibo Jurisdikzioa arautzen duena, dagokion Administrazioarekiko Auzitegian, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakezu., Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara eman eta biharamunetik kontatzen hasita bi hilabeteko epe-barruan, bidezko-tzat jo dezakezun beste edozein Errekurtso jartzeko eragozpenik gabe.

Erretereria, 2006ko urtarrilaren 20a.—José Miguel Golmayo, Adinduen Egoitzako Patronatuko Lehendakaria.

(917)

Cota coronación de edificación: 32,00 m.

Distancia mínima de la fachada trasera a la acera (s/plano): ,00 m.

Distancia máxima de la fachada trasera a la acera (s/plano): 1,00 m.

Longitud de la edificación: 78,80 m.

Anchura de la edificación (1): 19,73 m.

Anchura de la edificación (2): 17,28 m.

Anchura de la edificación (3): 19,73 m.

Suelo edificable: 1.451,64 m².

Suelo público: 1.431,36 m².

Erretereria, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Juan Carlos Merino.

(600)

(845)

Urbanismo

Anuncio

La Junta de Gobierno Local,, en sesión ordinaria celebrada con fecha 20 de enero de 2006 acordó aprobar definitivamente el Proyecto de Estatutos y Bases de Actuación de la U.E. 09/04: Insausti-enea, promovido por Aola, S.L. y por Construcciones Oiarbide, S.L., en los mismos términos de la aprobación inicial.

En virtud de dicho acuerdo, se publica el presente acuerdo para conocimiento general y a los efectos oportunos.

Erretereria, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde, Juan Carlos Merino González.

(636)

(916)

Residencia de Ancianos Sagrado Corazón

Plantilla de personal y relacion de puestos de trabajo del Patronato Municipal de la Residencia de Ancianos Sagrado Corazon de Erretereria para el ejercicio 2006.

De conformidad con el art. 127 del RDL 781/1986, de 18 de abril y art. 16 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, se publica la plantilla de personal y la relación de puestos de trabajo del Patronato Municipal de la Residencia de Ancianos Sagrado Corazón para 2006, aprobadas por el Pleno de la Corporación, en sesión de fecha 23 de diciembre de 2005.

Contra el presente acuerdo, que es definitivo, y pone fin a la vía administrativa, se podrá interponer Recurso Contencioso Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo correspondiente, según lo estipulado por el art. 14 de la Ley 29/1998, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, sin perjuicio de que pueda interponer cualquier otro Recurso que se estime procedente.

Erretereria, a 20 de enero de 2006.—El Presidente del Patronato Municipal de la Residencia de Ancianos Sagrado Corazón, José Miguel Golmayo.

(917)

LANTALDE ORGANIKOA

A. KARRERAKO FUNTZIONARIOEI EGOKITUTAKO POSTUAK

1. ADMINISTRAZIO OROKORREKO ESKALA

1.1. AZPIESKALA TEKNIKOAK

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	ADMINISTRAZIO OROK. TEKNIKOAK	A	P

1.2. AZPIESKALA ADMINISTRARIA

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	ADMINISTRARIA	C	P

2. ADMINISTRAZIO BEREZIKO ESKALA

2.1. AZPIESKALA TEKNIKOAK

A. Mota: Erdi mailako teknikoak

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	GIZARTE LAGUNTZAILEA	B	P
3	SANITARI LAGUNTZAILE TEKNIKOAK	B	P

B. Mota: Laguntzaile Teknikoak

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	AISIALDIRAKO BEGIRALEA	C	P

2.2. ZERBITZU BEREZIETAKO AZPIESKALA

A. Mota: Ofiziotako Personala

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	SUKALDARI LAGUNTZAILEA	D	P
1	GARBITZAILEA	E	P
1	GARBITZAILEA	E	H

2.3. LAGUNTZAILEA ASPIESKALA

A. Mota: Laguntzailea

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
2	ZAINTZAILEA	D	P

B. LAN-LEGEPEKO LANGILE FINKOEI ESLEITUTAKO POSTUAK:

<i>Plaza kopurua</i>	<i>Izena</i>	<i>Taldea</i>	<i>Egoera</i>
1	SUKALDARI NAGUSIA	C	(desagertze)
1	SUKALDARI LAGUNTZAILEA	D	(desagertze)
1	GARBITZAILEA	E	(desagertze)

LANPOSTUEN ZERRENDA

IZENA								ESKATURIKO BALDINTZAK							SOLDAT	
KOD	POSTUARE IZENA	F	LM	DZ	LZ	DM	P		ST	ES	AZ	Tit.	HE	DERRIG DATA	MAI LA	KB
1	ZUZENDARI GERENTEA	F	B	1	ZA	2	K	PA	A	AO	T	532	3	31.12.94	25	-
2	LAGUNTZA ZERB. KOORDINATZ.	F	B	1	ZO	1	K	PA	B	AB	T	432	3	31.12.96	18	-
3	SANITARI LAGUNT.TEKNIKOA	F	B	1	SZ	1	K	PA	B	AB	T	421	2	31.12.96	15	-
4	SANITARI LAGUNT.TEKNIKOA	F	EB	1	SZ	1	K	PA	B	AB	T	421	2	18.4.97	15	-
5	SANITARI LAGUNT.TEKNIKOA	F	EB	1	SZ	1	K	PA	B	AB	T	421	2	-	15	-
6	AISIALDIRAKO BEGILAREA	F	B	1	ZO	1	K	PA	C	AB	T	300	2	31.1.92	13	-
7	ADMINISTRARIA	F	EB	1	ZA	1	K	PA	C	AO	A	300	2	31.1.92	14	-
8	SUKALDARI NAGUSIA	F	B	1	SU	1	K	PA	C	AB	ZB	300	2	-	13	-
9	SUKALDARI LAGUNTZAILEA	F	EB	1	SU	1	K	PA	D	AB	ZB	200	1	-	9	-
10	SUKALDARI LAGUNTZAILEA	F	EB	1	SU	1	K	PA	D	AB	ZB	200	1	-	9	-
11	ZAINZAILA	F	EB	2	SZ	1	K	PA	D	AB	L	201	2	-	9	-
12	GARBITZAILEA	F	B	1	SU	1	K	PA	E	AB	ZB	100	1	-	7	-
13	GARBITZAILEA	F	B	1	IK	1	K	PA	E	AB	ZB	100	1	-	7	-
14	GARBITZAILEA	F	B	1	IK	1	K	PA	E	AB	ZB	100	1	-	7	-

GAKOAK:**F/L/E LAN ERLAZIOA:** F: Funtzionarioa**T.P. LAN POSTU MOTA:** B: Bakana EB: Ez bakana**D.Z. DOTAZIO ZENBAKIA****L.Z. LAN ZENTRUA:** ZA: Zuzendaritza-Administraritza ZO: Zerbitzu Orokorrak SU: Sukaldea
SZ: Sanitari Zerbitzua SZ: Solairuetako Zerbitzua IK: Ikuztegia**D.M. DEDIKAZIO MOTA:** 1: Lanordu arrunta 2: Dedikazio berezial**P. PROBISIO SISTEMA:** K: :Konkursoa**A.D. ADMINISTRAZIOA:** PA: Patronatoa**S.T. SAILKAPEN TALDEA:** Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legearen 43.artikulua**E.S. ESKALA:** AO: Administrazio Orokorra AB: Administrazio Berezia**AZ. AZPIESKALA:** T:Teknikoa A: Administratiboa ZB: Zerbitzu Berezia L: Laguntzailea**TIT. TITULAZIOA:** - 532: Ekonomi-Empresari gorenko maila.
432: Gizarte Lanetan Diplomatua 421: Erizantzan Diplomatua
300: FP2º maila edo baliokidea 201: Geriatria Laguntzailea
200: Eskola graduatua, Fp1 edo baliokidea 100: Eskola ziurtagiria.**H.E. HIZKUNTZA ESKAKIZUNA** (Urriak 17-ko, 224/1989 Dekretuan ezarritakoak)**DERR.DATA.:** DERRIGORTASUN DATA (hizkuntza eskakizunari dagokiona)**SOLDATA:** KB: Komplementu berezia

PLANTILLA ORGANICA

A. PLAZAS ATRIBUIDAS A FUNCIONARIOS DE CARRERA

1. ESCALA DE ADMINISTRACION GENERAL

1.1. SUBESCALA TECNICA

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	TECNICO DE ADMINISTRACION GENERAL	A	P

2.1. SUBESCALA ADMINISTRATIVA

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	ADMINISTRATIV@	C	P

2. ESCALA DE ADMINISTRACION ESPECIAL

2.1. SUBESCALA TECNICA

A. Clase: Técnicos Medios

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	ASISTENT@ SOCIAL	B	P
3	AYUDANTE TECNICO SANITARI@	B	P

B. Clase: Técnicos Auxiliares

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	MONITOR@ DE TIEMPO LIBRE	C	P

2.2. SUBESCALA SERVICIOS ESPECIALES

A. Clase: Personal de Oficios

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	COCINER@ AYUDANTE	D	P
1	LIMPIADOR@	E	P
1	LIMPIADOR@	E	V

2.3. SUBESCALA AUXILIAR

A. Clase: Auxiliar

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
2	CUIDADOR@	D	P

B. PUESTOS DE TRABAJO RESERVADOS A PERSONAL LABORAL FIJO

<i>N.º plazas</i>	<i>Denominación</i>	<i>Grupo clasific.</i>	<i>Situac.</i>
1	COCINER@ JEFE	C	(a extinguir)
1	COCINER@ AYUDANTE	D	(a extinguir)
1	LIMPIADOR@	E	(a extinguir)

RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO

IDENTIFICACION								REQUISITOS EXIGIDOS							RETRIB.	
COD	DENOMINACION DEL PUESTO	F	TP	ND	CT	RD	S	AD	GC	ES	SU	Tit.	PL	Fecha Prec.	NCD	C.E.
1	DIRECTOR@ GERENTE	F	S	1	DA	2	C	PA	A	AG	T	532	3	31.12.94	25	-
2	COORD. SERVICIOS ASISTENC.	F	S	1	SG	1	C	PA	B	AE	T	432	3	31.12.96	18	-
3	AYUDANTE TECNICO SANITARI@	F	S	1	SS	1	C	PA	B	AE	T	421	2	31.12.96	15	-
4	AYUDANTE TECNICO SANITARI@	F	N	1	SS	1	C	PA	B	AE	T	421	2	18.4.97	15	-
5	AYUDANTE TECNICO SANITARI@	F	N	1	SS	1	C	PA	B	AE	T	421	2	-	15	-
6	MONITOR@ TIEMPO LIBRE	F	S	1	SG	1	C	PA	C	AE	T	300	2	31.1.92	13	-
7	ADMINISTRATIV@	F	N	1	DA	1	C	PA	C	AG	A	300	2	31.1.92	14	-
8	COCINER@ JEF@	F	S	1	CO	1	C	PA	C	AE	SE	300	2	-	13	-
9	COCINER@ AYUDANTE	F	N	1	CO	1	C	PA	D	AE	SE	200	1	-	9	-
10	COCINER@ AYUDANTE	F	N	1	CO	1	C	PA	D	AE	SE	200	1	-	9	-
11	CUIDADOR@	F	N	2	SP	1	C	PA	D	AE	X	201	2	-	9	-
12	LIMPIADOR@	F	S	1	LA	1	C	PA	E	AE	SE	100	1	-	7	-
13	LIMPIADOR@	F	S	1	LA	1	C	PA	E	AE	SE	100	1	-	7	-
14	LIMPIADOR@	F	S	1	LA	1	C	PA	E	AE	SE	100	1	-	7	-

CLAVES:**F/L/E VINCULACION LABORAL:** F: Funcionario**T.P. TIPO DE PUESTO:** S: Singularizado N: No singularizado**N.D. NUMERO DE DOTACION****C.T. CENTRO DE TRABAJO:** DA: Dirección-Administración SG: Servicios Generales CO: Cocina
SS: Servicio Sanitario SP: Servicio Plantas LA: Lavandería**R.D. REGIMEN DE DEDICACION:** 1: Jornada ordinaria 2: Dedicación especial**S: SISTEMA DE PROVISION:** C: Concurso**A.D.: ADMINISTRACION:** PA: Patronato**G.C.: GRUPO DE CLASIFICACION:** Art. 43 de la Ley de Función Pública Vasca.**ES: ESCALA:** AG: Administración General AE: Administración especial**SU.: SUBESCALA:** T: Técnica A: Administrativa SE: Servicios Especiales X: Auxiliar**TIT.: TITULACION:** 532: Licenciado en Derecho, Ciencias Políticas, Económicas o Empresariales, Intendente Mercantil, o Actuario.
432: Diplomado en Trabajo Social 421: Diplomado en enfermería
300: FP2º Grado o equivalente 201: Auxiliar de Geriátria
200: Graduado escolar, FPI o equivalente 100: Certificado de escolaridad.**P.L.: PERFIL LINGUISTICO** (Los definidos en el Decreto 224/1989, de 17 de Octubre)**FECHA PREC.: FECHA DE PRECEPTIVIDAD****RETRIBUCION:** NCD: Nivel complemento destino CE: Complemento especial

GABIRIAKO UDALA*Iragarkia*

2006ko urtarrilaren 20an Gabiriako Alkatearen Ebazpenaren bidez ondorengo erabakiak hartu dira:

1. Behin betiko onartu, Gabiriako Arau Subsidiarioetako «Frontoi-Azpi» izeneko 15. H.I.E.ko, 15. E.U.ko hirigintza proiektua, «Promociones y Construcciones Ezkio S.L.»ek sustatzailea bezala aurkeztutakoa.
2. Hirigintza Projektuaren sustatzaileari hartutako erabakiaren jakinarazpena egitea.
3. Erabakia argitaratzea Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN.

Gabiria, 2006ko urtarrilaren 23a.—Xabier Murua, Alkatea.

(19)

(918)

HONDARRIBIKO UDALA**Udaltzaingoa
Bilketa Exekutiboa***Ediktoa*

Hondarribia Udaleko Udaltzainaren Zergabiltzaileak,

Jakinarazten du: Jarraian aipatuko diren Udal honetako zordunen kontra eta azalduko diren zorreatatik, Udal Zerga Bilketa honetan tramitean dagoen premiamenduzko espediente administratiboan Alkate Jaunak Probidentzia eman duela, hitzeko testu hau delarik:

«PROBIDENTZIA: 7/85 Legearen 21 m) artikulua eta Gipuzkoako LHKO Zergabiltketa Erregelamenduen 87 eta 95 artikuluek ematen dizkidaten ahalmenak erabiliz, %20ko gainkarguan sartuta deklaratzeko ditut hor azaltzen diren zorrak, eta aipatutako Arautegien arabera zordunen ondasunen aurka bide exekutibotik jo dadila xedatzen dut».

Probidentzia hori de la medio premiatutako zorrak honako hauek dira.

AYUNTAMIENTO DE GABIRIA*Anuncio*

Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 20 de enero de 2006 se han adoptado los siguientes acuerdos:

1. Aprobar definitivamente el Proyecto de Urbanización del Área de Intervención Urbanística 15, «Frontoi-Azpi» de las Normas Subsidiarias de Gabiria, siendo su promotor «Promociones y Construcciones Ezkio S.L.».
2. Notificar la mencionada Resolución a «Promociones y Construcciones Ezkio S.L.».
3. Proceder a la publicación del acuerdo en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Gabiria, a 23 de enero de 2006.—El Alcalde, Xabier Murua.

(19)

(918)

AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA**Guardia Municipal
Recaudación Ejecutiva***Edicto*

El Recaudador de la Guardia Municipal del Ayuntamiento de Hondarribia,

Hace saber: Que en expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Recaudación Municipal contra los deudores a este Ayuntamiento a continuación reseñados, por los débitos que se expresan, fue dictada providencia por el señor Alcalde, cuyo tenor literal decía lo siguiente:

«PROVIDENCIA: En uso de las facultades que me confiere el artículo 21 m) de la Ley 7/85 en relación con los artículos 87 y 95 del Reglamento de Recaudación del TH de Gipuzkoa, declaro incurso el importe de la deuda en el recargo del 20% y dispongo se proceda ejecutivamente contra el patrimonio de los deudores con arreglo a los preceptos de dicho Reglamento».

Los débitos apremiados mediante la transcrita providencia responden al siguiente detalle:

Urtea Año	Zk. Num	Izena Nombre	Art Art	Laburd. Abr	Udalerrria Municipio	Zenbatekoa Importe
2005	67	GARCIA DE ANDOAIN BURGOS VICTORIANO	94	RGC1428/03	DONOSTIA	30€
2005	68	GRUPO EMPRESARIAL SODIGU,S.A.	94-11	RGC1428/03	ORTUELLA	30€
2005	82	SALABERRIA SUSPERREGI EMILIO	03-1	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	83	TOJAL BERRONDO ANA M.J.	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	84	EXCAVACIONES Y TRANSPORTES ONDARRIBI, S.L.	94-2E	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	85	ATORRASAGASTI LOPEZ GORKA	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	88	LEKUONA OLASKOAGA GAIZKA	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	96	FERNANDEZ ALCIBAR LUIS M	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	100	UREÑA HERNANDEZ JUAN V.	94-2E	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	101	VAZ BARCENA HUMBERTO	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	104	IRAZUSTA UGARTEMENDIA M NIEVES	39-1C	RDL 339/90	ZARAUTZ	30€
2005	110	SANTAMARIA GARCIA OSCAR	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	111	IZAGUIRRE ARRUTI M ROSARIO	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	112	PORTELA PIÑEIRO VERA C.	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	118	DOMINGUEZ MOGOLLON FELIX	94	RGC1428/03	OIARTZUN	30€
2005	121	AXUAN CONGRESS SL	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€

Urtea Año	Zk. Num	Izena Nombre	Art Art	Laburd. Abr	Udalerrria Municipio	Zenbatekoa Importe
2005	126	ELIZALDE TELLETXEA KOLDO MIKEL	94.0	RGC1428/03	ERRENTERIA	30€
2005	128	TOLOSA MARTIN LUIS M.	94-1I	RGC1428/03	IRUN	92€
2005	130	MUÑOZ OLIVERA MANUEL LUIS	94-1I	RGC1428/03	HONDARRIBIA	92€
2005	132	FRUCTUOSO FUENTES JOSE	94-1I	RGC1428/03	IRUN	92€
2005	134	INDA GARMENDIA MIGUEL	94	RGC1428/03	LEZO	30€
2005	135	GALISTEO ECHANIZ JOSEBA ANDONI	94	RGC1428/03	OIARTZUN	30€
2005	139	GOMEZ TEJEDOR EMILIA	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	144	ZAPORTA LEGARRETA M. ARANTZAZU	94	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	145	ECHEVERRIA VELASCO M. ROSA	94-1I	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	151	PELAYO SOLIS M. BELEN	94-1I	RGC1428/03	IRUN	92€
2005	154	ECHENIQUE ARANA M. TERESA	94-2C	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	156	PEREZ LAMBERRI AITOR	A53-1	RDL 339/90	IRUN	30€
2005	157	OCHOA FERNANDEZ ANA JAIONE	94-2D	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	161	LARDAPIDE EDGARDO DANIEL	94-2E	RGC1428/03	PASAIA	30€
2005	163	LOPEZ DE TOMAS IKER	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	164	ARRIZABALAGA ARANBURU FRANCISCO JAVIER	94	RGC1428/03	BEASAIN	30€
2005	165	TABAR LASARTE JOSE A.	94-2E	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	166	ECHEVERRIA UGARTE ANTONIO	94-2D	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	167	IRAOLA GARMENDIA PEDRO	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	60€
2005	171	GARCIA AGUDO EDUARDO	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	173	OSORIO CASTRO, JHON ERIK	A60-1	RDL 339/90	IRUN	92€
2005	174	SANCHEZ D'ONOFRIO M VICTORIA	94	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	175	BUJANDA ALBA LUIS M	94-2C	RGC1428/03	HONDARRIBIA	30€
2005	178	LARREA ITURRIA JOSE A.	94-2D	RGC1428/03	IRUN	30€
2005	181	LARREA ITURRIA JOSE A.	94-2D	RGC1428/03	IRUN	30€

Zerrendako zordunei legeak azaltzen duen moduan ondoko probidentziaren jakinarazpen pertsonala egiten ahalegindu arren lortu ez denezkero, honako ediktoaren bidez jakinarazten zaie Gipuzkoako Lhko Zergabiltetako Erregelamenduaren 92.6 artikulua agintzen duenari jarraiki. Iragarki hau argitaratu geroztik zortzi egun igaro eta doakiona bertaratu ez bada, jarraikako eginbide guztiak jakinarazitzat emango zaizkio prozeduraren izapidetza amaitu arte, agertzeko duen eskubidearen kaltetan izan gabe.

Zergabiltetako Erregelamenduaren 97.artikuluak xedatutakoa betez, aipatutako zordunei hurrengo ordainketa epeak ematen zaizkie:

- Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN hilak 1 etik 15 era bitartean argitaratu bada, hil horretako 25 era edo hurrengo lehen lanegunerarte.
- Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN hikal 16 etik azkenera bitartean argitaratu bada, hurrengo hilaren 10 arte edo hurrengo lehen lanegunerarte.

Adierazitako legezko epeetan zorrak kentzen ez badituzte, berehala haien ondasunen bahitzeari ekingo zaio zerga zorrak estaltzeko adinakoa kopuruz aipatutako Erregelamenduko aginuen arabera.

Aldi berean errekeritzen ditut espedienteak tramitean dagoen tokira ager daitezen ediktu hau argitaratuko denetik zortzi lanegunetarako epearen barne, abisu ondorioetarako helbidea eman eta ordezkaria izendatuz Erregelamenduak agintzen duenaren arabera ohartarazten zaielarik epe honetan baldintza betetzen ez balute, eta beren ausentzian prozedurarekin jarraituko dela.

Errekurtsoak: Jakinarazten dizugun premiamenduzko probidentzia honen kontra, berraztertze errekurtsoa jartzen ahalko diozu Diru-biltetako Zerbitzaburuari, ebazpen hau jakinarazten

No habiéndose podido practicar personalmente la notificación de la anterior providencia a los deudores relacionados, a pesar de haberse intentado en la forma debida, se procede a dicha notificación por medio del presente edicto por la aplicación de lo dispuesto en el art. 92.6 del Reglamento de Recaudación del T.H.de Gipuzkoa, con la advertencia de que de no comparecer en el expediente dentro de los ocho días siguientes a la publicación de este edicto se les tendrá por notificados de las sucesivas diligencias hasta que finalice a sustanciación del procedimiento, sin perjuicio del derecho que le asiste a comparecer.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 97 del Reglamento, se conceden a los citados deudores los siguientes plazos para realizar el pago del débito:

- Si ha sido publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa entre los días 1 y 15 de cada mes, hasta el 25 de dicho mes, o día inmediato hábil posterior.
- Si ha sido publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa entre los días 16 y último del mes hasta el día 10 del mes siguiente o inmediato hábil posterior.

De no ser solventados los débitos en los plazos legales indicados, se procederá al inmediato embargo de sus bienes en cantidad suficiente para cubrir la deuda tributaria con arreglo a los preceptos del mencionado Reglamento.

Al propio tiempo se les requiere para que en el plazo de ocho días hábiles, desde la expresada publicación, se personen en el lugar donde se tramita el expediente señalando domicilio y representante, a efectos de notificación, con la advertencia reglamentaria de que si dejaran transcurrir dicho plazo sin presentarse, se seguirá el procedimiento en su ausencia.

Recursos: Contra esta providencia de apremio puede interponer recurso de reposición ante el Recaudador en el plazo de un mes, contado desde la notificación de este acuerdo. El

dizugunetik zenbatzen hasi eta hilabeteko epean. Errekurtsua ezetsitzat joko dugu baldin eta jartzen duzunetik hilabete igarotzen bada eta haren ebazpena jakinarazi ez badizugu (isilbidezko ebazpena). ebazpen horren kontra Administrazioako Auzietako Errekurtsua jartzen ahalko duzu Administrazioako Auzien Donostiako Epaitegian, sei hilabeteko epean.

Premiamenduzko prozedura, errekurtsua jarrita ere, ez da etengo ez bada indarrean dagoen Diru-bilketako Erregelamenduaren 90.artikuluak ezartzen dituen modu eta baldintzetan. Inpugnatzeko alega ditzakezun arrazoi bakarrak, ondoko hauek dira (GLHDE 88.artikuluaren arabera): Preskribatu izana, likidazioa baliogabetza, geldiaraztea edo hura arauz jakinarazi ez izana; borondatezko epean ordaintzea edo geroratzea; formazko akatsen bat izatea edo premiamenduzko probidentziarik ez izatea.

Oharpenak: Zor diren dirukopuruek berandutza-interesak sortzen dituzten diru sarrera borondatezko kobrantzaldian egiteko epea amaitzen denetik ordaintzen diren unera artekoak, interes horiek ordainketa egikaritzekoan edo gerora likidatuko direlarik.

Halaberean, zera adierazten da, zergolan zordunen gain izan dezakeela eraginik, sortzapez gastuei buruz premiamenduzko prozedura administratiboa bideratzearen ondorioz, zordunak ordainketa epekatzea eskatu ahal izango du, arestian aipaturiko Zerga-Bilketako Erregelamenduko 48 art. xedaturikoaren arabera.

Hondarribia, 2006ko urtarrilaren 24a.—José Javier Altuna Arrambide, Udaltzaingoako Zergabiltzailea. (928)

IRUNGO UDALA

Hirigintza

Iragarkia

Iharduera bat ezartzeko eskaria, Ingurugiroa Babesteko Euskadiko Lege Orokorren arabera tramitatzeko.

Eskatzailea: Txiki Guay, S.L.

Iharduera: Aisialdirako umeentzat Parkea.

Kokapena: Txingudi Zentru komertzialeko 6. eta 7. lokalak.

Aipatu Legearen 58. artikuluen arabera, informazio publikoa irekitzen da ezarri nahi den ihardueragatik nolabait afektatuta ikusten diren haiek bidezkoz jotzen dituzten oharrek egin ditzaten. Espedientea hamabost lanegunez, bulego orduetan, kontsultatu ahal izango da Hirigintza eta Ingurugiro Arloan, Kostorbe Eraikina, Iparralde hiribidea, 39, Irunen. Epe horretan bertan erreklamazioak aurkeztu ahal izango dira H.A.Z. bulegoan, Irungo Juan de la Cruz kalea, 2an.

Irun, 2006ko urtarrilaren 24a.—José María Trimíño Hidalgo, Hirigintza Diziplinako Ordezkaría.

(310)

(929)

LAZKAOKO UDALA

Iragarkia

2006ko urtarrilaren 24ko Alkatetzaren Ebazpenez onespenez eman zaio 2006ko ekitaldiari dagokion Iparra-Hegoa Lankidetzaren programak antolatu eta garatzeko dirulaguntzak emateko deialdiari.

Eskabideak aurkezteko epea: Deialdi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen denetik 30 egun.

recurso se entenderá desestimado si transcurre un mes desde su interposición, sin que se notificara su resolución (resolución tácita). Contra esa resolución tácita, podrá interponer directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo de Donostia- San Sebastián, en el plazo de seis meses.

El procedimiento de apremio, aunque se interponga recurso, solamente se suspenderá en los términos y condiciones señalados en el artículo 90 del Reglamento de Recaudación. Los únicos motivos de impugnación alegables son los siguientes (artículo 88 RR): Prescripción; anulación, suspensión o falta de notificación reglamentaria de la liquidación; pago o aplazamiento en periodo voluntario; defecto formal o falta de la providencia de apremio.

Advertencias: Las cantidades adeudadas devengarán intereses de demora desde la expiración del plazo de ingreso en periodo voluntario de cobranza hasta el día del pago de las mismas, intereses estos que se liquidarán en el momento del pago o con posterioridad a él.

Asimismo se advierte de la repercusión sobre el contribuyente moroso de cuantas costas se devenguen como consecuencia del expediente administrativo de apremio. El deudor podrá solicitar el aplazamiento de su deuda conforme a lo dispuesto en el art. 48 del Reglamento de Recaudación antes citado.

Hondarribia, a 24 de enero de 2006.—El Recaudador de la Guardia Municipal, José Javier Altuna Arrambide (928)

AYUNTAMIENTO DE IRUN

Urbanismo

Anuncio

Solicitud de establecimiento de actividad a tramitar según la Ley General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

Solicitante: Txiki Guay, S.L.

Actividad: Parke ocio infantil.

Emplazamiento: Parque Comercial Txingudi, locales 6-7.

Según el art. 58 de la citada Ley, se abre información pública para que quienes se consideren afectados/as de algún modo por la actividad que se pretende establecer puedan hacer las observaciones pertinentes. El expediente se puede consultar, durante quince días hábiles, en horas de oficina, en el Área de Urbanismo y Medio Ambiente sito en Edificio Kostorbe, Avda. de Iparralde, 39 de Irun. En ese mismo plazo se pueden presentar reclamaciones en las oficinas del S.A.C., sitas en C/ Juan de la Cruz, 2 de Irun.

Irun, a 24 de enero, 2006.—El Delegado de Disciplina Urbanística, José María Trimíño Hidalgo.

(310)

(929)

AYUNTAMIENTO DE LAZKAO

Anuncio

Por Decreto de Alcaldía del 24 de enero de 2006, ha sido aprobada la realización de la convocatoria correspondiente al ejercicio 2006 para el otorgamiento de subvenciones para la organización y desarrollo de programas de Cooperación Norte-Sur.

Plazo de presentación de solicitudes: 30 días desde la publicación de la presente convocatoria en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Aurkeztu beharreko agiriak:

— Eskaberaren inprimakia, eskatzen duen erakundea ordezkatzeko lege-gaitasuna duen pertsonak sinatua eta dirulaguntza jasotzeko aurkeztu den proiektu bakoitzeko behar bezala beteta. Eskabideak eredu ofizial eta normalizatuak izango dira eta Lazkaoko Udaletxean emango dira.

— Ekintza edo programaren proiektu zehatza, honako hauek aipatuz: Helburuak, ekintza zuzentzen zaion jendetza, alde horren ezaugarri sozio-ekonomiko-geografikoak, ekintza-ren edukina, parte hartzearen aurrekariak, exekuzioaren ardura duen pertsona edo erakundeak eta exekuzio-epeak.

— Sarreraren aurrekontua eta aurrikusitako gastuak. Dena dela, beste erakunde publiko edo pribatuetatik jasotako laguntzak aipatzea beharrezkoa izango da.

— Eskatzen duen erakundearen Estatutoak.

Argibide gehiago nahi izanez gero:

Lazkaoko Udala.

Gizarte Zerbitzuetako Departamentua.

Telefonoa: 943.088.080.

Lazkao, 2006ko urtarrilaren 26a.—Felix Urkola Iriarte, Alkatea.

(201)

(963)

Iragarkia

2006ko urtarrilaren 27ko Alkatetzaren Ebazpen bidez haserakoz onartua izan ondoren, «Lazkaoko udalerrian Agauntza errekeren gaineko zubiaren Proiektua», 15 eguneko epean jendaurreko erakustaldian jartzen da, interesatuek Udaletxe honetan aztertu eta egoki deritzoten alegazioak aurkeztu ditzaten. Aipatu proiektua Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniari den Javier Añó García-k (Ikaur S.L.) idatzitakoa da.

Lazkao, 2006ko urtarrilaren 27a.—Felix Urkola Iriarte, Alkatea.

(204)

(976)

LEGAZPIKO UDALA*Berme-itzulketaren iragarkia*

Itxaropen-Aiztonagako urbanizazioa egitearen datzan obra-kontratuari dagokionean, Construcciones Ingesa enpresak Legazpiko Udaleko Diruzaintza Nagusian ezarritako bermea itzultzea eskatu du.

Berme-itzulketaren espedienteari hasiera eman ondoren, aipatu espedientea jendaurrean agerian egongo da 15 egunetako epean, interesatuek egoki joko dituzten alegazioak aurkeztu ahal ditzaten.

Legazpi, 2006ko urtarrilaren 23a.—Juan Ramón Larrañaga Mercero, Alkatea.

(296)

(964)

Iragarkia

Legazpiko Udal-Gorporazioaren Osoko Bilkurak, joan den 2006-01-25 egin zuen ohiko bileran, Toki-Jaurpidearen Oinarrien 7/85. Legearen 47-3 artikuluan aurreikusitako gehiengoarekin, ondorengo erabakia hartu zuen:

«Etxez-etxeko laguntzaren zerbitzua arautzen duen Araudia hasiera batean onartzea».

Documentación a presentar:

— Impreso de solicitud, firmado por la persona que posea capacidad legal para presentar a la entidad solicitante debidamente cumplimentada de cada proyecto presentado a subvención. Las instancias se ajustarán al modelo oficial y normalizado que será facilitado en el Ayuntamiento de Lazkao.

— Proyecto detallado de la actividad o programa con expresa mención de: Objetivos, población a la que va dirigida la acción, características socio-económicas-geográficas de la zona, contenido de la acción o actividad, antecedentes de la intervención, persona o entidades responsables de la ejecución y plazos de ejecución.

— Presupuesto de ingresos y gastos previstos. En cualquier caso será necesaria la mención expresa a las ayudas recibidas de otras instituciones públicas o privadas

— Los Estatutos de la entidad solicitante.

Información:

Ayuntamiento de Lazkao.

Dpto. de Servicios Sociales.

Teléfono: 943.088.080.

Lazkao, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde, Felix Urkola Iriarte.

(201)

(963)

Anuncio

Habiendo sido aprobado con carácter inicial por Decreto de Alcaldía de fecha 27 de enero de 2006 el «Proyecto de puente sobre el río Agauntza en el municipio de Lazkao», redactado por el Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos Fco. Javier Añó García (Ikaur S.L.), se expone al público por periodo de 15 días, para que todos los interesados puedan examinarlo en este Ayuntamiento y presentar las alegaciones que estimen oportunas.

Lazkao, a 27 de enero de 2006.—El Alcalde, Felix Urkola Iriarte.

(204)

(976)

AYUNTAMIENTO DE LEGAZPI*Anuncio de devolución de garantía*

Con relación a la contratación de la obra consistente en ejecución de urbanización en Itxaropen-Aiztonaga en Legazpi, la empresa Construcciones Ingesa ha solicitado la devolución de la garantía afecta en la Tesorería General del Ayuntamiento de Legazpi.

Iniciado el expediente de devolución, se somete a exposición pública por el plazo de 15 días, al objeto de que los interesados puedan presentar cuantas alegaciones tengan por conveniente.

Legazpi, a 23 de enero de 2006.—El Alcalde, Juan Ramón Larrañaga Mercero.

(296)

(964)

Anuncio

Que el Pleno del Ayuntamiento de Legazpi en sesión ordinaria celebrada el día 25-01-2006 adoptó, con la mayoría prevista en el artículo 47-3 de la Ley 7/85 de Bases del Régimen Local, el siguiente acuerdo:

«Aprobar inicialmente el Reglamento regulador del Servicio de Ayuda a Domicilio».

Toki Jaurpidearen Oinarrien Legeko 49 artikuluan ezarritakoaren arabera, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko den biharamunetik hilabeteko epean espedientea jendeaurrean agerian egongo da, interesatuek egoki iritzitako alegazio eta iradokizunak aurkeztu ahal ditzaten. Aipatu epean espedientea Udaletxeko Idazkaritza Nagusian egongo da ikusgai.

Ez badira aurkezten iradokizunik araua behin betirako onartuta geratuko da eta argitaratuko da legeak agintzen duen bezala.

Legazpi, 2006ko urtarrilaren 26a.—Juan Ramón Larrañaga Mercero, Alkatea.

(308)

(965)

LEGORRETA KO UDALA

Iragarkia

Udalbatzarrek, 2005eko abenduaren 29an eginiko bileran, hasiera batez onartu du 2006ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorra.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15.1 artikuluan ezarritakoari jarraiki, aurrekontua jendeari erakusten zaio, ondorengo arau hauen arabera:

- a) *Erakutsita dagoen lekua*: Idazkaritza-Kontuhartzaitetzan.
- b) *Aztertu eta, hala badagokio, erreklamazioak aurkezteko epea*: Hamabost lanegun, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik hasita.
- c) *Erreklamatu dezaketenak*: Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 17.1 artikuluan adierazten direnak.
- d) *Impugnatzeko arrazoiak*: Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 17.2 artikuluan aipatzen direnak.
- e) *Aurkezteko bulegoa*: Udaletxeko Sarrera erregistroan.

f) *Erreklamazioak jasotzen dituen organoa*: Udalbatzarra. Jendeari erakusteko epea igarotzen bada inolako erreklamazio edo oharpenik jaso gabe, erabakia onartutzat joko da behinbetiko, beste erabakirik hartu behar izan gabe.

Legorreta, 2006ko urtarrilaren 26a.—Xabier Iraola Agirrezabala, Alkatea.

(69)

(966)

OÑATIKO UDALA

Iragarkia

2005ko abenduaren 29an eginiko Osoko Bilkuran, 2005-1-leko Biztanleen Udal Erroldari dagokien urteroko zuzenketa onartu zuen, zuzenketa honen ondorioz Oñatiko Biztanlegoa 10.711 da Toki Entitateetako Biztanlego eta Lurralde Muga-ketaren Erregelamenduak 82.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, honen berri ematen zaio jendeari, 15 eguneko epean interesatuek egoki iritzitako erreklamazioak aurkeztu ahal izan ditzaten.

Oñati, 2006ko urtarrilaren 24a.—Alkatea.

(292)

(967)

De conformidad a lo dispuesto en el artículo 49 de la Ley de Bases de Régimen Local se somete este expediente a exposición pública por el plazo de un mes contado a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, al objeto de que puedan presentarse cuantas alegaciones y sugerencias se tengan por conveniente por los interesados. Durante el citado plazo el expediente se hallará de manifiesto en la Secretaría General del Ayuntamiento de Legazpi.

En el supuesto de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada la Ordenanza, procediéndose a su publicación conforme determina la ley.

Legazpi, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde, Juan Ramón Larrañaga Mercero.

(308)

(965)

AYUNTAMIENTO DE LEGORRETA

Anuncio

El Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 29 de diciembre de 2005 ha aprobado inicialmente el Presupuesto General para el ejercicio de 2006.

En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 15.1 de la de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se expone a información pública conforme a las siguientes reglas:

- a) *Lugar donde se encuentra*: Secretaria-Intervención.
- b) *Plazo para examinarlo y en su caso para presentar reclamaciones*: Quince días hábiles contados a partir del siguiente también hábil al de la inserción de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.
- c) *Quiénes pueden interponer reclamaciones*: Los interesados que relaciona el art 17.1 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre.
- d) *Motivos de impugnación*: Los que señala el artículo 17.2 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre.
- e) *Oficina de presentación*: Registro de Entrada del Ayuntamiento.
- f) *Órgano ante el que se reclama*: Ayuntamiento Pleno.

Si transcurrido el plazo de información expresado no se hubiera presentado reclamación u observación alguna, se tendrá por definitivo el acuerdo adoptado, sin necesidad de nuevo acuerdo.

Legorreta, a 26 de enero de 2006.—El Alcalde, Xabier Iraola Agirrezabala.

(69)

(966)

AYUNTAMIENTO DE OÑATI

Anuncio

El Pleno del Ayuntamiento de Oñati en sesión celebrada el 29 de diciembre de 2005, aprobó la rectificación anual del Padrón Municipal de Habitantes al 1-1-2005 que arroja una población de 10.711 habitantes. Según lo dispuesto en el artículo 82.1 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales, se somete a la misma a información pública durante el plazo de 15 días, para que los interesados puedan presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Oñati, a 24 de enero de 2006.—El Alcalde.

(292)

(967)

ORDIZIAKO UDALA*Iragarkia*

2006ko urtarrilaren 18an Alkateak egindako 38.dekretuaren bidez, Ordiziako AIU 17-Arkartealde interbentzio eremuaren eta Aramako 2.sektorearen Plan Partzialaren aldaketa onartu zen hasiera batean, et ahoi Alberto Zabala Fierro Arkitektoak idatz izuen.

Hori dela eta, 15 egunez ikusgai egongo da proiektu hori, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den hurrengo egunetik hasita, doakienek aztertu eta egoki deritzaotzen ohar eta alegazioak aurkez ditzaten.

Udaletxeko Idazkaritzan azter daiteke dokumentua, lanegunetan, larunbatak izan ezik, goizeko 9etatik 13etara.

Ordizia, 2006ko urtarrilaren 20a.—Alkatea.

(151) (968)

Iragarkia

Ordiziako Udalak, 2006eko urtarrilaren 18an, 39 zk.ko Alkatezaren Dekretu bidez, honakoa erabaki zuen:

1. Ordiziako AIU 17-Arkartealde interbentzio eremuaren eta Aramako 2.sektorearen berpartzelazio-espedita ixtea adostu, 2005eko martxoaren 18an Alkateak 217 dekretu bidez onartutakoa.

2. Erabaki hau argitaratu Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN, iragarki-taulan eta lurraldean gehien saltzen den egunkarian, gainera, eremu horretako jabe guztiei banaka jakinarazi.

Erabaki honen aurka, berraztertze errekurtsua aurkeztu dezakete interesdunek Udal honen aurrean, hilabeteko epean, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salan bi hilabeteko epean auzi errekurtsua aurkeztearen kaltetan gabe.

Ordizia, 2006ko urtarrilaren 20a.—Alkatea.

(152) (969)

ORIOKO UDALA

2005eko urtarrilaren 25ko 22/2006 alkate Dekretua, Kultura Sailerako estalitako eszenatoki desmontagarria hornitzeko prozedura irekiaren eta ohiko tramitazio bidez lehiaketa iragartzeko.

Herri Administrazioen Kontratuen Legearen eraberritutako testua onartzen duen ekainaren 16ko 2/2000 Errege Dekretu Legearen 78. artikulua xedatutakoaren arabera, argitaratu egingen da baldintza orrien laburpen hau:

1. *Erakunde adjudikatzailerak:*

- a) Erakundea: Orioko Udala.
- b) Espedita bideratuko duen departamentua: Idazkari-tza-Kontuhartzailtza.

AYUNTAMIENTO DE ORDIZIA*Anuncio*

Por Decreto de Alcaldía n.º 38 de fecha 18 de enero de 2006, se aprobó inicialmente la Modificación del Plan Parcial del Área de Intervención Urbanística «17-Arkarte» de Ordizia y Sector-2 de Arama, redactado por el Arquitecto don Alberto Zabala Fierro.

Dicho proyecto se somete a información pública por un plazo de 15 días, contado a partir del día siguiente a la inserción de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, durante el cual podrá ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones estimen pertinentes.

El documento puede examinarse en la Secretaría del Ayuntamiento, los días laborables, excepto sábados, en horas de oficina de 9 a 13 h.

Ordizia, a 20 de enero de 2006.—La Alcaldesa.

(151) (968)

Anuncio

El Ayuntamiento de Ordizia, por Decreto de Alcaldía n.º 39 de fecha 18 de enero de 2006 acordó:

1. Acordar el archivo del expediente de reparcelación del A.I.U. «17-Arkarte» de Ordizia y Sector 2 de Arama, incoado por decreto de Alcaldía n.º 217 de 18 de marzo de 2005.

2. Publicar el presente acuerdo en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, tablón de anuncios y diario de mayor circulación de la provincia así como proceder a la notificación individualizada de todos los propietarios del Área.

Contra este acuerdo podrá interponerse recurso de reposición ante este Ayuntamiento en el plazo de un mes con carácter potestativo sin perjuicio de poder interponer recurso Contencioso-Administrativo en el plazo de dos meses ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

Ordizia, a 20 de enero de 2006.—La Alcaldesa.

(152) (969)

AYUNTAMIENTO DE ORIO

Decreto de Alcaldía-Presidencia n.º 22/2006 de 25 de enero de 2006, por el que se anuncia el concurso mediante el procedimiento abierto y tramitación ordinaria para la contratación del suministro de un escenario desmontable y cubierto para el Departamento de Cultura.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 78 del Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, se hace público el siguiente resumen de los Pliegos de Condiciones:

1. *Entidad adjudicadora:*

- a) Organismo: Ayuntamiento de Orio.
- b) Dependencia que tramita el expediente: Secretaría-Intervención.

2. *Kontratuaren helburua:*

a) Helburuaren azalpena: Kultura sailerako estalitako eszenatoki desmontagarria hornitzeko, kontratu izaerako espedientean ageri den dokumentazio teknikoaren arabera.

b) Horniketa epea: Epea, guztira, 2 hilabetekoa izango da.

3. *Adjudikazioaren tramitazioa, prozedura eta era:*

a) Tramitazioa: Ohikoa.

b) Prozedura: Irekia.

c) Era: Lehiaketa.

4. *Lizitazioaren kopurua:*

70.000 euro, BEZa barne. Lizitatzailleek hobe dezakete kopuru hori.

5. *Garantiak:*

a) Behin-behinekoa: 1.400 euro.

b) Behin-betikoa: Adjudikazio kopuruaren %4.

6. *Iragarki gastuak:*

Adjudikaziodunaren kontura izango dira.

7. *Agiriak jasotzek:*

Espedienteko dokumentazio teknikoa Oriko Udaletxeko Bulego Teknikoan aztertu daiteke.

8. *Eskaintzak aurkezteko:*

a) Epea: 15 egun, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

b) Aurkeztu behar diren agiriak: Baldintza orrietan zehaztutakoak.

c) Aurkezteko tokia: Orioko Udaleko Idazkaritza-Kontuhartzaitzetan.

Herriko Enparantza, 1. 20810 Orio.

d) Aurkezteko orduak: Astelehenetik ostiralera, 08:30etatik 14:30etara.

9. *Eskaintzen irekiera:*

a) Tokia: Orioko Udaletxea.

b) Eguna: Proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunetik kontatzen hasita laugarren laneguna. Egun hori larunbata tokatuz gero, hurrengo lanegunera pasako da.

c) Ordua: Eguerdiko 12:00etan.

Orio, 2006ko urtarrilaren 25a.—Ramon Etxeberria Aldaz, Alkatea.

(68)

(922)

2006ko urtarrilaren 25eko 23/2006 zenbakidun alkate dekretua, Orioko Hondartza inguruan balea arrantzen eta arraunaren gaineko interpretazio zentro baten sorrera aztertzeko proiektua egiteko, prozedura irekiaren eta tramitazio arrunta bidez lehiaketa iragartzeko.

Herri Administrazioen Kontratuaren Legearen eraberritutako testua onartzen duen ekainaren 16ko 2/2000 Errege Dekretu Legearen 78. artikulua xedatutakoaren arabera, argitaratu egiten da baldintza orrien laburpen hau:

2. *Objeto del contrato:*

a) Descripción del objeto: Suministro de un escenario desmontable y cubierto para el Departamento de Cultura, de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual.

b) Plazo de entrega: El plazo máximo será de 2 mes.

3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación:*

a) Tramitación: Ordinaria.

b) Procedimiento: Abierto.

c) Forma: Concurso.

4. *Importe de licitación:*

70.000 euros (I.V.A. incluido). Cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

5. *Garantías:*

a) Provisional: 1.400 euros.

b) Definitiva: 4% del importe de adjudicación.

6. *Gastos de anuncios:*

Serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

7. *Obtención de la documentación técnica:*

La documentación técnica del expediente, podrá ser examinada en la Oficina Técnica del Ayuntamiento de Orio.

8. *Presentación de proposiciones:*

a) Plazo: Quince días naturales, contados a partir del siguiente a aquél en que aparezca publicado este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

b) Documentación a presentar: La detallada en el Pliego de Condiciones.

c) Lugar: Secretaría-Intervención del Ayuntamiento.

Herriko Enparantza n.º 1. 20810 Orio.

d) Horario: Lunes a viernes: De 8:30 a 14:30 horas.

9. *Apertura de proposiciones:*

a) Lugar: Ayuntamiento de Orio.

b) Fecha: El cuarto día hábil siguiente a aquél en que finalice el plazo de presentación de proposiciones, excepto si éste coincide en sábado, en cuyo caso se trasladará al primer día hábil siguiente.

c) Hora: 12:00 horas.

Orio, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Ramon Etxeberria Aldaz.

(68)

(922)

Decreto de la Alcaldía-Presidencia del Ayuntamiento de Orio, número 23/2006 de fecha 25 de enero de 2006, por el que se anuncia el concurso mediante el procedimiento abierto y tramitación ordinaria para la redacción del proyecto de estudio de creación de un centro de interpretación de la pesca de la ballena y del remo en la zona Hondartza de Orio.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 78 del Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, se hace público el siguiente resumen de los Pliegos de Condiciones:

1. *Erakunde adjudikatzaila:*
 - a) Erakunde: Orioko Udala.
 - b) Espedientea bideratuko duen departamentua: Idazkari-tza-Kontuhartzaitza.
 2. *Kontratuaren helburua:*
 - a) Helburuaren azalpena: Orioko Hondartza inguruan Balea Arrantzaren eta Arraunaren gaineko interpretazio zentro baten sorrera aztertze proiektua.
 - b) Exekuzio epea: Gehieneko epea, 4 hilabeteko izango da.
 3. *Adjudikazioaren tramitazioa, prozedura eta era:*
 - a) Tramitazioa: Arrunta.
 - b) Prozedura: Irekia.
 - c) Era: Lehiaketa.
 4. *Lizitazioaren kopurua:*
60.000 euro BEZa barne. Lizitatzailleek hobe dezakete kopuru hori.
 5. *Garantia:*
Behin-betikoa: Adjudikazio kopuruaren %4.
 6. *Iragarki gastuak:*
Adjudikaziodunaren kontura izango dira.
 7. *Agiriak jasotzeko:*
Espedienteko dokumentazio teknikoa Oriko Udaletxeko Bulego Teknikoan aztertu daiteke.
 8. *Eskaintzak aurkezteko:*
 - a) Epea: 30 egun, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.
 - b) Aurkeztu behar diren agiriak: Baldintza orrietan zehaz-tutakoak.
 - c) Aurkezteko tokia: Orioko Udaleko Idazkaritza-Kontuhartzaitzan.
Herriko Enparantza, 1. 20810 Orio.
 - d) Aurkezteko orduak: Astelehenetik ostiralera, 08:30eta-tik 14:30etara.
 9. *Eskaintzen irekiera:*
 - a) Tokia: Orioko Udaletxea.
 - b) Eguna: Proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunetik hasi eta laugarren laneguna. Egun hori larunbata toka-tuz gero, hurrengo lanegunera pasako da.
 - c) Ordua: Eguerdiko 12:00etan.
Orio, 2006ko urtarrilaren 25a.—Ramon Etxeberria Aldaz, Alkatea.
- (69) (923)

2005eko urtarrilaren 25ko 21/2006 Alkate Dekretua, Orioko Bariko San Nikolas elizari erantsitako eraiki-naren eraisketa lanak kontratatze prozedura ire-kia- ren eta ohiko tramitazio bidez lehiaketa iragar-tzeko.

Herri Administrazioen Kontratuaren Legearen eraberritutako testua onartzen duen ekainaren 16ko 2/2000 Errege Dekretu Legearen 78. artikulua xedatutakoaren arabera, argitaratu egi- ten da baldintza orrien laburpen hau:

1. *Entidad adjudicadora:*
 - a) Organismo: Ayuntamiento de Orio.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Secretaría- Intervención.
 2. *Objeto del contrato:*
 - a) Descripción del objeto: Es objeto de la presente licita- ción, la redacción del proyecto de estudio de creación de un centro de interpretación de la pesca de la ballena y del remo en la zona de Hondartza de Orio.
 - b) Plazo de ejecución: El plazo máximo será de 4 meses.
 3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación:*
 - a) Tramitación: Ordinaria.
 - b) Procedimiento: Abierto.
 - c) Forma: Concurso.
 4. *Importe de licitación:*
60.000 euros (I.V.A. incluido). Cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.
 5. *Garantía:*
Definitiva: 4% del importe de adjudicación.
 6. *Gastos de anuncios:*
Serán de cuenta y cargo del adjudicatario.
 7. *Obtención de la documentación técnica:*
La documentación técnica del expediente, podrá ser exami- nada en la Oficina Técnica del Ayuntamiento de Orio.
 8. *Presentación de proposiciones:*
 - a) Plazo: Treinta días naturales, contados a partir del siguiente a aquél en que aparezca publicado este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.
 - b) Documentación a presentar: La detallada en el Pliego de Condiciones.
 - c) Lugar: Secretaría-Intervención del Ayuntamiento.
Herriko Enparantza n.º 1. 20810 Orio.
 - d) Horario: Lunes a viernes: De 8:30 a 14:30 horas.
 9. *Apertura de proposiciones:*
 - a) Lugar: Ayuntamiento de Orio.
 - b) Fecha: El cuarto día hábil siguiente a aquél en que fina- lice el plazo de presentación de proposiciones, excepto si éste coincide en sábado, en cuyo caso se trasladará al primer día hábil siguiente.
 - c) Hora: 12:00 horas.
Orio, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Ramon Etxe- berria Aldaz.
- (69) (923)

Decreto de Alcaldía-Presidencia n.º 21/2006 de 25 de enero de 2006, por el que se anuncia el concurso mediante el procedimiento abierto y tramitación ordi- naria para la contratación de obras de derribo del edificio adyacente a la iglesia San Nikolas de Orio.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 78 del Real Decreto Legislativo 2/2000, de 16 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, se hace público el siguiente resu- men de los Pliegos de Condiciones:

1. *Erakunde adjudikatzailea:*
 - a) Erakundea: Orioko Udala.
 - b) Espedientea bideratuko duen departamentua: Idazkari-tza-Kontuhartzailletza.
2. *Kontratuaren helburua:*
 - a) Helburuaren azalpena: Orioko Bariko San Nikolas elizari erantsitako eraikinaren eraisketa lanak kontratatzea, proiektu teknikoaren arabera eta kontratu izaerako espedientean ageri den dokumentazio teknikoaren arabera.
 - b) Exekuzio epea: Epea, guztira, 1 hilabetekoa izango da.
3. *Adjudikazioaren tramitazioa, prozedura eta era:*
 - a) Tramitazioa: Ohikoa.
 - b) Prozedura: Irekia.
 - c) Era: Lehiaketa.
4. *Lizitazioaren kopurua:*

125.591,75 euro, BEZa barne. Lizitatzailleek hobe dezakete kopuru hori.
5. *Garantiak:*

Behin-behinekoa: 2.511,84 euro.
Behin-betikoa: Adjudikazio kopuruaren %4.
6. *Iragarki gastuak:*

Adjudikaziodunaren kontura izango dira.
7. *Kontratistaren sailkapena:*

Taldea C, azpitaldea 1, kategoria C.
8. *Agiriak jasotzeko:*

Espedienteko dokumentazio teknikoa Planitec Kopia den-dan aztertu ahal izango da: Urdaneta, 4. Donostia.
9. *Eskaintzak aurkezteko:*
 - a) Epea: 26 egun, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.
 - b) Aurkeztu behar diren agiriak: Baldintza orrietan zehaztutakoak.
 - c) Aurkezteko tokia: Orioko Udaleko Idazkaritza-Kontuhartzailletzan.
Herriko Enparantza, 1. 20810 Orio.
 - d) Aurkezteko orduak: Astelehenetik ostiralera, 08:30etatik 14:30etara.
10. *Eskaintzen irekiera:*
 - a) Tokia: Orioko Udaletxea.
 - b) Eguna: Proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunetik kontatzen hasita laugarren laneguna. Egun hori larunbata tokatuz gero, hurrengo lanegunera pasako da.
 - c) Ordua: Eguerdiko 12:00etan.
Orio, 2006ko urtarrilaren 25a.—Ramon Etxeberria Aldaz, Alkatea.

(70)

(924)

1. *Entidad adjudicadora:*
 - a) Organismo: Ayuntamiento de Orio.
 - b) Dependencia que tramita el expediente: Secretaría-Intervención.
2. *Objeto del contrato:*
 - a) Descripción del objeto: Contratación de obras de derribo del edificio adyacente a la Iglesia San Nikolas de Orio, con arreglo al Proyecto Técnico y de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual.
 - b) Plazo de ejecución: El plazo total será de 1 mes.
3. *Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.*
 - a) Tramitación: Ordinaria.
 - b) Procedimiento: Abierto.
 - c) Forma: Concurso.
4. *Importe de licitación.*

125.591,75 euros (I.V.A. incluido). Cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.
5. *Garantías:*
 - a) Provisional: 2.511,84 euros.
 - b) Definitiva: 4% del importe de adjudicación.
6. *Gastos de anuncios:*

Serán de cuenta y cargo del adjudicatario.
7. *Clasificación del contratista:*

Grupo C, subgrupo 1, categoría C.
8. *Obtención de documentación:*

La documentación técnica del expediente, podrá ser examinada en Copistería Planitec, domiciliada en C/ Urdaneta, 4 de Donostia-San Sebastián.
9. *Presentación de proposiciones:*
 - a) Plazo: Veintiseis días naturales, contados a partir del siguiente a aquél en que aparezca publicado este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.
 - b) Documentación a presentar: La detallada en el Pliego de Condiciones.
 - c) Lugar: Secretaría-Intervención del Ayuntamiento.
Herriko Enparantza n.º 1. 20810 Orio.
 - d) Horario: Lunes a viernes: De 8:30 a 14:30 horas.
10. *Apertura de proposiciones:*
 - a) Lugar: Ayuntamiento de Orio.
 - b) Fecha: El cuarto día hábil siguiente a aquél en que finalice el plazo de presentación de proposiciones, excepto si éste coincide en sábado, en cuyo caso se trasladará al primer día hábil siguiente.
 - c) Hora: 12:00 horas.
Orio, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Ramon Etxeberria Aldaz.

(70)

(924)

Iragarkia

2005eko azaroaren 29an Udal honetako Osoko Bilkurak hasiera batean Orioko Udalerrriaren Etxez-etxeko Laguntza Zerbitzuaren Arautegia onartu zuen.

Arautegia hori hogeita hamar laneguneko epean publikoari erakusteko jarri zen, 2005eko abenduaren 13ko Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALAREN 234. zenbakian argitaratutako iragarriaren bidez, eta ez zenez aurkeztu interesdunen aldetik inolako erreklamaziorik zein iradokizunik, aipatu araudia onartutzat ematen da.

Beraz, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen Legea, iragarki honetan Eranskin gisa argitaratzen da Arautegiaren testu osoa, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN testu osoa argitaratu arte eta hamabost lanegunetako epea iragan arte ez dela indarrean sartuko aipatuz.

Administrazio-bidean behin betikoa den akordio honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salaren aurrean, iragarkia argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Hala ere, aldez aurreko izaeraz, Udal honen Osoko Bilkuraren aurrean aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, hilabeteko epean, iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik hasita. Kasu honetan ezingo da administrazioarekiko auzietako helegiterik aurkeztu berraztertze errekurtsoa erabaki arte edota presuntziozko ezespena eman arte.

Hori guztia egoki irizten diren beste edozein errekurtso jartzeko kalterik gabe.

Orio, 2006ko urtarrilaren 23a.—Ramon Etxeberria Aldaz, Alkatea.

(63) (921)

ERANSKINA

ORIOKO UDALAREN ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAREN ARAUTEGIA

ZIOEN AZALPENA

Bizi itxaropena handitzeak nahiz gure gizartearen adin piramide aldatzeak berekin ekarri duten adineko pertsonen hazkunde demografikoa —hazkunde erlatiboa eta garbia—, familia harremanak babes agente gisa izan duten aldaketa edota gizarte zerbitzuen garapena, besteak beste, eragin handia duten faktoreak ditugu bizitza bete bat bermatzeko —baita besteren behar maila handia denean edo gizarte babesa falta denean ere— behar diren zerbitzuak zehazteko ordutan.

Adineko pertsonen behin eta berriro adierazi dute ahalik eta denbora gehien egon nahi dutela beren etxean, beren bizialdi guztian izan duten gizarte sare erreferentziatzeko hori galdu gabe, eta, horrek, jakina, lehentasuna du pertsona horiei beren mendekotasunak aurrera egin ahala eman behar zaizkien zerbitzuak aintzakotzat hartu eta zehazteko garaian. Horrezaz gainera, ordea, badira beste alderdi asko ere (etxe ingurua, jobideak, komunitatean diren laguntza zerbitzuak eta abar) nahitaez kon-tuan izan behar direnak, besteen beharra duen edo ezintasunen bat duen pertsonak bere bizimodua egiteko dituen aukerak mugatu edo baldintzatzen dituztenak.

Anuncio

El Pleno de este Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 29 de noviembre de 2005, aprobó inicialmente el Reglamento Municipal regulador de ayuda domiciliaria del municipio de Orio.

Habiéndose sometido dicho reglamento al trámite de exposición pública por el plazo de treinta días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 234 de fecha 13 de diciembre de 2005 y no habiéndose presentado por parte de los interesados reclamación ni sugerencia alguna, se tiene por aprobado definitivamente el citado Reglamento.

En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, a continuación se procede a publicar como Anexo a este anuncio el texto íntegro del citado Reglamento, con la indicación de que no entrará en vigor hasta que se haya publicado completamente su texto en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa y haya transcurrido el plazo de quince días hábiles.

Contra el acuerdo municipal que es definitivo en vía administrativa, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a contar del día siguiente al de la publicación.

No obstante, con carácter previo, podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el Pleno de este Ayuntamiento, en el plazo de un mes, a partir del día siguiente al de su publicación. En este caso, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o se haya producido su desestimación presunta.

Todo ello sin perjuicio de que pueda ejercitar cualquier otro recurso que se estime procedente.

Orio, a 23 de enero de 2006.—El Alcalde, Ramon Etxeberria Aldaz.

(63) (921)

ANEXO

REGLAMENTO MUNICIPAL REGULADOR DE AYUDA DOMICILIARIA DEL MUNICIPIO DE ORIO

EXPOSICION DE MOTIVOS

El aumento demográfico progresivo de las personas mayores —neto y relativo—, debido al aumento en la esperanza de vida y a la modificación de la pirámide de edad en nuestra sociedad, además del cambio en las relaciones familiares como agente de protección y el desarrollo de los servicios sociales, son algunos de los factores que están impulsando la definición de los servicios necesarios para garantizar una vida plena, aún en niveles graves de dependencia y de falta de apoyo social.

La voluntad reiterada de las personas en permanecer el mayor tiempo posible en su propio domicilio, manteniendo la red social de referencia que ha tenido a lo largo de toda la vida, es algo prioritario en la consideración y determinación de los servicios de apoyo a estas personas en su progresiva dependencia. Pero el entorno domiciliario, sus accesos, los servicios de apoyo en la comunidad, etc. exigen la toma en cuestión de muchos aspectos que condicionan y determinan las posibilidades de la persona dependiente o discapacitada en el ejercicio de su desarrollo vital.

Horrela, eguneroko bizimodua samurrago egiteko babes eta laguntza zerbitzu edo elementuak jartzea goiti-beheiti, nahitaezkoa da zerbitzu oso bat izatea, besteen beharra duenari edo ezintasunen bat duenari bere etxean eta komunitatean kasu egiteko zerbitzu nagusi bat, behar mota askotara egokitzeko eta zerbitzua ordu edo zatika ere emateko modukoa eta, era berean, larrialdiei erantzutea bere gain hartzeko eta zerbitzu beharren aldaketei arin erantzuteko gauza izango dena. Alde horretatik, bada, etxeko laguntza oinarritzko zerbitzua da sistema horretan.

Hala, zerbitzua jaso behar dutenek dituzten beharren arabera guztiek aukera berberak izatea bermatu behar du administrazio publikoak, eta baita zerbitzua jasotzen dutenek zer ekarpen egin behar duten zehaztu ere, zerbitzua jaso behar dutenek dituzten diru-sarreraren arabera. Era berean, zerbitzuaren eta zerbitzua izateko eskubideen esparru argi bat eskaini behar die herritarrei ere. Araudi hauxe da hori guztia jaso nahi duen dokumentua, zerbitzua zehazten duten puntu argi eta baliagarri batzuk eskaintzen dituen eta zerbitzua jaso behar duenari dituen eskubideak eta betebeharrak ulertzen laguntzen diona.

Nolanahi ere, etxeko laguntza zerbitzuaren araudi honekin ez da agortuko Udalak pertsonen kasu egiteko beste zerbitzu batzuk jartzeko biderik, baldin eta beste zerbitzu horiek pertsonak eta haien beharrak doitzeko bide berritzaileak badira, —nahiz metodologiaren alderditik, nahiz finantzabidearen alderditik eta nahiz zerbitzua jasotzen duen pertsonak hornidura modulatzeko orduan parte aktiboa hartzearen alderditik—, eta beti ere dagokion organo aginpidedunaren oniritzia badute.

LEHEN TITULUA

1. artikulua. Xedea.

Araudi honen helburua da Orioko Udalaren etxeko laguntza zerbitzua arautzea.

2. artikulua. Aplikazio eremua.

Arautzen den zerbitzua Orion emango da, udalak gizarte zerbitzuetan dituen eskumenen eta adineko ezinduei zerbitzua emateko Gipuzkoako Foru Aldundiarekin izenpetutako akordioaren baitan.

3. artikulua. Etxeko laguntza zerbitzuaren definizioa.

Etxeko laguntza zerbitzua zerbitzu publiko soziala da, beren kasa baliatzeko edo familiaren nukleoari osorik eusteko arazoak dituztenentzako dena eta ongizate fisiko, psikiko eta/edo soziala bere onera ekartzeko helburua duena, bakoitzari bere prebentzio, asistentzia eta/edo birgaitze programa aplikatuta, ahal den bitartean norberaren etxean bizitzen laguntzeko.

4. artikulua. Etxeko zerbitzuen helburuak.

Hona hemen zerbitzuen helburuak:

— Autonomia galtzeari aurrea hartzea eta/edo autonomia galtzea konpentsatzea. Horretarako, eguneroko jarduerak eta/edo etxeko ingurunea bizitzeko baldintza egokietan mantentzeko jarduerak egingo dira.

— Arretarako sare naturala osatzen duten zaintzaileei laguntza ematea.

— Erabiltzaileak beren komunitatean integra daitezten bultzatzea eta bakartze egoerak saihestea.

— Bizikidetzaren giroa hobetzea. Horretarako, arriskuren bat sor dezaketen egoerak saihesteko esku hartuko da.

Independientemente de la materialización de otros servicios o elementos de protección y apoyo que faciliten las actividades de la vida diaria, la necesidad de un servicio integral, adaptable a las necesidades más variadas y fraccionable en tiempos, que asume intervenciones de urgencia y puede responder ágilmente a las modificaciones de la necesidad del servicio, es algo insustituible como recurso central de la atención a la dependencia y la discapacidad en el entorno domiciliario y comunitario de quien lo precise. La Ayuda Domiciliaria es, entonces, un servicio básico de este sistema.

La administración pública debe garantizar la igualdad de oportunidades de acceso, en función de los niveles de necesidad, y debe determinar, asimismo, el nivel económico de participación de la persona usuaria en función de sus ingresos. Junto a esto, debe ofrecer a la ciudadanía un marco claro del servicio y de los derechos que le amparan en su provisión. El presente Reglamento es el documento que pretende recoger todo esto, ofreciendo a las personas que quieran ser beneficiarias unos elementos definitorios claros, operativos y que le ayuden a comprender sus derechos y sus obligaciones.

La presente regulación del Servicio de Ayuda Domiciliaria no agota la posibilidad de que desde esta Administración se inicien otros Servicios de Asistencia Personal, que bien metodológicamente, bien en su sistema de financiación o en la participación activa de la persona receptora en la modulación de la provisión, supongan vías innovadoras de ajuste entre las personas y sus necesidades vitales, siempre y cuando estos otros servicios cuenten con el visto bueno del órgano competente correspondiente.

TITULO PRIMERO

Artículo 1. Objeto.

El presente reglamento tiene por objeto regular la prestación del Servicio de Ayuda al domicilio en el municipio de Orio.

Artículo 2. Ambito de aplicación.

El servicio que se regula en este reglamento se desarrollará en el término municipal de Orio dentro del ámbito de las competencias municipales en materia de servicios sociales y de los acuerdos con la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación a la prestación del servicio a las personas dependientes.

Artículo 3. Definición del Servicio de Ayuda a Domicilio.

El Servicio de Ayuda a Domicilio, es un servicio público de carácter social que se dirige a familias o personas que tengan dificultades para valerse por sí mismas o mantener el núcleo familiar completo, con objeto de restablecer su bienestar físico, psíquico y/o social mediante un programa individualizado de carácter preventivo, asistencia y/o rehabilitador, contribuyendo a que puedan vivir en su hogar mientras sea posible.

Artículo 4. Objetivos de los servicios domiciliarios.

Serán objetivos de estos servicios:

— Prevenir y/o compensar la pérdida de autonomía, prestando ayuda para realizar las actividades de la vida diaria y/o para mantener el entorno doméstico en condiciones adecuadas de habitabilidad.

— Prestar apoyo a las personas cuidadoras que constituyen la red natural de atención.

— Favorecer la integración de las personas usuarias en su entorno comunitario evitando situaciones de aislamiento.

— Mejorar el clima convivencial mediante intervenciones tendientes a evitar situaciones que entrañen algún riesgo.

— Beste zerbitzu batzuen esku-hartzea eska dezakeen beharren bat sortzen denean, behar horiek antzemateko elementutzat jardutea.

— Pertsonak bere etxean bizitzen jarrai dezan erraztea.

5. artikulua. *Printzipio orokorrak.*

Zerbitzu hauek honako printzipio orokor hauen arabera emango dira:

— Normalizazio eta integrazio printzipioa: Zerbitzua erabiltzaileen etxearen, familiaren, gizartearen eta kulturaren ingurunean emango da, ahal den neurrian lehendik dauden baliabide normalizatuak erabiliz.

— Autonomia printzipioa: Ahal den gehien bultzatu behar da erabiltzailearen autonomia.

— Parte hartze printzipioa: Arretarako plana egitean, pertsonak parte har dezan bultzatu behar da.

— Orokortasun printzipioa: Ematen den arretak integrala izan behar du. Era askotako laguntzak eman behar dira, erabiltzaileek duten era askotako beharrak betetzeko.

— Profesionalizatzeko printzipioa: Zerbitzuko arduradunek nahiz arreta zuzeneko langileek dagokien prestakuntza teknikoa izan behar dute.

— Banakakotze printzipioa: Zerbitzuaren erabiltzaileei alde zuzeneko balorazioa egingo zaie. Balorazio hori banakako arretarako plan batekin amaituko da, eta plana haien beharrei egokitu zaie.

— Osagarritasun printzipioa: Laguntza hau beste gizarte laguntza batzuekin batera eman ahal izango da.

— Prebentzio printzipioa: Prebentzioa kontuan izan behar du zerbitzuak. Izan ere, erabiltzaileak okerrera egitea eta horren ondorioz datorren instituzionalizazioa saihestuko dira.

BIGARREN TITULUA

ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

I. KAPITULUA. ZERBITZUKO ETA ZERBITZUZ KANPOKO JARDUERAK ETA HAIEN EZAUGARRIAK

6. artikulua. *Zerbitzuko eta zerbitzuz kanpoko jarduerak.*

Etxeko laguntzatzat ulertuko da erabiltzailearen etxean etxeko lanak egitea, erabiltzailearen zaintzea, eta laguntza ematea gizartearen eta komunitatearen aldetik, etxeko bizi kalitatea hobetzeko.

6.1. Zehazki, zerbitzuko jardueratzat joko dira honako hauek:

1. Etxeko laguntzako jarduerak:

a) Elikadurarekin lotura dutenak:

— Janaria prestatzen laguntzea.

— Janaria erostea.

b) Jantziekin lotura dutenak:

— Etxean arropa garbitzen laguntzea.

— Arropa pasartzeko.

— Arropa ordenatzea.

— Etxean arropa lisatzea.

— Arropa erosten laguntzea.

— Servir como elemento de detección de situaciones de necesidad que pudieran requerir la intervención de otros servicios.

— Favorecer el mantenimiento de la persona en su domicilio.

Artículo 5. *Principios generales.*

La prestación de estos servicios se regirá por los siguientes principios generales:

— Principio de normalización e integración: El servicio se prestará en el ámbito doméstico, familiar, social y cultural de las personas usuarias, utilizando en la medida de lo posible los recursos normalizados existentes.

— Principio de autonomía: Se deberá fomentar al máximo posible la autonomía de la persona usuaria.

— Principio de participación: Se deberá fomentar la participación de la persona en la elaboración del plan de atención

— Principio de globalidad: La atención que se preste deberá ser integral, ofreciéndose una ayuda de carácter polivalente para la cobertura de una amplia gama de necesidades de las personas usuarias.

— Principio de profesionalización: Tanto los responsables del servicio como el personal de atención directa deberán tener la cualificación técnica correspondiente.

— Principio de individualización: Todas las personas usuarias de este servicio serán sometidas a una valoración previa que concluirá en la definición de un plan de atención individualizado adaptado a sus necesidades.

— Principio de complementariedad: Esta prestación podrá articularse con otras prestaciones sociales.

— Principio de prevención: La prestación del servicio deberá tener en cuenta el aspecto preventivo para evitar el deterioro de la persona usuaria y la consecuente institucionalización.

TITULO SEGUNDO

SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

CAPITULO I. ACTUACIONES INCLUIDAS Y EXCLUIDAS EN EL SERVICIO Y CARACTERISTICAS

Artículo 6. *Actuaciones incluidas y excluidas.*

Se entenderá por ayuda a domicilio la realización, en el domicilio de la persona usuaria, de tareas de atención doméstica, y de cuidado personal, con el fin de mejorar la calidad de vida en el hogar.

6.1. En concreto, se considerarán incluidas en este servicio las siguientes actuaciones:

1. Actuaciones de apoyo doméstico:

a) Relacionadas con la alimentación:

— Apoyo en la preparación de comidas.

— Compra de alimentos.

b) Relacionadas con el vestido:

— Apoyo en el lavado de ropa en el domicilio.

— Repaso de ropa.

— Ordenación de ropa.

— Planchado de ropa en el domicilio.

— Apoyo en la compra de la ropa.

- c) Etxebizitza mantentzearekin lotura dutenak:
- Garbiketa orokor handiak izan ezik, etxebizitza garbitzea eta mantentzea.
 - Ohea egitea.
 - Etxean egin behar diren ohiz kanpoko garbiketak egitea.
 - Jabekideen komunitatearenak diren tokiak garbitzea.

2. Laguntza pertsonaleko jarduerak:

Honako hauek hartuko dira eguneroko bizitzako laguntza pertsonaleko jardueratzat:

— Garbiketa eta higiene pertsonalak (barruan sartzen da pertsonaren jantziak eta oheko arropa aldatzea).

— Ohetik jaikitze, oheratzeko eta eserlekutik altxatzeko laguntza ematea.

— Janzten eta jaten laguntzea.

— Medikua adierazitako ahoz hartzeko botikak kontrolatzea eta botiken segimendua egitea.

— Etxean mugitzeko laguntza ematea.

— Etxetik kanpo lagun egitea izapide pertsonaletan: Bankuan, osasun arloan, errekursoak izapidetzen, dokumentazioa eskatzen eta ematen.

— Etxe ingurunean egin beharreko joan-etorrietan laguntzea: Haurtzaindegietara, ikastetxeetara egin beharreko joan-etorrietan laguntzea, gizarte zerbitzu espezializatuak garraioak hartzen laguntzea.

3. Beste jarduera osagarri edo berezi batzuk.

Egoera berezietan, zerbitzuaren helburuak lortzeko nahitaezkoztat jotzen diren beste ekintza batzuk egin daitezke:

— Zerbitzu normalizatua ezarri baino lehen, higiene arazo larriak dituzten etxeetan garbiketa orokorrak egitea.

— Higiene eta osasungarritasun arazo larriak dituzten etxeak hustea eta garbitzea, betiere osasun agintaritzarekin lankidetzan arituta.

— Beste zerbitzu batzuk, baldin eta Gizarte Ongizateko Udal Zuzendaritzak/Agintaritzak edota udaleko gizarte zerbitzuek berariaz baimendutakoak badira.

6.2. Zerbitzutik kanpo honako jarduera hauek geratzen dira:

— Lagun egiteko eta paseatzera joateko zerbitzua.

— Etxe berean bizi diren familiako kideei edo adiskideei arreta zuzena ematea, baldin udal zerbitzu teknikoak aburuz zerbitzuaren erabiltzaile ez badira.

— Etxean bizi diren gainerako pertsonen zuzenean mesede egiten dieten etxeko lanetan laguntzea.

— Osasun arloko jarduerak, jarduera horiek egiteko beraiazko prestakuntza behar bada (injekzioak ipintzea, tentsioa hartzea, zundak erabiltzea, ultzerak eta eskarak tratatzea, eta ezagutza espezializatuak eskatzen dituzten zenbait botika ematea).

— Etxean konponketa garrantzitsuak egitea (pintatzea, papera ipintzea).

— Lehen atalean zehaztu ez diren garbiketa lanak egitea.

— Udaleko zerbitzu teknikoek prestatutako txostenean aurreikusten ez diren zeregin guztiak.

c) Relacionadas con el mantenimiento de la vivienda:

— Limpieza y mantenimiento de la vivienda, no incluyendo la realización de grandes limpiezas generales.

— Hacer la cama.

— Limpiezas extraordinarias del hogar.

— Limpieza de espacios pertenecientes a la comunidad de propietarios.

2. Actuaciones de apoyo personal:

Se considerarán actuaciones de apoyo personal en actividades básicas de la vida diaria:

— El aseo e higiene personal, incluido el cambio de ropa personal y cama.

— La ayuda para levantarse, acostarse e incorporarse del asiento.

— Ayuda en el vestir y en el comer.

— Control y seguimiento de la administración de la medicación oral, señalada por el médico.

— Apoyo en la movilidad dentro del hogar.

— El acompañamiento fuera del hogar en gestiones de carácter personal: Bancarias, de salud, tramitación de recursos, solicitud y entrega de documentación, etc.

— Acompañamiento en traslados fuera del hogar, pero siempre en el entorno domiciliario: Guarderías, centros escolares, transporte centros de servicios sociales especializados, etc.

3. Otras actuaciones complementarias o excepcionales.

Atendiendo a circunstancias especiales podrán prestarse otras actuaciones que se consideren imprescindibles para lograr los objetivos del servicio:

— Limpiezas generales en domicilios con graves problemas de higiene, previo al establecimiento del servicio normalizado.

— Vaciado y limpieza de domicilios con graves problemas de higiene y salubridad en colaboración con la autoridad sanitaria.

— Otros servicios, siempre que sean expresamente autorizados por la Dirección/Jefatura municipal de Bienestar Social/por los servicios sociales municipales.

6.2. Se consideran actuaciones excluidas de este servicio las siguientes:

— Servicio de compañía y paseos.

— Atención directa a miembros de la familia o allegados que habiten en el mismo domicilio y no se consideren personas usuarias del mismo por la valoración de los servicios técnicos municipales.

— Actuaciones de apoyo doméstico cuya realización favorezca directamente a las demás personas que habiten en el domicilio.

— Actuaciones de carácter sanitario, que precisen una formación específica del personal que lo realiza (poner inyecciones, tomar la tensión, manejo de sondas, tratamientos de úlceras y escaras y suministros de medicación que impliquen conocimientos específicos).

— Realización de arreglos importantes en el hogar (pintar, empapelar).

— Limpiezas no especificadas en el primer apartado

— Todas aquellas tareas que no estén previstas en el informe elaborado por los servicios técnicos municipales.

7. artikulua. Etxeko laguntza zerbitzuaren ezaugarriak.

Etxeko laguntza zerbitzua onuradunen etxe partikularretan, propioetan edo onuradunen familiakoenetan, emango da, Orioko udalerriaren barruan.

Onuraduna familiako kideen etxeetan txandakatuta bizi bada, zerbitzua etxe batean baino gehiagotan eman ahal izango da, baldin etxea Orioko udalerrian badago, araudi honetako 8. artikuluan aurreikusitako baldintzen arabera.

1. Arretarako egunak:

— Oro har, zerbitzua urte osoan emango da astelehenetik ostiralera bitartean.

— Izaera mugatuarekin, zerbitzua asteburuetan eta jaiegunetan eskaini ahal izango zaie, balorazio teknikoaren arabera familiako laguntzarik edo gizarte laguntzarik ez duten pertsonen, bai eta beren egoeratik arriskuan egon daitezkeenei nahiz hirugarren batzuk arriskuan jar ditzaketenei ere.

Eusko Jaurlaritzak ofizialki jaieguntzat onartutakoak joko dira jaiegun.

2. Zerbitzuaren iraupena:

Pertsona bakoitzaren beharren azterketa eginda jarriko da zerbitzuaren iraupena. Zerbitzuaren gehieneko iraupena egunean hiru ordukoa izango da, hau da 15 ordu astean. Dena dela, artikuluko lehenbiziko puntuko bigarren paragrafoan adierazitako kasu berezietan, zerbitzuaren asteko gehieneko iraupena 18 edo 21 ordukoa izan daiteke.

15 minutukoak baino motzagoak ez diren zatitan zatituko da ordutegia.

Erabiltzaile bakoitzak izango duen zerbitzuaren iraupena lehen xedapen gehigarrian adierazitakoaren arabera erabakiko da.

3. Arreta orduak:

Zerbitzuaren ordutegia malgua eta egunekoa da, 7:00etatik 22:00etara bitartekoa, hain zuzen.

— Laguntza pertsonaleko zerbitzuetan, udal teknikariak ezarriko du ordutegia, eskatzailearen ordutegietako ohiturak eta beharrak kontuan hartuta.

— Gainerako laguntza zerbitzuetan, udal teknikariak ezarriko du ordutegia, zerbitzua eskaintzen duen erakundearekin batera. Zerbitzua ematen duen langileak duen ordutegiaren arabera antolatuko da arreta emateko ordutegia.

II. KAPITULUA. ERABILTZAILEAK

8. artikulua. Erabiltzaileak zehaztea: Sartzeko baldintza orokorrak.

A) Erabiltzaileak zehaztea.

1. Etxeko laguntza zerbitzua pertsona autonomoei zuzenduta dago udal eskumenen indarrez, eta pertsona ezinduei Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hartutako akordioen indarrez.

2. Oro har, hona hemen zerbitzuaren erabiltzaileen profila: Autonomia galtzearen ondorioz, beren etxean bizitzen jarraitu ahal izateko, oinarritzko etxeko lanak egiten laguntza behar dutenak, bai aldi baterako laguntza bai laguntza iraunkorra.

Artículo 7. Características del Servicio de Ayuda Domiciliaria.

El servicio de ayuda domiciliaria se prestará en los domicilios particulares, propios o de las familias de las personas beneficiarias, dentro del término municipal de Orio.

Teniendo en cuenta la posibilidad de que la persona beneficiaria se encuentre en situación de rotación familiar, se podrá prestar el servicio en uno o más domicilios, siempre que se hallen dentro del término municipal de Orio en los términos previstos en el artículo 8 del presente Reglamento.

1. Días de atención:

— Con carácter general, el servicio se prestará durante todos los días del año de lunes a viernes.

— Con carácter limitado se podrá prestar el servicio los fines de semana y festivos, en función de la valoración técnica a personas que no cuenten con ningún apoyo familiar o social y su situación pueda presentar un riesgo para su integridad y la de terceros.

Se entiende por festivos los así declarados oficialmente por el Gobierno Vasco.

2. Intensidad del servicio:

Los límites temporales de prestación del Servicio se establecerán en función de la evaluación individualizada de las necesidades de las personas usuarias. La prestación máxima será de tres horas al día, es decir 15 horas a la semana. Este máximo semanal podrá ser de 18 o 21 horas en los casos excepcionales recogidos en el punto 1) párrafo segundo de este mismo artículo.

Las fracciones horarias se establecerán en divisiones no inferiores a 15 minutos.

La determinación del tiempo de prestación del servicio a cada usuario se realizará de conformidad con previsto en la Disposición Adicional Primera.

3. Horarios de atención:

El horario del servicio es flexible y diurno de 7 a 22 horas.

— En los servicios de apoyo personal, el personal técnico municipal establecerá el horario teniendo en cuenta las costumbres horarias y necesidades de la persona solicitante.

— En los demás servicios de apoyo, el personal técnico municipal junto con la entidad prestataria del servicio, establecerá los horarios en función de la disponibilidad horaria del personal que realiza los servicios.

CAPITULO II. DE LAS PERSONAS USUARIAS

Artículo 8. Determinación de las personas usuarias: Requisitos generales de acceso.

A) Determinación de las personas usuarias.

1. El servicio de ayuda a domicilio está dirigido a personas autónomas en virtud de las competencias municipales y a las personas dependientes en virtud de los acuerdos adoptados con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2. Con carácter general el perfil de los usuarios de este servicio se corresponderá con el de aquellas personas y/o grupos familiares que requieran, en razón de su pérdida de autonomía, la intervención temporal o permanente de un servicio de apoyo en las actividades básicas de la vida cotidiana para continuar residiendo en su domicilio habitual.

3. ehazki, etxeko laguntza zerbitzuaren erabiltzaileak honako hauek dira:

— Autonomia pertsonalerako zailtasunak dituzten 60 urte-tik gorako pertsonak.

— Autonomia pertsonalerako zailtasunak dituzten ezgaitasunak nahiz elbarritasunak dituzten pertsonak.

— Beren familiek zaindu ezin dituzten eta behar duten arreta eman ezin dieten adingabeak.

— Honako familia talde edo pertsona hauek: Zama gehiegi dutenak; harreman gatazkatsuak dituztenak; gizarte egoera eze-gonkorrak dituztenak; eta/edo gaixotasun fisikoen eta/edo psikikoen ondorioz arazoak dituztenak.

Eskaera pertsona multzo batentzat egiten denean, multzo horretako kide guztiek bete beharko dituzte eskatutako baldintzak. Nolanahi ere, onuradun guztiak ordezen dituen zerbitzuaren titularra izendatu behar da. Titular hori hiltzen bada, egoitzara bizitzera joaten bada edota beste etxe batera joaten bada, etxeko unitateko beste pertsona batek ordeztu ahal izango du.

Titulartasuna aldatzen denean, berriz ere balioztatuko dira beharrak, familiaren eta gizartearen aldetiko egoera nahiz egoera ekonomikoa.

B) Sartzeko baldintza orokorrak.

Lehen esandako talde horietako batekoa izateaz gainera, Orion erroldatuta ere egon behar du eskatzaileak, eskaera egin baino urtebete lehenagotik.

Baldintza hori bete ez arren, norbaitek honako hiru baldintzetako bat betetzen badu, aukera izango du zerbitzua eskuratzeko:

1. Familia biltzeko bizitokiz aldatu, eta Oriora joandako pertsona izatea, eta pertsona horrek jatorriko udalerrian etxeko laguntza jaso izana ordura arte. Eskaera egitean Orion erroldatu beharko du. Era berean, jatorriko udalerriko gizarte zerbitzuen ziurtagiria aurkeztu beharko du, etxeko laguntza jaso duela egiaztatuz.

2. Familiako laguntza jasotzearen, hainbat udalerritako etxeetan txandaka bizi den pertsona izatea. Horrez gain, erroldatuta dagoen udalerrian etxeko laguntza zerbitzuaren onuradun izatea. Jatorriko udalerriko gizarte zerbitzuen ziurtagiria aurkeztu beharko du, etxeko laguntza jasotzen duela egiaztatzeko.

3. Familia biltzeko, udalerrri honetara etorrita, zerbitzua justifikatzen duen menpeko egoera duen pertsona izatea. Eskaera egitean Orion erroldatu beharko du.

9. artikulua. Erabiltzaileen eskubideak.

Batetik, 2004ko apirilaren 6ko 64/2004 Dekretuko (Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte zerbitzuen erabiltzaileen eta profesionalen eskubide eta betebeharren gutuna, eta iradokizunen eta kexen araubidea onartzen du) II. kapituluko lehenengo atalean onartutako eskubideak dituzte etxeko zerbitzuaren erabiltzaileek. Bestetik, honako eskubide hauek dituzte:

— Zerbitzua EAEko hizkuntza ofizialetako edozeinetan jasotzeko eskubidea.

— Zerbitzua ematen duen langilea nahiz zerbitzuaren intensitatea alda dezaten eskatzeko eskubidea.

— Zerbitzuaren baldintzak aldatu baino lehen jakiteko eskubidea.

3. Con carácter específico podrán ser personas usuarias del servicio de ayuda a domicilio:

— Las personas mayores de sesenta años con dificultades en su autonomía personal.

— Las personas con discapacidad o minusvalía con dificultades en su autonomía personal.

— Los menores de edad cuyas familias no puedan proporcionarles el cuidado y atención que requieren.

— Los grupos familiares o personas con excesivas cargas, conflictos relacionales, situaciones sociales inestables y/o problemas derivados de enfermedad física y/o psíquica.

Cuando la solicitud se realice para un colectivo de personas deberán cumplir los requisitos de acceso todos sus miembros. Se designará un titular del servicio que represente a todos los beneficiarios que podrá ser modificado a favor de otra persona beneficiaria de la unidad convivencial cuando aquél fallezca, ingrese en un centro residencial o se traslade a otro domicilio.

El cambio de titularidad conllevará una nueva valoración de necesidades, situación socio-familiar y situación económica.

B) Requisitos generales de acceso.

Además de pertenecer a alguno de los colectivos anteriormente indicados, el solicitante deberá estar empadronado con un año de antelación a la fecha de la solicitud, en el término municipal de Orio.

Podrán acceder al servicio aquellas personas que no cumpliendo el requisito anterior se encuentren en alguna de estas tres situaciones:

1. Persona que por agrupamiento familiar se traslada a Orio y que en el municipio de procedencia era, hasta la fecha de traslado, beneficiario de ayuda domiciliaria. En el momento de la solicitud deberá empadronarse en Orio y aportar el certificado de los Servicios Sociales del municipio de procedencia, en el que se haga constar la ayuda domiciliaria que recibe.

2. Persona que rota en domicilios de diversos municipios por motivos de apoyo familiar y que en el municipio en el que está empadronado es beneficiario del servicio de ayuda domiciliaria. Deberá aportar el certificado de los Servicios Sociales del municipio de procedencia, en el que se haga constar la ayuda domiciliaria que recibe.

3. Persona que, por agrupación familiar, se traslada a este municipio y presenta una situación de dependencia que justifica el servicio. En el momento de la solicitud deberá empadronarse en Orio.

Artículo 9. Derechos de las personas usuarias.

Además de lo establecido en el Capítulo II, Sección Primera del Decreto 64/2004, de 6 de abril, por el que se aprueba la carta de derechos y obligaciones de las personas usuarias y profesionales de los servicios sociales en la Comunidad Autónoma del País Vasco y el régimen de sugerencias y quejas, las personas usuarias de los servicios domiciliarios tendrán derecho a:

— Recibir el servicio en cualquiera de las lenguas oficiales de la CAPV.

— Solicitar la modificación del personal auxiliar que presta el servicio y la intensidad del mismo.

— Ser informados previamente de cualquier modificación en las condiciones de/ servicio.

10. artikulua. Erabiltzaileen betebeharrak.

Batetik, 2004ko apirilaren 6ko 64/2004 Dekretuko (Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte zerbitzuen erabiltzaileen eta profesionalen eskubide eta betebeharren gutuna, eta iradokizunen eta kexen araubidea onartzen du) II. kapituluko bigarren atalean onartutako betebeharrak dituzte etxeko zerbitzuaren erabiltzaileek. Bestetik, honako betebeharrak dituzte:

— Zerbitzua ematen duten langileei lana erraztea, haiekin lankidetzan aritzea eta langileok ongi tratatzea.

— Norberaren egoera sozio-ekonomikoa baliozta dezan, gizarte langileari beharrezko dokumentuak ematea eta etxean sartzen uztea, nola balioespen hori egiteko orduan hala jarraipena egiteko bisitetan.

— Etxean bizitzea.

— Aldez aurretik hitzartuta ez dagoen laguntza emateko eta udalaren ebazpenean sartuta ez dauden pertsonak zaintzeko ez eskatzea.

— Etxeko laguntza zerbitzua ematen duen langilea lanak egiten ari den bitartean erabiltzailea etxean egotea.

— Zerbitzua eten dezaketen joan-etorrien berri aldez aurretik ematea.

— Etxeko langileei etxeko lanak nahiz esleitutako lanak egiteko beharrezkoak diren tresnak eta materialak ematea.

— Ematen den zerbitzua aldatzeko modukoak diren bat-bateko gertaeren berri ematea udal langile teknikariei.

— Etxeko laguntza zerbitzuko langileak lan egiten izan duen edozein irregulartasunen berri ematea gizarte langileari.

— Orduko ezarritako prezioa adierazitako epean ordaintzea emandako zerbitzu bakoitzagatik, (ordu horietan sartzen dira, halaber, eskatzaileari egotz dakioken arrazoiaren bategatik bete gabeko orduak).

— Gizarte langileari norberaren egoera sozio-ekonomikoan izandako edozein aldaketaren berri ematea.

— Zerbitzua jasotzen ari den bitartean hartutako gaixotasun infekzioso-kutsakorren berri ematea udaleko pertsonal teknikoari, etxeko laguntzaileek hartu beharreko babes neurriak har ditzaten.

— Udal teknikariari zerbitzua zein bankuren eta zein kontu korronteren bidez ordainduko den esatea.

— Gipuzkoako Foru Aldundiari menpekotasunaren balorazioa eta/edo minusbaliotasunaren kalifikazioa egin dezan eskatzea.

Betebeharrak horietakoren bat betetzen ez bada, zerbitzua eten edo iraungi egingo da, araudi honetan onartutako prozeduraren bidez.

III. KAPITULUA. SARTZEKO PROZEDURA

1. SEKZIOA. Eskatzaileen zerrendan sartzea

11. artikulua. Eskatzaileen zerrenda.

Zerbitzua eskatzen dutenen zerrendaren bidez ezartzen dira zerbitzua emateko lehentasunak. I. eranskineko baremoa oinarri hartuz lortutako puntuazioaren arabera lortzen da lehentasuna.

Artículo 10. Obligaciones de las personas usuarias.

Además de lo establecido en el Capítulo II, Sección Segunda del Decreto 64/2004, de 6 de abril, por el que se aprueba la carta de derechos y obligaciones de las personas usuarias y profesionales de los servicios sociales en la Comunidad Autónoma del País Vasco y el régimen de sugerencias y quejas, las personas usuarias de los servicios domiciliarios tendrán obligación de:

— Facilitar, colaborar y tratar con corrección y respeto a los profesionales intervinientes en la prestación del servicio.

— Aportar al trabajador social los documentos necesarios para valorar su situación socio-económica y posibilitarle el acceso a la vivienda para la realización de dicha valoración y posteriores visitas de seguimiento.

— Tener residencia efectiva en el domicilio.

— No exigir ninguna prestación que no esté previamente acordada, ni la atención a personas que no estén incluidas en la resolución municipal.

— Permanecer en el domicilio durante el tiempo en el que el personal auxiliar del servicio a domicilio esté prestando el servicio.

— Comunicar con antelación los traslados que pudieran suponer la interrupción del servicio.

— Poner a disposición del personal del servicio domiciliario los útiles y materiales necesarios para la realización de las tareas domésticas y personales asignadas.

— Comunicar con la suficiente antelación al personal técnico municipal, las circunstancias personales sobrevenidas que conlleven una alteración en cualquiera de los aspectos de la prestación del servicio que se realiza.

— Informar al trabajador social de posibles anomalías observadas en el desempeño de sus tareas por parte del personal auxiliar domiciliario.

— Abonar la aportación asignada del precio-hora, en el plazo señalado por cada servicio prestado, y por los servicios asignados pero no realizados por causa imputable al solicitante.

— Comunicar al trabajador social municipal cualquier variación significativa de su situación socio-económica.

— Informar al personal técnico municipal de aquellas enfermedades infecto-contagiosas que sobrevinieran durante la prestación del servicio a fin de tomar las medidas de protección necesarias por parte de las auxiliares de ayuda a domicilio.

— Facilitar al personal técnico municipal la entidad bancaria y el número de cuenta corriente por la que se realizará el pago de la aportación al precio establecido.

— Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa la valoración de la dependencia y/o la calificación de minusvalía.

El incumplimiento de alguna de estas obligaciones dará lugar a la suspensión o extinción del servicio de conformidad con el procedimiento regulado en este reglamento.

CAPITULO III. DEL PROCEDIMIENTO DE ACCESO

SECCION 1.ª Del acceso a la lista de demandantes

Artículo 11. Lista de demandantes.

La lista de demandantes del servicio es el instrumento a través del que se ordena la prioridad en la asignación del servicio, según la puntuación obtenida aplicando el baremo de acceso establecido en el anexo I.

Eskaera guztiak betetzeko aurrekonturik ez dagoenean, itxaron zerrenda egongo da etxeko laguntza zerbitzuan.

Zerbitzua eskatzen duten pertsona beregainen nahiz besteen beharra dutenen zerrendak batera gestionatuko dira, baldin eta administrazio eskudunek erabiltzaileen arabera zerbitzua eskaintzeko adina diru-hornidurarik bada behintzat. Administrazio eskudun batek edo biek ez badute diru-hornidura hori izatea bermatzen, itxaron zerrendak aparte gestionatuko dira.

Zerbitzua onartu ez zaien interesdunek beren espedientea berrikusteko eska dezakete, behar bezala egiaztatuta, haien egoera aldatzeagatik lortutako balorazioa alda daitekeenean.

Zerbitzua eskatzen dutenen zerrenda publikoa da. Hala ere, arlo honetan aplikagarriak diren araudien ondoriozko mugak ezar daitezke, pertsonen intimitate eskubidearekin lotura dutenak, batik bat. Eskatu ondoren, interes legítimoak dutela egiaztatzen dutenei zerrenden edukari buruzko ziurtagiriak emango zaizkie.

12. artikulua. Zerbitzu eskatzaileen zerrendan sartzeko eskabidea

Araudi honetan araututako etxeko laguntzari dagokion zerbitzu eskatzaileen zerrendan sartzeko, interesdunak inprimaki normalizatu batean beharko du. Inprimakia dagokion organoari zuzendu beharko dio, eta eskatzaileak sinatu beharko du. Inprimakia udalak bereziki gaitu dituen sarrera erregistroetan aurkeztu beharko du. Bestela, Estatuaren Administrazio Orokorrekoa edo Autonomia Erkidegoen Administrazioak den edozein administrazio organoren erregistroan aurkeztu beharko du. Halaber, eta horretarako hitzarmenik egonez gero, toki administrazioak den erakunderen batean, postetxean edo Espainiak atzerrian dituen ordezkariak diplomatikoetan edo kontsul bulegoetan aurkeztu ahal izango da.

Aldi berean, interesatuak ez badu oraindik menpekotasun balorazioa izapidetu, menpekotasuna balioztatzeko eskaera egingo dio Gipuzkoako Foru Aldundiari.

Interesdunak uko egin diezaike eskabideari, prozesuko edozein unetan. Hori idatziz egin beharko du. Hala gertatzen bada, espedientea amaitutzat joko da.

13. artikulua. Eskaerarekin batera aurkeztu behar den dokumentazioa.

Eskatutako zerbitzua etxeko laguntza zerbitzua bada, edo adingabeak beren kargura dituzten familiak zaintzea bada, eskatzailearen ezkontidearen edo izatezko bikotearen nahiz etxean bizi diren gainerakoen dokumentazioa ere aurkeztu beharko da:

Ondoko agiriak erantsi behar zaizkio eskaerari:

— NAreko edo baliokidea den edozein identifikazio agiriren fotokopia.

— Etxekoaren unitatean 18 urtetik beherakoren bat badago, familia liburua.

— Gipuzkoako Foru Aldundiko balorazio unitateak emandako balorazioa.

— Hala badagokio, elbarriak direnen eta/edo eskatzailearekin bizi direnen elbarritasun ziurtagiria, bai Gipuzkoako Foru Aldundiak emandakoa, bai eskumena duen erakunde ofizialarena.

— Osasun txartelaren fotokopia.

— Egoera ekonomikoaren datuak.

Existirá lista de espera del servicio de ayuda a domicilio cuando falte dotación presupuestaria para hacer frente a todas las solicitudes.

Las listas de solicitantes autónomos y dependientes se gestionarán conjuntamente siempre que exista dotación económica suficiente para hacer frente a la prestación del servicio por parte de las administraciones competentes en función de las personas usuarias. Si dicha dotación no estuviera garantizada por una o ambas administraciones competentes, las listas de espera se gestionarían de manera independiente.

Las personas interesadas a las que no se les hubiera admitido directamente al servicio, podrán instar, acreditándolo convenientemente, la revisión de su expediente cuando la variación de sus circunstancias personales pudiera modificar la valoración efectuada.

La lista de demandantes del servicio es de carácter público, sin perjuicio de las limitaciones derivadas de la normativa aplicable en la materia, y especialmente en lo referente al derecho a la intimidad de las personas. Previa solicitud, serán expedidas certificaciones relacionadas con su contenido a quienes acrediten un interés legítimo.

Artículo 12. Solicitud de Acceso a la lista de demandantes del servicio.

El acceso a la lista de demandantes del servicio de ayuda a domicilio regulado en el presente reglamento se realizará previa petición de la persona interesada en impreso normalizado dirigido al órgano competente, firmado por la persona solicitante y presentado en cualquiera de los Registros de entrada que el Ayuntamiento tiene habilitado para tal fin o en los registros de cualquier órgano administrativo que pertenezca a la Administración General del Estado, a la Administración de las Comunidades Autónomas, y en caso de que exista convenio para tal fin, a la de alguna de las entidades que integran la Administración Local, en las oficinas de Correos o en las representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero.

Simultáneamente, si el interesado no ha tramitado aun la valoración de dependencia, se formalizará la solicitud de valoración de la dependencia a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En cualquier momento del proceso, la persona interesada puede desistir de su solicitud, en cuyo caso deberá hacerlo por escrito. Este hecho conllevará el archivo del expediente.

Artículo 13. Documentación que se deberá adjuntar con la solicitud.

En caso de que el servicio solicitado comprenda la realización de servicios de apoyo doméstico o vaya dirigido a la atención de familias con menores a cargo, la documentación habrá de referirse también al cónyuge o pareja de hecho de la persona solicitante y al resto de las personas que convivan en el domicilio:

Las solicitudes irán acompañadas de la siguiente documentación:

— Fotocopia del DNI, o cualquier documento de identificación equivalente.

— Libro de familia en el caso de existir menores de 18 años en la unidad convivencial.

— Valoración emitida por la Unidad de Valoración de la Diputación Foral de Gipuzkoa

— Certificado, en su caso, de Minusvalía expedido por la Diputación Foral de Gipuzkoa o por el órgano oficial competente de aquellas personas que lo padezcan y/o convivan con la persona solicitante.

— Fotocopia de la tarjeta sanitaria.

— Datos de la situación económica.

— Eskaera egin aurreko lau urteetako ondasun higigarrien eta higiezinaren zinpeko aitortpena.

— Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren azken aitortpena, eta, halakorik ezean, eskatzailea deklarazioa egitera behartuta ez dagoela egiaztatzen duen Ogasunaren ziurtagiria.

— Ondasun higiezinaren gaineko zergaren eta jarduera ekonomikoen gaineko zergaren aitortpena.

— Pentsioak ematen dituen erakundearen eguneratutako pentsioen ziurtagiria.

— Eskatzailearen eguneratutako posizio guztien ziurtagiriak, banku erakundeek emanak, eskatzaileak haietan honako hauek dituenen: Aurrezki libretak, kontu korronteak, bonuak, akzioak, epe finkorako aurrezki orriak.

— Azken nominaren edo nominen (aldaketak baldin badaude) fotokopia.

— Ezarritako prezioa erakunde eta kontu korronte jakin baten bidez ordainduko da hilerok. Beraz, erakundea nahiz kontu korrontearen zenbakia jakinaraziko dira.

— Gizarte zerbitzuek interesgarritzat jotzen duten beste edozein dokumentazio.

— Eskatzaileak bere egoera baloratzerik nahi ez badu, edo ez badu era frogagarrian egiaztatzen, ulertuko da uko egiten diela bere egoera ekonomikoa itxaron zerrenda eratzen duen baremoan kontuan hartzeari (halako zerrendarik balego) nahiz ezarritako laguntzei. Beraz, zerbitzuaren kostu osoa ordaintzera behartuta egongo da eta hori nahitaez jaso beharko du dokumentu batean.

— 8.B) artikuluan jasotako egoeretan, etxeko laguntza jasotzen duela egiaztatzen duen jatorriko udalerriko gizarte zerbitzuen ziurtagiria aurkeztu beharko du.

Dokumentu horietakoren bat lehendik ere Udalaren esku baldin badago, ez dago berriz aurkeztu beharrik, hala jartzen baitu 30/1992 Legeak ere, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 35. artikuluko f) atalean. Horretarako, ordea, interesatuak berak adierazi behar du noiz eta zer organori aurkeztu zion dena delako dokumentua, eta, betiere, duela bost urte baino gutxiago aurkeztutako dokumentuek balioko dute.

Eskaerarekin batera aurkezten den dokumentazioa osatuga-bea bada edo gaizki badago, eskatzaileak 20 eguneko epea izango du, atzemandako okerrak zuzentzeko edo osatzeko beharrezko dokumentazioa aurkez dezan. Hala egiten ez badu, eskaerari uko egin diola ulertuko da.

Eskatzaileak baimena ematen dio Udalari datuak egiaztatzeko nahiz biltzeko beharrezko kudeaketak egin ditzan. Datu horiek eskatzaileak araudi honetako baldintzak betetzen dituen ala ez, eta, hala badagokio, baldintzak egiaztatzeko eta zerbitzua finantzatzeko baliabide ekonomikoak ikusteko baino ezingo dira erabili.

Datu faltsuak emateak eta datuak ezkutatzeak eskatzaileak kanpo geratzeko ekarriko du. Horrez gain, beste ardura batzuen erantzule egitea ere ekar dezake.

14. artikulua. *Tramitazioa.*

Erabiltzaileen beharren ebaluazioa eta gizarte txostena nahiz proposamena 2004ko apirilaren 6ko 64/2004 Dekretuan (9. eta 10. artikulua) ezarritako baldintzen eta epeen arabera egingo dira.

— Declaración jurada de bienes muebles e inmuebles referida a los cuatro años anteriores a la solicitud.

— Fotocopia de la última declaración del impuesto de la renta de las Personas Físicas, o en su defecto Certificado de Hacienda de no estar obligado a declarar.

— Declaración del impuesto Sobre Bienes Inmuebles y del Impuesto Sobre Actividades Económicas.

— Certificado de pensiones actualizadas emitidos por el organismo que la conceda.

— Certificado de todas las posiciones actualizadas, de las entidades bancarias donde tenga cartillas de ahorro, cuentas corrientes, bonos, acciones, láminas a plazo fijo, etc.

— Fotocopia de la última nómina o nóminas (en caso de que sean variables).

— Entidad bancaria y número de cuenta corriente por medio del cual se realizara el pago de la aportación mensual del precio establecido.

— Cualquier otra documentación que a juicio de los servicios sociales municipales sea de interés.

— Si la persona solicitante no desea que se valore su situación o no la justifica fehacientemente, se considerará que renuncia a que su situación económica sea considerada en el baremo que configura la lista de espera si la hubiera o a las ayudas establecidas. Por lo tanto estará obligado a pagar el coste total establecido del servicio, lo que obligatoriamente formalizará en un documento.

— En el caso de las situaciones recogidas en el artículo 8.B), certificado de los Servicios Sociales del municipio de procedencia, en el que se haga constar la ayuda domiciliaria que recibe.

En aplicación del artículo 35 f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, los ciudadanos quedarán eximidos de la presentación de cualquiera de los documentos anteriores cuando cualquiera de los mismos se encuentre en poder del Ayuntamiento. A tal fin, los interesados deberán indicar la fecha y el órgano de presentación del documento en cuestión, sin que hayan podido transcurrir más de cinco años desde que el mismo fuera presentado.

Si la documentación presentada junto con la solicitud fuera incompleta o defectuosa, se le requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de 10 días aporte la documentación necesaria o subsane los defectos observados, haciéndole saber que, en caso contrario, se le tendrá por desistida de su solicitud.

El solicitante autorizará al Ayuntamiento para realizar las gestiones oportunas a fin de verificar o recabar datos que le conciernen. Dichos datos deberán limitarse exclusivamente a la comprobación del cumplimiento por parte de la persona solicitante de los requisitos establecidos en el presente reglamento y, en su caso, a la verificación de los requisitos y recursos económicos para la financiación del servicio.

La falsedad y ocultación de datos dará lugar a la pérdida de la condición de solicitante del servicio, sin perjuicio de las responsabilidades en las que se pudiera incurrir.

Artículo 14. *Tramitación.*

La Evaluación de las necesidades de las personas usuarias y el informe social-propuesta se realizarán atendiendo a las especificaciones y plazos recogidos en el Decreto 64/2004 del 6 de abril, en sus artículos 9 y 10.

A) Beharren ebaluazioa:

— Eskatzailearen etxebizitzari (hala badagokio, etxebizitza ibiltaria) dagozkion udaleko gizarte zerbitzuetako gizarte laneko teknikariek egingo dituzte eskaeraren izapidetzea, balorazioa eta ebazpen proposamena.

— Langile teknikoek aztertuko dute aurkeztutako dokumentazioa. Era berean, elkarriketak, etxeetarako bisitak eta jarraian aipatuko ditugun gaiak balioztatzeko beharrezkoak diren kudeaketak egingo ditu. Hona hemen gai horiek:

— Eguneroko bizitzako oinarritzko jarduerak egiteko laguntza behar izatea. Jarduera horiek lotura dute nork bere burua zaintzearekin, jaiki eta oheratzearekin, janztearekin, ibiltzearekin, elikatzerekin, garbitzearekin eta esfinterak kontrolatzerekin.

— Eguneroko bizitzan tresnak erabiliz egiten diren jarduerak egiteko laguntza behar izatea. Esate baterako, elikagaiak eskuratzea eta prestatzea, etxebizitza eta sukaldeko tresnak garbitzea, arropa garbitzea, erosketak egitea, dirua erabiltzea, botikak kontrolatzea eta etxeko nahiz etxetik kanpoko joan-etorriak egitea.

— Familiako eta gizarteko egoera. Eskatzaileak, bizi den pertsonekin nahiz gizarteko ingurunearekin duen harremana baloratzea, bai eta familiako nahiz gizarteko sareak eskatzailearen beharrei erantzuteko duen gaitasuna baloratzea ere.

— Etxebizitzak zer higie, ekipamendu, bizigarritasun eta irisgarritasun baldintza dituen, eta ingurunean non kokatuta dagoen. Hori guztia kontuan izanda, laguntza tekniko beharrik dagoen.

— Egoera ekonomikoa.

B) Gizarte txostena - proposamena.

Gizarte laneko zerbitzu teknikoek honako gai hauek zehaztuko dituen nahitaezko gizarte txostena egingo dute:

— Eskatzaileak zerbitzuan sartzeko baldintzak eta eskaera aurkezteko baldintzak betetzen dituen.

— Hala badagokio, baldintzetan salbuespen egoera onar dezaten arrazoitutako proposamena.

— Eskatzailearen egoera pertsonala eta familiako nahiz gizarteko egoera. Hala badagokio, etxeko unitatearen egoera.

— Esku-hartzearen onuradunak zein diren, zer zerbitzu mota jasoko duten, zerbitzua asteen zenbat orduz eta egunez jasoko duten, eta proposatutako lanen eta zerbitzuaren iraupena zein izango den.

— Hala badagokio, baldintzetan salbuespeneko zerbitzuak egotea onar dezaten arrazoitutako proposamena.

— Eskatzaileak zerbitzuagatik ordaindu beharreko orduko prezioa.

— Hala badagokio, zerbitzua zergatik ezeztatu den arrazoitzen duen proposamena.

15. artikulua. Ebazpena.

Eskaera aztertu eta baloratu ondoren, arrazoitutako ebazpena emango duen organo eskumendunari igorriko zaio. Hark onartuko edo ezeztatuko du eskatutako zerbitzuan sartzeko eskaera.

Eskaera udal erregistroan sartzen denetik hasita, gehienez ere bi hilabeteko epean eman beharko da ebazpena. Epe hori eten egingo da jakinarazpenaren eta jakinarazpena betetzearen artean dagoen denboran eskaerak zuzentzea eskatzen denean, eta, hala badagokio, emandako epea igarotzen denean, edo Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzailearen autonomia baloratzeko beharrezko txostena eskatu behar zaionean.

A) Evaluación de las necesidades:

— La tramitación, valoración y propuesta de resolución de la solicitud serán realizadas por los técnicos en Trabajo Social de los Servicios Sociales Municipales correspondiente al domicilio de la persona solicitante (o en su caso, del domicilio itinerante).

— El personal técnico analizará la documentación presentada y realizará entrevistas, visitas domiciliarias y cuantas gestiones procedan para valorar los siguientes aspectos:

— Las necesidades de apoyo para la realización de las actividades básicas de la vida diaria, relacionadas con el autocuidado, levantarse y acostarse, vestirse, caminar, alimentarse, asearse y mantener el control de esfínteres.

— Las necesidades de apoyo para la realización de las actividades instrumentales de la vida diaria, como son las relacionadas con la adquisición y elaboración de alimentos, la limpieza de la vivienda y del menaje de cocina, el lavado de ropa, compras, manejo de dinero, control de la medicación y desplazamientos tanto dentro como fuera del hogar.

— La situación socio-familiar, valorando la relación con las personas que convive y su entorno social, la capacidad y disponibilidad de la red familiar y social para responder a las necesidades de atención de la persona solicitante.

— La situación de la vivienda con relación a las condiciones de higiene, equipamiento, habitabilidad y accesibilidad, la necesidad de ayudas técnicas, y la ubicación de la misma en el entorno.

— La situación económica.

B) Informe social-propuesta.

Los servicios técnicos de Trabajo Social elaborarán un informe social preceptivo que determinará:

— El cumplimiento de los requisitos de acceso al servicio y de presentación de la solicitud.

— En su caso, propuesta motivada de excepcionalidad de requisitos.

— Circunstancias personales, familiares y sociales de la persona solicitante, y en su caso, de su unidad convivencial.

— Personas beneficiarias de la intervención, tipo de servicio a realizar, número de horas y días semanales, tareas y duración del servicio propuestos.

— En su caso, propuesta motivada de servicios excepcionales.

— Precio/hora a abonar por el servicio por la persona solicitante.

— En su caso, propuesta motivada de denegación del servicio.

Artículo 15. Resolución.

Una vez estudiada y valorada la solicitud, será elevada al órgano municipal competente que emitirá resolución motivada, estimando o desestimando la solicitud de acceso al servicio solicitado.

La resolución habrá de producirse en el plazo máximo de dos meses desde la entrada de la solicitud en alguno de los registros municipales. Dicho plazo se suspenderá cuando se requiera la subsanación de las solicitudes por el tiempo que medie entre la notificación y su cumplimiento o, en su defecto, el transcurso del plazo concedido o cuando deba solicitarse el informe preceptivo de la Diputación Foral de Gipuzkoa sobre la valoración de la autonomía del solicitante.

Aurreko zatian jasotako epea igaro eta gero ebazpenik eman ez bada —betiere ebazpena emateko betebeharrarekin—, eskaera atzera bota dela jo daiteke, interesatuak aukerako berraztertze errekurtsoa edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezan.

Eskaera onartzen duten ebazpenetan honako hauek ere adierazi behar dira:

— Aurrekonturik ez egoteagatik zerbitzua berehala ematea ezinezkoa denean, eskaera itxaron zerrendan sartu dela.

— Laguntza emango dela. Honako gai hauek zehaztu behar dira: Iraupena, mota, intentsitatea eta zerbitzuaren kostua. Era berean, onuradunari dagokion ekarpen ekonomikoa.

Ebazpenean eskaerari uko egiten bazaio, uko egitearen arrazoiak adierazi beharko dira. Eskaera honako egoeraren bat gertatzen denean ezeztatuko da:

— Araudi honetan jasotzen diren baldintzak ez betetzea.

— Eskaeran adierazitako beharrak eskatzaileak berak eta/edo familiako kideren batek eta/edo beste baliabide pertsonal batek bete ahal izatea.

— Laguntzaren ezaugarriak direla kausa, edo eskatzailearen bizitokia dela kausa, laguntza hori beste administrazio publiko baten eskumena izatea.

— Zerbitzuak erabiltzailearentzat nahiz zerbitzua ematen duen langilearentzat arrisku fisiko eta/edo psikikoak sor ditzakeela baloratzea.

— Behar bezala zuritutako beste arrazoi batzuk.

Ebazpena legeak eskatzen duen epean jakinaraziko da, dagokion baldintzak beteta. Ebazpenaren aurka aukerako berraztertze errekurtsoa jar dakioko dagokion organoari. Bestela, ebazpenaren aurka zuzenean egin daiteke, lege ezarritako epean eta baldintzetan administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztuta.

Ebazpena zerbitzua ematen duen erakundeari ere jakinarazi beharko zaio. Ebazpena 7 egun naturaleko epean bete beharko da jakinarazpenaren datatik hasita.

16. artikulua. Larrialdi egoerak.

Salbuespen gisa, eta beharra muturrekoa eta larria denean, udaleko gizarte zerbitzuek laguntza berehala ematen haseta proposatuko dute, eskaera behar bezala izapidetuta egon ez arren.

Udalaren gizarte zerbitzuek zerbitzua larria dela adieraziko diote zerbitzua ematen duen erakundeari eta honek 24 orduko epean hasi beharko du zerbitzua betetzen.

Gehienez ere 8 egun naturaleko epean tramitatu beharko da eskaera, ohiko prozedurari jarraituz.

2. SEKZIOA. Zerbitzuan onartzea eta sartzea

17. artikulua. Zerbitzuan onartzea.

Zerbitzua zerrendako ordenaren arabera emango zaie onartutako eskatzaileei. Horretarako, 1. eranskineko atalen arabera egindako eskaeren balorazioa hartuko da kontuan.

Puntuazio bera duten eskaerei dagokienez, honako atal hauetan puntuazio gehien dutenek izango dute lehentasuna. Hona hemen puntuazioa lortzeko lehentasunen ordena: Gizarte eta familia egoera, laguntzaren premia, egoera ekonomikoa eta etxebizitzaren egoera.

Transcurrido el plazo previsto en el apartado anterior sin que se haya adoptado resolución expresa y sin perjuicio de la obligación de resolver, se podrá entender desestimada la solicitud a efectos de permitir al interesado la interposición del recurso potestativo de reposición o contencioso-administrativo.

La resolución positiva deberá incluir los siguientes aspectos:

— La inclusión de la demanda en la lista de espera, cuando no pueda prestarse el servicio de forma inmediata por falta de disposición presupuestaria.

— La concesión de la prestación especificando: La duración, tipo, intensidad, y coste del servicio así como la aportación económica correspondiente al beneficiario.

La resolución negativa deberá incluir los motivos de la misma y procederá la misma en los siguientes supuestos:

— Incumplimiento de los requisitos de admisión recogidos en el presente reglamento.

— Posibilidad de satisfacer adecuadamente por parte de la persona solicitante, por sí misma y/o con ayuda de familiares y/o con otros recursos personales, las necesidades que motivaron la demanda.

— Competencia de otra administración pública, por razón de la naturaleza de la prestación o por razón de residencia de la persona solicitante, para la prestación del servicio.

— Valoración de que el servicio pueda originar riesgos físicos y/o psíquicos tanto al usuario como al personal que presta el servicio.

— Otras causas debidamente motivadas.

Contra la resolución, que será notificada en los plazos y con las formalidades exigidas por la ley, podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el órgano competente, o ser impugnado directamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo en los plazos y términos establecidos legalmente.

La resolución estimatoria será también notificada a la entidad prestataria del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo de 7 días naturales a partir de la fecha de la notificación.

Artículo 16. Situaciones Urgentes.

De manera excepcional y para atender casos de extrema y urgente necesidad los servicios sociales municipales pondrán el inicio e inmediata concesión de la prestación sin que la solicitud, esté debidamente cumplimentada y tramitada.

Los servicios sociales municipales notificarán a la entidad prestataria el carácter urgente del servicio, quien deberá proceder a su ejecución en el plazo de 24 horas.

En el plazo máximo de 8 días naturales se procederá a la tramitación de la solicitud de acuerdo con el procedimiento ordinario.

SECCION 2.^a De la admisión y el acceso al servicio

Artículo 17. La admisión al servicio.

La admisión al servicio se realizará por orden de lista y para ello se tendrá en cuenta la puntuación global obtenida una vez valorada la solicitud de acuerdo con los apartados del anexo 1.

En aquellas solicitudes que tengan la misma puntuación, se priorizarán las que tengan una mayor puntuación en los siguientes apartados, por este orden de preferencia: Situación socio-familiar, necesidad de atención, situación económica y situación de la vivienda.

IV. KAPITULUA. ZERBITZUA EGOKITZEA ETA ZERBITZUAREN SEGIMENDUA

18. artikulua. Segimendua eta ebaluazioa.

Gizarte laneko teknikariek segimendu jarraitua egingo dute, zerbitzua onuradunen beharrei egokitzen zaien ikusteko. Hala, dagozkien aldaketak proposatuko dituzte eta, onuradunekin batera, proposatutako helburuak lortu diren ebaluatuko dute. Era berean, joan beharra ikusiz gero, etxera bertara joateko aukera ere izango dute, eta baita aldian behin etxeko laguntzaileekin egoteko ere.

Onuradunak hala eskatuta, edota zerbitzua ematen duen erakundeak hala eskatuta, ebaluazioak egin ahal izango dira aldian-aldian. Bestela, ebaluazio horiek protokoloetan eta kontratuetan zehaztutako eran ere egin daitezke.

19. artikulua. Egokitzapen aldia.

Zerbitzuan sartu eta lehen hiru hilabeteetan, pertsonak zerbitzuaren funtzionatzeko ezaugarrietara egokitzeko aldian daudela joko da. Erabiltzailearen erreferentziazko gizarte laneko teknikariak eta/edo zerbitzuak kudeatzen dituzten enpresetako profesionalak une oro hitz egingo dute sortzen diren arazoei buruz. Egokitzapen ona lortzeko beharrezko irtenbideak bilatuko dira.

Erabiltzailearekin batera irtenbideren bat aurkitzen saiatuta ere, zaila bada erabiltzailea zein langilea zerbitzura egokitzea, edo jotzen bada zerbitzuak pertsonaren beharrak ez dituela asetzen, Gizarte Ongizateko Udal Zuzendaritzak/Buruzagitzak/udaleko gizarte zerbitzuek egoera baloratu eta proposamena egingo du/dute. Aldez aurretik, txosten teknikoak egingo dute gizarte zerbitzuetakoek eta/edo zerbitzua kudeatzen duen enpresako profesionalak.

Egindako proposamena erabiltzaileari eman behar zaio. Erabiltzaileak 15 egun izango ditu alegazioak egiteko.

Alegazioak aztertu eta gero, Gizarte Ongizateko Zuzendaritzak/Buruzagitzak/udaleko gizarte zerbitzuek behin betiko proposamena aurkeztuko dio/diote aurkeztu behar zaion organoari, eta hark ebaztuko du, ebazpen arrazoitua emanda. Pertsona zerbitzutik irtenaraztea erabakiz gero, beste aukera bat proposatuko da, halakorik badago.

V. KAPITULUA. ZERBITZUA ETETEA ETA IRAUNGITZEA

20. artikulua. Zerbitzua etetea eta iraungitzea.

20.1. Zerbitzua aldi batez etetea.

Eskumena duen organoak dagokion espedientea bideratu eta gero, eta Gizarte Ongizateko Udal Zuzendaritzak/Buruzagitzak/udaleko gizarte zerbitzuek hala proposatuta, zerbitzua aldi batez etengo da, aldez aurretik interesatuarekin audientzia izan eta gero. Onuradunari, eta, hala dagokionean, zerbitzua ematen duen erakundeari emango zaio ebazpenaren berri, legeak eskatzen dituen epeetan eta zehazten dituen baldintzak beteta.

Etenaldiak dirauen bitartean erabiltzaileak ez du zertan dirurik ordaindu behar zerbitzuagatik.

Etxeko laguntza zerbitzua zenbait arrazoiengatik etengo da. Hona hemen arrazoi horiek:

— Hiru hilabete baino denbora gutxiagoz ospitalean egotea. Aldi hori egoera berezietan luza daiteke.

CAPITULO IV. ADAPTACION Y SEGUIMIENTO DEL SERVICIO

Artículo 18. Seguimiento y evaluación.

Los/as técnicos/as en Trabajo Social realizarán un seguimiento continuado de la adecuación de los servicios a las necesidades de las personas beneficiarias, proponiendo las modificaciones pertinentes y evaluando junto con las personas beneficiarias la consecución de los objetivos propuestos, previéndose la posibilidad de visitas a domicilio cuando se estime oportuno así como contactos periódicos con los/las auxiliares de Ayuda a Domicilio.

Periódicamente se podrán realizar evaluaciones bien a demanda de la persona beneficiaria, por solicitud de la entidad prestataria o en la forma establecida en los protocolos y contratos.

Artículo 19. Período de adaptación.

Durante los tres primeros meses posteriores al acceso, se entenderá que las personas se encuentran en período de adaptación personal a las características y funcionamiento del servicio. El/la técnico/a en Trabajo Social de referencia del usuario, y/o los profesionales de las empresas que gestionan los servicios, comentarán en todo momento con ésta los problemas que vayan surgiendo y se buscarán las soluciones necesarias para lograr una buena adaptación.

En el supuesto de que, tras haber intentado soluciones conjuntas con la persona usuaria, se aprecie la dificultad de adaptación de ésta al servicio o viceversa, o se valore que el servicio no cubre adecuadamente las necesidades de la persona, la Dirección/Jefatura Municipal de Bienestar Social/los servicios sociales municipales valorará/n la situación y realizará/n una propuesta, previo informe del técnico correspondiente emitido por los servicios sociales y/o los profesionales de la empresa que gestiona el servicio.

La propuesta realizada deberá ser trasladada a la persona usuaria, quien dispondrá de un plazo de 15 días para formular alegaciones.

La Dirección/Jefatura Municipal de Bienestar Social/los servicios sociales municipales tras estudiar las alegaciones, realizará/n la propuesta definitiva al órgano competente, quien resolverá motivadamente. En caso de resolver la salida de la persona del servicio, se propondrá una alternativa, si la hubiere.

CAPITULO V. SUSPENSION Y EXTINCION DEL SERVICIO

Artículo 20. Suspensión y extinción del servicio.

20.1. Suspensión temporal del servicio.

Tras la instrucción del expediente oportuno, mediante resolución del órgano competente y a propuesta de la Dirección/Jefatura Municipal de Bienestar Social/los servicios sociales municipales, se determinará la suspensión temporal en la prestación del servicio, previo audiencia del interesado. Dicha resolución será notificada al beneficiario y, en su caso, a la entidad prestataria del servicio en los plazos y formalidades exigidas por la ley.

Durante el período de suspensión el usuario/a no tendrá que abonar cuota ninguna por este servicio.

El servicio de ayuda a domicilio se suspenderá por los siguientes motivos:

— El ingreso en un centro hospitalario, por un periodo inferior a tres meses. Este periodo se podrá ampliar en situaciones especiales.

— Hiru hilabetez beste erakunde batzuek (Foru Aldundia, IMSERSO) eskaintako baliabideengatik etxetik kanpo egotea. Aldi hori egoera berezietan luza daiteke.

— Azken zerbitzuaz geroztik, hilabete eta erdi baino epe motzagoan etxetik kanpo egotea. Aldi hori egoera berezietan luza daiteke. Erabiltzailea familiako kideen etxeetan txandakatuta bizi bada, aldi hori txandean epeen arabera luzatuko da.

— Erabiltzaileak 10. artikuluan jasotako betebeharren bat betetzen ez badu, baina betebeharrak ez betetzea zerbitzua eteteko arrazoi ez denean.

Etxean ez egoteagatik zerbitzua eteten denean, erabiltzailea etxera etorri gabe dagoen denborak ezarritako epea gainditzen badu, zerbitzua iraungi egingo da.

20.2. Zerbitzua iraungitzea.

Eskumena duen organoak dagokion espedientea bideratu eta gero, eta Gizarte Ongizateko Zuzendaritzak/Buruzagitzak/udaleko gizarte zerbitzuek hala proposatuta, zerbitzuko bajak ezarriko dira, aldez aurretik interesatuarekin audientzia izan eta gero. Onuradunari nahiz zerbitzua ematen duenari emango zaie ebazpen horren berri.

Etxeko laguntza zerbitzua zenbait arrazoiengatik etengo da. Hona hemen arrazoi horiek:

- Erabiltzaileak uko egitea.
- Zerbitzurako aurreikusitako epea amaitzea.
- Erabiltzailea hiltzea.
- Onuraduna beste udalerrri batera joatea, familiako etxeetan txandaka bizi denean izan ezik.
- Onuraduna beste baliabide edo programa batean sartzea.
- Zerbitzua ematea sortu zuen beharra desagertzea.
- Zerbitzua emateko kontuan hartu diren datuak ezkutatzea edo datu faltsuak ematea.
- Zerbitzuan sartu ahal izateko eskatutako baldintzaren bat galtzea.
- Zerbitzuaren segimendurako eska daitekeen dokumentazioa ez ematea.
- 30 eguneko epean gizarte eta ekonomia egoera aldatu izanaren berri ez ematea.
- Aldi baterako zerbitzua eten eta gero, etenaldiaren ondoren etxera ez itzultzea.
- Zerbitzua ematen duen langileari eraso fisikoa edo psikologikoa eragitea.
- Zerbitzuko bi errezibo ordaintzen atzeratzea arrazoirik gabe.
- Araudi honetan zehaztutako erabiltzailearen betebeharrak behin eta berriz ez betetzea (erreziboak epez kanpo ordaintzea, ...).
- Etxekoen unitatea osatzen dutenen artean gizarte laneko teknikariarekin edo zerbitzua ematen duenarekin lankidetzarik ez egotea. Horretarako, gizarte laneko zerbitzu teknikoak aldez aurreko balorazioa egin behar du.
- Erabiltzailearentzat nahiz zerbitzua ematen duenarentzat arrisku fisikoak eta/edo psikikoak egotea. Horretarako, gizarte laneko zerbitzu teknikoek aldez aurreko balorazioa egin behar dute.

— La ausencia de la vivienda por motivos de disfrute de otros recursos ofrecidos por otras instituciones (Diputación, Inersero), por un periodo de tres meses. Este periodo se podrá ampliar en situaciones especiales.

— La ausencia de la vivienda por periodos inferiores a un mes y medio a partir de la fecha del último servicio. Este periodo se podrá ampliar en situaciones especiales. En el caso de que la persona usuaria esté en situación de rotación familiar, este periodo se ampliará a los plazos de las rotaciones.

— Por incumplimiento de alguno de las obligaciones de la persona usuaria establecidas en el artículo 10, cuando no sean causa de extinción.

En el caso de suspensión del servicio por ausencia del domicilio, la superación de plazo de suspensión establecido sin que haya retornado la persona usuaria a su domicilio será causa de extinción del servicio.

20.2. Extinción del servicio.

Tras la instrucción del expediente oportuno, mediante resolución del órgano competente, y a propuesta de la Dirección/Jefatura Municipal de Bienestar Social/los servicios sociales municipales, se determinarán las bajas del servicio, previa audiencia del interesado. Dicha resolución será notificada al beneficiario y al prestador del servicio.

El servicio de ayuda a domicilio se extinguirá por los siguientes motivos:

- Renuncia de la persona usuaria.
- Finalización del plazo de prestación previsto.
- Fallecimiento.
- Traslado a otro municipio del beneficiario, salvo en caso de rotación familiar.
- Ingreso en otro recurso o programa del beneficiario.
- Desaparición de la causa de necesidad que generó la prestación del servicio.
- Ocultación o falsedad en los datos que hayan sido tenidos en cuenta para la concesión del servicio.
- Pérdida de alguno de los requisitos exigidos para acceder al servicio.
- No aportar la documentación que pudiera ser requerida para el seguimiento del servicio.
- No aportar en el plazo de 30 días la información sobre las variaciones de su situación socio-económica.
- Por no haber retornado al domicilio una vez transcurrido el plazo de suspensión temporal establecido en cada caso.
- Por agresión física o psicológica al personal que presta el servicio.
- Por la demora injustificada en el pago de dos recibos del servicio.
- Por incumplimiento reiterado de las obligaciones de las personas usuarias previstos en el presente reglamento (pago fuera de plazo de recibos, ...).
- Falta de colaboración con el técnico de trabajo social o con el personal que presta el servicio por parte de las personas que componen la unidad de convivencia, previa valoración de los servicios técnicos de Trabajo Social.
- La existencia de riesgos físicos y/o psíquicos tanto para el usuario como para el personal que presta el servicio previa valoración de los servicios técnicos de Trabajo Social.

Zerbitzua iraungi eta gero, erabiltzaileak berriz ere zerbitzuan sartu nahi duela adierazten badu, beste eskaera bat egin beharko du. Eskaera hori araudi honetan zehaztutakoaren arabera izapidetuko da.

Zerbitzua iraungi eta gero erabiltzaileak zerbitzuren bat ordaindu gabe baldin badu, haiek ordain ditzan eskatuko zaio berriz zerbitzua eman baino lehen.

VI. KAPITULUA. ZERBITZUAREN ERREGIMEN EKONOMIKOA

21. artikulua. *Etxeko laguntza zerbitzuaren prezioa.*

Prezioak etxeko laguntza zerbitzua esleitzerakoan zehaztuko dira. Hala dagokionean, urtero, eskumena duen organoak prezioak eguneratuko ditu, zerbitzua esleitzeko baldintzetan ezarritako egoeren arabera.

Ez zerbitzua ematen duen pertsonak ez zerbitzua hartuta duen enpresak ez du aurreko paragrafoan adierazitako diruaz gainerako ezer ere onartuko, ez emaririk ez ordainketa gehigarririk ez bestelakorik. Zerbitzua hartuta duen enpresak zaindu behar du baldintza hori betetzen dela.

22. artikulua. *Finantzaketa.*

Honako hauen kargura finantzatuko dira zerbitzuak:

— Onuradunak zerbitzua finantzatzen parte hartu beharko du. Dagokion organoaren ebazpenean —betiere onuradunak dituen baliabide ekonomikoak kontuan hartuta—, ezartzen den kopurua ordaintzeko konpromisoa onartu behar du, zerbitzua ematen hasteko. Baldintza hori betetzetik salbuesita geratuko dira udalaren ekimenez ezarritako prebentziorako zerbitzuen onuradun direnak (adingabeak, zerbitzua arriskuan dauden adingabeak zaintzera bideratuta dagoenenean).

Gizarte Ongizateko Zuzendaritzak/Buruzagitzak /udaleko gizarte zerbitzuak berariaz baimendu beharko dituzte salbuespen horiek. Horretarako, Haurren Atalak eta/edo gizarte zerbitzuetako zentroetako gizarte langileek nahitaezko txosten bat eman beharko dute aldeztu aurretik.

— Orioko Udalak ordainduko du, orduko prezioari onuradunak ordaindu beharreko orduko ekarpena kenduta geratzen den kopurua. Kopuru hori 23. artikuluan arabera eta II. eranskinean ezarritako ekarpenen baremoaren arabera kalkulatu da.

— Etxeko laguntza zerbitzua erabiltzen duten pertsona ezinduen erantzukizun finantzarioa Gipuzkoako Foru Aldundiarena izango da esleitura dituen eskumenen eta Orioko Udalarekin sinatuta duen hitzarmenaren arabera.

23. artikulua. *Zerbitzuaren erabiltzailearen ekarpena.*

Araudi honetan araututako zerbitzuen erabiltzaileak zerbitzuaren kostuaren ehuneko bat ordaindu beharko du, betiere bere gaitasun ekonomikoak kontuan hartuta. Gaitasun hori zehazteko, zerbitzuko onuradun guztien errenta eta ondarea hartuko dira kontuan.

Erabiltzailearen ekarpena elementu horien arabera ezarriko da, II. eranskinean ezarritako baremoaren arabera.

Gaitasun ekonomikoari buruzko datuak faltsifikatzearen edo ezkatutzearen ondorioz eskaera amaiztatzen joko da, edota, zerbitzua emanda badago, zerbitzua iraungitza joko da. Horrez gain, gertaera horietatik eratorritako ardurak bete beharko dira. Udalak prezioa ordaintzeko laguntzaren edo hobariren bat eman badiu erabiltzaileari, laguntzak emateko udal ordenantzan arautzen den diru laguntzak itzultzeko prozedura hasiko da.

Si la persona usuaria muestra su voluntad de incorporarse nuevamente el servicio tras una resolución de extinción, tendrá que realizar una nueva solicitud que será tramitada según lo especificado en este Reglamento.

En caso de que tras la extinción, la persona usuaria tenga pagos del servicio sin realizar, se solicitará su abono antes de conceder nuevamente el servicio.

CAPITULO VI. REGIMEN ECONOMICO DEL SERVICIO

Artículo 21. *Precio del servicio de ayuda a domicilio.*

Los precios vendrán determinados en la adjudicación del servicio de ayuda a domicilio. Anualmente, en su caso, el órgano competente actualizará dichos precios según los incrementos establecidos en las condiciones de adjudicación del servicio.

Ni el personal que presta el servicio ni la empresa adjudicataria aceptarán donaciones ni pagos adicionales, al margen de lo establecido en el párrafo anterior. La empresa adjudicataria velará por el cumplimiento de esta obligación.

Artículo 22. *Financiación.*

La financiación de los servicios correrá a cargo de:

— La persona beneficiaria deberá participar en la financiación del servicio, aceptando el compromiso firmado de aportar la cantidad que se establezca en la resolución del órgano competente, atendiendo a los recursos económicos que disponga, como requisito imprescindible para iniciar la prestación del servicio. Podrán quedar exceptuados del cumplimiento de dicho requisito las personas beneficiarias de servicios establecidos a iniciativa del ayuntamiento en ejercicio de su función preventiva (menores de edad, cuando el servicio este orientado al cuidado de menores en situación de riesgo).

Las mencionadas excepciones deberán estar expresamente autorizadas por la Dirección/Jefatura Municipal de Bienestar Social/los servicios sociales municipales previo informe preceptivo de la Sección de Infancia y/o trabajadores sociales de los centros de servicios sociales.

— El Ayuntamiento de Orio aportará la cantidad que resulte de deducir al precio/hora, la aportación/hora que corresponde abonar a la persona beneficiaria, calculada según el artículo 23 y el baremo de aportación establecido en el Anexo II.

— La responsabilidad financiera de las personas dependientes usuarias del servicio de ayuda a domicilio será de la Diputación Foral de Gipuzkoa, conforme a las competencias que tiene atribuidas y al convenio firmado con el Ayuntamiento de Orio.

Artículo 23. *Aportación de la persona usuaria del servicio.*

La persona usuaria de los servicios regulados en este Reglamento deberá abonar un porcentaje del coste del servicio que será calculado teniendo en cuenta su capacidad económica. Para la fijación de dicha capacidad se tendrán en cuenta la renta y el patrimonio de todos los beneficiarios del servicio.

La aportación del usuario se establecerá en función de estos elementos según el baremo establecido en el Anexo II.

La falsificación u ocultación de datos sobre la capacidad económica dará lugar al archivo de la solicitud o a la extinción del servicio, si éste ya ha sido concedido, sin perjuicio de las responsabilidades que pudieran derivar de estos hechos. En el caso de que el Ayuntamiento haya aportado a la persona usuaria alguna ayuda o bonificación en el precio se le iniciará el correspondiente procedimiento de reintegro de subvenciones regulado en la ordenanza municipal de concesión de ayudas.

Zerbitzuetako erabiltzaileak, eta, hala badagokio, beren legezko ordezkariak, behartuta daude Udalari errentan, ondarean edo etxeko unitatean dauden aldaketen berri ematera, bai eta norberaren ekarpena ezartzeko eragina izan dezakeen beste edozein egoera jakinaraztera ere. Horren ondorioz sortzen den edozein aldaketa ekonomikok hurrengo hilean izango du eragina.

Norberaren ekarpenaren baldintzetan edo egoeretan aldaketaren bat dagoenean, udal teknikariek erabiltzailearen banakako ekarpena ofizioz berrikusi beharko dute, bai erabiltzaileak berak hala eskatuta, bai haren ordezkariak eskatuta.

Lehen Xedapen Gehigarria.

Erabiltzaile bakoitzari eskainiko zaion zerbitzuaren iraupena zehazteko, beti ere 7. artikuluko 2. puntuan ezarritako mugen barruan, zerbitzuaren denbora finkatzeko irizpide-eskuliburuaren arabera erabakiko da. Eskuliburu hori Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako profesionalek aplikatuko dute, eta erabiltzailearen esku ereongo da.

Bigarren Xedapen Gehigarria.

Araudiaren laburpen bat prestatuko da erabiltzaileei emateko.

Xedapen Iragankorra.

Araudi hau indarrean jarri baino lehen zerbitzua jasotzen ari direnei ez zaie aplikatuko II. eranskina, alegia erabiltzaileek egin beharreko ekarpena zehazten duena; alabaina sei hilabete gehieneko epean eska dezakete hura aplikatzea. Aldaketa onartuz gero, ezingo da berriz eskatu aurreko araudia aplikatzea. Araudi berria aplikatzen ez zaion erabiltzaileei, araudi hau indarrean sartu baino lehen zegoen sistemak agintzen duena aplikatuko zaie. Beraz, sistema horrek dakartzan irizpideen arabera eguneratuko zaizkie zerbitzua jasotzeko egin behar dituzten ekarpenak. Hemendik aurrera izaten diren alta guztiak, baita lehengo sistema aplikatzen zitzaizen pertsonen zerbitzua iraungi ondoren ematen direnak ere, araudi honetan jarritako baldintzen arabera izango dira.

Xedapen Indargabetzailea.

Araudi honetako arauekin kontraesanean dauden maila bereko nahiz txikiagoko arau guztiak indargabetuta geratu dira.

Amaierako Lehenengo Xedapena.

Alkatetzari/Gobernu Batzarrari ahalmena ematen zaio araudi hau aplikatu eta garatzeko behar diren arauak eman ditzan.

Amaierako Bigarren Xedapena.

Araudi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost eguneko epean sartuko da indarrean.

I. ERANSKINA

SARTZEKO BAREMOA

Sartzeko baremoak eskatzaileen zerrendarako ordenamendu irizpideak ezartzen ditu eta zerbitzuan sartzeko lehentasuna, gizarte diagnostikoaren arabera.

Sartzeko baremoa zehazteari dagokionez, eskatutako zerbitzuak pertsona bati baino gehiagori eragiten badio, laguntza behar handiena duen pertsonaren egoera bakarrik balioztatuko da, egoera ekonomikoaren dimentsioa zehaztean izan ezik; izan ere, kasu horretan, elkarbizitza unitatean dauden kideen per capita errenta balioztatuko da.

Las personas usuarias de los servicios y, en su caso, sus representantes legales, están obligadas a poner en conocimiento del Ayuntamiento, en el plazo de 30 días desde que se produzca, cualquier variación en la renta, patrimonio o número de personas de la unidad familiar y cuantas circunstancias puedan tener incidencia en el establecimiento de la aportación individual. La modificación económica que se derive surtirá efecto en el mes siguiente.

La aportación individual para cada persona usuaria deberá ser revisada de oficio por los técnicos municipales o bien a solicitud de la persona usuaria o de su representante, cuando se produzca variación en cualquiera de los requisitos y circunstancias que puedan dar lugar a la modificación de las mismas.

Disposición Adicional Primera.

La determinación del tiempo de prestación del servicio a cada usuario/a, dentro de los límites establecidos en el apartado 2.º del artículo 7, se concretará siguiendo el manual de criterios para su fijación, que será aplicado por los profesionales de los Servicios Sociales de Base y estará a disposición de las personas usuarias.

Disposición Adicional Segunda.

Se elaborará para entregar a los usuarios un extracto del propio Reglamento.

Disposición Transitoria.

El Anexo II de determinación de aportación de la persona usuaria al coste del servicio no se aplicará a las personas usuarias que vinieran disfrutando del servicio antes de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento, si bien podrán solicitar en el plazo máximo seis meses su aplicación. Una vez aprobado el cambio, no se podrá volver a solicitar la aplicación de la normativa anterior. A las personas usuarias que no se les sea de aplicación el nuevo reglamento, se les aplicarán los criterios de actualización de su aportación en función de lo previsto en el sistema vigente hasta la entrada en vigor del presente Reglamento. Cualquier alta en el servicio –incluso tras extinciones del mismo a personas a las que se aplicaba el sistema anterior– se regirá por las disposiciones previstas en el presente Reglamento.

Disposición Derogatoria.

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en este reglamento.

Disposición Final Primera.

Se faculta a la Alcaldía / la Junta de Gobierno Local para dictar cuantas normas de aplicación y desarrollo del presente reglamento sean necesarias.

Disposición Final Segunda.

Este reglamento entrará en vigor a los quince días siguientes de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

ANEXO I

BAREMO DE ACCESO

El baremo de acceso establece los criterios de ordenación de la lista de demandantes y la prioridad en el acceso al servicio en función del diagnóstico social.

Cuando el servicio solicitado afecte a más de una persona a efectos de baremo de acceso, sólo se valorará la situación de la persona solicitante más necesitada de atención, excepto en la dimensión de la situación económica, que se valorará la renta per cápita de los miembros de la unidad convivencial.

BAREMOAREN EGITURA / ESTRUCTURA DEL BAREMO

<i>Dimentsioak</i> <i>Dimensiones</i>	<i>Puntuazio tarteak</i> <i>Intervalos de puntuación</i>
Eguneroko jarduerak egiteko laguntzaren beharra Necesidad de apoyos para la realización de las actividades de vida diaria	<u>0-40</u>
Elkarbizitza eta gizarte sostenguko egoera Situación de convivencia y apoyo social	<u>0-30</u>
Etxebizitza edo bizitokiaren egoera Situación de la vivienda o alojamiento	<u>0-20</u>
Egoera ekonomikoa Situación económica	<u>0-10</u>
Guztira Total	<u>0-100</u>

I. Eguneroko jarduerak egiteko laguntzaren beharra.

Pertsonen behar duten laguntza maila balioztatzean datza, eguneroko bizitzako jarduerak egiteko garaian (jan, jantzi, norberaren garbiketa, besteak beste), bai eta jarduera instrumentalak egiteko garaian ere (etxetresna elektrikoak, erosketak, eta abar). Horrela, pertsona horiek duten autonomia maila mantentzea eta sustatzea da helburua, eta bizi kalitate onarekin bizitzea beren ingurunean.

Balioespen hori egiteko, berriz, dagokion administrazioak zehaztutako eskala erabiliko da.

II. Elkarbizitza eta gizarte sostenguko egoera.

Beharrak betetzeko pertsonak duen laguntza maila ezagutzea da helburua, honako aldagai hauek irizpidetzat hartuta:

— Elkarbizitza egoera: Bakarrik ala norbaitekin bizi den. Beste adindunekin bizi den (senitartekoak edo lagunak), edo beste senitarteko edo lagunekin.

— Sare informalik duen ala ez, eta, baldin badago, sare horrek laguntza emateko eta hurbiltzeko dituen aukerak (senitarteko eta / edo lagunak), eta zer laguntza mota ematen duen.

III. Etxebizitza edo bizitokiaren egoera.

Etxebizitzaren edo bizitokiaren ezaugarriak balioztatzean datza; izan ere, hauei eragin diezaiokete: Era autonomoan moldatzeari, ingurunearen kontrolari, aukeratzeko ahalmenari, baita laguntza eta/edo sostengua jasotzeko aukerei ere.

Aintzat hartzeko aldagaiak dira iristen erraza izatea, bizitzeko egokia izatea eta ekipamendua.

IV. Egoera ekonomikoa.

Egoera ekonomikoa balioztatzeko, ondarea (higiezinaren eta higigarrien kapitala) eta errenta (higiezinaren eta higigarrien etekina eta pentsioetatik, soldatetatik, eta abarretatik datozen diru sarrerak) hartzen dira kontuan. (Ikus II. eranskineko A) ataleko baremo ekonomikoan ageri diren kontzeptuak).

Ohiko etxebizitza kontuan izan gabe, 31.818,60 eurotik gorako per capita ondarea duten eskatzaileei (kopuru hori Espainiako kontsumo prezioen indizearen arabera eguneratuko da urtero) eta/edo errenta Eragin Askotako Errenta Adierazle Publikoa baino %300 handiagoa dutenei 0 puntu emango zaie.

Eragin Askotako Errenta Adierazle Publikoaren (EAEAP) %300en azpitik, 10 sarrera tarte ezarri dira, eta mailaka puntuatu dira, 10 arte.

I. Necesidad de apoyos para la realización de las actividades de vida diaria.

Se trata de valorar el grado de apoyo que las personas necesitan para la realización de las actividades básicas de la vida diaria (como comer, vestirse, aseo personal) y las actividades instrumentales (manejo de electrodomésticos, compras), con el objeto de mantener y fomentar su nivel de autonomía y favorecer la permanencia en su entorno con una buena calidad de vida.

Con el fin de proceder a tal valoración se utilizará la escala determinada por la Administración competente.

II. Situación de convivencia y apoyo social.

Se trata de conocer el grado de apoyo que la persona dispone para cubrir sus necesidades, en función de las siguientes variables:

— Situación de convivencia: Si vive sola o acompañada. Si vive acompañada de otros mayores (familiares o amigos) o de otros familiares o amigos.

— Existencia, disponibilidad y accesibilidad de la red informal (familiares y/o amigos) y los tipos de apoyo que esta red provee.

III. Situación de la vivienda o alojamiento.

Se trata de valorar las características de la vivienda o alojamiento que pueden condicionar a la persona el grado de desenvolvimiento autónomo, el control del entorno, la capacidad de elección, e incluso las posibilidades de recibir ayuda y/o apoyo en el mismo.

Las variables a tener en cuenta son la accesibilidad, habitabilidad y el equipamiento.

IV. Situación económica.

Para valorar la situación económica se tendrá en cuenta el patrimonio (capital inmobiliario y mobiliario) y la renta (rendimientos inmobiliarios y mobiliarios e ingresos derivados de pensiones, salarios etc.). Ver conceptos en el Baremo económico apartado A) Anexo II.

La persona solicitante cuyo patrimonio per capita (sin computar la vivienda habitual) supere los 31.818,60 euros (Cantidad que se irá actualizando anualmente en función del IPC nacional) y/o cuya renta supere el 300% del IPREM obtendrá 0 puntos.

Por debajo del 300% del IPREM se establecen 10 franjas de ingresos que serán puntuadas progresivamente hasta 10.

<i>Per capita errenta</i>	<i>Puntuazioa</i>
EAEAPren %110 arte	10
111 - 115	9
116 - 125	8
126 - 150	7
151 - 175	6
176 - 200	5
201 - 225	4
226 - 250	3
251 - 275	2
276 - 300	1
> EAEAPren %300	0

II. ERANSKINA

EKARPEN EKONOMIKOAREN BAREMOA

A) *Onuradunen ahalmen ekonomikoa kalkulatzeko:*

Ahalmen ekonomikoa honako balioztatze elementu hauen bidez kalkulatzen da: Errenta, ondarea eta onuradunen kopurua.

1. Errenta da onuradunak edo onuradunek guztira jasotzen dituzten diru sarreraren zenbatekoa. Honako hauetatik jaso dezakete:

- Lan etekinak, horren barne egonik pentsioak eta gizarte aurreikuspeneko prestazioak, edozein erregimen dutela ere.
- Kapital higikor zein higiezinaren etekinak.
- Enpresa edo lanbide jardueren etekinak.

2. Ondarea da onuradunen higiezinaren eta higigarrien kapital osoa, eskabidea egin aurreko lau urteak kontuan hartuta balioetsita.

— Kapital higigarritzat jotzen dira: Kontu korranteetako eta epe jakinerako kontuetako gordailuak; inbertsio funtsak eta pentsio funtsak; balore higigarriak; bizi aseguruak eta aldi bateko zein biziarteko errentak; arte objektuak, antigoaleko gauzak eta bestelako objektu baliotsuak.

— Kapital higiezinatzat jotzen dira izaera landatarreko zein hiritarreko ondasunak.

3. Elkarbizitza unitatea da ohiko etxebizitzan bizi diren pertsonen osatzen dutena.

4. Libreki erabiltzeko diru kopurua.

Libreki erabiltzeko diru kopurua izango da udal bakoitzak EAEAPren arabera zehaztuko duen zenbatekoa. Libreki erabiltzeko gutxieneko zenbatekoa EAEAPren %100 izango da eta gehienekoa EAEAPren %120. Familia edo elkarbizitza unitatea kide batek baino gehiagok osatzen badute, aurreko zenbatekoari EAEAPren %40 erantsiko zaio bigarren kideagatik eta EAEAPren %30 gainerako kideetako bakoitzagatik.

B) *Onuradunen ekarpena kalkulatzeko, orduko ezarritako prezioaren arabera:*

1. Ohiko etxebizitza kontuan izan gabe (ohiko etxebizitza da norbera titularra den etxebizitza, hori ohiko bizitokia izanik), 31.042,28 eurotik gorako per capita ondarea duten eskatzaileek (kopuru hori Euskal Autonomia Erkidegoko kontsumo prezioen indizearen arabera eguneratuko da urtero), orduko ezarritako prezio osoa ordaindu behar dute, neurriz gainetik dagoen kopuruarekin. Ondarea kopuru hori bera edo txikiagoa bada, 2. puntuan ezarritako prozedura aplikatuko da.

<i>Renta per capita</i>	<i>Puntuación</i>
Hasta 110% IPREM	10
111 - 115	9
116 - 125	8
126 - 150	7
151 - 175	6
176 - 200	5
201 - 225	4
226 - 250	3
251 - 275	2
276 - 300	1
>300 IPREM	0

ANEXO II

BAREMO DE APORTACION ECONOMICA

A) *Cálculo de la capacidad económica de las personas beneficiarias:*

Se calculará la capacidad económica de acuerdo a los siguientes elementos de valoración: Renta, patrimonio y número de las personas beneficiarias.

1. Por renta se entiende la totalidad de los ingresos netos de la persona o personas beneficiarias derivados de:

- Rendimientos de trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sean su régimen.
- Rendimiento de capital mobiliario e inmobiliario.
- Rendimientos de las actividades empresariales o profesionales.

2. Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas beneficiarias valorado desde los cuatro años anteriores a la solicitud.

— Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuentas corriente y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, objetos de arte, antigüedades y otros objetos de valor.

— Por capital inmobiliario se entiende los bienes de naturaleza rústica y urbana.

3. Por unidad convivencial se entiende la formada por todas aquellas personas que viven en el domicilio habitual.

4. Cuantía de Libre disposición.

Se considerará como cuantía de libre disposición el importe referenciado al IPREM que determine cada ayuntamiento. El importe mínimo de libre disposición será del 100% del IPREM y el importe máximo será del 120% IPREM. Si el número de integrantes de la unidad familiar o de convivencia fuere superior a uno, se añadirá adicha cuantía el 40% del IPREM por el segundo miembro y un 30% del IPREM por cada uno de los restantes miembros.

B) *Cálculo de la aportación de las personas beneficiarias al precio-hora establecido:*

1. La persona o personas beneficiarias cuyo patrimonio per capita (sin computar la vivienda habitual (por vivienda habitual se entiende aquella vivienda de su titularidad en la que tiene fijada su residencia habitual)) supere los 31.042,28 euros (las cantidades económicas del presente anexo hacen referencia actualizada al 2005) (cantidad que se irá actualizando anualmente en función del IPC de la Comunidad Autónoma Vasca) deberá sufragar, con la parte que exceda, el total del precio-hora establecido. Cuando el patrimonio sea igual o inferior a dicha cantidad se le aplicará el procedimiento establecido en el punto 2.

Per capita ondarea, zerbitzu motaren arabera, honela zenbatzen da:

— Etxeko laguntza zerbitzua eta zerbitzu mistoa (etxeko laguntza + laguntza pertsonala).

Elkarbizitza unitateko kideen higiezin eta higigarrien per capita kapitala.

— Laguntza pertsonaleko zerbitzua. Onuradunaren higiezin eta higigarrien kapitala. Ezkontzetan edo izatezko bikoteetan, bi pertsonen ondarea batu eta zati bi egiten da, eta zati bat bakarrik hartzen da kontuan.

2. Onuradunak edo onuradunek errentaren arabera ekarpena egingo dute, ondoren deskribatutako baremoa irizpide hartuta.

Errenta, zerbitzu motaren arabera, honela zenbatzen da:

— Etxeko laguntza zerbitzua eta zerbitzu mistoa (etxeko laguntza + laguntza pertsonala). Elkarbizitza unitateko kide guztien diru sarrera garbiak.

— Laguntza pertsonaleko zerbitzua, onuradunaren diru sarrera garbiak. Ezkontzetan edo izatezko bikoteetan, bi pertsonen sarrera garbiak batu eta zati bi egiten da, eta zati bat bakarrik hartzen da kontuan.

C) Erabiltzailearen diru ekarpena zehaztea:

Zerbitzuaren kostuaren gainean erabiltzaileak egingo duen ekarpena ondorengo ekarpenen taularen arabera zehaztuko da:

Aportación	Ingresos
%1,50	EAEAP %110 arte
%4	EAEAP %111 - 115
%8	EAEAP %116 - 125
%15	EAEAP %126 - 150
%24	EAEAP %151 - 175
%35	EAEAP %176 - 200
%48	EAEAP %201 - 225
%61	EAEAP %226 - 250
%74	EAEAP %251 - 275
%87	EAEAP %276 - 300
%100	>EAEAP %300

Ondoren, aurreikusitako etxeko laguntza zerbitzuko ordu kopuruaren arabera erabiltzaileak hilean egingo duen diru ekarpena kalkulatu da eta bermatutako libreki erabiltzeko zenbatekoa aplikatu da.

Aurreko eragiketa egin ondoren ez bada libreki erabiltzeko diru kopurua bermatzen aurreko diru sarrera tarteari dagokion ekarpen portzentaia aplikatu da libreki erabiltzeko diru kopurua bermatu arte.

Nolanahi ere, erabiltzaileak etxeko laguntza zerbitzuaren orduko prezioaren %1,5 gutxienez ordaindu beharko du.

Zerbitzu bat baino gehiago aldi berean erabiltzea:

Erabiltzailea aldi berean beste gizarte zerbitzu baten onuradun ere bada, pertsonaren ekarpen ekonomikoa horrela balioztatu da:

— Pertsona autonomoentzako bestelako bizitokiak: Lehenik eta behin, ahalmen ekonomikoa balioztatu da bestelako bizitokiarentzat (gizarte etxebizitzak, etxebizitza komunitarioak) ekarpen baremoen arabera; bigarren, diru sarrerei bestelako bizitoki horren kostuaren ordainetan egiten den ekarpenaren %100 kendu ondoren, gelditzen zaion ahalmen ekonomikoa balioetsiko da, etxeko laguntza zerbitzuko ekarpen baremoa aplikatuz.

— Eguneko zentroa eta gainerako zerbitzuak: Diru sarrerei eguneko zentroaren edo dagokion zerbitzuaren ordainetan egiten duen ekarpenaren %100 kenduko zaie.

El patrimonio per capita, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

— Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal).

Capital inmobiliario y mobiliario per cápita final de los miembros de la unidad convivencial.

— Servicio de apoyo personal. Capital inmobiliario y mobiliario de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suma el patrimonio de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

2. La persona o personas beneficiarias aportarán según su renta, en función del baremo que a continuación se describe.

La renta, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

— Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal). Ingresos netos conjuntos de todos los miembros de la unidad convivencial.

— Servicio de apoyo personal, ingresos netos de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suman los ingresos netos de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

C) Determinación del importe de la aportación del usuario:

La aportación del usuario sobre el coste del servicio vendrá determinada por el siguiente cuadro de aportaciones:

Aportación	Ingresos
1,50%	Hasta 110% IPREM
4%	111 - 115% IPREM
8%	116 - 125% IPREM
15%	126 - 150% IPREM
24%	151 - 175% IPREM
35%	176 - 200% IPREM
48%	201 - 225% IPREM
61%	226 - 250% IPREM
74%	251 - 275% IPREM
87%	276 - 300% IPREM
100%	>300% IPREM

A continuación se calculará el importe mensual de la aportación del usuario correspondiente al número total de horas de SAD previstas y se aplicará la cantidad de libre disposición garantizada.

En el supuesto de que realizada la operación anterior no se garantice la cantidad de libre disposición se aplicará el porcentaje de aportación correspondiente el tramo de ingresos inmediatamente inferior hasta que así quede garantizada la cantidad de libre disposición.

En cualquier caso toda persona usuaria abonará como mínimo el 1,5% del precio hora del SAD.

Uso simultaneo de servicios:

Cuando la persona usuaria sea simultáneamente beneficiaria de otro servicio social, la valoración de la aportación económica de la persona se realizará de la siguiente manera:

— Alojamientos alternativos para personas autónomas: En primer lugar se valorará la capacidad económica según lo baremos de aportación para los alojamientos alternativos (apartamentos sociales, viviendas comunitarias) y en segundo lugar, una vez deducido de los ingresos la totalidad de la aportación del alojamiento que disfrute, se valorará su capacidad económica restante en la aplicación del baremo de aportación del SAD.

— Centro de día y resto de servicios: Se deducirán de los ingresos la totalidad de la aportación que corresponda en el centro de día o en el servicio correspondiente.

Iragarkia

2006ko urtarrilaren 20ko 18/2006 zenbakia duen Alkate Dekretuz onartu dira Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua esleitzeko ohiko eran izapidetuko den Lehiaketa irekia arautzeko Baldintzen Pleguak, eta horien laburpena argitaratzen da, apirilaren 18ko 781/86 E.D.L.ren 122 eta 123 artikuluek diotenaren arabera.

Xedea: Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua esleitzea.

Zerbitzuaren gehinezko prezioa:

— 16,59 euro/ordua BEZ barne. (Lan egunetan).

— 19,91 euro/ordua BEZ barne. (Jai egunetan).

Epea: Kontratuaren iraupena urte betekoa izango da, urtez urte luza daitekeelarik gehienez 4 urtez.

Behin behineko bermea: 3.000,00 euro.

Behin betiko bermea: Esleitutako prezioaren %4.

Espedientea eta Baldintzen Plegua aztergai: Baldintzen Pleguak eta gainontzeko dokumentazioa, Udal honetako idazkaritzan (Herriko Enparantza, 1) eskuratu ahal izango dira, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den biharamunetik aurrera.

Eskaintzen aurkezpena: Aipatutako lekuan, iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den biharamunetik hasi eta hamabost egun naturaleko epean, 8:30etatik 14:30 orduak bitarte, baldin eta azken eguna larunbata ez bada, horrela suertatuz gero, hurrengo lanegunera atzeratuko litza-teke.

Proposamenak zabaltzea: Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denetik hurrengo asteko lehenengo lan eguneko 12 orduetan.

Proposamen eredia eta aurkeztu beharreko dokumentazioa: Lehiatzaileek, Baldintzen Pleguan azaltzen den eredia jarraituz, aurkeztu beharko dituzte beren eskaintzak, eta era berean, bertan aipatzen den dokumentazioa ekarriko dute.

Iragarki gastuak: Adjudikaziodunaren kontura izango dira.

Orio, 2006ko urtarrilaren 25a.—Ramon Etxeberria Aldaz, Alkatea.

(71)

(925)

ZEGAMAKO UDALA*Iragarkia*

Tesinsa S.A.k «Anduetza Egur Museo ondoko urbanizazioan horma eta lehengo kontrafuerteak sendotzeko» lanak egitean zegozkion betebeharrei erantzuteko jarri zuen behin-betiko 940,00 euroko fidantza itzultzeko eskatzen du. Horren arabera, hamabost eguneko epea ematen da, honako iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, bermatutako kontratu hori dela eta esleipendunarekiko eskubideak dituztela deritzoteneke erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

Zegama, 2006ko urtarrilaren 20a.—Alkatea.

(926)

Anuncio

Aprobados por Decreto de Alcaldía n.º 18/2006 de 20 de enero de 2006, los Pliegos de Condiciones que han de regir el Concurso abierto, tramitación ordinaria para adjudicar el Servicio de Ayuda Domiciliaria se hace público un resumen del mismo, a los efectos de los arts. 122 y 123 del R.D.L. 781/86 de 18 de abril.

Objeto: Adjudicación del Servicio de Ayuda Domiciliaria del Ayuntamiento de Orio.

Precio máximo del servicio:

— 16,59 euros/hora IVA incluido. (Día laborable).

— 19,91 euros/hora IVA incluido. (Día festivo).

Duración: La duración del contrato será de un año pudiendo prorrogarse anualmente hasta un máximo de cuatro años.

Garantía provisional: 3.000,00 euros.

Garantía definitiva: 4% del precio de adjudicación.

Examen del expediente y Pliego de Condiciones: Los Pliegos de Condiciones y demás documentación podrán retirarse en la Secretaría de este Ayuntamiento (Herriko Enparantza, 1) a partir del día siguiente a la publicación del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Presentación de plicas: En el mismo lugar, de 8,30 a 14,30 horas durante los quince días naturales contados a partir del siguiente al de la publicación del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa excepto si el último día coincide en sábado, en cuyo caso se trasladará al primer día hábil siguiente.

Apertura de proposiciones: A las 12 horas del primer día hábil de la semana siguiente a aquél en que finalice el plazo de presentación de proposiciones.

Modelo de proposición y documentación a presentar: Los licitadores deberán presentar sus ofertas ajustadas al modelo de proposición previsto en el Pliego de Condiciones, y asimismo, aportarán los documentos que en el mismo se señalan.

Gastos de anuncios: Serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

Orio, a 25 de enero de 2006.—El Alcalde, Ramon Etxeberria Aldaz.

(71)

(925)

AYUNTAMIENTO DE ZEGAMA*Anuncio*

Solicitada por Tesinsa, S.A., la devolución de la fianza definitiva por importe de 940,00 euros, depositada como garantía para responder de las obligaciones derivadas por la adjudicación del contrato de realización de las obras de «refuerzo del muro y contrafuertes en la urbanización del entorno en el Museo de la Madera de Anduetza», se hace público para que durante el plazo de 15 días, contados a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, puedan presentar reclamaciones quienes creyeren tener algún derecho exigible al adjudicatario por razón de la obra garantizada.

Zegama, a 20 de enero de 2006.—El Alcalde.

(926)

ZUMAIAKO UDALA

Ediktua

Udal honek trafikoko arau-hausteagatik ezarritako isunak, lortu gabe, notifikatzen saiatu ondoren, edikto honen bidez egiten da eta azaroaren 26ko 30/1992 Legearen, Herri Administrazioen Lege Arauei eta Administrazio Ihardunbide Arruntari buruz, 59.4 eta 61 artikuluen arabera, interesatuen jakinaren gainean jartzen ditugu, jakin dezaten eta banan-banan jakinarazita har dezaten, era berean ondorengoaren berri ematen zaielarik:

Prozedura zigortzaileak:

Izapidegilea: Zumaiaiko udaltzainburua. Hau errefusatu liteke 30/1992 Legearen 28 eta 29. artikuluei jarraiki.

Organo zigor jartzailea: Prozedura ebazteko eskudun organoa Alkatea da (martxoaren 2ko 339/90 E.D.A.ren 68.2 artikulua) edo honek zigorra jartzeko eskumena ordezkatzen duenarena (otsailaren 25eko 320/1994 E.D.ren 15.3 artikulua, trafikoko zigorrak jartzeko Erregelamendua, otsailaren 4ko 137/2000 E.D.aren aldatua).

Hasiera: Salaketaren jakinarazpena. Arau-hausleak bere gogoz bere erantzukizunaz jabetu liteke edo isuna ordaindu 1.398/93 E.D.ren 8. artikuluan aurreikusitako ondorioekin, gidatzeko baimenarik gabe utz litekeen kasuetan izan ezik.

Iraungitzea: Hasten den datatik urte bete buruan, etete kasuetan izan ezik (320/94 E.D.ren 16. artikulua).

Errekurtsoak ez direla onartzen esan nahiko du administrazio isiltasunak.

Identifikazioa: Arau-hausteko unean ez bazina zu izango gidaria, 15 egun izango dituzu izen eta bi deitura, NAN eta helbidearekin gidaria identifikatzeko. Hori ez bazenuke adierazi bezala egingo, erru larri egile gisa zigortua izango zara, kopuru haundienarekin (339/1990 E.D.ren 72.3 artikulua).

Alegazioak: Alegazioak egiteko 15 egun izango dituzu. Bertan espediente-zenbakia eta ibilgailuaren matrikula adierazi beharko duzu.

Alegaziorik ez baduzu egiten, salaketa-jakinarazpena ebazpen-proposamentzat joko da (320/1994 E.D.ren 13.2 artikulua).

Ordainketa: Udaltzaingoan, posta bidez edo Kutxako bulegoetan 2101 0174 14 0010922326 zenbakiko kontu korrantean, (espediente-zenbakia eta ibilgailuaren matrikula adieraziz), kontuan izanik, zigor espedientearen ebazpena eman baino lehen, zehapenaren behin-behineko %50aren beherapena egingo da.

Zumaia, 2006ko urtarrilaren 18a.—Instruktorea.

(148)

(778)

AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA

Edicto

Habiéndose intentado, sin efecto por parte de este Ayuntamiento las notificaciones de denuncia por infracción de la normativa vigente en materia de tráfico que a continuación se relacionan, se procede a su práctica mediante el presente edicto, de acuerdo con lo establecido en el artículo 59.4 y 61 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, lo que se hace público para conocimiento de los interesados, a quienes debe servir este edicto de notificación individual, con las siguientes advertencias:

Procedimiento sancionador:

Instructor: El Jefe de la Policía Local de Zumaia. Este podrá ser recusado de acuerdo con los art. 28 y 29 de la Ley 30/1992.

Organo sancionador: El órgano competente para la resolución del procedimiento es el Alcalde, (art. 68.2 del R.D.L. 339/90, de 2 de marzo) o en quien él delegue la potestad sancionadora (art. 15.3 R.D. 320/1994 de 25 de febrero, Reglamento de Procedimiento sancionador de tráfico, modificado por R.D. 137/2000 de 4 de febrero).

Inicio: Notificación de la denuncia. El/la interesado/a podrá reconocer voluntariamente su responsabilidad o realizar el pago de la multa con los efectos previstos en el art. 8 del R.D. 1.398/93, salvo la posible suspensión del permiso de conducir.

Caducidad: Un año después de la fecha de Inicio, salvo causas de suspensión (art. 16 R.D. 320/94).

En los recursos, el silencio administrativo será desestimatorio.

Identificación: Si no fuera Vd. el/la conductor/a en el momento de la infracción, en el plazo de 15 días, deberá identificarlo/a indicando nombre y dos apellidos, DNI y domicilio. En caso de incumplimiento será sancionado/a por falta grave, en su máxima cuantía (art. 72.3 R.D. 339/1990).

Alegaciones: Podrá formular Alegaciones en el plazo de 15 días indicando número de expediente y matrícula del vehículo.

Si no se presentan alegaciones, la notificación de denuncia se considerará Propuesta de Resolución (art. 13.2 R.D. 320/1994).

Pago: Puede realizarse en las dependencias de la Policía Local, giro postal, o en las oficinas de Kutxa c/c 2101 0174 14 0010922326 (indicando expediente y matrícula del vehículo). Antes de que se dicte resolución del expediente sancionador, con reducción del 50% del importe provisional de la sanción fijada.

Zumaia, a 18 de enero de 2006.—El Instructor.

(148)

(778)

Espte. zka. N.º Expte.	Izen-abizenak Nombre	Matrikula Matrícula	Haus. data Fecha infrac.	Artikulua Artículo refer.	Laburdura Abreviatura	Hasi. Zenbat. Importe inic.
2389	Abruzo Nuñez Iñigo	SS-2861-AM	20051106	ART.94.2D	RD 1428/03	30,05
2381	Aguinagalde Mancisidor Jose Manuel	2930-DKD	20051101	ART.091.2I	RD 1428/03	30,05
2398	Aguirre San Venancio Isabel	SS-4243-AV	20051108	ART.091.2C	RD 1428/03	30,05
2399	Aguirre San Venancio Isabel	7700-DLN	20051107	ART.091.2C	RD 1428/03	30,05
2385	Alvarez Forcada Benita	SS-3162-BC	20051105	ART.94.2D	RD 1428/03	30,05
2244	Aranda Muñoz Jesus Angel	M-1930-XH	20050903	ART.94.2E	RD 1428/03	30,05
2450	Arin Alonso Jose Javier	0155-DBV	20050930	ART.171	RD 1428/03	30,05
2380	Berazadi Aldabaldetrecu Juan Manuel	4689-CTH	20051101	ART.94.2E	RD 1428/03	30,05
2369	Echaniz Moulian M Isabel	4062-BPZ	20051029	ART.091.2I	RD 1428/03	30,05
2422	Esteibar Soraluze Erlantz	SS-4226-BJ	20051122	ART.94.2C	RD 1428/03	30,05
2425	Garibi Diaz Jose Ramon	5761-CTM	20050807	ART.171	RD 1428/03	30,05

Espte. zka. N.º Expte.	Izen-abizenak Nombre	Matrikula Matricula	Haus. data Fecha infrac.	Artikula Articulo refer.	Laburdura Abreviatura	Hasi. Zenbat. Importe inic.
2462	Mendizabal Lasa Pablo	4631-BPX	20051129	ART.094.1C	RD 1428/03	30,05
2396	Mendoza Martin Mario	BI-1260-BB	20051107	ART.94.2C	RD 1428/03	30,05
2421	Naranjo Gallego Francisco Javier	5008-BFH	20051122	ART.091.2I	RD 1428/03	30,05
2079	Saenz De Miera Cardenas Iñigo	9757-CCL	20050804	11-1B	O.M. OTA-T	30,05
2464	Tabuenca Plazaola Mateo	7768-CRV	20051129	ART.091.2I	RD 1428/03	30,05
2412	Velarde Parra Francisco	SS-0763-AY	20051115	ART.94.2E	RD 1428/03	30,05

GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOA

Beasain

Iragarkia

Aurreraxeago aipatutako diren jakinerazpenak bidaltzeko ahalgina egin bada ere, ezin izan zaie ezereen berri eman zergadunak non dauden ez dakigulako, edo, kasuren batean, jakinerazpena jasotzeari uko egin diotelako. Horregatik, iragarki hau argiteratzen da Beasaingo Udalak onartu zuen Udal-Ordenantzaren 84.a) Atalak ezartzen duenari jarraituz, ur mozketara joko dugu.

Horren berri ematen da gaia doakienek jakinaren gainean gera daitezen, izan ere, iragarki honek, jakinerazpenaren balioa baitu. Dena dela, honako ohar hauek egin behar dira:

1. Gaia doakienek, hala uste badute, gure bulegoan administrazioarekiko ekonomia-erreklamazioa aurkezteko aukera izando dute 15 eguneko epean, errekursoaren ebazpenari buruzko beraiazko jakinerazpena bidali eta biharamunetik kontatzen hasi eta, edo bestela, besterik gabe, ukatuko balitz, epea agortzerakoan.

2. Kitapenei dagozkien diru-sarrerak Kutxako, Euskadiko Kutxako edo BBVA-ren edozein bulegotan egingo dira, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu denetik 15 eguneko epean.

Donostia, 2006ko urtarilaren 23a.—Gerentea.

(521)

(934)

CONSORCIO DE AGUAS DE GIPUZKOA

Beasain

Anuncio

Habiéndose intentado sin efecto las notificaciones que más adelante se citan, por hallarse los contribuyentes en ignorado paradero, o, en su caso, haberse negado a recibirlas, se procede a su práctica mediante el presente anuncio, según dispone el art. 84.a) de la Ordenanza Municipal del Ayuntamiento de Beasain, vamos a proceder al corte del suministro de agua.

Lo que, se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir este Anuncio como notificación individual con las siguientes advertencias

1. Los interesados podrán interponer con carácter potestativo reclamación económica-administrativa en nuestras oficinas en el plazo de 15 días contado a partir del día hábil siguiente al de la notificación expresa de la resolución del recurso o del transcurso del plazo en caso de denegación tácita.

2. El ingreso de las liquidaciones resultante deberá realizarse en cualquier oficina de la Kutxa Gipuzkoa de Donostia, de la Caja Laboral o de BBVA, en el plazo de 15 días desde la publicación del anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Donostia-San Sebastián, a 23 de enero de 2006.—El Gerente.

(521)

(934)

Zerrenda / Relación

Zenbakia Número	Subjektu pasiboa Sujeto Pasivo	Azalpena Concepto	Ekitaldia Ejercicio	Zenbatekoa Importe
1	BEHEGELA KOMERTZIALETAKO JABEK	Recibo Agua	2005-3	49,39
2	ARANTZAZU KALEA 3 JABEKIDEAK	Recibo Agua	2005-3	295,03
3	CARRASCAL SANCHEZ MARIA ANTONI	Recibo Agua	2005-3	18,49
4	RODRIGUEZ ORTEGA CONCEPCION	Recibo Agua	2005-3	72,76
5	OTEGI GARMENDIA JUANA JOSEFA	Recibo Agua	2005-3	17,20
6	EUSKO JAURLARITZA	Recibo Agua	2005-3	253,50
7	ARRIZAR EDARITEGIA	Recibo Agua	2005-3	18,49
8	NALDAIZ GOIBURU AMAIA	Recibo Agua	2005-3	34,91
9	RUIZ JIMENEZ JOSE MARIA	Recibo Agua	2005-3	202,07
10	BODEGUILLA EDARITEGIA	Recibo Agua	2005-3	195,17
11	RODRIGO JIMENEZ FELIX ANDRES	Recibo Agua	2005-3	23,51
12	AUTOSERVICIO "LAINO" C.B.	Recibo Agua	2005-3	732,01
13	ARANBURU AIZPURUA MARCOS	Recibo Agua	2005-3	10,61
14	OLAIZOLA BARROS MARIA ARANZAZU	Recibo Agua	2005-3	132,21
15	CORBACHO MEJIAS RAFAELA	Recibo Agua	2005-3	81,72
16	MARTIN GOMEZ JOSE ANTONIO	Recibo Agua	2005-3	85,69
17	GARCES GARCES SAGRARIO	Recibo Agua	2005-3	126,60
18	NABARRO LARREATEGI KALEA 5 JA	Recibo Agua	2005-3	246,99
19	AZKARATE RAMOS MARIA JOSE	Recibo Agua	2005-3	20,06
20	JAUREGI ALBISU JOSE IGNACIO	Recibo Agua	2005-3	29,27
21	ALUMINIOS DE EUSKADI S.A.	Recibo Agua	2005-3	148,37
22	MIGUEL RUIZ MANUEL	Recibo Agua	2005-3	12,69
23	EXPOREMAR	Recibo Agua	2005-3	46,65
24	ASOCIACION REMAR	Recibo Agua	2005-3	213,63
25	JIANCHU TANG Y OTRO C.B.	Recibo Agua	2005-3	24,58
26	BARANDIARAN MENDIZABAL MARIA C	Recibo Agua	2005-3	328,96
27	GARCIA ANTIMASBERES LOURDES	Recibo Agua	2005-3	89,84

Zenbakia Número	Subjektu pasiboa Sujeto Pasivo	Azalpena Concepto	Ekitaldia Ejercicio	Zenbatekoa Importe
28	GONZALEZ RODRIGUEZ CARMEN	Recibo Agua	2005-3	24,58
29	MARTIN GODOY FRANCISCA	Recibo Agua	2005-3	69,87
30	ILUNTZE PUB	Recibo Agua	2005-3	466,09
31	AROSTEGI ALBISU MARIA TERESA	Recibo Agua	2005-3	133,07
32	BITUPRENE, S.L.	Recibo Agua	2005-3	20,86
33	GARCIA FERNANDEZ MARIA LOINAZ	Recibo Agua	2005-3	31,95
34	AYERDI SUKIA JOSE MARI	Recibo Agua	2005-3	31,27
35	GOIBURU ANTIA LEIRE	Recibo Agua	2005-3	27,93
36	LAVER GHEORGHE	Recibo Agua	2005-3	135,27

Getaria*Iragarkia*

Getaria herriko zergadun guztiek jakin dezaten 2006ko urtarrilaren 25etik martxoaren 26ra, biak barne, ordaindu ahal izango dira ura, arazketa eta saneamendu planari dagozkien kopuruak. Aipatutako borondatezko epe horretan 2005eko lau-garren hiruhilabeteari dagokiona ordainduko da. Era berean, erreklamatzeko azken eguna 2006ko otsailaren 24a izango da.

Jarritako borondatez ordaintzeko epea bukatu ondoren ordaindu ez dutenei %20ko erretegia jarriko zaie eta kasua balitz dagozkien berandutzako interesak gehituko zaizkie. Era berean premiamenduzko bideari ekingo zaio kobrantza egin ahal izateko.

Ordainketa aurrezki kutxen bidez egin behar dela gogorazten dugu.

Donostia, 2006ko urtarrilaren 25a.—Iñigo Elozegi, Zuzendari Gerentea. (935)

Getaria*Anuncio*

Se pone en conocimiento de todos los contribuyentes del término municipal de Getaria que a partir del día 25 de enero al 26 de marzo de 2006, ambos inclusive, podrán satisfacer en período voluntario los recibos correspondientes al cuarto trimestre de 2005 de agua, saneamiento y plan de saneamiento. Así mismo, el periodo de reclamaciones finalizará el 24 de febrero de 2006.

Transcurrido el plazo voluntario de pago señalado anteriormente, los contribuyentes que no hubieren satisfecho sus débitos incurrirán en recargo de 20% más en su caso los correspondientes intereses de demora, iniciándose el procedimiento de cobro en vía de apremio.

Se recuerda que el pago deberá efectuarse a través de entidades y cajas de ahorro.

Donostia-San Sebastián, a 25 de enero de 2006.—El Director Gerente, Iñigo Elozegi. (935)

Idazkuntza eta Administrazioa:

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO MOLDIZTEGIA
Errekalde Industrialdea 3, behea

616 Posta Kutxatila

Tlfnoak.: 943.361.347 eta 943.361.348

Fax: 943.372.902

Internet-eko helbidea: <http://www.gipuzkoa.net>
20018 DONOSTIA

Frankeo Itundua: 37/3

Lege-Gordailua: S.S.-1-1958

Redacción y Administración:

IMPRESA DE LA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

Industrial Recalde n.º 3, bajo

Apartado Correos 616

Teléfono: 943.361.347 y 943.361.348

Fax: 943.372.902

Dirección de internet: <http://www.gipuzkoa.net>

20018 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

Franqueo Concertado: 37/3

Depósito Legal: S.S.-1-1958

Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala

Boletín Oficial de Gipuzkoa

Astelehenetik ostiralera egunero argitaratzen da,
jaiegunetan izan ezik.

Ale hau Udaletxe bakoitzeko iragarkitegian agerian
jarriko da, hurrengoaz aldatu arte.

Se publica de lunes a viernes, excepto festivos.
Este número se exhibirá en el tablón de anuncios
de cada Ayuntamiento y será sustituido por el
siguiente, a su recibo.

Idatzien Erregistroa

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO MOLDIZTEGIA

Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA

Errekalde Industrialdea 3, behea

616 Posta Kutxatila

Registro de Originales

IMPRESA DE LA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa

Industrial Recalde n.º 3, bajo

Apartado Correos 616

20018 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

	Euro (€)
Urteko harpidetza / Suscripción anual	180,00
Ale bakarraren salmenta / Venta número suelto	1,06
Gehigarria, 200 orrialde arte / Venta suplemento hasta 200 páginas	2,12
Gehigarria, 200 orrialde baino gehiago dituenan / Venta suplemento con más de 200 páginas	3,18
<i>Iragarkiak: / Anuncios:</i>	
9 cm-ko lerro bakoitzeko / Por línea de 9 cm.	1,72
18 cm-ko lerro bakoitzeko / Por línea de 18 cm.	3,44

(B.E.Z. barne / I.V.A. incluido)